

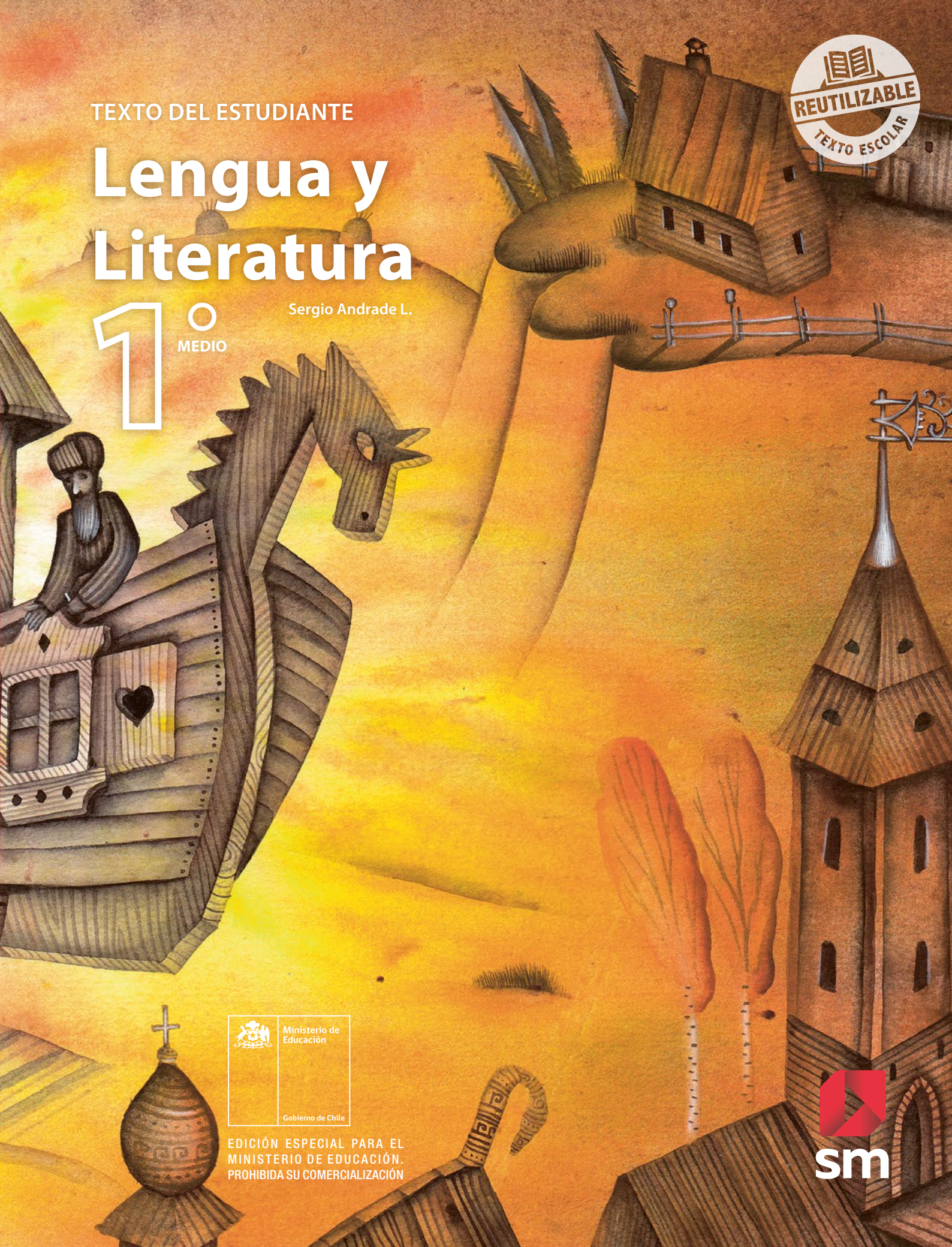


TEXTO DEL ESTUDIANTE

# Lengua y Literatura

1 MEDIO

Sergio Andrade L.



EDICIÓN ESPECIAL PARA EL  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN.  
PROHIBIDA SU COMERCIALIZACIÓN





1°

medio

# **LENGUA Y LITERATURA**

TEXTO DEL ESTUDIANTE

# **Lengua y Literatura 1<sup>er</sup> año Medio**

## **Texto del estudiante**

### **Dirección editorial**

Arlette Sandoval

### **Coordinación editorial**

Simón Smith

### **Edición**

Sergio Andrade Legua

### **Autoría**

Sergio Andrade Legua

### **Consultoría**

Patricia Lobato

### **Corrección de estilo y pruebas**

Víctor Navas Flores

### **Coordinación de diseño**

Gabriela de la Fuente Garfias

### **Diseño y diagramación**

Edith Parra Parra

### **Diseño de portada**

Edith Parra Parra

### **Ilustraciones**

Patricio Vera Riquelme

René Moya Vega

Roberto del Real Ekdahl

Tomás Reyes Reyes

Rodrigo Folgueira

Rodrigo Gastón Tabárez

### **Fotografías**

Archivo editorial

En este libro se utilizan de manera inclusiva términos como “los niños”, “los padres”, “los hijos”, “los apoderados”, “profesores” y otros que refieren a hombres y mujeres.

Este Texto del estudiante corresponde al Primer año de Educación Media y ha sido elaborado conforme al Decreto Supremo N° 439/2012, del Ministerio de Educación de Chile.

©2020 – SM Chile S.A. – Coyuncura 2283 piso 2 – Providencia

ISBN: 978-978-956-403-072-2/ Depósito legal: 2020-A-9576

Segundo año de uso facultativo

Cantidad de uso autorizada: 230.997

Cantidad de ejemplares impresos: 207.897

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del “Copyright”, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, y la distribución en ejemplares de ella mediante alquiler o préstamo público.

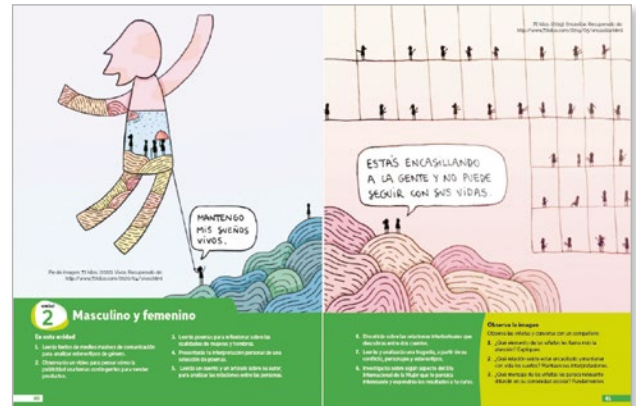
## Presentación

Bienvenido a tu texto de Lengua y Literatura 1º medio. En él encontrarás cuatro unidades las cuales plantean actividades interesantes y desafiantes que te ayudarán a desarrollar de manera integrada tus habilidades de lectura, escritura, oralidad e investigación, para que puedas comunicarte mejor y tener una visión crítica de tu entorno.

¡Te invitamos a conocerlo!



En esta **unidad** explorarás la diversidad de experiencias que pueden verse reflejadas en la literatura, mediante la construcción de distintos mundos ficticios. Desde relatos policiales, pasando por historias familiares, testimonios de guerra y relatos fantásticos, los textos de esta unidad te transportarán a diversos mundos.



En esta **unidad** reflexionarás sobre la situación de los hombres y especialmente de las mujeres en la sociedad. Mediante textos poéticos, narrativos, dramáticos y mediante una variedad de texto no literarios publicados en medios de comunicación, podrás oír sus voces y reflexionar sobre su situación actual.



En esta **unidad** te informarás y reflexionarás sobre distintos problemas y oportunidades que enfrentan las sociedades actuales. Para esto, leerás textos informativos y argumentativos, además de una obra dramática, relatos de no ficción y un fragmento de novela.



En esta **unidad** reflexionarás sobre el concepto de identidad y sus múltiples ramificaciones. Con esta finalidad, leerás textos de diversos géneros que te estimularán a reflexionar de forma crítica y creativa sobre las identidades personales y colectivas, y sobre la forma en que estas se relacionan con la historia y la sociedad.

## Íconos

Algunas actividades de tu libro tienen un ícono especial, el que representa aquellas habilidades en que debes focalizarte.



Reforzarás especialmente tus habilidades de comprensión o producción oral.



Reforzarás especialmente tus habilidades de escritura.



Reforzarás especialmente tus habilidades de investigación.



# Índice

Presentación .....	3
Índice.....	4



## UNIDAD 1

<b>Unidad 1 Los mundos en que vivimos</b> .....	6
<b>Lección 1 Mundos de crímenes y misterios</b> .....	8
“La pista de los dientes de oro” .....	9
“Cómo escribir un relato de detectives” .....	16
<b>Lección 2 Mundos familiares</b> .....	20
“El corazón de la alcachofa” .....	21
<b>Lección 3 Mundos mejores</b> .....	30
“La mujer que barre” .....	31
“La arquitectura no consiste tanto en acero o ladrillo, sino en la vida misma” .....	35
“ONG ayuda con bicicletas a venezolanos en Chile” .....	37
<b>Lección 4 Mundos inquietantes</b> .....	42
“Nieve negra” .....	43
<b>Evaluación final</b> .....	56
“Los días perdidos” .....	56
<b>Síntesis</b> .....	58
<b>Te recomendamos</b> .....	59



## UNIDAD 2

<b>Unidad 2 Masculino y femenino</b> .....	60
<b>Lección 5 Referentes</b> .....	62
“Por qué las niñas no eligen estudiar ciencias y tecnologías” .....	63
“La premiada científica local que investiga los minerales” .....	65
“Afiche publicitario con Tiane Endel y Alexis Sánchez generó tenso debate en redes sociales” .....	68
<b>Lección 6 Voces poéticas</b> .....	74
“Canto a mí mismo” .....	75
“Un paradero” .....	77
“Tú me quieres blanca” .....	78
“Hombres necios que acusáis” .....	80
“Cuando seamos viejos” .....	82
<b>Lección 7 Acercarnos a otras vidas</b> .....	86
“La mujer del boticario” .....	87
Antón Chéjov, la literatura como amante.....	93
<b>Lección 8 Destinos trágicos</b> .....	98
<i>Bodas de sangre</i> .....	99
“Lorca ensalza las ‘veleidades’ de una mujer que no pasó por el aro” .....	107
<b>Evaluación final</b> .....	112
“Un amor más allá del amor”, “Normal” .....	112
“Pololo” .....	113
<b>Síntesis</b> .....	114
<b>Te recomendamos</b> .....	115



## UNIDAD 3

<b>Unidad 3 Yo y mi entorno</b> .....	<b>116</b>
<b>Lección 9 Sociedades diversas</b> .....	<b>118</b>
“Noticia de un secuestro” .....	119
“Estudios críticos” .....	126
<b>Lección 10 Sociedades frágiles</b> .....	<b>130</b>
<i>La ópera de dos centavos</i> .....	131
“La canción sigue siendo la misma” .....	138
<b>Lección 11 Un mundo mejor</b> .....	<b>142</b>
“La creatividad como clave del futuro” .....	143
“10 organizaciones sociales de todo Chile son premiadas por Comunidad mujer...” .....	146
“Héroes anónimos en tiempos de pandemia” .....	149
“Podemos ayudar a moldear la forma en que nuestros hijos recuerden la pandemia” .....	151
<b>Lección 12 Sociedades buscando libertad</b> .....	<b>156</b>
<i>Cumbres borrascosas</i> .....	157
“Del romanticismo al idealismo” .....	166
<b>Evaluación final</b> .....	<b>174</b>
“Los invasores” .....	174
“El poder de la perseverancia” .....	175
<b>Síntesis</b> .....	<b>176</b>
<b>Te recomendamos</b> .....	<b>177</b>



## UNIDAD 4

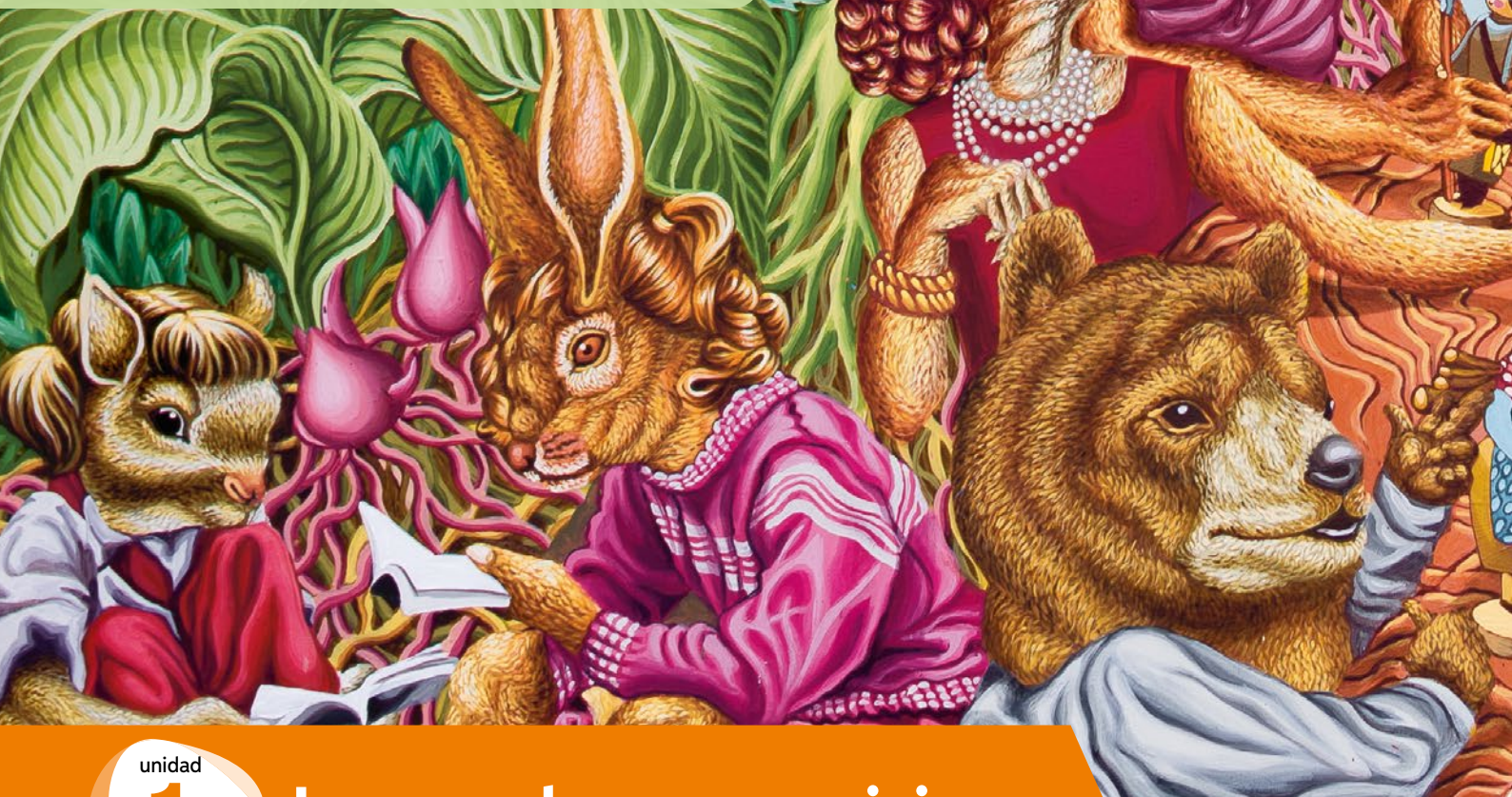
<b>Unidad 4 ¿Con qué nos identificamos?</b> .....	<b>178</b>
<b>Lección 13 Identidades personales</b> .....	<b>180</b>
“Primera persona” .....	181
“Nostalgia” .....	182
“Cuanto puedas” .....	183
“Porque soy la fuerza de lo innombrado” .....	183
“Poeta soy” .....	184
“Vamos a hacer limpieza general” .....	184
“Chile, ¿país de poetas?” .....	185
“Para no estar solos” .....	187
“ <i>Juanita de Puerto Viejo</i> ” .....	190
<b>Lección 14 Identidades colectivas</b> .....	<b>192</b>
<i>Los días del venado</i> .....	193
<b>Lección 15 Identidades latinoamericanas</b> .....	<b>204</b>
“El orgullo del mestizaje” .....	205
“Menos cóndor y más huemul” .....	207
“Los pueblos indígenas no somos la raíz de México, somos su negación constante” .....	209
“Ingkayaiñ taiñ zugun” .....	211
<b>Evaluación final</b> .....	<b>216</b>
“Mujeres nortinas” .....	216
“Todos juntos” .....	217
<b>Síntesis</b> .....	<b>218</b>
<b>Te recomendamos</b> .....	<b>219</b>
<b>Bibliografía</b> .....	<b>220</b>



Marcela Trujillo es la autora del cuadro que ves. "Reunión de animales" formó parte de su exposición Fábula privada. Sobre las pinturas que formaron esta exposición, Trujillo dijo en una entrevista:

"Me inspiré en los cuentos de niños que yo estaba tratando de escribir. Tuve que ver muchos libros de animales. Había personas, juguetes, y ahora terminé haciendo animales porque representan a las personas de manera universal. Cada vez que uno ve un animal representado como un humano, inmediatamente la cabeza se va hacia la niñez. Ese fue el juego que empecé a hacer. Pero mis pinturas son bastantes realistas cuando las termino".

Leighton, D. (2019). "Fábula privada: El país de las maravillas de MARcela Trujillo". Recuperado de: [www.sourmagazine.cl](http://www.sourmagazine.cl)



unidad

1

## Los mundos en que vivimos

### En esta unidad

1. Leerás narraciones en que conocerás diferentes tipos de mundos y situaciones. Las interpretarás a partir de sus conflictos, personajes, propósitos y recursos narrativos.
2. Reflexionarás sobre las narraciones usando tus conocimientos y experiencias y contrastándolos con las visiones presentes en las obras.
3. Leerás textos informativos con los que enriquecerás tus lecturas literarias y conocimientos de mundo.
4. Dialogarás con tus compañeros para compartir puntos de vista, desarrollar ideas y lograr objetivos en diferentes áreas.





5. Escucharás un cuento para analizar su contenido y la forma en que es narrado.
6. Escribirás textos para difundir tus ideas sobre obras literarias y las experiencias de personas que consideres importantes en tu comunidad.
7. Analizarás cómo una persona explica y fundamenta su punto de vista en una charla.

### Observa la imagen

1. Describe lo que tú creas que ocurre en el cuadro y caracteriza a dos de los animales.
2. ¿Qué relación crees que tiene el cuadro con la niñez? Explica.
3. Conversa con compañeros sobre los elementos no realistas que ustedes asocian a la niñez. ¿Por qué creen que la infancia se asocia a lo fantástico?



## Claves de lectura

El conflicto de una narración es el hecho que altera un orden inicial.  
Para comprender el relato, es fundamental analizar el conflicto.

## Antes de leer

Lee el siguiente cuento con el propósito de reflexionar sobre los relatos policiales.

## Cuento policial

Marco Denevi, escritor argentino (1922-1998)

Rumbo a la tienda donde trabajaba como vendedor, un joven pasaba todos los días por delante de una casa en cuyo balcón una mujer bellísima leía un libro. La mujer jamás le dedicó una mirada. Cierta vez el joven oyó en la tienda a dos clientes que hablaban de aquella mujer. Decían que vivía sola, que era muy rica y que guardaba grandes sumas de dinero en su casa, aparte de las joyas y de la platería. Una noche el joven, armado de ganzúa y de una linterna sorda, se introdujo sigilosamente en la casa de la mujer. La mujer despertó, empezó a gritar y el joven se vio en la penosa necesidad de matarla. Huyó sin haber podido robar ni un alfiler, pero con el consuelo de que la policía no descubriría al autor del crimen. A la mañana siguiente, al entrar en la tienda, la policía lo detuvo. Azorado por la increíble sagacidad policial, confesó todo. Después se enteraría de que la mujer llevaba un diario íntimo en el que había escrito que el joven vendedor de la tienda de la esquina, buen mozo y de ojos verdes, era su amante y que esa noche la visitaría.

Denevi, M. (1980). Cuento policial. En *Obras completas*.  
Buenos Aires: Ediciones Corregidor.

En un grupo de compañeras o compañeros, conversen sobre las siguientes preguntas.

1. ¿Qué motivaciones tienen la mujer y el joven?
2. ¿Les sorprendió la forma en que se descubrió al asesino? ¿Por qué?
3. ¿Qué elementos típicos de las historias policiales pueden encontrar en el cuento?
4. ¿Qué entienden por “misterio”? Relacionen este término lo que sucede en el cuento.
5. ¿Qué relatos o películas policiales conocen? ¿Qué conflictos se tratan en ellos?

## Propósito de lectura

Disfrutar un relato policial con un final inesperado y atípico.

### Antes de la lectura

1. ¿Qué característica del relato policial sugiere el título del siguiente texto?
2. ¿En qué tipo de crimen crees que se basa el misterio del cuento?  
¿Qué personajes estarían involucrados?

#### Texto 1

## La pista de los dientes de oro

Roberto Arlt, narrador argentino (1900-1942)

Lauro Spronzini se detiene frente al espejo. Con los dedos de la mano izquierda mantiene levantado el labio superior, dejando al descubierto dos dientes de oro. Entonces ejecuta la acción extraña; introduce en la boca los dedos pulgar e índice de la mano derecha, aprieta la superficie de los dientes metálicos y retira una **película** de oro. Y su dentadura aparece nuevamente natural. Entre sus dedos ha quedado la auténtica envoltura de los falsos dientes de oro.

Lauro se deja caer en un sillón situado al costado de su cama y prensa maquinalmente entre los dedos la película de oro, que utilizó para hacer que sus dientes aparecieran como de ese metal.

Esto ocurre a las once de la noche.

A las once y cuarto, en otro **paraje**, el Hotel Planeta, Ernesto, el botones, golpea con los nudillos de los dedos en el cuarto número 1, ocupado por Doménico Salvato. Ernesto lleva un telegrama para el señor Doménico. Ernesto ha visto entrar al señor Doménico en compañía de un hombre con los dientes de oro. Ernesto abre la puerta y cae desmayado. ①

A las once y media, un grupo de funcionarios y de curiosos se codean en el pasillo del hotel, donde estallan los **fogonazos de magnesio** de los reporteros policiales. Frente a la puerta del cuarto número 1 está de guardia el agente número 1539. El agente número 1539, con las manos apoyadas en el cinturón de su **corregie**, abre la puerta respetuosamente cada vez que llega un alto funcionario. En esta circunstancia todos los curiosos estiran el cuello; por la rendija de la puerta se ve una silla suspendida en los aires, y más abajo de los tramos de la silla cuelgan los pies de un hombre.

En el interior del cuarto un fotógrafo policial registra con su máquina esta escena: un hombre sentado en una silla, amarrado a ella por ligaduras blancas, cuelga de los aires sostenido por el cuello de una sábana arrollada. El ahorcado tiene una **mordaza** en torno de la boca. La cama del muerto está deshecha. El asesino ha recogido de allí las sábanas con que ha sujetado a la víctima. ➡

### Roberto Arlt (1900 – 1942)



Fue un escritor argentino, autor de novelas *El juguete rabioso*, *Los siete locos* y *Los lanzallamas*. Además escribió cuentos y relatos periodísticos. Su obra se caracteriza por el uso del humor y por describir con naturalidad conflictos de la vida urbana.

### Durante la lectura

- ① ¿Qué característica describe Ernesto del hombre que acompañaba al señor Doménico?

### Vocabulario

**película:** envoltura.

**paraje:** lugar.

**fogonazo de magnesio:** destello de luz de las cámaras fotográficas.

**corregie:** arma.

**mordaza:** objeto que se pone en la boca para impedir que una persona hable.



Hugo Ankerman, camarero de interior; Hermán González, portero, y Ernesto Loggi, botones, coinciden en sus declaraciones. Doménico Salvato ha llegado dos veces al hotel en compañía de un hombre con los dientes de oro y anteojos amarillos.

A las doce y media de la noche los redactores de guardia en los periódicos escriben titulares así: El enigma del bárbaro crimen del diente de oro.

Son las diez de la mañana.

El asesino Lauro Spronzini, sentado en un sillón de mimbre de un café del **boulevard**, lee los periódicos frente a su vaso de cerveza. Pero ni Hugo ni Hermán ni Ernesto, podrían reconocer en este pálido rostro pensativo, sin lentes, ni dientes de oro, al verdugo que ha ejecutado a Doménico Salvato. En el fondo de la atmósfera luminosa que se filtra bajo el toldo de rayas amarillas, Lauro Spronzini tiene la apariencia de un empleado de comercio en vacaciones.

Lauro Spronzini deja de leer los periódicos y sonríe, abstraído, mirando al vacío. Una muchacha que pasa detiene los ojos en él. Nuestro asesino ha sonreído con dulzura. Y es que piensa en los **trances** dificultosos por los que pasarán numerosos ciudadanos en cuya boca hay **engastados** dos dientes de oro.

No se equivoca.

A esa misma hora, hombres de diferente condición social **pululaban** por las **intrincadas galerías** del Departamento de Policía, en busca de la oficina donde testimoniar su inocencia. Lo hacen por su propia tranquilidad.

Un barbudo de nariz de trompeta y calva brillante, sentado frente a una mesa desteñida, cubierta de **papelotes** y **melladuras** de cortaplumas, recibe las declaraciones de estos timoratos, cuyas primeras palabras son:

—Yo he venido a declarar que a pesar de tener dos dientes de oro, no tengo nada que ver con el crimen.

**boulevard**: calle ancha y con árboles.

**trance**: situación.

**engastado**: encajado.

**pulular**: multiplicarse, abundar, agitarse.

**intrincado**: enredado, complicado.

**galería**: pasillo.

**papelote**: desperdicio de papel.

**melladura**: rotura en un arma o herramienta.

### Interroga la imagen

1. Describe lo que ves en la ilustración.
2. ¿Te parece una representación adecuada del texto?
3. ¿Qué sensación aporta la imagen al texto?



El calvo recibe las declaraciones con indiferencia. Sabe que ninguno de los que se presentan son los posibles autores del retorcido delito. Siguiendo la rutina de las indagaciones elementales, pregunta y anota:

—Entre nueve y once de la noche, ¿dónde se encontraba usted? ¿Quiénes son las personas que le han visto en tal lugar?

Algunos se avergüenzan de tener que declarar que a esas horas hacían acto de presencia en lugares poco recomendables para personas de aspecto tan distinguido como el que ellas presentaban.

En las declaraciones se descubrían singularidades. Un ciudadano confirmó haber frecuentado a esas horas un **garito** cuya existencia había escapado al control de la policía. Demetrio Rubati de “profesión” ladrón, con dos dientes de oro en el maxilar izquierdo, después de **arduas cavilaciones**, se presenta a declarar que aquella noche ha cometido un robo en un establecimiento de telas. Efectivamente tal robo fue registrado. Rubati inteligentemente comprende que es preferible ser apresado como ladrón a caer bajo la acción de la ley por sospechoso de un crimen que no ha cometido. Queda detenido.

También se presenta una señora inmensamente gorda, con dos dientes de oro, para declarar que ella no es autora del crimen. El barbudo interrogador se queda mirándola, sorprendido. Nunca imaginó que la estupidez humana pudiera alcanzar proporciones **inusitadas**. ②

Los ciudadanos que tienen dientes de oro se sienten molestos en los lugares públicos. Durante las primeras horas que siguen al día del crimen, todo aquel que en un café, en una oficina, en el tranvía o en la calle, muestre al conversar, dientes de oro, es observado con atenta curiosidad por todas las personas que le rodean. Los hombres que tienen dientes de oro se sienten sospechosos del crimen; les intranquiliza la **soterrada** sospecha de los que los tratan. Son raros en esos días aquellos que por tener dos dientes de oro engarzados en la boca, no se sientan culpables de algo.

En tanto, la policía trabaja. Se piden a todos los dentistas de la capital las direcciones de las personas que han asistido de enfermedades de la dentadura que exigían la completa ubicación de dos o más dientes en el orificio superior izquierdo. Los diarios solicitan, también, la presentación a la policía de aquellas personas que pudieran aclarar algo respecto a este crimen de características tan singulares.

Las hipótesis del crimen pueden reducirse en pocas palabras y son semejantes en todos los periódicos.

Doménico Salvato ha entrado en su cuarto en compañía del asesino. Ha conversado con este, no ha **reñido**, al menos en tono suficientemente alto como que para no se lo pudiera escuchar. Después el desconocido ha descargado un puñetazo en la mandíbula de Salvato, y este ha caído desmayado, circunstancia que el asesino aprovechó para sujetarlo a la silla con las cuerdas hechas desgarrando las sábanas. Luego amordaza a su víctima. Cuando recobra el sentido, se ve obligada a escuchar a su agresor, quien después de reprocharle no se sabe qué, ha procedido a ahorcarlo. El **móvil**, no queda ninguna duda, ha sido satisfacer un **exacerbado** sentimiento de odio y de venganza. El muerto es de nacionalidad italiana. ③ ➔

**garito**: establecimiento de diversión, especialmente de mala fama.

**arduo**: muy difícil.

**cavilación**: reflexión profunda.

**inusitado**: insólito, desacostumbrado.

**soterrado**: disimulado.

**reñir**: discutir, pelear.

**exacerbado**: exagerado.

② ¿Qué reacción se produce en la población a partir de la publicación de la noticia del asesinato?

③ ¿Cuál es la hipótesis del crimen?

### Nuevas palabras

Responde en tu cuaderno:

¿Cuál de los siguientes significados de la palabra **móvil** corresponde al texto?

Responde en tu cuaderno.

- Que se mueve por sí mismo.
- Que es inestable o impermanente.
- Que motiva o sirve de razón para una acción.



La primera plana de los diarios reproduce el cuarto del hotel en el espantoso desorden que lo ha encontrado la policía. El respaldar de la silla apoyado sobre la tabla de una puerta; el ahorcado colgado en el aire por el cuello, y la sábana anudada en dos partes, amarrada al picaporte de la puerta. Es el crimen bárbaro que ansía la mentalidad de los lectores de **dramones** espeluznantes.

La policía tiende sus redes; se aguardan los informes de los dentistas, se confirman los **prontuarios** recientes de todos los inmigrantes, para descubrir quiénes son los ciudadanos de nacionalidad italiana que tienen dos dientes de oro en el maxilar superior izquierdo. Durante quince días todos los periódicos **consignan** la marcha de la investigación. Al mes, el recuerdo de este suceso se olvida; al cabo de nueve semanas son raros aquellos que detienen su atención en el recuerdo del crimen; un año después, el asunto pasa a los archivos de la policía... El asesino no es descubierto nunca.

Sin embargo, una persona pudo haber hecho encarcelar a Lauro Spronzini. Era Diana Lucerna. Pero ella no lo hizo.

A las tres de la tarde del día que todos los diarios comentan su crimen, Lauro Spronzini experimenta una ligera comezón **ardorosa** en la muela. Una hora después, como si algún demonio accionara el mecanismo nervioso del diente, la comezón ardorosa acrecienta su temperatura. Se transforma en un clavo de fuego que atraviesa la mandíbula del hombre, **eyaculando** en su **tuétano** borbotones de fuego. Lauro experimenta la sensación de que le aproximan a la mejilla una plancha de hierro candente. Tiene que morderse los labios para no gritar; lentamente, en su mandíbula el clavo de fuego se enfría, le permite suspirar con alivio, pero súbitamente la sensación quemante se convierte en una **espiga** de hielo que le solidifica las encías y los nervios injertados en la pulpa del diente, al endurecerse bajo la acción del frío tremendo, aumentan de volumen. Parece como si bajo la presión de su crecimiento el hueso del maxilar pudiera estallar como un **shrapnell**. Son dolores **fulgurantes**, por momentos relámpagos de fosforescencias pasan por sus ojos.

Lauro comprende que ya no puede continuar soportando este martilleo de hielo y fuego que alterna los tremendos mazazos en la mínima superficie de un diente escondido allá en el fondo de su boca. Es necesario visitar a un odontólogo. ④

Instintivamente, no sabe por qué razón, resuelve consultar a una mujer, a una dentista, en lugar de un profesional del sexo masculino. Busca en la guía del teléfono.

Una hora después Diana Lucerna se inclina sobre la boca abierta del enfermo y observa con el espejuelo la dentadura. Indudablemente, al paciente debe aquejarle una **neuralgia**, porque no descubre en los molares ninguna picadura. Sin embargo, de pronto, algo en el fondo de la boca le llama la atención. Allí, en la parte interna de la **corona** de un diente, ve reflejada en el espejuelo una **veta** de papel de oro, semejante al que usan los **doradores**. Con la pinza extrae el cuerpo extraño. La veta de oro cubría

**dramón**: obra dramática con sus rasgos exagerados.

**prontuario**: resumen de varias cosas a fin de tenerlas presentes cuando se necesiten.

**consignar**: señalar, informar.

**ardoroso**: que provoca ardor.

**eyacular**: lanzar.

**tuétano**: médula.

**espiga**: especie de clavo de metal.

**shrapnell**: nombre de un tipo de proyectil que al impactar explota en una multitud de balines de plomo.

**fulgurante**: brillante.

**neuralgia**: dolor continuo de algún nervio.

**corona**: parte visible de un diente.

**veta**: franja, tira.

**dorador**: persona cuyo oficio es cubrir superficies con oro.

④ ¿Por qué razón Lauro decide visitar a un odontólogo?

la grieta de una caries profunda. Diana Lucerna, inclinándose sobre la boca del enfermo, aprieta con la punta de la pinza en la grieta, y Lauro Spronzini se revuelve dolorido en el sillón. Diana Lucerna, mientras examina el diente del enfermo, piensa en qué extraño lugar estaba fijada esa veta de papel de oro.

Diana Lucerna, como otros dentistas, ha recibido ya una circular policial pidiéndole la dirección de aquellos enfermos a quienes hubiera orificado las partes superiores de la dentadura izquierda.

Diana se retira del enfermo con las manos en los bolsillos de su **guardapolvo** blanco, observa el pálido rostro de Lauro, y le dice:

—Hay un diente picado. Habrá que hacerle una **orificación**.

Lauro tiembla imperceptiblemente, pero tratando de fingir indiferencia, pregunta:

—¿Cuesta mucho **platarlo**?

—No; la diferencia es muy poca.

Mientras Diana prepara el **torno**, habla:

—A causa del crimen del hombre del diente de oro, nadie querrá, durante unos cuantos meses, arreglarse con oro las dentaduras.

Lauro esfuerza una sonrisa. Diana lo espía por el espejo y observa que la frente del hombre está **perlada** de sudor. La dentista prosigue, mientras escoge unas mechas:

—Yo creo que ese crimen es una venganza... ¿Y usted?...

—Yo también. ¿Quién sino aquel que tuviera que cumplir con el deber de una venganza, podría amarrar a un hombre a una silla, amordazarlo, reprocharle, como dicen los diarios, vaya a saber qué tremendos **agravios**, y matarlo?... Un hombre no mata a otro por una **bagatela** ni mucho menos.

Media hora después Lauro Spronzini abandona el consultorio de la dentista. Ha dejado anotado en el libro de consultas su nombre y dirección. Diana Lucerna le dice:

—Véngase pasado mañana.

Lauro sale, y Diana se queda sola en su consultorio, frío de cristales y **níqueles**, mirando **abstraída** por los visillos de una ventana las techumbres de las casas de los alrededores. Luego, bruscamente inspirada, va y busca los diarios de la mañana. Los elementales datos de la **filiación** externa coinciden con ciertos aspectos físicos de su cliente. Los comentarios del crimen son **análogos**. Se trata de una venganza. Y el autor de aquella venganza debe ser él. Aquella veta de papel de oro, fijada en la grieta de un diente, revela que el asesino se cubrió los dientes con una película de oro para lanzar a la policía sobre una pista falsa. Si en este mismo momento se revisara la dentadura de todos los habitantes de la ciudad, no se encontraría en los dientes de ninguno de ellos ese sospechosísimo trozo de película. No le queda duda: él es el asesino; él es el asesino y ella debe denunciarlo. Debe... ➡

**guardapolvo**: prenda de vestir que protege la ropa de manchas.

**orificar**: rellenar con oro la picadura de una muela o diente.

**platar**: cubrir con una capa de platino.

**torno**: instrumento eléctrico que usan los dentistas para limar y limpiar los dientes.

**perlado**: que tiene brillo de perla.

**agravio**: ofensa.

**bagatela**: cosa de poco valor.

**níquel**: metal brillante similar a la plata.

**abstraído**: distraído.

**filiación**: señales que identifican a una persona.

**análogo**: semejante.

### Estrategia de lectura

¿Has tenido dificultades de comprensión? Determina a qué se deben. Pueden ser:

- Palabras que no conoces.
- Oraciones que no entiendes.
- Pierdes el hilo de la narración.
- Referencias culturales que no tienes.

Relee lo que no entendiste. En tu cuaderno, propón una solución a tus dificultades.



Una congoja dulce se desenrosca sobre el corazón de Diana, con tal **frenesí** hambriento de protección y curiosidad, que derrota toda la fuerza estacionada en su voluntad moral.

Debe denunciar al asesino... Pero el asesino es un hombre que le gusta. Le gusta ahora con un deseo tan violentamente dirigido, que su corazón palpita con más violencia que si él tratara de asesinarla. Y se aprieta el pecho con las manos. ⑤

⑤ ¿Qué le ocurre a Diana?

Diana se dirige rápidamente al libro de consultas y busca la dirección de Lauro. ¿Es o no falsa esa dirección? ¡Quiera Dios que no!... Diana se quita precipitadamente el guardapolvo, le indica a la criada que si llegan clientes les diga que la aguarden, y sube a un automóvil. Esto ocurre como a través de la **cenicienta** neblina de un sueño, y sin embargo, la ciudad está cubierta de sol hasta la altura de las **cornisas**.

Una impaciencia extraordinaria empuja a Diana a través de la vida diferenciada de los otros seres humanos. Sabe que va al encuentro de lo desconocido y monstruoso; el automóvil entra en el sol de las **bocacalles**, y en la sombra de las fachadas; súbitamente se encuentra detenida frente a la entrada oscura de una casa de departamentos, sube a la **garita** iluminada de un ascensor de acero, una criada asoma la cabeza por una puerta gris entreabierta, y de pronto se encuentra... Está allí... Allí, de pie, frente al asesino que, en mangas de camisa, se ha puesto de pie tan bruscamente, que no ha tenido tiempo de borrar de la colcha azulencía de la cama la huella que ha dejado su cuerpo tendido. La criada cierra la puerta tras ellos. El hombre, despeinado, mira a la fina muchacha de pie frente a él.

Diana le examina el rostro con dureza, Lauro Spronzini comprende que ha sido descubierto; pero se siente infinitamente tranquilizado. Señala a la joven el mismo sillón en que él, la noche después de ahorcar a Doménico Salvato, se ha dejado caer, y Diana, respirando agitada, obedece.

Lauro la mira, y después, con voz dulce, le pregunta:

—¿Qué le pasa, señorita?

Ella se siente dominada por esta voz; se pone de pie para marcharse; pero no se atreve a decir lo que piensa. Lauro comprende que todo puede perderse: los **desencajados** ojos de la dentista revelan que al disolverse su excitación **sobreviene** la repulsión, y entonces dice:

—Yo soy quien mató a Doménico Salvato. Es un acto de justicia, señorita. Era el **desalmado** más extraordinario de quien he oído hablar. En Brindisi —yo soy italiano—, hace siete años, se llevó de la casa de mis padres a mi hermana mayor. Un año después la abandonó. Mi hermana vino a morir a casa completamente **tuberculosa**. Su agonía duró treinta días con sus noches. Y el único culpable de aquel tremendo desastre era él. Hay crímenes que no se deben dejar sin castigo. Yo lo desmayé de un golpe, lo amarré a la silla, lo amordacé para que no pudiera pedir auxilio, y luego le relaté durante una hora la agonía que soportó mi hermana por su culpa. Quise que supiera que era castigado porque la ley no castiga ciertos crímenes.

**frenesí**: exaltación.

**ceniciento**: de color ceniza.

**cornisa**: parte superior y saliente de un edificio o casa.

**bocacalle**: entrada de una calle.

**garita**: caseta donde se resguarda el guardia.

**desencajado**: perdido.

**sobrevenir**: aparecer.

**desalmado**: cruel.

**tuberculoso**: que padece tuberculosis (enfermedad respiratoria infecciosa).

Diana lo escucha y responde:

—Supe que era usted por las partículas de oro que quedaron adheridas en la **hendidura** de la caries.

Lauro prosigue:

—Supe que él había huido a la Argentina, y vine a buscarlo.

—¿No lo encontrarán a usted?

—No; si usted no me denuncia.

Diana lo mira:

—Es espantoso lo que usted ha hecho.

Lauro la interrumpió, frío:

—La agonía de él ha durado una hora. La agonía de mi hermana se prolongó las veinticuatro horas de treinta días y treinta noches. La agonía de él ha sido incomparablemente dulce comparada con la que hizo sufrir a una pobre muchacha, cuyo único crimen fue creer en sus promesas.

Diana Lucerna comprende que el hombre tiene razón:

—¿No lo encontrarán a usted?

—Yo creo que no...

—¿Vendrá usted a curarse mañana?

—Sí, señorita; mañana iré.

Y cuando ella sale, Lauro sabe que no lo denunciará. ⑥

| **hendidura**: corte en una superficie.

### Estrategia de lectura

Selecciona fragmentos importantes y analízalos. Para esto, relaciónalos con el resto del texto. Puedes usar preguntas como:

- ¿Qué motiva a Lauro a contar esto?
- ¿Cómo influye este diálogo en el desenlace del cuento?

Desarrolla en tu cuaderno.

- ⑥ ¿Por qué Lauro sabe que Diana no lo denunciará?

Arlt, R., Piglia, R., y Borré, O. (1996). La pista de los dientes de oro.  
En *Cuentos completos*. Buenos Aires: Seix Barral.

### Interroga la imagen

1. ¿Qué emoción transmite el rostro de la mujer?
2. ¿Te parece que hay rasgos humorísticos en esta ilustración?, ¿por qué?
3. ¿Te parece que representa adecuadamente el texto? Fundamenta.



## Propósito de lectura

Conocer los métodos de un experto en relatos policiales y de misterio.

## Antes de la lectura

1. ¿Qué consejos darías para escribir un relato de detectives? Explica al menos dos.
2. ¿Qué defectos encuentras en los relatos o películas de detectives que has leído o visto? Describe uno.

**Gilbert Keith Chesterton**

**(1874 – 1936)**



Fue un escritor inglés. En el ámbito del relato policial, es conocido por la serie de cuentos del Padre Brown. Se trata de un sacerdote que cumple funciones de detective gracias a su agudo ingenio.

- ⑦ ¿Cuál es la primera regla? Explica.

**inteligibilidad:** comprensión.

**sisear:** decir sin mayor esfuerzo.

**coadjutor:** persona que ayuda en algo.

**vicario:** sacerdote que reemplaza al párroco de una iglesia cuando este está ausente.

## Texto 2

### Cómo escribir un relato de detectives

La primera regla fundamental es que el objetivo de un relato de misterio, igual que de cualquier otro relato y cualquier otro misterio, no es la oscuridad sino la luz. El relato se escribe pensando en el momento en que el lector comprende, y no sólo en los muchos momentos preliminares en que no lo hace. La falta de comprensión sirve tan sólo, como el sombrío perfil de una nube, para resaltar la brillantez de ese instante de **inteligibilidad**; y la mayor parte de los relatos detectivescos malos son malos porque fracasan en eso.

Los escritores tienen la extraña idea de que su obligación es confundir al lector y de que, con tal de lograrlo, poco importa decepcionarlo. Pero no sólo es necesario ocultar un secreto, también es importante tenerlo y que sea un secreto que valga la pena ocultar. El clímax no debe ser anticlímax, no debe consistir sólo en llevar al lector a un baile y dejarlo tirado en una zanja. [...] ⑦

El segundo gran principio es que el alma de la ficción detectivesca no es la complejidad sino la simplicidad. El secreto puede parecer complejo, pero debe ser sencillo, y en eso también simboliza misterios más elevados. El escritor está ahí para explicar el misterio, pero no debería ser necesario para explicar la explicación, que debería explicarse por sí misma y ser algo que pueda **sisear** (el villano, claro) en unas pocas palabras, o chillar (a ser posible la protagonista, antes de desmayarse al reparar en que dos y dos son cuatro). Pues bien, algunos detectives literarios hacen que la solución sea más complicada que el misterio, y el crimen casi más complicado que la solución. La explicación es algo así: «El primer **coadjutor** del **vicario** pretendía asesinarlo y cargó y luego perdió su pistola, que recogió el segundo coadjutor y dejó en un estante de la sacristía a fin de incriminar al tercer



coadjutor, quien llevaba un tiempo viviendo una historia de amor con la sobrina del organista, que en realidad no es su sobrina, sino la hija largo tiempo desaparecida del vicario; el organista, enamorado de su pupila, coloca la pistola en el bolsillo del abrigo del segundo coadjutor, pero resulta que es el primer coadjutor quien se pone el abrigo por equivocación y saca la pistola al confundirla con un pañuelo, y el vicario, al tomarlo por el verdadero dueño del abrigo (que le había ofendido profundamente veinte años antes en Port Said), se abalanza sobre él (los pronombres se van confundiendo poco a poco igual que todo lo demás), de modo que el que empuña la pistola (Dios sabe quién será a estas alturas) se ve obligado a disparar y el vicario cae herido de muerte». ⑧ Cualquiera que estudie con atención la explicación dada más arriba comprenderá la extrema dificultad de expresarla con un grito antes de desmayarse, o incluso de susurrarla con unas cuantas palabras bien escogidas al oído de un pálido oyente antes de escabullirse de la sala. Pero el primer principio es, tal como he dicho, que todo el relato debería existir para que esa frase pueda gritarse o susurrarse. Un relato de detectives se construye por esa explicación, igual que un cañón se construye por la explosión. Y sería exagerado decir que el párrafo citado es explosivo. ⑨

En tercer lugar, de todo esto se deduce que, dentro de lo posible, el hecho o el personaje que lo explique todo debería ser un hecho o un personaje familiar. El criminal debería estar en primer plano, pero no como criminal, sino gracias a otra cualidad que le dé el derecho natural de estar ahí. [...] Se trata de una de las primeras normas que sugeriría, si tuviese que redactar las normas de esta forma de composición. En general, el causante debería ser una figura familiar que apareciera en una función poco familiar. Lo que comprendemos debería ser algo que reconociéramos, es decir, algo que conociéramos de antes, y debería mostrarse de forma **prominente**. De lo contrario, no hay sorpresa en la mera novedad. De nada sirve que algo sea inesperado si no valía la pena esperarlo. Pero debería ser prominente por una razón y responsable por otra. Gran parte del arte o la artimaña de escribir relatos de misterio consiste en encontrar una razón convincente pero engañosa para esa prominencia del criminal, más allá de su legítima obligación de cometer el crimen. Muchos misterios fracasan por dejarlo sin saber qué hacer, sin otra ocupación aparente que la de cometer el crimen. [...] Al fin y al cabo, el relato detectivesco no es más que un juego en el que en realidad el lector no compite con el criminal sino con el autor. ⑩

Chesterton, G. K. (2011). En *Cómo escribir relatos policíacos*. Barcelona: Editorial Acantilado.

⑧ El autor incluye este ejemplo para demostrar que las historias complicadas no funcionan en los relatos policiales.

⑨ ¿En qué consiste el segundo principio? Explica.

⑩ ¿Cuál es la tercera regla? Explica.

**prominente:** sobresaliente, destacado.

### Estrategia de lectura

Chesterton asegura que sus ideas sean comprendidas con diferentes recursos.

Fíjate en esto:

- El título explicita el propósito de su ensayo, al leerlo ya sabes qué se explicará.
- Los inicios de los párrafos marcan la idea que se desarrolla. El ensayo de Chesterton plantea tres reglas o ideas sobre el relato de detectives.
- Chesterton no se desvía del tema, lo desarrolla idea por idea. Usa diferentes recursos para explicar; el segundo principio lo explica con un ejemplo.

Porque desarrolla adecuadamente un tema, el texto es coherente.

## Después de la lectura

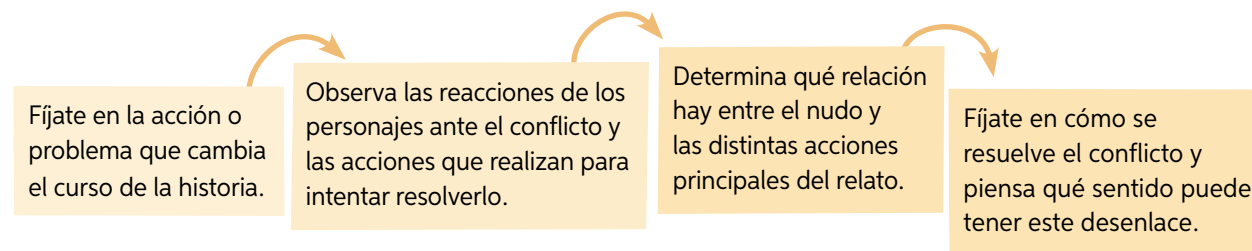
1. ¿Cuál fue la motivación de Lauro para cometer el asesinato?
2. Si tuvieras la oportunidad de entrevistar a Laura Lucerna y a Lauro, ¿qué le preguntarían a cada uno?
3. Evalúa el cuento de Arlt a partir de las reglas de Chesterton.
4. Discutan en grupo sobre la pregunta: ¿Creen que existe justicia en el cuento “La pista de los dientes de oro”?
  - Expliquen sus opiniones basándose en elementos del cuento y sus propias creencias.
  - Escuchen respetuosamente a los demás. Comprendan sus ideas, así podrán discutir mejor y llegar a conclusiones o acuerdos.

### Claves de lectura: Los conflictos en la narración

Toda narración se compone de una secuencia de acciones. Esta secuencia se organiza, a partir de un conflicto, en los siguientes momentos:

Situación inicial	Nudo o conflicto	Desarrollo	Desenlace o final
Se presentan los personajes, el tiempo y el contexto en el que transcurre la historia.	Situación que produce un quiebre en el orden inicial, el que provoca distintas reacciones de los personajes, desencadenando las principales acciones de la historia.	Se narran las reacciones de los personajes y nuevas situaciones que se dan a partir del nudo o conflicto.	Se resuelve el conflicto y se establece un nuevo orden.

El conflicto normalmente representa un problema humano o social. El sentido de la historia se relaciona con el conflicto y con su resolución. Para interpretar la acción y el conflicto de un relato, usa la siguiente estrategia:



### Actividades

1. Interpreta el conflicto de “La pista de los dientes de oro” desde la perspectiva de Lauro y desde la perspectiva de la policía. En cada caso, explica:
  - ¿Cómo reaccionan ante el conflicto?, ¿qué actitud tienen?
  - ¿Qué hacen para que el conflicto se resuelva a su favor?
2. ¿Qué sentido crees que tiene el desenlace del cuento?
3. ¿Crees que el relato expresa una preferencia o simpatía por alguno de los personajes? Justifica tu interpretación.



## Interpretar un relato oral

A continuación, escucharás un audio libro del cuento “Un viejo terrible” del escritor estadounidense H.P. Lovecraft. Antes de escuchar el cuento, reflexionen:

- ¿Qué elementos debe tener un buen cuento de terror? Expliquen.

Te recomendamos tomar apuntes. Observa el modelo:

<u>El cuento</u>	<u>La lectura oral</u>
⇒ <i>Personajes:</i>	⇒ <i>¿Hay pausas, cambios de tono, gestos?</i>
⇒ <i>Conflicto:</i>	⇒ <i>¿Logra transmitir emociones?</i>
⇒ <i>Mi interpretación. Ideas:</i>	⇒ <i>¿Está bien narrado el cuento?, ¿por qué?</i>

### Estrategia de oralidad

El tono, volumen y gestos del narrador corresponden a elementos paralingüísticos. Por su parte, la música y los sonidos ambientales son elementos no lingüísticos.

Tu análisis debe considerarlos como elementos que aportan al sentido de lo que se cuenta.

Para escucharlo, escribe la dirección [gbit.cl/T21L1MP018A](https://gbit.cl/T21L1MP018A) en tu navegador.

Analiza el relato oral a partir de las siguientes preguntas:

1. ¿Cómo cambia el tono de la narración a lo largo del cuento? ¿Qué sentimientos del protagonista transmite el narrador oral?
2. Escribe un comentario en que analices los recursos del narrador oral:
  - La velocidad del relato y el volumen de voz.
  - La música y el sonido ambiental a lo largo de toda la narración.

## Evaluación

1. Interpreta el cuento “El viejo terrible”. Para eso, desarrolla las siguientes actividades:
  - a. Analiza la secuencia de acciones.
  - b. ¿Cuál es la motivación de Richie y Silvá de robarle al viejo?
  - c. ¿Cuál es el conflicto de la historia?
  - d. A partir del desenlace, responde: ¿cuál crees que es el sentido del cuento?
2. A partir de tus lecturas de la lección, ¿cómo relacionas los conceptos *oscuridad*, *luz*, *misterio* y *secreto*? ¿Qué tienen que ver con leer un relato de misterio? Responde con referencias a los cuentos leídos o escuchados en esta lección.
3. Escribe un relato policial. Tu propósito será reflejar un problema de la sociedad. El desafío es que tu personaje central no sea el típico detective. La audiencia será la comunidad escolar. Planifica, escribe, corrige, reescribe y publica tu relato. Recuerda que puedes volver atrás en cualquiera de estas etapas.



## Claves de lectura

Los personajes son quienes intervienen en una obra literaria, teatral o cinematográfica.

## Antes de leer

### Desmenuzando la cazuela

Hay antecedentes que nos permiten plantear que la cazuela constituye el modelo del mestizaje mapuche-español, el “abrazo” caliente de las tradiciones locales y las europeas. El universo mapuche conoció desde muy antiguo los llamados caldos o korü, los que hasta hoy son dominantes en su cocina y testigos de la larga duración del gusto por la comida caliente.

Pensamos, junto a otros estudiosos, que la fusión de los korü con el cocido o el puchero español dieron origen a la cazuela chilena.

Si comparamos recetas mapuches contemporáneas de la cazuela, observamos que ese “abrazo” entre lo indígena y lo europeo continúa, incorporando el plato como algo propio de la tradición mapuche.

En la cazuela encontramos ciertas características que la distinguen del resto de las sopas. Respecto a las formas, se trata siempre de trozos grandes de carne, papas, zapallo y choclo que sobrenadan en un caldo caliente. (...)

Desde el punto de vista del consumo, se prefiere servir la cazuela a la mesa en un plato hondo —cazuelero— que evoca a su vez el todo, el universo contenido en la olla. El plato es una metáfora del hueco que lo origina y las conjunciones que lo conforman. Así, la cazuela se nos presenta como vientre fecundo, preñado de olores, sabores y colores; caldo nutricio, alimenticio, es decir, sinónimo de la vida que se cocina, que se construye y muta.

Montecino, Sonia (2004). La olla deleitosa.  
Recuperado de [www.precolombino.cl](http://www.precolombino.cl) (Fragmento).

En relación al fragmento anterior, realiza las actividades.

1. ¿Con qué objetivo la autora utiliza la palabra “abrazo” en su texto?, ¿qué visión transmite este uso sobre la cultura y el mestizaje? Explica.
2. ¿Qué características hacen especial a la cazuela?, ¿en qué se basan sus particularidades?
3. Según tu experiencia y el texto, ¿qué significados puede adquirir sentarse a comer un plato con otras personas? Explica.

## Propósito de lectura

Conocer una historia que te hará reflexionar sobre la familia, la comida y las emociones.

### Antes de la lectura

1. ¿Qué sabes de las alcachofas? ¿Cómo imaginas un alimento que se deshoja y tiene corazón?
2. En tu familia o para ti, ¿qué alimento tiene un significado especial? ¿A qué lo asocias? Explica tu respuesta.

#### Texto 1

## El corazón de la alcachofa

Elena Poniatowska, mexicana

A todos nosotros nos fascinan las alcachofas: comerlas es un acto sacramental. La disfrutamos en silencio, primero las hojas grandes, las **correosas**, las verdes profundo que la revisten de una armadura de **maguey**; luego las medianas que se van ablandando a medida que uno se acerca al centro, se vuelven niñas, y finalmente las delgaditas, finas, que parecen pétalos de tan delicadas. Es muy difícil platicar cuando se llevan las hojas de alcachofa a la boca, chupándolas una por una, rascándoles despacio la ternura de su ternura con los dientes.

Llegar al centro es descubrir el tesoro, la pelusa blanca, delgadísima que protege el corazón ahuecado por la espera como un **ánfora** griega. No hay que darse prisa, el proceso es lento, las hojas se van arrancando en redondo, una por una, saboreándolas porque cada una es distinta a la anterior y la prisa puede hacer que se pierda ese arco iris de sabores, un verde de océano apagado, de algas marinas a la que el sol le va borrando la vida.

La abuela nos hizo alcachoferos. A mi padre lo incluyó en esa costumbre cuando él y mi madre se casaron. Al principio papá, que las desconocía por completo, alegó que él no comía cardos. A nosotros, los nietos, nos domesticó a temprana edad. Una vez a la semana, a mediodía, empezamos la comida con alcachofas. Otilia las sirve muy bien escurridas en un gran plantón, trae dos salseras, una con salsa muselina y otra con una simple vinagreta. En una ocasión le dieron a mi abuela la receta de una salsa que llevaba rajas de pimiento rojo dulce, huevo duro cortado en trocitos, pimienta en grano, sal, aceite y vinagre, pero dijo que era un poco vulgar, se perdía el aroma específico de la alcachofa. No volvimos a intentarlo. En alguna casa, a la abuela le sirvieron alcachofas con la salsa encima y entonces sí que los criticó: las alcachofas jamás se sirven cubiertas de salsa, imposible tocarlas sin ensuciarse los dedos. La experiencia más atroz fue en casa de los Palacios ya que la abuela vio a Yolanda Palacios encajarle cuchillo y tenedor, destrozando su vestido de hojas, perforarla desde lo alto y apuñalar el corazón al que dejó hecho trizas. Quedó claro que no sabía comerlas. La pobre intuía que había ➔

#### Elena Poniatowska Amor



Nació en París el 19 de mayo de 1932. Periodista, escritora y profesora. Su obra ha incursionado en teatro, poesía, narrativa y periodismo. Los temas de su obra son la problemática de la mujer, México y problemáticas sociales. Obtuvo el premio Cervantes en el 2013.

### Vocabulario

**correosa:** que está blanda y flexible y se mastica con dificultad.

**maguey:** planta de la familia de las suculentas similar al agave.

**ánfora:** jarro alto y estrecho, de cuello largo, con dos asas, terminado en punta.



que llegar a algo, como sucede con los erizos y, a machetazo limpio, escogió el camino de la destrucción. La abuela presencié la masacre con espanto y jamás volvió a aceptarles una invitación. Los Palacio perdieron hasta el apellido. Ahora son “los que no saben comer alcachofas”.

Las alcachofas, a veces, son plantas antediluvianas, pequeños seres prehistóricos. En otras ocasiones, bailan en el plato, su corazón danza en medio de múltiples **enaguas** como las **mazahuas** que llaman vueludas a las suyas. En realidad, las plantas dan flor, pero las hojas se comen antes. La flor las endurece. La flor, final de su existencia, las mata. Al llegar al corazón hay que maniobrar con suma pericia, para no lastimarlo.

La abuela llegó a la conclusión de que la única casa en el Distrito Federal de 22 millones de habitantes donde se sabe comer alcachofa es la nuestra.

El rito se inicia cuando colocamos nuestra cuchara bajo el plato. Así lo inclinamos y la salsa puede **engolfarse** en una sola cuenca para ir metiendo allí el borde de las hojas que chupamos con **meticulosidad**. Nos tardamos más de la cuenta; si hay visitas, su mirada inquisitiva nos observa. Al terminarlas tomamos agua:

—Después de comer una alcachofa, el agua es una delicia —sentencia la abuela.

Todos **asentimos**. El agua resbala por nuestra garganta, nos inicia en la sensualidad.

De mis hermanos, Estela es la más tardada. Es una mañosa, porque una vez comida la punta de cada hoja, la repasa hasta dejarlas hechas una verdadera lástima a un lado de su plato. Lacias, en la pura raíz, parecen **jergas**. Ella nunca pudo darle una hojita al hermano menor, Manuelito, porque nunca le quedó nada. ① Efrén es muy desesperado y es el primero en engullir el corazón verde casi de un bocado y en sopear un pedazo de pan en la vinagreta o la muselina hasta dejar limpio su plato. “Eso no se hace”, le ha dicho la abuela, pero como todos están tan afanados en deshojar sus corolas,

**enaguas:** prenda interior femenina, similar a una falda y que se lleva debajo de esta.

**mazahua:** que pertenece a un pueblo indígena del estado de México.

**engolfarse:** ubicarse en la zona más profunda.

**meticulosidad:** cuidado por los detalles, puntilliosidad.

**asentir:** apoyar una idea o una afirmación.

**jerga:** tela gruesa y tosca.

## Durante la lectura

- ① ¿Por qué se dice que Estela es una tarada con las alcachofas?

## Interroga la imagen

1. Describe en tu cuaderno esta escena familiar.
2. Selecciona dos personajes y descríbelos a partir de su postura y gestos.





la acción de Efrén pasa a segundo plano. Sandra habla tanto como se distrae y muchas veces sostiene la hoja a medio camino entre su mano y su boca y me irrita, casi me saca de quicio, porque la pobre hoja aguarda, suspendida en el aire, como una acróbata que pierde su columpio: el paladar de mi hermana. Me cae muy mal que ingiera como si las formas no importaran; creo, de veras, que Sandra no merece la alcachofa. Se la quitaría de mil amores, nos toca a una por cabeza, una grande, porque las que ponen en la paella, según mi abuela, ni son alcachofas. ②

Cada uno establece con su alcachofa una relación muy particular. Mi abuela, bien sentada, las piernas ligeramente separadas, la cabeza en alto, conduce la hoja en un **funicular** invisible del plato a la boca y luego la hace bajar derechito como piedra en pozo a su plato, le rinde un homenaje a Newton con sus movimientos precisos. La figura geométrica que traza en el aire se repite treinta veces porque hay alcachofas con ese número de hojas. Las come con respeto o con algo que no entiendo, porque al chupar la hoja cierra los ojos. Lleva constantemente la servilleta doblada a la comisura de sus labios por si se le hubiera adherido un poco de salsa. Come, el ceño fruncido, con la misma atención que ponía de niña en sus versiones latinas, porque de toda la familia es la única latinista. Y se ve bien con la alcachofa en mano, la proporción exacta, la hoja tiene el tamaño que armoniza con su figura.

En cambio, mi padre y la alcachofa desentonan. Mi padre es un gigantón de dos metros. Le brilla la frente, me gustaría limpiársela pero no lo alcanzo, su frente sigue robándole cámara a la penumbra del comedor. Acostumbra usar camisas a cuadros de colores. La alcachofa se extravía a medio camino sobre su pecho, ignoro si va en el verde o en el amarillo y nunca sé si la trae, porque su mano velluda la cubre por completo. La alcachofa necesita un tono neutro como el de mi abuela o un fondo blanco. Nunca podría mi padre ser el modelo de “Hombre comiendo alcachofa”, porque el pintor la extraviaría en el proceso. ③ ➔

**funicular:** vehículo de tracción mediante una cuerda, cable o cadena. Suele utilizarse en zonas de pendientes.

- ② ¿Por qué la narradora piensa que Sandra no merece la alcachofa?
- ③ ¿Por qué el padre de la narradora desentona con las alcachofas?





Una vez rasuradas por sus dientes delanteros, papá archiva sus hojas, como expedientes en su oficina. Cada pila se mantiene en tan erguida perfección que envidio ese equilibrio, porque las mías caen como pétalos de rosa deshojada.

Mi madre es más casual. Las come entre risas. Fuma mucho, y dice la abuela que fumar daña no solo el paladar sino las buenas maneras. Antes, mamá tomaba el vaso de agua para extasiarse como el resto de la familia. Quién sabe qué le dijo su psicoanalista, que ahora levanta su copa de vino tinto. La primera vez, la abuela la **amonestó**:

—Ese vino mata cualquier otro sabor.

Mamá hizo resaltar un cerillo en la caja para encender su cigarro y la abuela tuvo que **capitular**.

Un mediodía, en plena ceremonia, papá fue el primero en terminar y nos anunció, solemne, su voz un tanto temblorosa encima de su pila de hojas de alcachofa:

—Tengo algo que comunicarles...

Como Sandra, hoja en el aire, no interrumpía su parloteo de guacamaya, repitió con voz todavía más opaca:

—Quisiera decirles que...

—¿Qué papá, qué?— lo alentó Sandra señalándole con la misma hoja que le cedía la palabra.

—Voy a separarme de su madre.

En ese momento, Manuelito bajó de su silla y se acercó a él:

—¿Me das una hojita?

—Ya no tengo, hijo.

Mamá miraba el corazón de su alcachofa y la abuela también había atornillado los ojos en su plato. ④

—Su madre ya lo sabe...

—Lo que no me esperaba, Julián, es que soltaras la noticia en la mesa ahora que comemos alcachofas.

—No creo que sea el momento—. Murmuró la abuela y se llevó el vaso de agua a los labios.

Los niños no han llegado al corazón de la alcachofa reprochó mamá de nuevo.

Sé que mamá y papá se amaron. Lo descubrí un día en que mamá distraída no me respondía. A los niños no se les hace tanto caso. Le hablaba en francés y no oía; en español, menos. Leía una revista Life de los bombardeos de la guerra; iglesias, casas destrozadas, tanques,

## Manejo de la lengua

### Cohesión

Para desarrollar un texto, la cohesión es fundamental. La cohesión tiene que ver con las relaciones de conexión entre las ideas de un texto, que le dan su unidad. En estos párrafos, por ejemplo:

- La autora se refiere a las hojas de las alcachofas como “sus hojas” y luego como “las mías”. Nosotros sabemos que ambas expresiones refieren a lo mismo.
- Para aclarar a quién alude cada descripción o quién habla, la autora elige repetir los términos “mamá”, “abuela” o “papá”

**amonestar**: reprender, advertir.

**capitular**: rendirse.

- ④ ¿Por qué crees que la madre y la abuela miraban el plato cuando el padre anuncia que se va divorciar?

soldados corriendo entre árboles, soldados arrastrándose en la tierra, los zapatos cubiertos de sangre y lodo, un cráter hondo de seis metros hecho por una bomba, pobrecita tierra. Mamá parecía un buzo metida hasta adentro del agujero negro. Buscaba con una intensidad angustiada, y entonces comprendí que buscaba a mi padre. Y que lo amaba con desesperación.

Mi padre se casó al día siguiente de que se fue o casi; años después murió la abuela y su ausencia nos lastimó a todos. Intuyo que murió triste. Aunque era muy pudorosa, mi abuela siempre andaba desnudando su corazón. Mamá tiene un curioso padecimiento en el que está implicado el hígado y la curo con medicinas que contienen extracto de alcachofa. Sigue fumando como chimenea, y en la noche vació los ceniceros en una maceta del patio; dicen que las cenizas son buenas para la naturaleza, la renuevan. A ella, desde luego no la han rejuvenecido.

Contrariamente a lo que pudiera pensarse, mamá y yo no hemos **proscrito** las alcachofas de nuestra dieta, aunque mamá alega que la vida la ha despojado de todas sus hojas y le ha dejado el corazón al descubierto. Chupar la hoja sigue siendo para mí una exploración y la expectativa es la misma. ¿Será grande el corazón de la alcachofa? ¿Se conservará fresco y jugoso? La finalidad de mis pesquisas es llegar al sitio de donde partieron todas mis esperanzas, el corazón de la alcachofa que voy cercando lentamente a vuelta y vuelta. Amé mucho a un hombre y creo que fui feliz porque todavía lo amo. Después amé a otros pero nunca como a él, nunca mi vientre cantó como a su lado. En realidad amé a los siguientes por lo que en ellos podría hallar de él. A ratitos.

Mi piel ardía al lado de la suya en el café, en la cama, todos los poros se me abrían como las calles por las que caminábamos, él abrazándome; qué maravilla ese brazo sobre mis hombros, cuánta impaciencia en nuestro encuentro. La magnitud de mi deseo me dejaba temblando. Él me decía que ese amor no iba a repetirse jamás.

Una mañana, al primer rayo del sol, entre las sábanas revueltas se inclinó sobre mi cara aún **abotagada** por el sueño y la satisfacción y anunció quedito:

—Han pasado dos meses, mi mujer y mis hijos regresan de sus vacaciones.

Sentí que la recámara se oscurecía, que su negrura me caía encima.

Él me abrazó.

—No te pongas así. Ambos sabíamos que no podía durar—. Empecé a sollozar. ➔

**proscribir:** excluir o prohibir una costumbre o el uso de algo.

**abotagada:** hinchada.

### Interroga la imagen

1. ¿Qué relación tiene la ilustración con el fragmento “mamá alega que la vida la ha despojado de todas sus hojas”?
2. ¿Qué ideas o sentimientos transmite la ilustración?





Entonces me habló de mi corazón de alcachofa, que todos en el trabajo comentaban que tenía yo corazón de alcachofa.

—También dicen que tomas las cosas demasiado en serio.

No volvimos a vernos.

Otilia se fue y mamá y yo lo sentimos porque no hemos vuelto a tener tan buena cocinera. El peso de los ritos alcachoferos ha marcado los últimos años de nuestra vida. Las primeras hojas mojadas en la salsa muselina o en la vinagreta todavía son un placer, nos infunden valor, pero ya cuando vamos a media alcachofa, a media operación en común, mi madre y yo nos miramos, no me quita la vista de encima y yo se la sostengo años y años.

Tiene la mirada del que no sabe para qué vive. Quiere decirme algo... algo herido pero yo no la dejó.

Quizá nos hemos rodeado de hojas más altas que nosotras como las alcachofas, quizá va a **asestarme** la horrible certeza de haber equivocado la vida, mi única vida.

Poniatowska, Elena (2003). Tlapalería. México D.F.: Ediciones Era. (Fragmento).

**asestar**: dirigir un arma hacia el objeto que se quiere amenazar u ofender con ella.

### Interroga la imagen

1. ¿Qué ritual está haciendo la protagonista?
2. ¿Qué sentido da a la narración la ilustración?



## Después de la lectura

Responde las siguientes preguntas en tu cuaderno.

1. Recuerda y aplica lo aprendido en las páginas 17 y 18, ¿cuál es el conflicto? ¿Qué hiciste para identificarlo?
2. ¿Qué significado adquiere comer alcachofas a lo largo de la vida de los personajes?
3. Identifica en los dos primeros párrafos del cuento lo que hace placentero comer alcachofas. Elige tu comida favorita y escribe una descripción de lo que sientes al comerla usando de referencia estos párrafos.
4. A partir de la forma en que comen alcachofas, escribe una caracterización de cada personaje. ¿Cómo evalúas esta forma que usa la autora para presentar a los personajes? Fundamenta.
5. ¿Qué representa la abuela para la familia? Explica tu interpretación.
6. Escribe tu propia interpretación del cuento. Para escribirla, toma una de las siguientes frases u otra que a ti te parezca más significativa:
  - La afirmación de la narradora sobre la madre: “la vida la ha despojado de todas sus hojas y le ha dejado el corazón descubierto”.
  - La afirmación de la narradora: “comentaban que tenía yo corazón de alcachofa”.

### Claves de lectura: ¿Cómo analizar personajes?

Para analizar a los personajes y su papel dentro de la historia puedes guiarte con las siguientes preguntas:

¿Cuál es la relación del personaje con los otros?

¿Qué se dice del personaje?

¿Qué dice el personaje?

¿Cuáles son las motivaciones y acciones del personaje?

Por ejemplo, en el cuento anterior, la abuela, ¿cómo se relaciona con los demás personajes? Ella es quien instaura los ritos familiares, en este caso, el cómo comer las alcachofas.

No encontrarás toda esta información en todas las obras literarias que analices. Sin embargo, su ausencia es algo que también debes cuestionarte; siempre pregúntate: ¿por qué este personaje no habla?, ¿por qué sabemos tan poco de él o ella?

### Actividades

1. A partir de la lectura “El corazón de la alcachofa” y las preguntas que te presentamos para analizar a los personajes, responde cada pregunta para los siguientes personajes del cuento: la abuela, la narradora, la madre y el padre.
2. A partir de las respuestas a las preguntas anteriores, haz una interpretación del texto que se base en cómo interactúa cada personaje en la red de las relaciones familiares. Escribe tu interpretación e ilústrala con un diagrama que represente las relaciones entre ellos.



## Manejo de la lengua

El **estilo narrativo** es el recurso a través del cual se presentan las palabras de otros en el discurso. En los textos literarios, como novelas, cuentos, etc., será el **narrador** quien las presente; mientras que en textos no literarios, como informes, noticias, etc., será el emisor.

**Estilo directo:** se reproducen de manera directa o textual las palabras de otro. Se reconoce por signos ortográficos como los dos puntos después del verbo, las comillas o las rayas.



—No creo que sea el momento—. Murmuró la abuela y se llevó el vaso de agua a los labios.

**Estilo indirecto:** se presenta de forma indirecta o no textual lo dicho por otro. Se reconoce por el uso recurrente de la conjunción “que”.



La madre les reprocha que no han llegado al corazón de la alcachofa.

Para que el lector pueda reconocer las voces de otros en el texto se usan verbos como *decir, preguntar, señalar, indicar, contar, explicar, comentar, afirmar*, entre otros. A continuación, te presentamos los estilos narrativos.

Estilo indirecto		Estilo directo
La protagonista <u>dijo</u> que ellos eran alcachoferos. Pretérito imperfecto del modo indicativo	⇒	La protagonista afirma: “ <u>Somos</u> alcachoferos.” Presente del modo indicativo
La protagonista afirma que ellos <u>habían</u> sido alcachoferos. Pretérito pluscuamperfecto del modo indicativo	⇒	Dijo: La protagonista afirmó: “Nosotros <u>fuimos</u> alcachoferos.” Pretérito perfecto simple del modo indicativo
Ella afirma que la abuela <u>deseaba</u> que fueran alcachoferos. Pretérito imperfecto del modo subjuntivo	⇒	Ella dijo: “Mi abuela quiso que <u>seamos</u> alcachoferos.” Presente del modo subjuntivo

## Actividades

1. Selecciona un fragmento del cuento que corresponda al estilo directo o al indirecto. Luego, reescríbelo usando el estilo directo.
2. Lee la siguiente reseña publicada en un blog escribiendo el siguiente código en tu navegador de Internet: [gbit.cl/T21L1MP028A](http://gbit.cl/T21L1MP028A). Luego responde: ¿Por qué el autor del blog incorpora una cita?
3. Investiga sobre la obra de autores latinoamericanos cuya obra haya trascendido el continente. Busca libros en que se traten temas familiares. Te sugerimos Julio Cortázar, Elena Poniatowska y Gabriel García Márquez.
  - a. En tu investigación, considera los siguientes elementos:

- Contexto de producción: nacionalidad, época en la que escribió, momento histórico, vida del autor.
- Temáticas recurrentes en la obra del autor y características de su obra.
- Expón los resultados de tu investigación ante el curso a través de una PPT o u papelógrafo.



## Actividad de escritura

Selecciona una obra del autor investigado, puede ser un cuento o una novela, léela y redacta una reseña. Estará dirigida a jóvenes de tu edad que buscan lecturas interesantes para leer en sus ratos libres. Sigue los siguientes pasos:

1. Planifica tu texto. Considera datos de la obra y define tu punto de vista: ¿recomiendas su lectura?, ¿con qué argumentos apoyarás tu postura?, ¿qué citas usarás como respaldo?
2. Escribe tu borrador. Desarrolla lo planificado. Usa un lenguaje formal, pero cercano. Cuida la ortografía y redacción.
3. Revisa tu borrador. Intercambia tu texto con tus compañeros para que lo corrijan. Reescríbelo. Si consideras que el texto no se ajusta a tu idea inicial, puedes volver atrás y escribirlo nuevamente.
4. Publica tu texto en un blog o en el blog del curso.

Para la revisión, utiliza los siguientes criterios:

Se expone la información con un lenguaje claro para el lector.
--

Se explica la temática y la trama de la obra.
---

Se utiliza el estilo directo e indirecto correctamente para hacer citas.
--

Se incorpora información del autor y el contexto de producción.
---

## Evaluación

1. Analiza las relaciones entre la narradora de “El corazón de la alcachofa” y sus padres. ¿Crees que el hecho de que el padre haya abandonado a su familia influyó en la vida adulta de la narradora?, ¿cómo?
2. ¿Qué características de la abuela la hacen ser tan respetada en la familia? ¿Qué importancia tiene lo que dice la abuela para el resto de la familia?
3. ¿Qué le dirías a la protagonista del cuento para que se sintiera mejor? Escribe un texto que publicarías en redes sociales para ser solidario con ella.

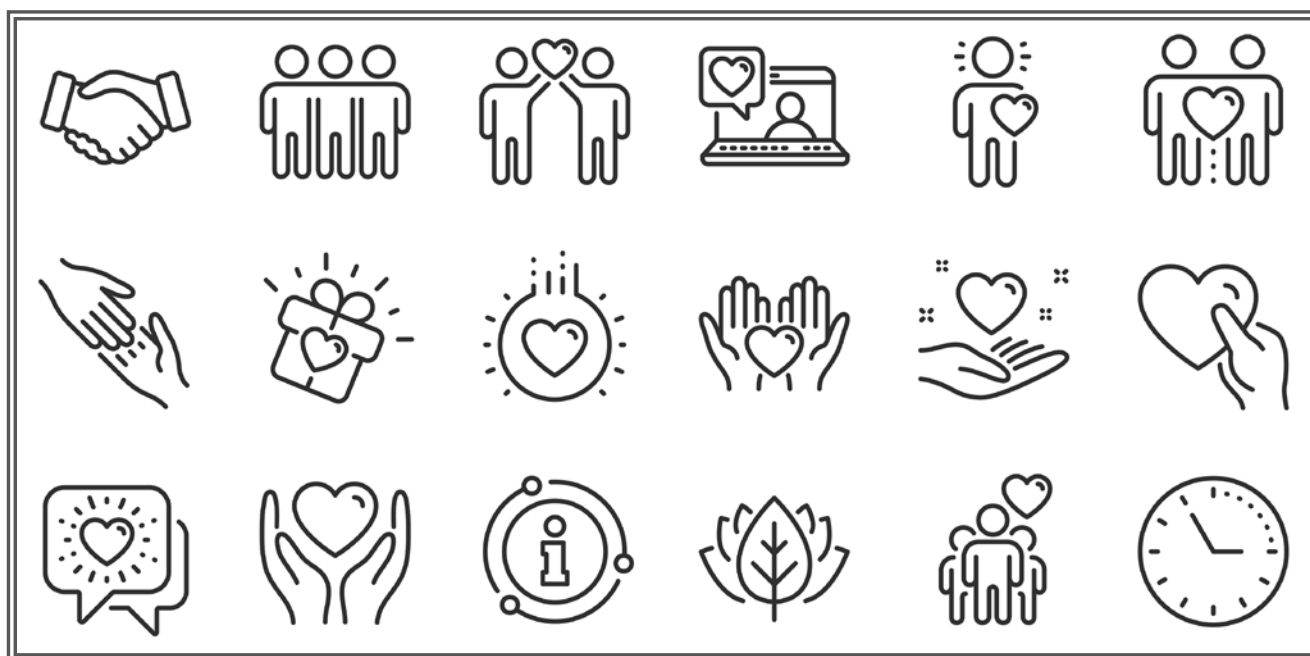


## Claves de lectura

El propósito de un texto es la intención del autor. Si el autor declara su propósito de forma abierta, este es explícito. Si no lo hace, es implícito, y el lector debe inferirlo.

## Antes de leer

En parejas observen la imagen, deteniéndose en cada uno de los íconos.



Respondan y comenten:

1. Seleccionen cuatro íconos y expliquen qué representa cada uno para ustedes.
2. ¿Qué íconos pueden asociar al título de la lección? Expliquen esta relación.
3. ¿Mediante qué acciones les gustaría aportar en la construcción de mundo mejor?, ¿por qué eligieron esas acciones? Justifiquen.

## Propósito de lectura

Conocer qué hizo una mujer para contribuir en su entorno.

### Antes de la lectura

1. ¿Qué imágenes vienen a tu mente con el título? Explica.

#### Texto 1

## La MUJER que BARRE



Sandra Ponce estaba deprimida. Su pasaje en San Ramón se veía igual que su ánimo: sucio, feo, desgastado. Un día decidió salir a barrer y no paró hasta transformar toda la cuadra: destapó las veredas, pintó las paredes y construyó un jardín bajo la pasarela que antes era un microbasural. En 2013 ganó el premio Mujer Impacta por recuperar espacios públicos y generar lazos en la comunidad. Esta es la historia de cómo una mujer transformó la pala y la escoba en la insignia de la cohesión social en su barrio.

Hay tres hombres que se fueron de la vida de Sandra Ponce (49). El primero fue su marido, con quien tuvo a sus cuatro hijos mayores, que un día partió al norte prometiendo más oportunidades para la familia y nunca regresó. El segundo, padre de su quinta hija, se cayó en un curso de rescate en alturas y un par de meses después murió con los 62 puntos en la cabeza que lo habían dejado con movilidad reducida. El último, y el más importante, fue su padre, quien murió de un infarto.

En 2010, con el peso de las tres partidas encima, Sandra cayó en una depresión profunda. Estaba ida de su cuerpo, zombie de una vida que ya no le hacía sentido. Dejó de trabajar en su negocio de **camisería** de lujo, botó las revistas de moda que tanto le gustaban, los discos de Cat Stevens con los que cosía en su taller. Pasaba las tardes

sentada en la entrada de su casa, pegada en el asfalto, con la mirada perdida en los recuerdos de cuando ella era joven, guapa, y caminaba por ese pasaje con sus tacos altos, con el traje impecable de dos piezas, a vender sus camisas hechas a mano al centro de Santiago, con sus cuatro cabros chicos, dos en cada mano. Una Sandra fuerte, decidida, segura de que saldría adelante. Pensaba en cómo se le habían ido escurriendo los sueños: ir a la universidad, salir de ese barrio del que nunca se había sentido parte y que había tenido que esconder cada vez que sus clientes adinerados le preguntaban de dónde venía.

Sandra nació y creció en San Ramón. Fue una niña inquieta, lectora, que soñaba con superarse y ser médico. A los 16 años quedó embarazada y la expulsaron del colegio. Se casó y, ya con dos hijos, se matriculó en un liceo 2x1 para sacar su cuarto medio. "Quería salir adelante, ir a la universidad. Estudiaba en la micro, a veces de pie. De noche, cuando mis niños dormían", recuerda. Ya con cuatro hijos y con un marido que nunca volvió del norte, Sandra entendió que no sería doctora y tomó un curso de corte y confección para abrir su propio taller. Le fue bien. Volvió a enamorarse y quedó embarazada por quinta vez. Pero de golpe, en 2010, su pareja y su padre murieron el mismo año. La vida se le fue a pique. ➡

### Vocabulario

**camisería:** taller donde se hacen camisas.



En una de esas tardes de 2011, mientras estaba sentada en la vereda fuera de su casa, su hija Anaís, entonces de 5 años, la sacó del letargo y le preguntó si podía ir a jugar a la esquina. En la intersección de Chorrillos con Independencia, en San Ramón, había otros dos niños jugando con unas cajas de basura, armando una casita de cartón. A Sandra la imagen no le hizo gracia: ① además de que los chicos estaban rodeados de escombros, esa esquina siempre le había generado desconfianza. La ponían nerviosa los autos con música a todo volumen que paraban ahí, los encuentros rápidos entre hombres de cadenas brillantes, los grupos de jóvenes que rayaban las paredes con dibujos del Colo. Tráfico. Delincuencia. Basura. Eso era lo que se le venía

a la cabeza cuando miraba su calle. “No”, le dijo a su hija, y la agarró fuerte del brazo. “Es muy peligroso”.

“Cuando uno pasa por una pena tan grande, como que se te para el tiempo. No avanza nada, te quedas pegada. En ese periodo en que estuve mal, estancada, pude mirar a mi alrededor y ver qué pasaba en mi barrio. Me di cuenta de que no quería estar ahí, que no me gustaba mi entorno. Miraba a las mamás que dejaban que sus niños estuvieran en la calle, rodeados de basura como si no les importara. Pero a mí sí. Ese día que no dejé a mi hija hacer algo tan natural como salir a jugar, me di cuenta que algo estaba roto y que tenía que cambiar”, recuerda Sandra.

Desde que construimos este **ESPACIO** ya nadie tira ni un papel al **suelo**. Y si hay basura, la gente la recoge. Los **VECINOS** ahora sienten que tienen algo **bonito**, algo que **CUIDAR**”, dice Sandra.

## LIMPIEZA PROFUNDA

Su hija le insistió y Sandra terminó por ceder. Eso sí, le dijo: “primero déjame limpiar”. No estaba dispuesta a que su hija jugara en esas condiciones. ② Entonces, tomó una escoba y una pala y empezó a barrer su pasaje. “Yo siempre le hacía el quite a la calle. Había tanta suciedad. Estaba lleno de tierra, no había ni

cuneta. Había sillones rotos, tarros de basura dados vuelta. No había por dónde pasar, era una cuadra enteramente grafitada, los murales, los postes, las entradas de los pasajes”, dice Sandra.

Esa tarde Sandra logró dos cosas: recoger ocho sacos de basura de su pasaje y quebrar el estado de inactividad que la tenía presa. A la mañana siguiente, sin pensarlo, se levantó a barrer. La mañana después hizo lo mismo. Iba avanzando poco a poco, primero por su pasaje, luego por la calle Independencia. Había algo en ese movimiento repetitivo, mecánico, de arrastrar de atrás para adelante la escoba, que la impulsaba a seguir, que le daba fuerzas. Pero la gente empezó a mirarla raro, a **cuchichear** diciendo que estaba loca.

“Al principio no tenía una intención clara. Fue como una **inercia** y la gente no entendía por qué me la pasaba barriendo. Los primeros días,

### Durante la lectura

- ① ¿Qué es lo que no “le hace gracia” a Sandra?
- ② ¿Cuáles eran las condiciones en las que se encontraba el barrio de Sandra?

**cuchichear**: hablar en voz baja o al oído a alguien, de modo que otros no se enteren.

me daba vergüenza, salía de noche y barría en silencio. ③ Pero de repente dejó de importarme y me di cuenta de que estaba produciendo un cambio, que tenía que seguir", recuerda. ④

Sandra barría sin música, sin hablar con nadie, sin dejar que ningún pensamiento le ocupara demasiado la cabeza. Solo barría y observaba a sus vecinos. Se aprendió sus horarios, sus comportamientos, sus mañas. "Me sentaba en la cuneta y miraba a mi alrededor. Tenía identificado quiénes hacían tráfico, quiénes eran drogadictos o alcohólicos. Me sentaba y solo los miraba", dice. Pero pronto su escoba empezó a barrer más profundo. Junto con remover la pena que tenía pegada en el cuerpo, sacudió la capa de **prejuicios** con que había cubierto a sus vecinos. "Poco a poco fui hablando con la gente que me rodeada, fui entendiendo sus historias. Era gente muy sola. Los que antes para mí eran delincuentes empezaron a convertirse en gente buena. Los alcohólicos en personas necesitadas de cariño; los grafiteros en cabros buenos que creían en algo, que tenían pasión", recuerda Sandra. Tres vecinos se sumaron a la cruzada de limpieza de Sandra: la señora Chela, de 75 años, con la que limpió esta pasarela que estaba llena de escombros; Claudio, que es químico y estaba deprimido, y Sebastián, que es zapatero y alcohólico. "Limpiar la calle y armar un jardín lo alejó del trago. Para todos nosotros barrer y limpiar ha sido una terapia", explica Sandra.

Pronto los vecinos empezaron a notar el cambio en el entorno y se sumaron a la cruzada de Sandra. ⑤ Primero se unió la señora Chela, de 75 años, con quien se propusieron la tarea de limpiar toda la calle Independencia, desde Vespucio hasta la calle Bolivia, comprar pintura para limpiar los murales rayados y sacar toda

la basura que había en la pasarela que cruzaba Américo Vespucio, donde se había formado un microbasural. La tarea de pintar las paredes no fue fácil. Los barristas de Colo Colo se oponían a que su territorio quedara sin marcas. "Recuerdo que los chiquillos llegaron y me dijeron que cómo les iba a quitar sus murales del Colo; yo les dije, que igual íbamos a pintar de blanco. 'Va a ser como que traspasen su parte alba a su barrio'. Entonces me aceptaron y me pidieron dejar solo una carita chica del indio del Colo en un poste, porque era un recuerdo de un amigo que había fallecido. Hasta el día de hoy es lo único que no está blanco", dice.

A Claudio, químico, 56 años, y el tercero de la cuadrilla, Sandra lo conoció de malas. Mientras ella limpiaba fuera de su casa, él salió y le dijo que cómo se le ocurría estar barriendo su entrada. "Le daba vergüenza que alguien ajeno le limpiara la casa, así que salió y me pidió que no lo hiciera. Yo le respondí que lo iba a hacer aunque él no quisiera y entonces él sacó su pala y su escoba y nos pusimos a barrer juntos. Ahí caché que su mal humor era porque estaba pasando por una depresión muy fuerte. Hijo único, solo, los dos padres fallecidos, Claudio sufría del mal de Diógenes: acumulaba todo. Su casa era un basural. Nos demoramos un año en limpiarla y ahora somos mejores amigos", cuenta Sandra.

Por último se sumó Sebastián, de 47 años, zapatero, alcohólico, quien encontró en el trabajo de limpiar la calle y construir el jardín, la forma de alejarse del trago. Un día, con la desesperación a tope por tomar, se levantó a las 3 am a regar el jardín buscando calmar el **ansia**. ⑥ Al ver que no estaba dada el agua, rompió la matriz. "Igual que para nosotros, esto era una terapia para él. Nos sacaba de lo negativo, nos hacía sentir que estábamos dando algo a nuestra comunidad. ➔

**inercia:** rutina.

**prejuicio:** opinión previa y tenaz, por lo general desfavorable, acerca de algo que se conoce mal.

**ansia:** angustia o aflicción del ánimo.

③ ¿Por qué le daba vergüenza barrer la calle?

④ ¿Cuál es el cambio que quería producir Sandra?

⑤ ¿Cuáles fueron los cambios que percibieron los vecinos?

⑥ ¿Cuál era el ansia que tenía Sebastián?

Lamentablemente él estaba muy mal y murió el año pasado de un paro cardíaco. Pero su último tiempo lo dedicó a ayudar a su comunidad". ⑦

## EL JARDÍN DE SAN RAMÓN

A un costado de la autopista Vespucio Sur, a la altura de la calle Independencia, bajo la pasarela enrejada que cruza la avenida, hay un pequeño jardín florido. Un camino de tierra, **delimitado** con pequeñas piedritas, hace una diagonal que pasa al lado de un árbol de melia grueso, frondoso, que ocupa el lugar central del jardín. A su alrededor hay cerezos, araucarias, álamos, flores corona del inca, flores de laurel y una palmera de Phoenix. En las paredes que arrinconan el jardín se mantiene, muy bien cuidado, un mural con la cara del indio Colo Colo y otro con la bandera mapuche. A los pies de las paredes hay ligustrinas, palque, cardenales, maravillas, filodendros, rosas, suspiros, portulacaria, aloe, doca, cabellera de reina y varios tipos de cactus. Justo al otro lado del camino de tierra, una pequeña huerta con yuca, yerbas medicinales y hortalizas de temporada cierra el jardín hacia la calle Independencia. Toda la tierra, las plantas, las flores, los materiales de las cercas y canastos son recursos reciclados donados por los vecinos, que poco a poco fueron llegando al jardín gracias a los esfuerzos de Sandra y su cuadrilla.

Un hombre joven pasa por el caminito y, sin que nadie le diga nada, recoge del suelo una servilleta y una tapa de una botella de bebida y los tira en uno de los dos canastos de basura de madera del jardín. Sandra sonríe. "Desde que construimos este espacio ya nadie tira ni un papel al suelo. Y si hay basura, la gente la recoge. Los vecinos ahora sienten que tienen algo bonito, algo que cuidar, que nos une a todos. Esta pasarela solía

ser peligrosa. Había asaltos, era un centro de tráfico. Todo eso se ha corrido y hoy es nuestro espacio de encuentro, es un símbolo para la comuna", dice Sandra. ⑧

En 2011, con la ayuda de varios vecinos, Sandra organizó la primera Navidad en el jardín de San Ramón. Todos los vecinos pusieron mil pesos y se hizo una completada, se inventaron juegos para los niños, se instalaron piscinas plásticas en la calle y un grupo de jóvenes recién mudados a la comuna tocó música. A partir de ese momento la plaza-jardín se convirtió en el espacio para hacer actividades comunitarias: celebrar el Mes de María, Cuasimodo, la noche de los difuntos.

En el año 2013 Sandra ganó el premio Mujer Impacta por los cambios que generó en su barrio al contribuir a sacar la basura, los prejuicios, la desesperanza y a aumentar la **cohesión** social de su barrio. "Ahora dan ganas de vivir acá. Todo está limpio, en armonía, estamos integrados como vecinos, nos preocupamos del otro. Ahora solo queremos apoyo de la Municipalidad para mantener el jardín y para seguir ampliando los espacios verdes en la comuna. Queremos seguir contribuyendo al bien común de San Ramón", dice Sandra.

Doebbel, S. (02 de julio de 2015).

La mujer que barre. *Paula*.



↑ Vista aérea del Parque la Bandera, en la comuna de San Ramón.

⑦ ¿Por qué limpiar se transformó en una "terapia" para los vecinos?

⑧ ¿Por qué es importante para los vecinos el cuidado del espacio en común?

**delimitado:** determinado o fijado.

**cohesión:** unión, vínculo, conexión.



## Propósito de lectura

Reflexionar sobre las motivaciones y convicciones de un destacado arquitecto chileno.

### Antes de la lectura

1. ¿Cuál crees que podría ser la relevancia social de la arquitectura?

**“La arquitectura no consiste tanto en acero o ladrillo sino en la vida misma”**



El arquitecto Alejandro Aravena recibió en Nueva York el Premio Pritzker, considerado como el Nobel de Arquitectura, en una ceremonia que se desarrolló en la sede de Naciones Unidas y que sirvió para resaltar el compromiso social de la creación artística. ⑨

Aravena, de 48 años, **curador** de arquitectura de la Bienal de Venecia y profesor visitante de la Universidad de Harvard, recibió la medalla del galardón de este año que le entregó esta noche el presidente de la Fundación Hyatt, Thomas J. Pritzker.

La concesión del premio fue anunciada el pasado 13 de enero y ya en ese momento se destacó la destreza de Aravena para combinar el arte con la responsabilidad social en sus creaciones, desde importantes edificios hasta viviendas sociales. Y en un mensaje que dedicó fundamentalmente a expresar el agradecimiento por este premio y compartirlo con socios y amigos, Aravena recordó que la arquitectura no consiste tanto en acero, ladrillos o madera, “sino la vida misma”. El arquitecto chileno dirige el colectivo Elemental y que se centra en proyectos de impacto social e interés públicos. ➔

⑨ ¿Con qué propósito se usa la expresión “Nobel de Arquitectura”?

**curador:** persona encargada de la producción de una exposición de arte.



En una entrevista con El Mostrador a raíz de su rol como curador de la Bienal de Venecia, el arquitecto sostuvo que la diferencia del trabajo de Elemental con otros profesionales es su interés por el bien común. <sup>(10)</sup>

"El desafío que tenemos nosotros es que los arquitectos podamos participar de las discusiones que son públicas, que tienen que ver con el bien común. En ese plano, diría yo, si hay algún acuerdo en este momento en los desafíos que tiene no solo Chile, es que tenemos un problema no resuelto con la inequidad, que es mucho más que un problema económico, es un problema cultural, un problema social, incluso racial", afirmó en esa oportunidad.

Ese compromiso está reflejado en la labor de reconstrucción de la ciudad de Constitución, una de las más devastadas por el terremoto y el tsunami que el 27 de febrero de 2010 sacudió Chile y dejó medio millar de muertos y unos 800000 damnificados. Pero también ha dejado su marca en varios edificios de su alma mater, la Universidad Católica de Chile, energéticamente eficientes, innovadores, que proporcionan luz natural a sus moradores y abren espacios de reunión para fomentar el contacto personal.

Vestido con el esmoquin que exigía la ceremonia, en la sala del Consejo Económico y Social de la sede de la ONU, Aravena rebajó solemnidad al acto con anécdotas personales

sobre el momento en el que se enteró que había sido premiado.

Fue un sábado por la mañana, mientras estaba jugando con sus dos hijas, cuando fue notificado de la buena noticia por una llamada que no estaba seguro de tomar para no romper el momento familiar, ya que creía que se trataba de un aviso profesional. Contó que le costó asimilar la noticia, pero, al darse cuenta, recordó hoy, "comencé a llorar". <sup>(11)</sup>

Aravena dijo que recibía el premio con tres sentimientos marcados por tres direcciones: "Mirando para atrás con gratitud, hacia el futuro con libertad, y en el presente con alegría y felicidad". En su discurso, casi totalmente en inglés, el arquitecto chileno dijo que el galardón lo comparte con sus cuatro socios de Elemental y todo un equipo de trabajo que consolida "un montón de disciplinas que llegan a juntarse".

Además de Aravena, el Premio Pritzker lo han recibido también el mexicano Luis Barragán (1980) y los brasileños Oscar Niemeyer (1988) y Paulo Mendes da Rocha (2006). También lo recibió, en 2004, la angloiraquí Zaha Hadid, la primera mujer galardonada, que iba a estar presente también hoy en la sede de la ONU pero que murió el pasado 31 de marzo, a los 65 años, y a quien se recordó con emoción esta noche.

Recuperado el 22 de abril de 2016, de: <http://www.elmostrador.cl/cultura/2016/04/05/alejandro-aravena-la-arquitectura-no-consiste-tanto-acero-o-ladrillo-sino-en-la-vida-misma/>



<sup>(10)</sup> ¿Qué entiendes por "bien común"? Explica.

<sup>(11)</sup> ¿Qué imagen de Alejandro Aravena entrega este párrafo?

## Propósito de lectura

Conocer cómo y para qué una ONG decide ayudar con bicicletas a migrantes.

### Antes de la lectura

1. ¿Qué organizaciones o fundaciones conoces?, ¿qué función cumplen?, ¿con qué propósito?
2. ¿Qué puede aportar la bicicleta a la vida de las personas en la ciudad? Explica.



## ONG ayuda con bicicletas a venezolanos en CHILE

Por Pola Del Giudice  
8 junio, 2019 7:30 pm

**La organización da una alternativa de movilidad a quienes buscan en Santiago un nuevo hogar. El grupo apuesta por la inclusión, el transporte económico y ecológico**

Andar en bicicleta no es una forma habitual de transportarse en Caracas, pero quienes forman parte de la **diáspora** han conseguido en este sistema de transporte una alternativa económica en ciudades desarrolladas que buscan resistir a las malas políticas en el servicio.

A 7.590 kilómetros de Caracas está Santiago de Chile, capital de la República de Chile. En el año 2017 esa nación Suramérica recibió a 177 mil venezolanos y, en menos de seis meses del año 2018 otros 148 mil entraron por las fronteras de esa nación para sumar una población de casi 600 mil venezolanos en menos de tres años que están legalizados por migración de Chile.

Consciente de esa realidad migratoria, la organización Foco Migrante –que nació para crear, visibilizar, fortalecer y promover la vida comunitaria, migrante y ciclista en Chile– ha atendido entre sus beneficiados a la comunidad venezolana en Santiago. La misión de esta organización es diversa, no solo es generar cambios sociales, sino aportar mayor movilidad.

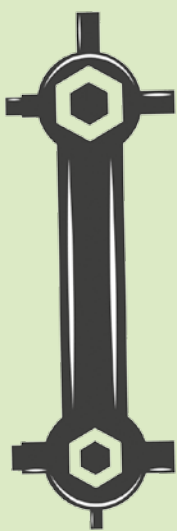
En los conocidos Galpones, ubicados en el centro santiaguino, funciona la organización, un espacio donde se reciben, almacenan y reparan bicicletas, para después encontrarles un dueño que utilice este medio de transporte para movilizarse a través de la ciudad. Están dentro de un liceo donde, como parte del **trabajo comunitario**, también dan clases de mecánica de bicicletas a jóvenes con algunos problemas de conducta. **12** ➔

**diáspora:** dispersión de un pueblo o comunidad en distintos lugares del mundo.

**trabajo comunitario:** proceso participativo destinado a lograr el bienestar de una comunidad.


**12** En relación a sus objetivos y acciones, ¿cómo definirías el trabajo de Foco Migrante?





Foco Migrante nació en el año 2016, y actualmente cuenta unas 265 bicicletas donadas en sus programas de atención para migrantes, y también a escuelas y comunidades. "Estamos organizando el trabajo comunitario que es muy importante hoy en día. La mayor causa de mortalidad infantil son los arrollamientos por auto, y eso tiene que cambiar a través de la educación vial. En eso estamos trabajando nosotros", dijo Daniel Lanfranco, director ejecutivo.

## INCLUSIÓN Y MOVILIDAD



Lanfranco refiere que el Fondo Comunitario de Bicicletas Migrantes o Foco Migrante es una comunidad fundada para crear, visibilizar, fortalecer y promover la vida comunitaria y migrante en el país mediante la reparación y reciclaje de bicicletas que se entregan a los ciudadanos migrantes que viven en la ciudad. Esta gente necesita más que nadie un medio de transporte para desplazarse. Su misión final es crear conciencia sobre la compleja situación actual del medio ambiente.

"Toda persona tiene derecho a una bici, que no solo te da movilidad de transporte activo, que no contamina, sino que también ayuda a la salud de la persona que la usa y de toda la ciudad", dijo al explicar que a su vez no saturan el transporte público. **13**

## UN GRUPO DE AMIGOS QUE AYUDAN

Foco Migrante surgió de un grupo de amigos que tuvieron la idea de crear un taller. Uno de ellos era mecánico. "Una amiga trabajaba para el departamento de extranjerías y dijo que nos enfocáramos en la población migrante que estaba llegando a Santiago. Yo fui migrante en Canadá y me pareció excelente idea. Aquí unimos migrantes, conservación intercultural y trabajo comunitario", dijo.

Foco Migrante surge para darle un fin socio político al uso de la bicicleta. El objetivo de generar cambios sociales, formar redes, autonomía y movilidad.

Llevan casi tres años trabajando con migrantes. "Nuestra lista de espera está en su mayoría compuesta por venezolanos, diríamos que un 50% del listado es de venezolanos, lo que se explica muy bien por la situación que pasan hoy en día", dijo Lanfranco. La lista también la integran ciudadanos de Haití, Holanda, Colombia.

Detalla que un ciudadano formado en educación vial como ciclista es, al final, un buen conductor de vehículo, un peatón responsable y un buen usuario del transporte público.

No solo la figura del empoderamiento es determinante en la labor de Foco Migrante, crear redes de amigos y conocidos en un nuevo país es la segunda misión de estos jóvenes santiaguinos. **14**

**13** ¿Cómo las bicicletas mejorarían a la "salud de la ciudad"?

**14** ¿Cuál crees que es la importancia de crear redes? Explica.

Para Lanfranco lo más importante es generar educación vial y mejorar la movilidad. "Cada uno de los que forman Foco Migrante son profesores en formación, pedagogos y tiene una experiencia dentro de sus ámbitos de la movilidad". Forman parte de un colectivo llamado "Muévete", que promueve los proyectos por una movilidad equitativa y sostenible dentro de Santiago de Chile. La meta es entregar 100 bicicletas cada año y ya han sobrepasado esta meta.

## EMPODERAMIENTO FEMENINO

Foco no se define a sí misma como feminista, pero si son una entidad inclusiva diversa y multicultural, que aboga por el empoderamiento de las mujeres migrantes. "Las mujeres han sido siempre desplazadas en el ciclismo, y es apenas ahora que se da la inclusión en ciertas competencias deportivas, por lo que a nivel de ciclismo urbano es igual de difícil", destaca.

Durante el proceso de postulación y elección el hecho de ser mujer te da un punto adicional en la **escogencia** cuando se tabulan los requisitos necesarios para ser beneficiado con el programa.

**escogencia:** acción y efecto de seleccionar.

## VIVIR DEL RECICLAJE

Lanfranco precisa que la organización recibe por igual bicicletas usadas y nuevas a través de donaciones. Las usadas son reparadas y recicladas para donarlas a los migrantes que cada mes conforman los grupos de entre 10 y 20 personas que reciben bicicletas. "El problema no es que nos faltan bicicletas porque tenemos unas 90 ya en taller, solo nos faltan manos para trabajarlas y repararlas", dijo.

En ese sentido dijo que requieren de recursos para poder pagar mayor mano de obra que permita reparar las bicicletas que están en los talleres.

<https://elpitazo.net/migracion/ong-ayuda-con-bicicletas-a-venezolanos-en-chile/>



### Después de la lectura

Responde las siguientes preguntas en tu cuaderno y comparte tus reflexiones con un compañero:

1. ¿Qué motivó a Sandra a comenzar a barrer?
2. Explica el sentido del siguiente enunciado: "la arquitectura no consiste tanto en acero o ladrillo, sino en la vida misma".
3. Elige uno de los textos y elabora un esquema en que sintetices sus ideas principales y secundarias.
4. ¿Cómo son visibles en cada texto las ideas de trabajo comunitario y bien común? Explica citando fragmento de las lecturas.
5. ¿A qué tipo de público crees que está dirigido cada texto? Fundamenta tu respuesta.
6. En grupo, discutan sobre las siguientes preguntas:
  - ¿Por qué valores como la solidaridad, la creatividad o la empatía tienen una importancia social?
  - ¿Qué valores destacarían de los textos que leyeron?
  - ¿Con quiénes se sintieron identificados al leer los textos?

## Claves de lectura: ¿Cómo reconocer los propósitos explícito e implícito de un texto?

Para comenzar el análisis de un texto debes reconocer cuáles son sus propósitos. En principio, puedes distinguir entre dos tipos de propósitos:

**Propósito explícito:** es el objetivo más evidente del texto, ya sea porque el emisor o emisora lo declara o porque coincide con el más habitual de su género discursivo.

**Propósitos implícitos:** son los objetivos no declarados por el autor o autora, aquellos menos evidentes o complementarios al propósito explícito.

### Actividades

1. Identifica y explica los propósitos del texto "ONG ayuda con bicicletas a venezolanos en Chile". Para hacerlo, ten en cuenta:
  - a. ¿Qué tipo de texto es?, ¿cuál suele ser el propósito de ese tipo de texto?
  - b. El texto que leíste fue publicado en un medio masivo de comunicación. ¿Por qué crees que se busca difundir textos como este?, ¿cuál puede ser uno de sus propósitos implícitos? Explica.
  - c. ¿Qué visión sobre la sociedad transmite el texto?, ¿con qué finalidad se escribió esto?
2. Reflexiona sobre la actividad anterior. Luego, con un compañero o compañera escriban una serie de pasos para identificar los propósitos de un texto.
3. ¿Crees que el texto cumple con el propósito implícito por el que fue creado?, ¿Qué función cumplen las imágenes que acompañan el texto?



### Comunicación oral y escritura: Escuchar y visibilizar voces

**Propósito:** Difunde las acciones de personas que aportan en tu comunidad.

**Audiencia:** Familiares y amigos.

En tu comunidad, probablemente hay personas que trabajan desinteresadamente por el bien común. En esta sección, te invitamos a realizar un trabajo de investigación que sirva para destacar sus aportes y publicarlo en un fanzine. Para hacerlo, realiza las siguientes actividades:

Piensa en personas de tu entorno que destaquen por su creatividad y/o solidaridad. Elige una.

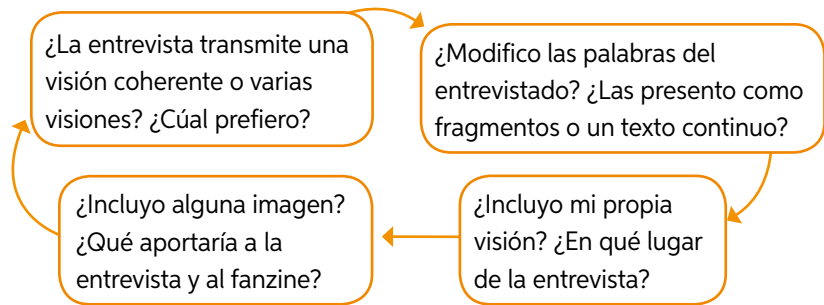
Planifica las preguntas que harás a tu entrevistado. Hazlas según tus propósitos explícitos e implícitos.

Realiza la entrevista. Sigue tu planificación, pero también da espacios al entrevistado para que proponga temas.

Graba tu entrevista o toma apuntes, según acuerdes con tu entrevistado. Pregúntale si acepta que le tomes una foto.



Al transcribir tu entrevista, reflexiona sobre las siguientes preguntas. Luego, edita el texto como mejor te parezca.



## Actividad de escritura: Publicación

Reúnete con 3 compañeros más. Intercambien los textos que crearon a partir de las entrevistas. Aunque se refieran a temas diferentes, piensen un título que permita reunirlos en un mismo fanzine. ¿Saben cómo hacer un fanzine simple? Ingresen el código [gbit.cl/T21L1MP041A](https://gbit.cl/T21L1MP041A) en el buscador de internet y observen un video que les enseñará a armar sus propios fanzines.



## Dato

¿Qué es un **fanzine**?

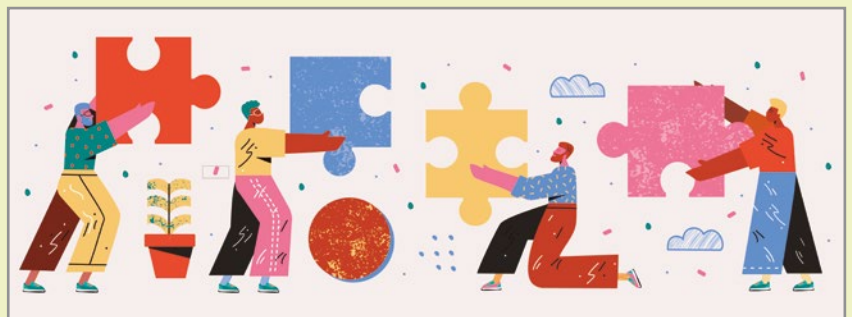
Un fanzine es una publicación no profesional, cuyos orígenes fueron revistas escritas por fanáticos de géneros literarios como la ciencia ficción y la fantasía. Se fabrican de forma artesanal.

## Consejos para escribir

- ⇒ Armen el fanzine pegando sus entrevistas o escribiendo a mano.
- ⇒ Incluyan imágenes, dibujos o frases que llamen la atención.
- ⇒ Luego fotocopíenlo las veces que les parezca necesario.

## Evaluación

1. Alejandro Aravena reconoce la importancia de participar en discusiones sobre "el bien común". En relación a esto, responde:
  - a. ¿Qué ideas sobre el bien común aporta cada texto? Explica.
  - b. ¿Qué opinas de las prioridades definidas por cada persona o ONG? Fundamenta.
2. Observa la imagen. ¿Crees que representa una forma de trabajar por un mundo mejor?, ¿por qué?
3. ¿Qué aprendizajes y conocimientos te permitió adquirir la actividad del fanzine? Explica.



## Claves de lectura

Los hechos de una narración pueden ordenarse de diferentes formas. Conócelas y analiza una novela desafiante.

## Antes de leer

En esta lección leerás la novela *Nieve negra*. Lee la siguiente reseña y realiza las actividades. Recuerda que una reseña es un comentario breve acerca de un libro, cuento, película u otra manifestación artística.

Lo interesante de este libro es el trabajo a dos voces, donde se nos presentan dos historias, las que se van intercalando capítulo a capítulo en un tejido muy cuidadoso y preciso que nos lleva a un final macabro.

Notamos entonces dos estilos narrativos muy bien desarrollados. El primero, más actual, corresponde al de una adolescente santiaguina, cuya familia se apronta a vivir un cambio de casa. Y no a cualquier casa, sino a una misteriosa vivienda, desde donde asomarán poco a poco los vestigios de un pasado siniestro, con una deuda por resolver. Nuestra protagonista se enfrentará a situaciones peligrosas y la constante inquietud por resolver aquello que la une con los elementos de la casa.

El segundo estilo es totalmente diferente. Nos entrega una historia enigmática, donde los personajes del cuento popular de Blanca Nieves dan un giro brutal transformándose en personajes de un Santiago colonial, mezcla de cristiano y pagano, que el lector fácilmente podrá reconocer como personajes de un pasado que le es propio, misterioso y desconocido a la vez.

J'ee., Ann. (2018). "Nieve negra - Camila Valenzuela". Recuperado de [www.laventanadelsur.cl](http://www.laventanadelsur.cl). (Fragmento).

Trabaja junto a un compañero o compañera.

1. A partir de la información presente en la reseña, elaboren una hipótesis de lectura en que se adelanten a lo que ocurrirá en la novela. Guíense por preguntas como:
  - ¿Qué puede unir a la protagonista con la casa?
  - ¿Qué tendrán que ver las dos historias que se cuentan?
  - ¿En qué consistirá el "final macabro"?

## Propósito de lectura

Para reflexionar sobre el vínculo entre la vida cotidiana y lo sobrenatural.

### Antes de la lectura

1. Lee las primeras líneas del capítulo 6. ¿Crees que se sitúa en La Colonia o en el presente? Justifica.
2. ¿Cómo interpretas el título Nieve negra? Explica.

#### Texto 1

## Nieve negra

Camila Valenzuela León

### Capítulo seis

Mi mamá abraza a mi papá y llora. El quiltro se me acurruca a los pies; se nota que tiene miedo. Y cómo no, si el humo tiñó el cielo de negro. Me agacho y le hago cariño en el lomo. Llegan dos bomberos a hablar con nosotros (en realidad con mi papá, porque a mi mamá la tratan como embarazada vulnerable y a mí no me pescan). Ya está todo bajo control, le dicen. Mi papá suelta a mi mamá (que se queda abrazándose a sí misma con cara de trauma) y le da un apretón de mano al bombero. Muchas gracias, de verdad, le contesta. El bombero asiente, orgulloso. Pudimos corroborar que el fuego empezó en el segundo piso, en la última pieza del pasillo para ser preciso, aunque todavía no averiguamos qué lo provocó, dice. El otro bombero que está más atrás se acerca. Lo más probable, en todo caso, es que haya sido un problema eléctrico, añade sediento de protagonismo. Estas casas viejas siempre generan ese tipo de inconvenientes, así que le recomiendo invertir en una buena remodelación, concluye. Genial, dice mi mamá. Mira con odio a mi papá y se va al interior de la casa. ①

Mi papá, el quiltro y yo, sin embargo, seguimos anclados frente a la reja de la entrada. Escucho que mi papá da un suspiro larguísimo, lleno de tedio. Sabe que se le viene una pelea horrible con mi mamá. Que para qué compra una casa antigua, que se está viniendo abajo. Que ahora deberán pedir otro crédito y que gastarán todos sus ahorros. Que eso de comprar cosas añejas e invertir es cosa de emprendedores ricos, no de clase media. Veo venir todo eso y le doy una palmada en la espalda. Quizás tu mamá tiene razón, debería haber comprado una casa más fácil. Niego con la cabeza. Esta es nuestra casa, lo supimos desde que la vimos, le digo. Vamos a salir de esta como siempre lo hacemos. Además, ¿quién dijo que tener casa propia era fácil, ah? Él sonríe. Vas a tener que dormir en otra pieza hasta que remodelemos la tuya, me explica. Encojo los hombros, para demostrarle que no hay problema. Él pone su mano en mi mejilla. Ojalá tu mamá fuera tan condescendiente como tú, concluye. No tengo idea qué significa esa palabra, pero asumo que es algo así como relajado o buena onda porque mi mamá es todo lo contrario. Ahora yo ➔

### Camila Valenzuela León (1985, Santiago)

Escritora y doctora en Literatura Chilena e Hispanoamericana. Desde el año 2013, ha publicado la trilogía *Zahorí*, *Nieve negra*, *Antes de volver a casa*, *La espera* (en coautoría con Claudia Andrade) y *Las durmientes*. Es ganadora del Fondo del Libro 2016 y del premio Barco de vapor 2013.

### Vocabulario

**corroborar**: confirmar, reafirmar.

**tedio**: aburrimiento, desgana.

### Durante la lectura

- ① ¿Qué quiere decir la madre con "genial" y por qué a continuación mira enojada al padre?

### Nuevas palabras

¿Qué significan en este contexto vulnerable y condescendiente? ¿Cómo inferiste sus significados?



le sonrío de vuelta y le hago una seña para que entremos a almorzar. Recién me doy cuenta de que van a ser las tres de la tarde y muero de hambre. Mi mamá está en el living, celular en mano. Cuando entramos, corta el teléfono. Pedí comida china, le dice a mi papá con una ceja **arqueada**. A mí no me habla. Cuando mi mamá está enojada hace dos cosas: deja de hablarme y pide comida a los chinos de la esquina. Y esas dos cosas las hace por un solo motivo: sabe que molestan a mi papá. Sabe que le carga que me meta en sus peleas matrimoniales y sabe que detesta el aliño de la comida china. Pero aun así, lo hace. Y siempre logra sacarlo de quicio. Así que, antes de que empiecen los gritos, subo al segundo piso y huyo de ellos. (En realidad, de ella). ② Arriba hay más olor a humo que abajo y pronto comienzo a **carraspear**. Trato de hacerlo lo más despacio posible porque, si no, de seguro me obligan a quedarme en el primer piso y sé que no quiero estar ahí. No tengo ninguna intención de ser testigo de la guerra mundial ochomil. Camino por el pasillo y siento como si el calor del verano y del fuego me comieran por dentro. Me gustaría tener aire acondicionado y que se propagara rápidamente por toda la casa, pero no lo tengo, así que me conformo con entrar al baño y mojarme la nuca. Veo mi reflejo en el espejo y entonces me cae la teja de verdad: es obvio que el incendio no fue porque la casa tiene los cables muy viejos. No, lo que provocó el fuego no fue la electricidad, fue algo más. Algo que sé (lo intuyo) es propio de esta casa. O del terreno. O del espejo. O de todos juntos. ③

Vuelvo al pasillo y entro a mi pieza (a lo que queda de ella). Está entera negra, tal como queda el cubrecamas blanco cuando el quiltro se sube a él después de jugar en la tierra. Hay cenizas y escombros, aunque no muchos. Camino con paso lento porque sé que mi mamá haría otro escándalo si me viera aquí dentro; creería que el suelo se podría partir en dos para caer y terminar muerta en el primer piso. Ella es así de alarmista. Miro por la ventana, que ya no tiene borde ni vidrio, y veo el manzano. Parece mover sus ramas al compás del viento, pero sé que eso es imposible porque es febrero, estamos en Santiago y con suerte hay aire para respirar. Ese árbol es diferente a cualquiera que haya visto antes. Más que tener vida propia, es como si tuviera una vida dentro de la suya. Como si se hubiera comido a alguien y esa persona lo moviera desde dentro. Me **intriga**, me produce curiosidad y, al mismo tiempo, me da miedo. Igual que el espejo.

La tos se me escapa, no puedo evitarlo. Giro para salir de la pieza y, cuando paso frente a la muralla donde colgué el espejo la noche anterior, advierto que hay algo distinto. En comparación con el resto del dormitorio, ese espacio está más ennegrecido. Pareciera como si alguien hubiera prendido fuego justo en el lugar donde puse el espejo porque hasta su forma ovalada quedó **impregnada** en el muro. Me acerco, levanto la mano con la intención de tocar la muralla, pero me detengo. Sé que estoy frunciendo el ceño. Vuelvo a levantar la mano y, esta vez, la apoyo sobre el muro ennegrecido. La imagen de una mujer se me viene a la mente, como el flash de una fotografía. Tiene una mirada oscura que se pierde en su piel, del mismo color. La **nariz aguileña**, los dientes amarillos. Quizás me debiera dar susto tocar



### Interroga la imagen

1. ¿Qué representa la ilustración de la joven observando las manzanas?
2. ¿Cómo se relaciona con la historia?

**arqueada**: curvada.

**carraspear**: toser para aclarar la garganta

**intrigar**: despertar curiosidad.

**impregnada**: marcada.

**nariz aguileña**: nariz delgada y torcida, similar al pico del águila.

- ② ¿Cómo es la relación de la protagonista con sus padres?
- ③ Según la protagonista, ¿qué podría haber causado el incendio?

una muralla y que aparezca la imagen de esa mujer, pero de algún modo me siento familiarizada con ella. No le temo, me produce curiosidad, como el espejo. Imagino que algo raro pasó en esa casa y que, por algún motivo que desconozco, esa mujer se está comunicando conmigo a través del espejo. Lo intuyo porque, después de todas las películas que he visto, me parece lo más lógico. La historia tiene todos los ingredientes: el misterio del espejo, la mujer que se comunica conmigo. Yo sería algo así como la médium. Y si ese es mi papel en toda esta locura, entonces voy a interpretarlo de la mejor manera. Llegaré hasta el fondo. Descubriré quién es esa mujer y qué relación tiene con el espejo. ④

La comida china llega pronto porque es Ñuñoa y está lleno de esos locales con despacho a domicilio en media hora. Mi mamá decide almorzar sola en la pieza. Mi papá cree que es porque sigue enojada, pero yo sé que es porque quiere ver la teleserie. Nosotros dos y el quiltro nos vamos a la terraza, tiramos unos cojines al suelo y nos sentamos sobre ellos. Mi papá come arrollados primavera (que es lo único que tolera) y yo devoro los tallarines veganos (que son lejos los mejores). Con la boca llena (como si pudiera molestar a mi mamá desde lejos porque sé que a mi papá le da lo mismo), le pregunto qué sabe sobre el origen de la casa. Él me mira con curiosidad, aunque no hace preguntas sino que se limita a contestar. Solo sé que fue construida en 1948, dice. No tengo idea quién la construyó o quiénes fueron los primeros en vivir aquí. Le contesto que de seguro el que construyó la casa no fue el primero en habitar el terreno. Él no me pregunta por qué; la respuesta es evidente: alguien más debe haber ocupado esa tierra antes de 1948. Y yo sé quién. Fue esa mujer.

Converso tonteras con mi papá para matar el tiempo del almuerzo. No le quiero contar lo que sé, lo que me pasa, porque esta es mi historia y no quiero compartirla con nadie, ni siquiera con él. El quiltro se echa entre los dos, le gusta ser el centro de mesa. Mi mamá dice que lo tengo malacostumbrado, que lo he criado mal porque es un perro que no tiene hábitos. Yo pienso que los animales no debieran tener hábitos, sino libertad. Y yo vivo mi libertad a través del quiltro. Desde que tengo recuerdos que me siento así, amarrada. Todas las cadenas me las puso mi mamá; mi papá tiene la llave y, a veces, cuando puede, me libera. Él se parece un poco más a mí (o yo a él); tiene la piel pálida y el pelo negro; le gusta jugar con el quiltro y las antigüedades. Mi mamá, en cambio, podría perfectamente ser mi madrastra no solo porque físicamente somos todo lo contrario, sino además porque su personalidad es totalmente opuesta a la mía.

Cuando era niña, niña chica, pensaba que era adoptada. Muchos niños piensan lo mismo. El flaco, por ejemplo, me contó una vez que su hermano mayor lo molestaba asegurándole que lo habían encontrado a las orillas del río Mapocho; yo, que en ese entonces estaba obligada a leer la Biblia, le decía que, de ser así, no era tan malo porque a Moisés también lo habían recogido de un río y terminó siendo el salvador de todo un pueblo. El flaco, que en ese entonces era ateo, se convirtió al catolicismo, aunque le duró hasta que confirmó que no era adoptado ni similar a Moisés.

Mi sensación, sin embargo, era diferente. Yo no tenía hermanos que me inventaran historias de encuentros y adopciones; lo mío era una prueba ➔

④ ¿Por qué cree que el espejo se conecta con ella?

empírica, real: no había posibilidad de que hubiese nacido de alguien a quien me parecía tan poco. En realidad, no me parezco en nada. Ella es rubia; yo morena. Ella es histérica; yo relajada. Ella se alarma; yo me detengo y pienso. Ella controla; yo **delego**. Cuando miro los ojos de mi papá, algo mío encuentro en ellos. Poco, pero algo. Cuando miro los ojos de mi mamá, solo veo vacío. Ella siempre ha sido una persona ajena a mí, a mi mundo de quiltros y vaguedades. A veces, cuando la veo hablándole a su guata de embarazada, me pregunto si algún día habrá conversado así conmigo. Me pregunto si habrá esperado por mí, como espera por el niño o la niña que viene en camino, y mi respuesta es siempre la misma: no. En ocasiones, cuando soy más blanda conmigo misma, la respuesta es: probablemente no. Aunque en el fondo, sé que no me esperó así. Sé que no me quiso ni nunca me ha querido así. Lo veo en sus actitudes, en su tono de voz. Lo veo en la lástima que le inspiro a mi papá y en el amor incondicional que me entrega el quiltro, como si supiera que soy una **desarraigada** y quisiera hacerme sentir mejor. Quizás el motivo es que no le costó tenerme. Ella me contó que se quedó embarazada mientras pololeaba con mi papá, así que seguramente soy para ella una hija **impuesta**.

Mi papá toma otro arrollado, lo masca y se le cae el relleno dentro del pocillo de soya, salpicando todo alrededor. Él sonríe y yo también. A él le da lo mismo mancharse, no se queja por tonteras. Es simple y alegre. Si mi mamá hubiese estado aquí, la situación sería diferente. Habría empezado a alegar que la camisa era nueva, que cómo no sabe comer un simple arrollado primavera. Ya no usa la palabra “roto”, porque escuchó que era de rotos decirla, pero lo cierto es que lo piensa. Mi mamá siempre ha encontrado que mi papá es poca cosa, un hombre de clase media esforzado cuyo sueldo no es suficiente para tener una casa con piscina y una hija bien vestida en un colegio ABC1. Si no hubiera sido por mí, de seguro mi mamá habría terminado con mi papá y se habría conseguido un abogado, no un psicólogo. A veces, cuando pelean (cuando ella pelea con él, porque a él no le gusta gritar ni discutir), le dice que es un **mediocre**; que por eso es psicólogo porque no le dio el mate para estudiar medicina, una carrera de verdad. Él podría responderle que por lo menos se decidió a estudiar algo y que gracias a eso vivimos, pero nunca le contesta. Le dice ya, bueno, sí, claro, como si no le importara, aunque en el fondo, hasta el quiltro sabe que le duele. Quizás él sería feliz si mi mamá no se hubiese quedado embarazada de mí porque así habría encontrado a una mujer que lo quisiera de verdad y no estaría con alguien por pura **resignación**. Pero ya es demasiado tarde.

Termino de almorzar con un gusto amargo en la boca. Limpio los platos mientras mi papá ordena la casa. Mi mamá, a esas alturas, duerme siesta. El quiltro hace lo mismo para capear el calor. A mí casi se me olvida todo el asunto del espejo. ⑤ Siento el peso de cien días en uno solo. Estoy cansada como hace tiempo no lo estaba y estoy segura de que no es por la mudanza ni el incendio. Subo las escaleras a rastras, como no le gusta a mi mamá. Recorro las piezas restantes para ver en cuál dormiré esa noche, ya que la mía es un vacío ennegrecido con olor a humo. No quiero dormir lejos del manzano. Por algún motivo, ese árbol es mi cable a tierra en esta casa,

**delegar:** encargar, encomendar.

**desarraigada:** que vive al margen del medio en el que se mueve, sin lazos que le unan a él.

**impuesta:** entregada por obligación.

**mediocre:** de poco mérito.

**resignación:** que acepta una situación por conformismo.

- ⑤ ¿A qué se refiere la protagonista con el asunto del espejo?



como si viéndolo o teniéndolo cerca tuviera las raíces que nunca he tenido. Sin embargo, no hay mucho que pueda hacer porque la única pieza desde donde se ve el manzano es la mía. Decido quedarme en la que está más lejos de mis papás, que es chica y acogedora. Mi papá puso el sofá cama de color mostaza que mi mamá quería botar porque lo encuentra viejo y ordinario, pero mi papá se lo prohibió. Le dijo que había estado en su familia toda la vida, que todavía se podía usar y que no tenía plata para comprar uno nuevo. Hubo una pelea por eso, pero yo me fui y no alcancé a escuchar qué se dijeron esa vez. Mejor así.

Abro el sofá hasta dejarlo como cama y dejo encima mi mochila. Dentro de ella, está el espejo. No quiero verlo, no por ahora. Tengo la sensación de que el incendio lo produjo la mujer de ojos oscuros que habita en él, o en la casa, o en mí. Sé que de algún modo esa mujer está ligada al espejo, aunque no sé cómo ni por qué. Y a pesar de que quiero descubrirlo porque me mata la curiosidad, al mismo tiempo me pregunto si será bueno que lo haga, si con ello vendrán cosas positivas o negativas. Mi mamá diría que dejara todo como está, que no me meta en problemas. Mi papá diría que una vida sin verdad no es vida. El quiltro, si pudiera hablar, me pediría que le cuente todos los detalles porque es igual de curioso que yo. El flaco respira a través del Play y no tiene cabeza para nada más. Y yo... ¿qué digo yo?

Abro el bolso y saco el espejo. Veo a las mujeres, a los ángeles, alados y macabros. Alguien cuyo destino aún no está decidido, dijo el viejo anticuario. Alguien que puede ascender a la luz o caer a la oscuridad. Qué **vaguedad**. ¿Quién no es así? Todas las personas que he conocido llevan luz y oscuridad dentro. Entonces, ¿qué tuvo de especial esta mujer de ojos oscuros que le fue necesario un espejo para representar su dualidad? Decido que mañana seguiré averiguando sobre la historia de esa casa, ese terreno y ese espejo, pero ahora solo quiero dormir. Quiero acostarme sobre el sofá cama, dormir y despertarme en la noche a comer un pan con palta para después volver a dormir. Estoy cansada y por algún motivo, tengo pena. No me gusta sentir pena. Siempre la he sentido ajena a mí. ➡

### Interroga la imagen

1. Describe cómo se sentiría la protagonista y narradora al tener que vivir en una habitación que acaba de quemarse.
2. ¿Crees que esta imagen aporta a ambientar la narración? Explica.

**vaguedad:** imprecisión, falta de exactitud.



Vuelvo a soñar con el espejo y la mujer de ojos negros. Esta vez, no hay nieve negra ni manzanas que se transforman en coágulos. El sueño de esta noche no me habla en metáforas, al contrario, me pinta un cuadro realista, aunque **difuminado** en sus bordes. La casa donde vivo no está, no existe. En cambio, una construcción de adobe y tejas color ladrillo está frente al manzano. ⑥ Por una de las puertas dobles sale una mujer con falda ancha y café oscuro, como sus ojos. Lleva una blusa que antes debió haber sido blanca, aunque ahora es crema y alrededor de la cintura usa un paño como cinturón. Esta es la mujer que vino a mi mente como un flash, pero ahora la veo de cuerpo entero, caminando por el terreno que yo camino, saliendo de una casa que yo no conozco. Se dirige hacia el manzano a paso lento, nada la apura ni la detiene. Ella es una con esa tierra, que ahora es mía. La mujer apoya una mano en el tronco del manzano y murmura algo que no logro escuchar. Entonces, aparece corriendo una niña. Es diferente a ella. Tiene la piel blanca como la nieve, los ojos negros como la madera del ébano y los labios rojos como la sangre. Se parece a mí, pero no soy yo. La niña lleva un vestido celeste vaporoso y una trenza larga atraviesa su espalda. Es linda y dulce, como sacada de un cuento de hadas. Se detiene al lado de la mujer y toma su mano. La mujer fija su mirada en ella, así que veo cómo las dos se miran como si fueran una sola persona y, al mismo tiempo, dos diferentes. No es su madre y tampoco lo parece, pero aun así tienen una conexión que no logro entender. Es un vínculo similar al que tiene el blanco con el negro, el agua con el aceite o la vida con la muerte.

Apenas pienso en eso, todo se revuelve. El sueño, claro y vívido, desaparece para dar paso a las escenas metafóricas de ocasiones anteriores. La negra y la niña caen tomadas de la mano en un remolino de hojas, ramas y manzanas. Se alejan, se alejan, hasta que veo el espejo y mis manos en su borde. Ahora soy yo quien está frente al manzano, siempre con el espejo a mi lado, como si fuera mío y no de esa mujer. Entonces, veo que el árbol ya no tiene manzanas, sino unas ramas con hojas largas y ovaladas. Algunas tienen flores de forma acampanada y de un tono púrpura. Si me muevo, veo en ellas reflejos verdosos aunque su olor no lo siento. Me llama la atención, en especial, su fruto: unas **bayas** de color negro. Gritan mi nombre, me atraen como el **huso** atrajo a la princesa durmiente, así que acerco mis manos y toco una de ellas.

Un dolor agudo recorre todo mi cuerpo en un solo escalofrío. Siento la boca, los ojos y la nariz secos. Caigo a los pies del manzano y comienzo a vomitar. De mi boca salen manzanas podridas. La sensación es tan vívida que las imágenes surrealistas no me apartan de la realidad.

Esta noche me siento más en un recuerdo que en un sueño.

## Capítulo cinco

El odio se propaga con facilidad, pensó la mujer mientras veía a la niña cuidar el jardín. Podaba los **ñuños** que usaría como decoración en el interior de la casona y los dejaba dentro de un canasto de mimbre que **urdió** la negra. Detuvo su mirada en el canasto y advirtió que era una analogía perfecta de la relación que tenía la niña con la negra: la primera era la materia; la segunda, la **urdimbre**.

**difuminado**: borroso, que pierde nitidez o claridad.

**baya**: fruto jugoso con semillas rodeadas de pulpa, como el tomate o la uva.

**huso**: instrumento manual de forma cilíndrica que sirve para hilar.

**ñuño**: planta americana de raíces fibrosas y flores rosadas.

**urdir**: tejer, hilar.

- ⑥ ¿Con qué crees que está soñando?

## Datos

La novela se estructura en diez capítulos, numerados en orden regresivo. ¿Qué significado tiene esto para ti?



El odio no acaba ni siquiera con la muerte, pensó la mujer. Sin embargo, aunque tenía la certeza de que su resentimiento por la niña continuaría después de que muriera, veía en esa posibilidad un **atisbo** de paz. Conocería la tranquilidad cuando no tuviera que escuchar su voz de niña convirtiéndose en mujer; cuando no tuviera que ver su pelo oscuro brillar bajo el sol y la luna; cuando no tuviera que oler los ñuños que cortaba para decorar la casa de su padre. No quería más la presencia de la niña en su vida porque cada día que pasaba, el odio se acrecentaba junto con su vejez. Así, mientras la niña se convertía en mujer y ganaba vida, ella se convertía en anciana y se acercaba a la muerte. La vida y la muerte viviendo juntas, una odiando a la otra, y la otra sin hacer caso del odio (7).

Años atrás, la negra le dijo que ella era la muerte y la niña, la vida; lo cierto es que ella no representaba ninguna pieza en ese tablero. La verdad era otra: la niña era la vida, la negra era la muerte y ambas jugaban como iguales sobre el tablero.

Ella, en cambio, era un ser inferior. No inspiraba respeto ni admiración, ni siquiera envidia como cuando era joven y su piel era tan firme como la cáscara de una manzana. Lo único que provocaba en sus criados era temor. Se había convertido en la madrastra descariñada; en la mujer dura y fría que nadie se atreve a mirar. Solo la negra y la niña pasaban a su lado con el mentón **erguido** y los ojos abiertos mientras los demás agachaban cabeza y párpados. (8) No sabía cómo lo había logrado, pero la negra era respetada por todos, sin importar raza o clase.

La niña cumplió los doce años apenas un par de meses atrás. Era una edad bonita para morir. La mujer pensó que incluso para eso tenía gracia. Maldita niña que ni siquiera en su muerte podía conocer las tinieblas. Había personas que tenían un cordón umbilical con la luz; otras, con la oscuridad. A ella le hubiese gustado pertenecer al primer grupo, pero ese espacio ya había sido ocupado por la niña y donde estaba la niña, estaba su ausencia. Así, mientras a ella le gustaba azotar a sus esclavos, a la niña le gustaba curarlos; mientras ella se refugiaba en la soledad de la noche, la niña disfrutaba la compañía del sol. La niña le quitó cualquier posibilidad de ser feliz. Ahora, le tocaba perder.

Llevaba semanas urdiendo su plan para que todo resultara como lo había pensado. Esta vez, no dejaría espacios para errores y, por lo mismo, la negra no podía enterarse del método que usaría. Ya conocía perfectamente sus intenciones, pero jamás permitiría que averiguara cómo llevaría a cabo el asesinato de la niña. Si la negra la descubría, estaba segura de que impediría la muerte de la vida. Y la vida necesitaba morir.

Hacía tiempo que había conseguido cultivar una planta **nativa** de Europa, pero con posibilidad de crecimiento en Chile. Algunos la llamaban belladona; otros, cereza del diablo. Le gustaba, sobre todo, por la **ambigüedad** del nombre. A la niña correspondía la belleza; a ella le pertenecía el veneno negro que utiliza la oscuridad. La niña moriría de la mano del diablo, pero, al mismo tiempo, con la hermosura que siempre la había caracterizado. Miró su rostro en el espejo cuando pensó en esa conclusión. Ya había dejado de contar las líneas que lo cruzaban, ahora se ➔

**urdimbre:** tejido, tela ya urdida.

**atisbo:** indicio, señal.

**erguido:** levantado, alzado.

**nativa:** nacida en o perteneciente a un lugar determinado.

(7) ¿Por qué la mujer odia a la niña?

(8) ¿A qué crees que se refiere el narrador con “pasaban junto a la mujer con el mentón erguido y los ojos abiertos”?

### Nuevas palabras

¿Qué significa en este contexto **ambigüedad**? ¿Qué información del texto te ayudó a saberlo? Explica.



- 9 ¿Cómo se ve la mujer en el espejo?
- 10 ¿Qué crees que quiere decir la expresión “las fauces del lobo”?

**fraguar:** planear, tramar, maquinar.

enfocaba en los cabellos blancos que nacían cada vez más cercanos el uno del otro. 9 Quizás, cuando la niña muriera, dejaría de mirar su reflejo en el espejo. Quedaría tranquila ante la imposibilidad de que la vida siguiera corriendo tras de ella, queriendo alcanzar algo que no tiene alcance.

Decidió que haría la mezcla la última noche de otoño. Años atrás escuchó a la negra decir que el otoño simbolizaba limpieza y transformación: así como caían las hojas de los árboles, el ser humano también aprendía a dejar atrás aquello que no le sirve para recibir la primavera de forma ligera y renovada. Era precisamente eso lo que ella quería lograr. Ya no más cargas, culpas, arrepentimientos. No más dudas, segundas oportunidades. Había llegado el momento de actuar, de hacer lo que siempre quiso, pero que nunca le resultó. Esta vez, nadie ayudaría a la niña. Esta vez, su hijastra caería en un sueño eterno.

Era una noche sin luna y, afuera, las fauces del lobo aguardaban por ella. 10 Esperó que la casa completa durmiera para prender la vela que iluminaría su camino por el jardín. Dejó caer la cera derretida dentro del candelabro y luego apretó con firmeza la base de la vela sobre él. Cuando estuvo lo suficientemente estable, giró despacio la manilla, aunque no pudo evitar que la puerta crujiera. Sabía que la niña no despertaría; su preocupación era la negra: no quería que la viera ni mucho menos que se enterara del plan que durante tanto tiempo **fraguó**. Sin embargo, ningún otro sonido le respondió. Al parecer, nadie despertó. Con la mano derecha alzó el candelabro a la altura de su pecho mientras con la izquierda hacía un escudo para que la llama no se apagara. Caminó hasta la puerta de salida más cercana, la abrió suavemente y salió.

El frío de la noche la recibió. Apretó los dientes y fue hacia el fondo del jardín, donde había plantado la cereza del diablo. Estaba en el rincón más

### Interroga la imagen

1. Describe la escena que ves, explica qué consideras sobrenatural en ella.
2. ¿Qué piensas sobre creencias como las representadas en la imagen? Justifica.



En La Colonia, era habitual creer en prácticas → sobrenaturales como la brujería, la adivinación y la hechicería. La imagen muestra los preparativos para una reunión de brujas y hechiceros y se encuentra en el libro *Diccionario infernal*, de Jacobo Collin de Plancy.

húmedo y **lúgubre** que encontró, lugares que la niña ni la negra jamás visitaban. No fue necesario contar con mucha luz para ver la planta que casi alcanzaba el metro de altura. Se arrodilló cerca de ella y observó sus bayas negras, que emanaban el olor de la muerte. Dejó el candelabro a un lado y del escote de su vestido sacó un pañuelo blanco con el cual comenzó a coger las bayas. Con diez tendría más que suficiente; sería imposible que la niña resistiera esa dosis. Cuando hubo terminado de obtener los frutos, tomó el candelabro y emprendió rumbo de vuelta a la casa. Sin que nadie aparentemente lo advirtiera, entró de nuevo a su dormitorio y cerró la puerta con doble llave.

Dejó las bayas y el candelabro encima del tocador y, luego, del primer cajón extrajo un peine de **carey** con forma de flor y siete dientes largos. Era el peine preferido de la muerta. La madre de la niña lo usó hasta pocos días antes de morir y cuando finalmente dejó a su marido, este lo guardó para él. Era uno de los tantos trofeos que tenía de la muerta, recuerdos que le hicieron imposible olvidar la presencia de la mujer y la hermosura de la niña. Probablemente, si el padre estuviera con vida, le habría **legado** el peine a su hija, pero ella no quería darle esa felicidad ni tampoco estaba dispuesta a ver la copia de la muerta caminando por los pasillos de la casa con su peine y belleza. El peine pasó años guardado y empolvado en el primer cajón de su tocador, pero había llegado el momento de liberarlo. Con su libertad, ella por fin quedaría libre a su vez de la niña.

Extendió el pañuelo donde estaban apiladas las bayas de belladona sobre el tocador y, con los dientes del peine, las aplastó una a una. El borde de carey las rompió fácilmente hasta empaparse por completo con su líquido oscuro. Cuando ya no quedaban bayas por aplastar, envolvió el peine con el mismo pañuelo y lo guardó dentro del primer cajón. Ahí lo dejó reposar toda la noche para que sus dientes se impregnaran del veneno. (11) A la mañana siguiente, sacó el peine una vez más, aunque en esta ocasión no tenía intención de volver a quedarse con él. Se puso sus guantes blancos de encaje y tomó el recuerdo de la muerta. Cruzó la casona hasta llegar al dormitorio de la niña. Llamó a la puerta y su voz, dulce y tierna, le contestó del otro lado para que entrara. Tomó aire para llenar sus pulmones y con la exhalación, giró la manilla. La niña arreglaba una de las flores que decoraban su pieza; cuando la vio, le sonrió apenas. Ya no era tan ingenua como cuando tenía siete años y en su mirada se advertía cierta desconfianza.

Tengo algo que te pertenece, le dijo sin alinear su voz de tonos melosos que pudieran hacerle sospechar. Un objeto que, en realidad, perteneció a tu madre. Solo cuando dijo esa última palabra, la niña dejó el florero y se dio media vuelta para mirarla. Piel blanca, pelo negro, labios rojos que la persiguen, la miran y la increpan. Ya no más, pensó, ya no más. Abrió la palma de su mano protegida por el guante de encaje y le mostró el peine de carey. Tu padre lo guardó y me pidió que te lo entregara cuando tuvieras edad suficiente; ese día ya llegó, le dijo con el brazo extendido para que la niña lo recibiera. Y lo hizo. Lo tomó entre sus dedos temblorosos y los ojos aguados; lo miró con detenimiento como si estuviera frente a la muerta y no frente a un peine viejo y lleno de veneno. Entonces, lo llevó a su boca, ➔



**lúgubre**: sombrío, tenebroso.

**carey**: material amarillo jaspeado que se obtiene del caparazón de tortuga.

**legado**: dejado en testamento o herencia.

(11) ¿Cuál es la finalidad del procedimiento?

cerró los ojos y lo besó. Lloró cerca del peine como si fuera la mejilla de la muerta. Gracias, le dijo y a la mujer le hubiese gustado responder, por primera vez, gracias a ti. Gracias por hacer esto tan fácil, por no poner resistencia. Gracias porque esta noche ya estarás muerta. Sin culpas ni remordimientos, finalmente, le estaría haciendo un favor: volvería a encontrarse con sus padres, los muertos vivientes que siempre le pertenecieron.

No hizo falta que llegara la noche para que la niña cayera a la cama. Un par de horas más tarde, la cereza del diablo ya circulaba por cada rincón de su cuerpo. Sus efectos hipnóticos la hicieron caer en un estado de sopor que ni siquiera la negra era capaz de entender. Las alucinaciones llegaron junto con las incoherencias. Dijo que su padre estaba vivo y que solo sentía decepción por la mujer que dejó entrar a su casa. ¡La negra tenía razón! ¡La negra tenía razón!, gritaba eufórica mientras su criada le ponía paños mojados sobre la frente. La mujer observaba la escena desde el marco de la puerta para ver a su hijastra morir. Sabía que los efectos de la belladona apenas comenzaban. Luego se le secarían boca, nariz y ojos; le vendría una risa incontrolable, le seguirían los vómitos, la migraña, la sudoración y, finalmente, la parálisis. Una muerte dramática, digna de la niña. No podía sonreír, pero quería hacerlo. Disfrutaba la caída de la niña porque a medida que descendía a las tinieblas, sentía su propio ascenso. Sin embargo, no despertaría sospechas. Se dirigió con paso firme hasta su dormitorio y se sentó frente al espejo que años antes le regaló la negra. Miró su boca, que no era roja como la sangre; su pelo, que no era negro como la madera del ébano; su piel, que no era blanca como la nieve, y se alegró. Una corriente de felicidad, que no sentía desde que su marido le pidió matrimonio, cruzó su cuerpo. Siempre que estaba frente a ese espejo, veía la sombra de la niña tras de ella, pero no esta vez. Alivio, libertad y justicia. Sus deseos de los últimos diez años, por fin llegarían a ella.

La puerta de su dormitorio se abrió de golpe. Solo había una persona capaz de desafiarla de esa manera. La negra la señaló con su dedo índice. No permitiré que nada le pase a la niña, le afirmó amenazante. Y si algo le ocurre, su muerte se fundirá con la de ella. Los dedos de la mujer, finos y largos, recorrieron el borde del espejo. Lo tallaste tú, ¿cierto?, preguntó. La negra no contestó, pero su silencio respondió la pregunta. Lo tallaste solo un tiempo antes de que yo apareciera; recuerdo que cuando me lo entregaste, estaba nuevo. Lo miré y ya no pude despegar mis ojos de él. Al principio creí que era solo mío, como si el espejo formara parte de mí, pero no. Este espejo somos tú, la niña y yo. Ángeles **macabros** que en ocasiones ascendemos y otras, caemos. La negra se acercó a ella lentamente, paso a paso, hasta quedar tan cerca la una de la otra que podían oler su aliento. El espejo muestra lo que uno quiere ver, le dijo. Usted quiere ver la muerte de la niña en su vida, pero la niña no morirá. La niña nunca morirá. Salió de la habitación tan rápido como había entrado, dejando a la mujer con la sola compañía del espejo: era tiempo de sanar a la niña.

**macabro**: relacionado con la muerte y con las sensaciones de horror y rechazo que esta suele provocar.

Valenzuela, C. (2014). *Nieve negra*. Santiago: Chile. (Fragmento)



## Después de la lectura

1. ¿Qué elementos comunes presentan las dos historias narradas? Explica su importancia para los personajes.
2. Respecto a la protagonista del capítulo 6, ¿qué opinas de su actitud ante las sospechas que tiene sobre la casa y el espejo? Para responder, explica sus actitudes y luego presenta tu opinión y sus fundamentos.
3. ¿Cómo influye el espacio físico en ambas historias?
4. Analiza el estilo de escritura de las primeras cinco líneas de cada capítulo. Considera preguntas como: ¿Cómo están escritos?, ¿quién narra?, ¿qué efecto provoca el uso de 1° o 3° persona?, ¿las palabras son cercanas o lejanas? ¿Por qué la autora habrá elegido usar dos formas diferentes?
5. Explica las relaciones entre los personajes femeninos de las historias. Oriéntate con preguntas como: ¿Cómo definirías las relaciones entre las niñas-jóvenes con las mujeres adultas? ¿Qué complicaciones y complicidades existen? ¿Qué visión de mundo expresan?
6. ¿Cómo crees que se juntarán las dos historias? Escribe un capítulo en que se unan ambas.

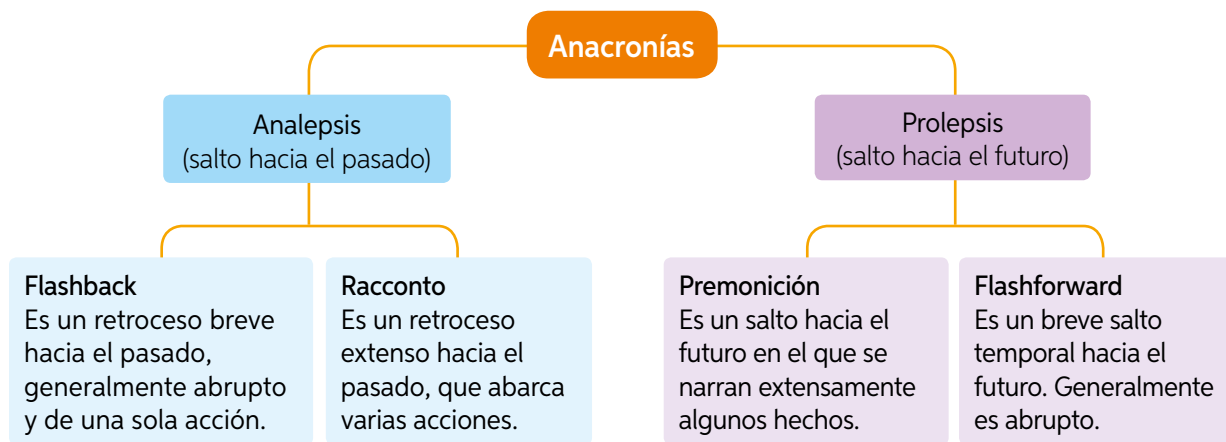
### Claves de lectura: El orden de los acontecimientos en las narraciones

Las obras literarias se ambientan en ciertos momentos históricos, esto recibe el nombre de tiempo referencial histórico.

Como se afirma en la reseña que leíste en la página 42, Nieve negra se sitúa en dos tiempos referenciales históricos: la actualidad y la Colonia.

A veces el narrador cuenta los hechos en un orden distinto al que ocurrieron. En esos casos, el tiempo del relato no coincide con el tiempo de la historia. Esto se logra con recursos como las anacronías y la disposición de los acontecimientos.

Las anacronías pueden ser hacia el pasado o hacia el futuro. Observa el siguiente mapa conceptual:



Otro recurso es la disposición de los acontecimientos en un relato, es decir, el orden en que se narran los hechos. Estos pueden estar relatados desde el principio, desde la mitad o desde el final de la historia.

### Disposición de los acontecimientos

**Ab ovo:** se cuentan los acontecimientos desde el principio hasta el final, lo que coincide con el tiempo de la historia.

**In medias res:** los hechos se cuentan a partir de un hecho intermedio del tiempo de la historia, desde el cual se va al pasado para luego avanzar hacia el futuro.

**In extremas res:** se cuentan los acontecimientos desde el final de la historia y luego se vuelve al pasado.

## Actividades

1. Identifica las anacronías que presentan los capítulos 6 y 5 de *Nieve negra*. ¿Por qué crees que el capítulo 6 presenta más este recurso?, ¿esto dificulta o enriquece la lectura? Explica tu interpretación.
2. Selecciona uno de los dos capítulos. Describe cómo se relatan los acontecimientos. Luego escribe una variante de la narración ordenando los acontecimientos de otra manera.



### Investigación: Relaciones intertextuales

La intertextualidad es la relación que se establece entre dos textos que dialogan entre sí. Puede darse entre cualquier tipo de texto, así como también en cine, música, etc. Hay distintos tipos de relaciones intertextuales, como citas, alusiones, referencias, parodias, reescrituras, etc. Por ejemplo, la novela de la que acabas de leer un fragmento, *Nieve negra*, tiene relaciones intertextuales con “Blancanieves”. Hay situaciones y personajes comunes, pero una época e historia distintas. A continuación deberán investigar sobre dos textos literarios con intertextualidad.

- Seleccionen uno de los siguientes pares de textos: el microcuento “Penélope o quién engaña a quién” y “La Odisea”, de Homero; los poemas “Arte poética”, de Rodrigo Lira, y “Arte poética”, de Vicente Huidobro. Además, busquen y revisen un par de reseñas o un ensayo interpretativo sobre los textos.
- Primero investiguen el contexto sociocultural de las obras y algunos comentarios o ensayos que se hayan escrito sobre ambos textos. Segundo, lean ambas obras y busquen los nexos en común. Tercero, redacten un texto en que expliquen las relaciones intertextuales.
- Escribir y conversar sobre sus propias teorías, impresiones e intuiciones sobre el sentido de las obras y sus posibles nexos. No teman ser originales.

#### Consejos para investigar

- ⇒ Copien en un archivo Word todos los textos que usarán.
- ⇒ No olviden registrar las fuentes impresas o digitales
- ⇒ Conversen sobre las relaciones intertextuales que descubran.



## Actividad de escritura: Relaciones intertextuales

**Propósito:** Comunicar los resultados de la investigación e interpretación literaria.

**Audiencia:** Compañeros de curso.

Para escribir su texto, tengan en cuenta:

Seleccionen las ideas que usarán en su texto para explicar la intertextualidad entre las obras.

Conversen sobre sus propias ideas acerca del sentido de las obras y sus vínculos intertextuales. ¡Anótenlas!

Incluyan citas de ambas obras que les permitan establecer las semejanzas y diferencias.

Piensen cómo escribirán su texto. Les sugerimos usar como **texto modelo** “La canción sigue siendo la misma” (página 138).

Busquen una definición confiable de intertextualidad, que les sea comprensible y que les permita analizar otras obras.

### Consejos para escribir

Durante el proceso de escritura, vuelvan a investigar, conversar sobre sus ideas y a consultar el texto modelo.

La revisión no debe ocurrir necesariamente al final, mientras escriben revisen también.

Para revisar su texto, establezcan criterios de evaluación. Les sugerimos los siguientes:

¿El texto incluye ideas y aportes de ambos integrantes?

¿El texto explica las relaciones intertextuales entre las dos obras propuestas?

¿El texto posee una estructura que facilita la comprensión de las ideas?

¿El texto puede ser comprendido por personas que no hayan leído las obras analizadas?

Mientras uno de los dos escribe, el otro puede leer y revisar que el texto sea coherente y cohesivo. Revisen estas propiedades de los textos en las páginas 17 y 24 de esta lección.

## Evaluación

1. En *Nieve negra*, ¿qué importancia tienen para los personajes los sueños, las alucinaciones y las creencias en lo sobrenatural? ¿Crees que esto es un aspecto interesante de la novela? Explica.
2. Junto a un compañero o compañera, investiguen la relación intertextual que se da entre algunas de las siguiente pinturas: a. “La Mona Lisa a los 12 años”, de Fernando Botero, y “La Gioconda”, de Leonardo da Vinci; b. “Las Meninas”, de Diego de Velázquez, y el cuadro del mismo nombre de Pablo Picasso.
3. Después de investigar, expliquen cuál creen que fue la intención de los autores al basar sus pinturas en obras anteriores.
4. Conversen en grupo: ¿Creen en lo sobrenatural? ¿Qué creencias tienen? Cuenten cómo se origina su postura.



Lee el texto y observa la ilustración. Luego realiza las actividades.

### Los días perdidos

Pocos días después de haber adquirido una lujosa finca y cuando volvía a casa, Ernst Kazirra avistó a lo lejos a un hombre que, con una caja sobre los hombros, salía por una pequeña puerta de la cerca, y la cargaba en un camión. No le dio tiempo a alcanzarlo antes de que se marchara. Decidió seguirlo con el coche. El camión hizo un largo trayecto hasta lo más lejano de la periferia de la ciudad, deteniéndose al borde de un barranco. Kazirra salió del coche y se acercó a mirar. El desconocido descargó la caja del camión y, dando unos pocos pasos, la arrojó al barranco, que estaba lleno de miles y miles de otras cajas iguales. Se acercó al hombre y le preguntó:

—Te he visto sacar esa caja de mi finca. ¿Qué había dentro? ¿Y qué son todas esas otras cajas?

El hombre lo miró y sonrió:

—Todavía hay más en el camión, para tirar. ¿No lo sabes? Son los días.

—¿Qué días?

—Tus días.

—¿Mis días?

—Tus días perdidos. Los días que has perdido. Los esperabas, ¿verdad? Han venido. ¿Qué has hecho? Míralos, intactos, todavía enteros. ¿Y ahora...?

Kazirra miró. Formaban una pila inmensa. Bajó por la pendiente escarpada y abrió uno. Dentro había un paseo de otoño, y al fondo Graziella, su novia, que se alejaba de él para siempre. Y él ni siquiera la llamó.

Abrió un segundo. Había una habitación de hospital, y en la cama su hermano Giosuè, que estaba enfermo y le esperaba. Pero él estaba en viaje de negocios.

Abrió un tercero. En la verja de la antigua y mísera casa estaba Duk, el fiel mastín, que le esperó durante dos años, hasta quedar reducido a piel y huesos. Y él ni pensó en volver.

Sintió como si algo le oprimiera en la boca del estómago. El transportista se mantuvo erguido al borde del barranco, impasible, como un verdugo.

—¡Señor! —gritó Kazirra—. Escúcheme. Deje que me lleve al menos estos tres días. Se lo ruego. Al menos estos tres. Soy rico. Le daré todo lo que quiera.

El transportista hizo un gesto con la mano derecha, como señalando un punto inalcanzable, como diciendo que era demasiado tarde y que ya no había ningún remedio posible. Entonces se desvaneció en el aire y al

instante también desapareció el gigantesco cúmulo de cajas misteriosas. Y la sombra de la noche descendía.

Buzzati, Dino. (2010). En *Las noches difíciles*.  
Barcelona: Acanalado.



← Díaz, Sol. (2018). Sin título.

1. Describe al protagonista de “Los días perdidos”. Para hacerlo, analiza lo que él dice, sus acciones y motivaciones.
2. En el fragmento: “El transportista se mantuvo erguido al borde del barranco, impasible, como un verdugo”, ¿cuál es el sentido de la palabra “impasible”? ¿Por qué es esa la actitud del protagonista?
3. ¿Por qué crees que los días perdidos están representados como cajas? Justifica.
4. Interpreta el conflicto que enfrenta Erns Kazirra y contesta: ¿Qué visión sobre la vida transmite el cuento?
5. ¿Qué ves en la ilustración? Escribe una descripción que incluya tu interpretación de los elementos de la imagen.
6. Escribe un cuento inspirado en la ilustración. Antes de escribir, define si tu narración representará el mundo de lo cotidiano o sobrenatural, o corresponderá a misterios policiales. Antes de publicarlo, evalúalo y corrígelo con los siguientes criterios: el cuento está inspirado en la ilustración; el cuento contiene al menos una anacronía; presenta un inicio, un nudo o conflicto, desarrollo, desenlace o cierre.
7. Intercambia tu cuento con un compañero. Escribe una reseña de su cuento, aplicando lo aprendido en la unidad y tu propia interpretación de su creación. Usa los siguientes criterios para evaluar tu reseña: incluye un resumen del cuento sin narrar el final; describe los personajes y el ambiente; entrega al menos un argumento de por qué su lectura resulta o no interesante.
8. ¿Qué aprendizajes adquiriste a lo largo de la unidad? ¿Qué actividad te costó más desarrollar? Explica.

# Síntesis

## Lectura

Para comprender textos literarios y no literarios debes:

**Entender la secuencia de acciones en textos literarios:** se organizan en nudo, desarrollo y desenlace. Fíjate en la forma cómo los personajes se relacionan con el conflicto, las acciones que se relacionan con el conflicto y cómo este se resuelve.

**Analizar los personajes en textos literarios y su función dentro de la historia:** ¿cómo se relacionan los personajes entre sí?, ¿cuáles son sus motivaciones? En el caso de ausencia de información, ¿por qué no se explicita en la historia?

**Conocer el estilo narrativo:** en los textos literarios permite conocer cuándo habla el narrador y cuándo, el personaje. Cuando habla el personaje se introduce con el signo raya (-) y se denomina estilo directo. Cuando habla el narrador introduce al personaje con la conjunción “que”.

**Conocer los propósitos explícitos e implícitos:** el propósito explícito es el más evidente del texto. El implícito son los objetivos no declarados. ¿Qué tipo de texto es? ¿Qué busca comunicar? ¿Con qué finalidad se escribió?

**Conocer el orden de los acontecimientos:** identificar las anacronías como flash back (retroceso breve al pasado), racconto (retroceso extenso al pasado), premonición (salto extenso hacia el futuro) y flashforward (salto breve hacia el futuro). También es útil reconocer desde dónde se relata la historia: ab ovo (desde el principio), in media res (desde hechos intermedios) o in extrema res (desde el final).

## Escritura e investigación

**Para escribir una reseña debes:** elegir el propósito y la audiencia. Seleccionar qué elemento de la obra quieres destacar, ordenar la información desde lo general a lo particular, incorporar información del autor y del contexto de producción. Seleccionar información en fuentes confiables.

**Para investigar sobre relaciones intertextuales debes:** buscar las ideas que se vinculan entre la obra seleccionada y otras. Buscar información sobre la obra en reseñas y fuentes confiables. Buscar vínculos entre temas, personajes, motivos, objetos y situaciones.

## Comunicación oral

**Para interpretar un relato oral debes:** reconocer los personajes, el conflicto y relacionarlos con tus ideas. Reconocer las pausas, tono de voz, gestos y los efectos que provocan.

**Para hacer una entrevista debes:** planificar las preguntas, dar espacio para que el entrevistado proponga temas, transcribir la entrevista, revisar y editar.

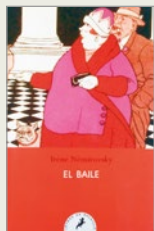


## Te recomendamos



### Libros

#### *El baile* (Irene Nemirovsky)



Antoinette Kampf es una joven francesa de catorce años. La familia de Antoinette posee una gran fortuna, la que usarán en realizar un espectacular baile. Invitarán a doscientas personas y las llenarán de lujos solo para ser aceptados por la alta sociedad francesa. ¿Cuál es el problema? Antoinette no puede estar en la fiesta porque su madre se lo prohíbe. Esta situación intensificará los sentimientos de la joven contra su madre y provocará un desenlace sorprendente.

#### *Doce cuentos peregrinos*

(Gabriel García Márquez)



Libro de cuentos del autor colombiano ganador del premio Nobel, Gabriel García Márquez. Los cuentos reunidos en este volumen fueron escritos a lo largo de dieciocho años, y sufrieron muchos cambios en este proceso, lo que explica el título. Con su estilo que mezcla lo cotidiano y lo extraordinario, el autor nos presenta distintas historias de personajes latinoamericanos.



### Documentales



#### *Las tres piezas de la melancolía*

(*The three rooms of melancholy*, Pirjo Honkasalo)

Este documental aborda la Segunda Guerra Chechena desde la perspectiva de niños y niñas. El documental tiene tres partes, en las que la directora nos presenta historias de una academia militar para niños, la labor de una trabajadora social con huérfanos y la vida en orfanatos. Las tres piezas de la melancolía ha obtenido numerosos premios y nos permite pensar la guerra con nuevas miradas.

#### *Lemebel* (Joanna Reposi)

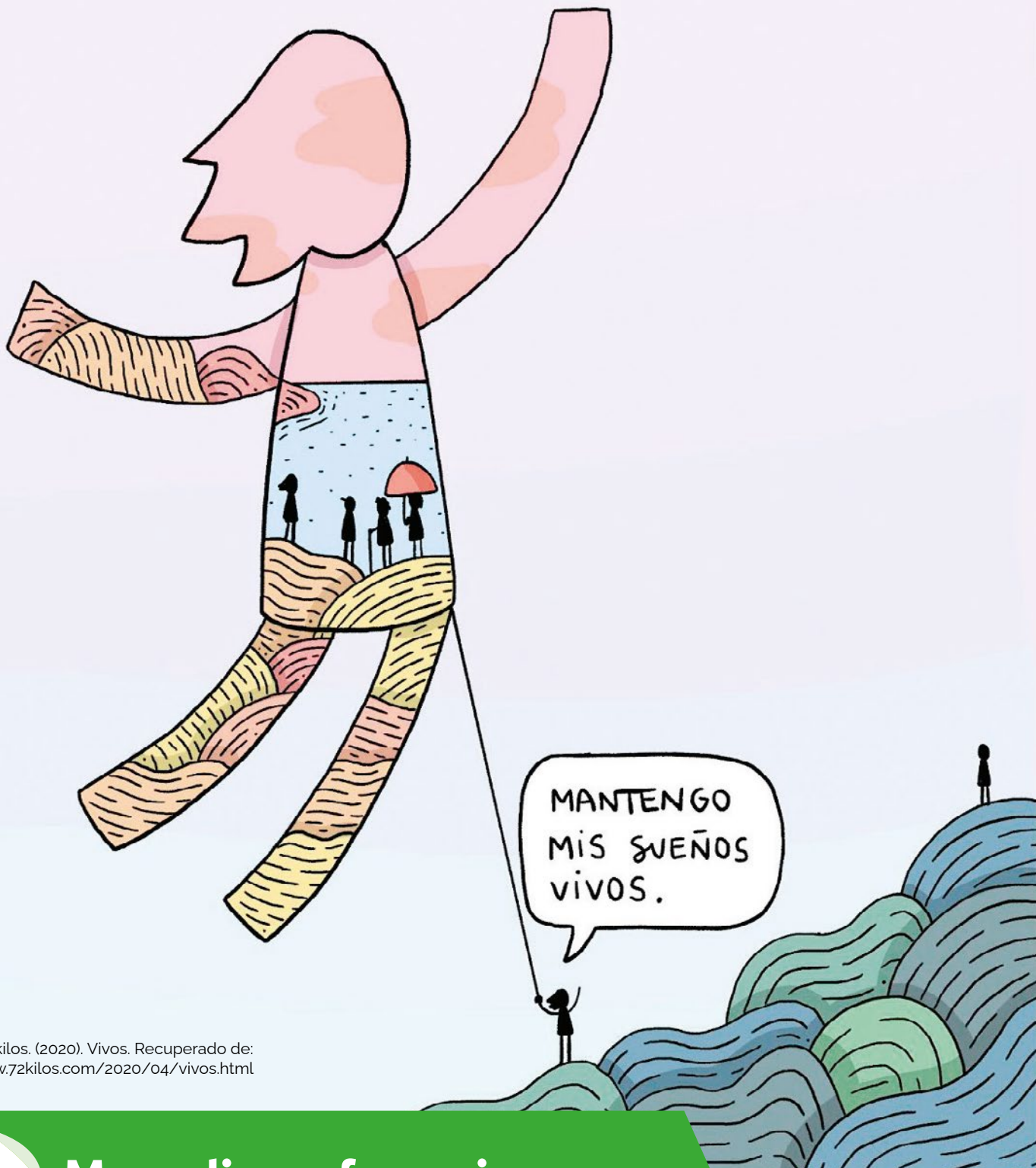
El 2015 falleció Pedro Lemebel, uno de los escritores chilenos más importantes. Joanna Reposi acompañó al escritor durante varios años, incluso en momentos cercanos a su muerte. Este documental fue el más visto en Chile durante el año 2019. *Lemebel* cuenta la historia del escritor, de sus intervenciones de arte y de su vida familiar.



### Música

#### *San Diego 850* (Nano Stern)

Registro en vivo de los conciertos realizados por el cantante en el Teatro Caupolicán (cuya dirección se refleja en el título del disco), este CD, acompañado de un DVD, es un recorrido por el repertorio de Stern, en compañía de algunos interesantes invitados.



72 kilos. (2020). Vivos. Recuperado de:  
<http://www.72kilos.com/2020/04/vivos.html>

unidad

2

## Masculino y femenino

### En esta unidad

1. Leerás textos de medios masivos de comunicación para analizar estereotipos de género.
2. Observarás un video para pensar cómo la publicidad usa temas contingentes para vender productos.
3. Leerás poemas para reflexionar sobre las realidades de mujeres y hombres.
4. Presentarás tu interpretación personal de una selección de poemas.
5. Leerás un cuento y un artículo sobre su autor, para analizar las relaciones entre las personas.



72 kilos. (2019). Encasillar. Recuperado de:  
<http://www.72kilos.com/2019/05/encasillar.html>

ESTÁS ENCASILLANDO  
A LA GENTE Y NO PUEDE  
SEGUIR CON SUS VIDAS.

6. Discutirás sobre las relaciones intertextuales que descubras entre dos cuentos.
7. Leerás y analizarás una tragedia, a partir de su conflicto, personajes y estereotipos.
8. Investigarás sobre escritoras que han roto estereotipos de su época y expondrás los resultados a tu curso.

### Observa la imagen

Observa las viñetas y conversa con un compañero:

1. ¿Qué elemento de las viñetas les llama más la atención? Expliquen.
2. ¿Qué relación existe estar encasillado y mantener con vida los sueños? Planteen sus interpretaciones.
3. ¿Qué mensaje de las viñetas les parece relevante difundir en su comunidad escolar? Fundamenten.



## Propósito de lectura

Reflexionar sobre los estereotipos de género que existen en la sociedad, a partir de los medios de comunicación y la publicidad.

## Antes de leer

Observa y lee los siguientes afiches.



Campaña "Quiero ser como ella". Junta de Andalucía España.



Campaña "¿Qué comprarles a los niños". Coomeva, Colombia.

En parejas, discutan y respondan las siguientes preguntas.

1. ¿Cuál es el mensaje que quieren transmitir estos afiches?
2. ¿Qué información transmite cada elemento de los afiches?
3. ¿Creen que presentan un mensaje claro y fácil de interpretar? Fundamenten.

## Antes de la lectura

1. ¿Por qué crees que las niñas no eligen estudiar ciencias ni tecnología? Explica tu hipótesis.
2. ¿Crees que el título genera interés o curiosidad? Fundamenta.

# Por qué las niñas no eligen estudiar ciencias y tecnología

**H**ace unos tres años, Alejandra Mizala, directora del Centro de Investigación Avanzada en Educación y académica en Ingeniería Industrial de la Universidad de Chile, comenzó a investigar, inicialmente con el apoyo de Fondecyt, por qué en Chile, como en algunos otros países, los hombres eligen áreas profesionales bien remuneradas, como ingeniería y tecnología, y las mujeres áreas con sueldos más bajos, como ciencias sociales y educación. La pregunta implicaba analizar las razones detrás de estas elecciones de carrera.

Un primer estudio se centró en investigar cómo los estudiantes de pedagogía básica perciben el desempeño de niños y niñas en matemáticas, y comprobó que la mayoría tiende a subestimar la capacidad matemática de las niñas. El estudio de Alejandra, realizado junto con Francisco Martínez y Salomé Martínez —y publicado en 2015 en la revista especializada en investigación educativa *Teaching and Teacher Education*— mostró que en Chile los estereotipos de género sesgan las expectativas de los futuros docentes.

Eso hace que las niñas estén menos estimuladas en esa área que los niños. También encontró que las expectativas de los padres predisponen a las hijas mujeres a descartar profesiones en áreas como ciencias y tecnologías. Esta evidencia ha generado importantes discusiones. Aquí, Alejandra comparte y comenta sus hallazgos.

### Alejandra Mizala

**Economista, directora del Centro de Investigación Avanzada en Educación y académica en Ingeniería Industrial de la Universidad de Chile. Ha dirigido varios estudios que muestran cómo los estereotipos de género y las expectativas de padres y docentes influyen en la decisión profesional de las jóvenes chilenas.**

### ¿Existe evidencia biológica que demuestre que hombres y mujeres tenemos distintas habilidades?

No conozco ningún estudio que muestre esto. Catherine Vidal, una neurobióloga del Instituto Pasteur de París, dice que la resonancia magnética ha cuestionado teorías que antes se aceptaban; por ejemplo, las que marcaban diferencias entre el cerebro femenino y masculino. Lo que se ha aprendido ahora es que el cerebro humano es plástico y que durante toda la vida genera nuevas conexiones neuronales que se van modificando de acuerdo a los estímulos. Es por eso que el ambiente familiar, la educación, la sociedad y la cultura de cada país son importantes para lograr una mayor igualdad de género.

### ¿Cuándo se empieza a percibir diferencias de desempeño en matemáticas entre niños y niñas?

En Chile hasta cuarto año de enseñanza básica no se aprecian diferencias entre hombres y mujeres en los resultados de las pruebas SIMCE de matemáticas. Eso cambia en octavo básico, cuando se observa una brecha a favor de los niños, que tiende a aumentar con el tiempo y se hace muy patente en la Prueba de Selección Universitaria (PSU) de matemáticas. ➔

### ¿En qué sentido influyen las expectativas de los padres?

En un cuestionario que se hace a los padres de los estudiantes que rinden la prueba PISA, se vio que ellos esperan en mayor medida que sus hijos, y no sus hijas, sigan carreras en ciencia, tecnología, ingeniería o matemáticas (denominadas STEM, por su sigla en inglés). Esto se da incluso en casos en que niñas y niños tienen el mismo rendimiento en matemáticas y ciencias. En Chile, los padres del 50 % de los niños esperaban que ellos siguieran carreras del área STEM, mientras que en el caso de las niñas eso solo ocurría en un 17 % de los casos.

### ¿También los profesores esperan menos de las niñas?

En una investigación trabajamos con estudiantes de pedagogía básica y encontramos que los estereotipos de género se reproducen de manera inconsciente en los futuros profesores, ya sean hombres o mujeres. Vimos que tendían a subestimar la capacidad matemática de las niñas, lo que no ocurría con los niños. Esto no sucedía en lenguaje, donde no había diferencias entre niñas y niños. [...]

### ¿Cómo se podría lograr una educación no sexista?

Es fundamental que el tema de género se incluya de manera transversal en las mallas curriculares de la carrera de pedagogía, así como en la formación en servicio de los docentes. También es importante eliminar los estereotipos de género de los libros de texto.

### Estas brechas de género ¿inciden más adelante en los resultados de la PSU?

Sí, las mujeres tienen sistemáticamente menores puntajes que los hombres en las pruebas de matemáticas y ciencias. La PSU es un termómetro que no hace más que reflejar lo que ocurre con las niñas y los niños a lo largo del sistema escolar.

### ¿Cómo influyen los resultados de la PSU de matemáticas en el momento de elegir una carrera?

Los resultados de esta prueba definen en forma importante la carrera que los estudiantes eligen. Junto a Catalina Canals y Paola Bordón hemos investigado los determinantes de la elección de carreras universitarias y hemos encontrado que las mujeres con buenos resultados en la PSU de matemáticas tienen mayor probabilidad de estudiar carreras típicamente masculinizadas, como ingeniería, y menos probabilidad de estudiar carreras de áreas feminizadas, como ciencias sociales, educación o carreras de salud distintas a medicina y odontología. [...]

### ¿Cómo se puede promover que más mujeres estudien carreras del área STEM?

Es necesario tener políticas que promuevan la igualdad de género, sabiendo que los sesgos de género son inconscientes. En este sentido, es relevante hacer campañas y actividades como las que realiza ComunidadMujer, que ayudan a tomar conciencia y promueven cambios desde la primera infancia. Además, hay que fomentar que más mujeres participen del mundo científico y político, y que tengan cargos de jerarquía en las empresas. Los roles tienen un gran efecto sobre niños y niñas: en las sociedades con mayor equidad de género no existen brechas en los resultados en matemáticas, e incluso en algunos países la brecha es en favor de las mujeres. [...]

### ¿Cuáles son las consecuencias de que pocas mujeres se dediquen al área STEM?

Lo pongo en positivo: creo que las ciencias y la ingeniería se benefician de tener mayor número y una mayor diversidad de personas talentosas. En ese sentido es muy importante incluir más mujeres. De esa forma, las respuestas a los problemas de nuestra sociedad van a incorporar distintas perspectivas y serán más completas y robustas.

ComunidadMujer (2018). #LasNiñasPueden. Santiago: Penguin Random House.(Fragmento).



## Antes de la lectura

1. ¿Alguna vez inventaste algo? ¿Te gustaría?, ¿para qué?
2. ¿Cuál crees que será la importancia de investigar minerales?

# La PREMIADA CIENTÍFICA LOCAL que investiga los MINERALES

Irene del Real recibió el año pasado el Premio Para mujeres en la ciencia de L'Oreal Chile junto a Unesco por su investigación que busca hacer más óptima la exploración de posibles depósitos mineros.



Por Carina Cabrera Aballay

La geóloga Irene del Real, especializada en geología económica, cree que su acercamiento a la ciencia se dio en su infancia, cuando disfrutaba de una importante relación con la naturaleza. "Hacíamos muchas actividades afuera. Mi papá nos sacaba a caminar, era muy de acampar y creo que esa vida en el exterior ayudó mucho a despertar mi curiosidad sobre qué es lo que nos rodea", reflexiona la científica de 36 años.

Aunque en un principio su interés estaba enfocado en los animales, al elegir una carrera

la geología capturó su atención. "Quería algo que me mantuviera viajando y afuera, la **antítesis** de un trabajo de oficina y, en ese sentido, la geología requiere mucho trabajo en terreno, uno tiene que estar estudiando el entorno, las rocas, las montañas".

"Empezar a saber un poco más del mundo que te rodea es muy entretenido y uno se va engolosinando, porque entender la Tierra es impresionante, en el fondo, es entender el lugar que habitamos", manifiesta. ①

### Vocabulario

**antítesis**: cosa enteramente opuesta en sus condiciones de otra.

### Durante la lectura

- ① ¿Qué motivó a Irene a estudiar el mundo exterior?

## ALMA INVESTIGADORA

Tras titularse, Irene cuenta que “me di cuenta que la curiosidad continuaba latente y, siguiendo ese instinto, empecé a pensar que podía hacer más ciencia y me decidí por la investigación”.

La joven de la comuna de Santo Domingo, quien actualmente es docente en la Universidad de Chile, comenzó a abrirse paso en el mundo de la investigación y se fue a hacer un doctorado en Geología en la Universidad de Cornell, en Estados Unidos [...].

## MUJER EN LA CIENCIA

Hace algunos años a nivel global se generó un debate sobre la baja participación de las mujeres en la ciencia. En Chile, según datos del Instituto de Estadística de la Unesco, el 33,1 % de los investigadores son mujeres, quienes lideran el 31,51 % de las investigaciones a nivel nacional, de acuerdo a la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (Conicyt).

—¿Has sido discriminada en el mundo científico por ser mujer?

— Yo entré a este mundo en un momento muy bueno, porque logré hacer mi formación de científica en el extranjero, donde ya estaba en boga que había que integrar a la mujer a la ciencia y trabajé con gente interesada en tener equipos con mujeres. En Chile, es una cosa que uno ve muy poco, y a las mujeres mayores que trabajan en ciencia, en particular, les tocó mucho más duro.

En ese sentido, opina que “nosotras tenemos la responsabilidad de que las mujeres que vengan atrás no pasen por las mismas pruebas de dificultad, de tener que esforzarse el triple

para obtener reconocimiento, lo que sí ocurre hoy en día [...].

—¿Por qué es relevante la participación de la mujer en la ciencia?

— Para la misma ciencia esto es muy importante, gran parte de la investigación es crear conocimientos y descubrir cosas nuevas, y para esto necesitamos creatividad, la que muchas veces viene de la diversidad; cuando hay una mezcla **heterogénea** de integrantes salen las mejores ideas. ②

## GALARDONADA

El año pasado Irene se convirtió en una de las ganadoras del Premio Para mujeres en la ciencia otorgado por L’Oreal Chile junto a Unesco por su investigación para optimizar la exploración minera.

—¿Cómo recibiste este reconocimiento?

—Fue muy emocionante. Estos son premios para la ciencia en general y en mi cabeza los temas que yo investigo no son tan de interés general y gracias al premio me di cuenta que no es así.

Confiesa que “ganar fue un gran honor y también honra un poco el esfuerzo que se hace trabajando en ciencia, que es un mundo muy bonito y gratificante, pero también sacrificado, por lo mismo que conversábamos antes de que a veces no hay recursos”. “No vemos mucha geología por ningún lado y, de hecho, es una ciencia que nos rodea por todos lados, especialmente en Chile, donde está muy presente a través de los volcanes, los terremotos, pero también con la minería, que es parte de nuestro territorio y patrimonio geológico”, sostiene.

**heterogénea:** diversa. Compuesto de partes de diversa naturaleza.

② ¿En qué se beneficia la ciencia con la participación de la mujer?



### SU INVESTIGACIÓN

El premio en dinero recibido es utilizado por la científica para seguir su investigación, que tiene por objetivo entender cómo se forman los depósitos mineros y así generar en el futuro una forma óptima de exploración minera en busca de estos yacimientos. "Si yo entiendo cómo se forma un depósito, yo sé cómo buscarlo mejor", expresa. Su trabajo consiste en estudiar qué otros minerales acompañan, por ejemplo, al cobre en un depósito minero y qué composición tienen estos. "Me estoy especializando en un mineral y viendo si su composición química cambia si está cerca o lejos del cobre. ③

Entonces, pensando a futuro, si yo estoy en exploración de terreno y me encuentro con este mineral, una forma de hacer más óptima esta exploración es ver si su composición me dice si estoy cerca o lejos del cobre; es como un vector para buscar cobre".

—¿Esto haría que fuese menos invasiva la exploración minera?

— Claro, la gracia de estas herramientas es que optimizan esta exploración que es más invasiva, entre comillas, porque hacen que partes de la exploración, que ahora son necesarias, sean hechas en zonas donde haya más chance de encontrar un depósito.

—¿Crees que se puede poner a prueba en la gran minería?

— Estamos en el plan piloto y creo que va a pasar un tiempo antes que podamos implementarlo, pero la idea es llegar a que las mineras ocupen en terreno esta herramienta, con un instrumento o máquina que sea portable.

Ahora estamos haciendo el prototipo en la parte teórica y aplicándolo con muy buenos resultados [...].

### ACERCAR

Además de su faceta como investigadora, Irene ha impartido charlas para que niños y adolescentes se acerquen a la ciencia y el próximo jueves 21 se presentará en un colegio de la zona en una actividad del Centro Cultural San Antonio. "Para mí lo importante es despertar la curiosidad, lo que se puede hacer acercando la ciencia. La curiosidad es importante porque nos ayuda desde chicos a querer entender mejor cómo funcionan las cosas, nos abre la mente y eso también nos convierte en mejores ciudadanos", analiza. Mientras continúa su vida entre las aulas, el laboratorio y en terreno, Irene se sigue haciendo preguntas sobre su entorno.

Carina Cabrera. *Diario El Líder*.  
Sábado 9 de octubre de 2021

③ Sintetiza en qué consiste la investigación de Irene del Real.



## Antes de la lectura

1. ¿Crees que la publicidad hace diferencia entre los deportistas hombres y mujeres? Fundamenta.

**viral:** que se difunde con rapidez en redes sociales a través de internet.

### Afiche publicitario con Tiane Endler y Alexis Sánchez generó tenso debate en redes sociales

Los usuarios en Twitter se dividieron ante la imagen **viral** en que Endler y Sánchez se ven del mismo porte, pese a que la arquera es 12 centímetros más alta.

Valentina Ortiz



26 junio, 2019

Este miércoles se desató una polémica en Twitter luego de que un usuario notara un particular detalle en un afiche donde Christiane Endler y Alexis Sánchez posan juntos.

La imagen en cuestión es de una campaña publicitaria de una marca telefónica y se encuentra en la estación de metro Baquedano, en Santiago. Los futbolistas aparecen uno al lado del otro, pero lo que llamó la atención es que ambos se ven del mismo tamaño, pese a que la capitana de La Roja es 12 centímetros más alta.



«Endler mide 1.82, Alexis mide 1.69», dice la imagen viralizada, la cual desató un intenso debate en la red social.

Mientras algunos aseguraban que la decisión de dejar a los futbolistas del mismo tamaño reflejaba la «fragilidad masculina» ④ y reforzaba los «estereotipos de género»; otros defendían la imagen planteando que los publicistas debieron dejarla así por un tema estético.

¿Qué te parece?

**Revisa las reacciones que dejó la foto de Endler y Sánchez en Twitter:**



Publicistas atinen, si todas sabemos que Endler es más alta que Alexis y eso no tiene NADA de malo.

Lo que SÍ es malo es seguir perpetuando estereotipos de género.



Me da vergüenza la frágil masculinidad y el arquetipo social que propone la publicidad, mostrando a Alexis Sánchez más alto que Christiane Endler. Como hombre, siento que ese tipo de contenidos fomentan más las diferencias termocéfalas entre hombre y mujer. 🙌🙌



Hay mujeres que están criticando este img. Porque Alexis sale a la misma altura que Endler. Creo que es estética fotográfica y no una forma de ofender a las mujeres, basta de extremistas que todo lo ven como ofensas. Realmente absurdo [#LaRojaQueNosUne](#)



④ ¿Qué significa para ti esta expresión?



Me parece que ambas imágenes están en un contexto de igualdad como deportistas destacados de nuestro país. No creo que quieran restarle importancia a Tiane Endler o destacar a Alexis.



No creo que la intención sea igualar la estatura de Alexis con Christiane. Se trata de una cuestión estética de la foto.



La imagen refleja el machismo que está presente en la publicidad. Si Christiane es más alta que Alexis la imagen debiera mostrarlo. Solo ponen a Alexis más alto para que no parezca inferior a Endler. Inseguros.



Fuente: <https://www.fmdos.cl/noticias/afiche-publicitario-tiane-endler-alexis-sanchez-tenso-debate/>



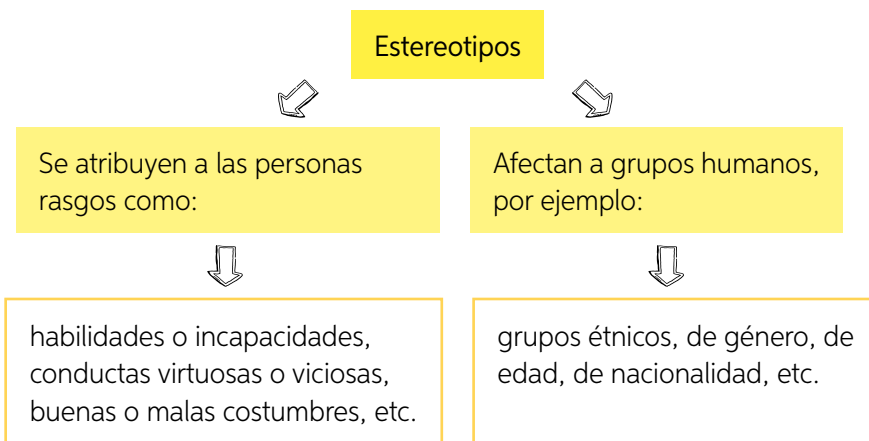
## Después de la lectura

Reúnete con un compañero y contesta las preguntas.

1. Según los textos que leíste entre las páginas 63 y 70, ¿qué estereotipos existen sobre mujeres y hombres?
2. En relación a los dos primeros textos, ¿qué opinan Alejandra Mizala y Irene del Real sobre las diferencias entre mujeres y hombres? Expliquen con información de los textos.
3. ¿Cuál es el propósito de los textos de las páginas 63, 65 y 68? En sus cuadernos completen una tabla de doble entrada con el nombre del texto y su propósito.
4. ¿Cómo es la imagen de la mujer que quieren representar los textos?
5. ¿Qué opinan ustedes sobre el hecho de que Endler y Sánchez parecieran tener la misma estatura en el afiche?, ¿por qué? Escriban su respuesta como si fuera una reacción de Twitter.
6. En la página 70, ¿qué función cumplen las imágenes en relación al texto? Respondan teniendo en cuenta estos elementos: uso de emoticonos, uso de la ironía, uso de recursos gráficos y palabras en otros idiomas.
7. ¿Están de acuerdo con la frase “así de frágil es la masculinidad”, que aparece en la página 70? Fundamenten.
8. Debatan en grupo sobre la siguiente pregunta: ¿Cómo su contexto familiar y escolar ha influido en sus proyecciones laborales? Consideren factores como:
  - a. ¿Qué les fomentan estudiar o hacer sus padres y docentes?
  - b. ¿Quiénes son sus referentes adultos y profesionales?

### Claves de lectura: Estereotipos de género en los medios de comunicación

Los estereotipos son imágenes simplificadas de una persona o un grupo de personas. Se basan en prejuicios, es decir, en creencias injustificadas sobre las personas.



Para promover la equidad de género en los establecimientos escolares, el Ministerio de Educación y Comunidad Mujer lanzaron la campaña “Eduquemos con igualdad”, en donde, a través de un video, se muestran las diferencias que la sociedad impone en cada etapa de nuestras vidas.

Para ver la propaganda, escribe el siguiente código en el buscador de internet: [gb.it.cl/T21L1MP071A](http://gb.it.cl/T21L1MP071A).

Los medios de comunicación masiva, por ejemplo, suelen reproducir estereotipos de género que mantienen a la mujer en una posición de desigualdad, destinándola a roles de objeto o dueña de casa. Los hombres, en tanto, se asocian habitualmente al vigor y al éxito, por lo que se los encuentra presentes de manera recurrente en asuntos de negocios, deportes, entre otros.

## ¿De qué nos quieren convencer la publicidad y la propaganda?

Los medios de comunicación a través de la publicidad y propaganda buscan influir en nuestras decisiones. La publicidad intenta convencernos de adquirir un determinado producto o servicio, mientras que la propaganda intenta que seamos parte de una causa social, política, religiosa, etc.

Los anuncios publicitarios o propagandísticos difunden modelos de conductas deseables, es decir, ideas de cómo debemos ser. Por ejemplo, los jóvenes deben ser únicos y pueden lograrlo con cierta ropa. Por esta razón, debemos ser críticos al analizar este tipo de mensajes y preguntarnos: ¿De qué nos quieren convencer?, ¿qué visión sobre el mundo promueven?, ¿quiero ser parte de ese mundo?

## Actividades

1. Observa nuevamente los afiches de la página 62. Evalúa su eficacia para combatir estereotipos de género. Considera recursos como colores empleados, claridad de los textos, uso de imágenes.
2. ¿Consideras que la educación es suficiente para terminar con la desigualdad de género en la sociedad? ¿Por qué? Reflexiona a partir de lo que has leído.
3. Observen los mensajes publicitarios de algún medio de comunicación. Seleccionen y comenten los que presenten contraestereotipos, es decir el concepto opuesto de un estereotipo. Consideren los siguientes criterios: estereotipo que está rompiendo, uso de imágenes, sonidos empleados, mensaje que entrega. ¿Por qué consideran que busca romper con un estereotipo? Finalmente respondan: ¿Por qué creen que esta marca publicitaria usa estereotipos en su campaña?



### Analizar un video

Observa el siguiente video. Para hacerlo, escribe el siguiente código [gbit.cl/T21L1MP072A](https://gbit.cl/T21L1MP072A) en el buscador de internet.

Analiza el video a partir de las siguientes preguntas:



1. ¿Por qué crees que es un recién nacido quien relata el video?
2. ¿Qué efectos provoca el fondo oscuro detrás del recién nacido?
3. ¿Cómo es la música de fondo? ¿Por qué se escogió?
4. ¿Por qué se alternan los gorros color rosado y color celeste en el relato del recién nacido?
5. ¿Qué significan las preguntas que formula Emily Watson? ¿Qué efectos provocan su tono de voz y las pausas?
6. ¿Cuáles son los estereotipos de género que menciona el video?, ¿estás de acuerdo con que esos estereotipos persisten en nuestra sociedad?
7. Una vez respondidas las preguntas, compártanlas en un plenario con todo el curso.



## Actividad de investigación y oralidad: Campañas sobre la equidad de género

Forma un grupo de cuatro compañeros y busquen campañas sobre la equidad de género en países de Latinoamérica. El objetivo es que seleccionen una y la analicen con las siguientes preguntas:

1. Identifiquen el año de publicación de la campaña y la institución a la que pertenece.
2. ¿Cuál es el propósito de la campaña? Expliquen.
3. ¿Qué elementos componen la campaña? Señala si son afiches, videos, spots radiales, etc., y cómo aportan al mensaje de la campaña.
4. ¿Creen que la campaña logra su propósito?, ¿por qué?
5. ¿Creen que la campaña sería exitosa en Chile?, ¿por qué?

Para finalizar la actividad, muestren a los restantes grupos la campaña que eligieron y su análisis. Debatan sobre qué reacciones provocaría en Chile cada una.

### Consejos para investigar

- ⇒ Prefieran campañas estatales o de fundaciones.
- ⇒ Recopilen los afiches y videos de la campaña.
- ⇒ Recuerden que existen diversas plataformas para descargar videos de Youtube.
- ⇒ Guarden los videos y afiches en una carpeta y registren las fuentes.

## Evaluación



1. ¿Qué sentido tendrá para la propaganda el uso de los colores rosado y celeste?
2. ¿Qué crees que simbolizan el espejo y la lupa?
3. Crea un afiche nuevo, en el que expongas algún mensaje que quieras transmitir a tus compañeros y compañeras de curso.



## Claves de lectura

En los poemas, el o la hablante expresa sentimientos o ideas usando el lenguaje poético. Parte de este consiste en la repetición de palabras, frases e ideas.

## Antes de leer

Lee el siguiente texto y luego realiza las actividades con un compañero.

Querida Poesía:

Te escribo para decirte que te quiero mucho y para contarte que estoy con fiebre y que siento muy mal el cuerpo, descoordinado de dolor. Por un lado siento dolor en la panza porque me indispuse y por el otro siento como si toda yo fuese un cuello con cabeza. Uno muy finito y caliente que no puede sostenerse el bocho. Los ojos se me caen y cierran. Los abro delicadamente apenas y caen abruptos, así sin parar. Soy dos pelotas unidas por un cuello muy fino, dos pelotas con dos ojos cerrados en la punta. Pero tengo buen ánimo, estoy entusiasmada. Querida poesía, quiero que sepas que yo a vos te cuento todo. Todo lo que sé de mí y todo lo que sé de lo demás. Te quiero poesía, y estoy contenta porque te has mudado a mi barrio y, aunque las dos trabajamos mucho y no nos podemos ver en todo el día... pensé que, ya que desde la ventana de mi departamento se ve la de la tuya, pensé que cuando vos llegues prendas y apagues la luz de tu velador del living que yo voy a hacer lo mismo con el mío. Un saludo, una señal de que ambas llegamos. Poesía, hoy he tomado un remedio horrible y me ha quedado la boca con un gusto inmundito. Tomé agua, pero lo tengo pegado en la nuca es como si me hubieran crecido pelos en la garganta y tuviera adentro gusto a transpiración.

Fernanda Laguna. (2018). En La princesa de mis sueños.  
Rosario: Ediciones Iván Rosado.

## Manejo de la lengua

Al leer poemas, debes interpretar el sentido de las palabras de una forma más profunda que con otros textos. Una estrategia que puedes usar es reconocer e interpretar el campo semántico presente en un poema. Un campo semántico es un conjunto de palabras que se relacionan en torno a un concepto común.

- ¿Cuál es el campo semántico de las palabras: huevo, nido, emplumado, trino y vuelo? ¿Qué relación puede tener este campo semántico con personas? Explica.

1. ¿Cómo es la relación de la hablante con la poesía? Expliquen.
2. ¿Están de acuerdo con la visión de la poesía que expresa el texto?, ¿por qué?
3. ¿Lees poesía frecuentemente? ¿por qué? Una vez respondidas estas preguntas, escribe un texto en que expreses tu relación con la poesía. Elige si escribes un cuento, poema, texto informativo, etc.

## Propósito de lectura

Reflexionar sobre la visión que diversos poemas plantean sobre mujeres y hombres.

### Walt Whitman (1819-1892)

Whitman es uno de los poetas más importantes de Estados Unidos y occidente. Su libro *Hojas de hierba* es considerada una obra poética fundamental. Destacó también como periodista e intelectual humanista.

## Antes de la lectura

1. ¿Cómo interpretas el título del poema? ¿Qué cantarías sobre ti? Describe.

# Canto a mí mismo

IV

Me rodean gentes nuevas,  
gentes que me acosan a preguntas...  
Me llegan recuerdos de mi infancia,  
de mi barrio,  
de la ciudad,  
de la nación;  
pienso en las grandes fechas,  
en los grandes sucesos,  
en los grandes inventos,  
en las nuevas empresas; ①  
en los autores (en los antiguos y modernos);  
me **requieren** la comida,  
los amigos,  
los vestidos;  
me preocupan los ademanes,  
las atenciones,  
las deudas.  
Me distraen la indiferencia real o fingida de  
las gentes que amo,  
las dolencias de mis parientes,  
mis propias dolencias,  
las malas acciones,  
la falta y la pérdida del dinero,  
el abatimiento  
y la exaltación. ➔

## Durante la lectura

- ① ¿Cómo crees que se siente en su entorno el hablante del poema?

### Vocabulario

**requieren:** solicitan.

## Interroga la imagen

1. ¿Qué sensaciones transmiten las personas de la imagen? Describe.
2. ¿Cuál podría ser el hablante del poema? Fundamenta.



Me acongojan las batallas  
y los horrores de la guerra **fratricida**;  
me angustian las noticias inciertas  
y los acontecimientos definitivos.....  
Todas estas cosas llegan a mí de noche y de día,  
entran en mi vida,  
vienen y se van.....  
¡pero yo no soy nada de esto! (2)

Yo estoy fuera de estos empujones  
que me traen y me llevan,  
Yo me quedo arriba  
alegre, ocioso,  
compasivo,  
viéndolo todo en panorama,  
mirando, erguido el mundo desde lo alto  
o apoyado el brazo sobre un sostén seguro,  
aunque invisible,  
esperando curioso,  
con la cabeza medio vuelta hacia un lado,  
lo que va a acontecer...  
el acto siguiente.  
¡Yo estoy dentro y fuera del juego a la vez  
y lleno de asombro!

Miro hacia atrás  
y me veo en la niebla discutiendo con satíricos y **sofistas**.  
Pero yo no he venido a disputar ni a **escarnecer**.  
Estoy aquí observando y..... ¡espero!

Whitman, W. (2011). Canto a mi mismo. Madrid: Akal.

- (2) En relación al texto, ¿qué sentido tiene esta exclamación?

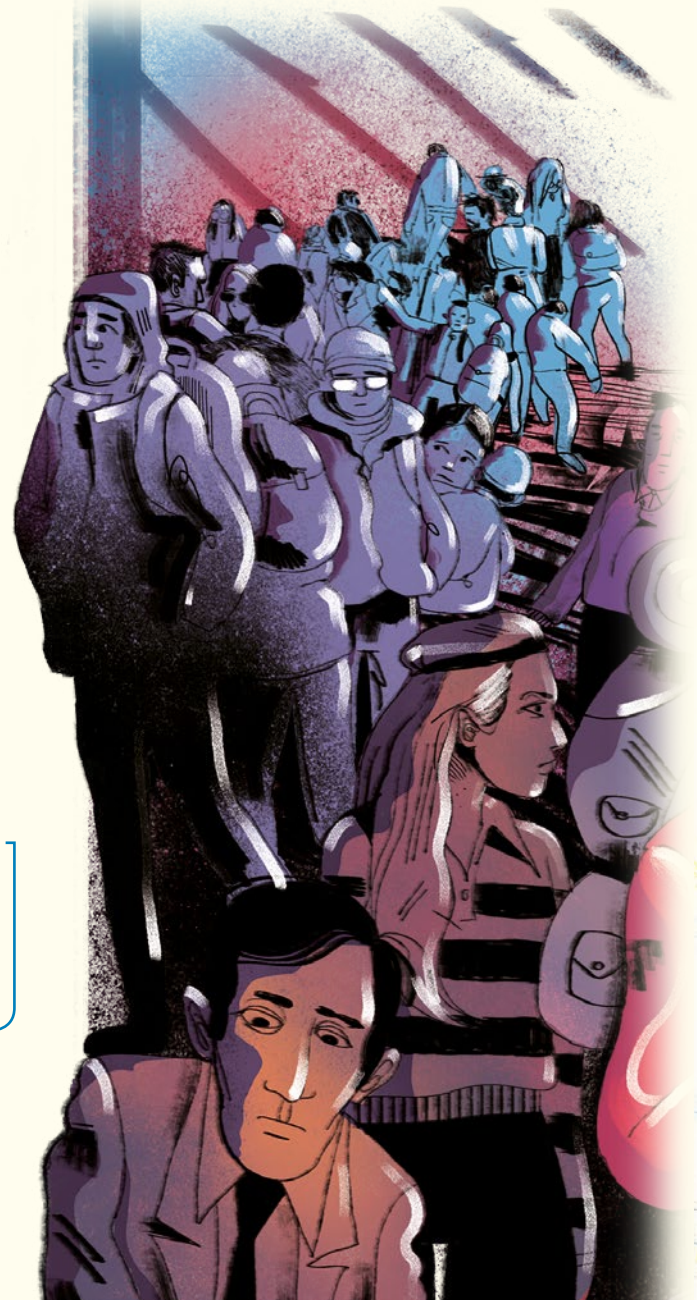
**fratricida**: que mata a sus hermanos.

**sofistas**: en sentido despectivo, persona que razona con argumentos y planteamientos falsos.

**escarnecer**: mofarse y burlarse de alguien.

### Interroga la imagen

1. Describe la ilustración.
2. ¿Cómo se plasma la idea de espera en la ilustración?





## Antes de la lectura

1. ¿Qué sentimientos provoca en ti la imagen de una joven que habita un paradero? Explica.

# Un paradero

En Gran Avenida  
hay un paradero  
y una chica  
que lo habita ③  
su corazón está oxidado  
como las **vigas** de metal ④  
que sostienen la estructura  
por tantas historias  
tatuadas en forma violenta  
sobre la superficie  
en Gran Avenida  
hay un paradero  
aún más triste  
y una chica que lo habita  
un paradero que ha visto todo  
y que se convierte  
en el **esperadero** silencioso  
de la persistencia.

Gladys González. En *Gran Avenida*.  
Santiago: La Calabaza del Diablo, 2004.

- ③ ¿Qué significa habitar en este contexto?
- ④ ¿Cómo se siente la mujer de la que habla el hablante lírico?

**vigas:** postes.

**esperadero:** puesto o lugar, para cazar a la espera.

### Gladys González (1981-)

Es poeta, gestora cultural y editora. Es una de las principales poetas chilenas, por su obra recibió el 2019 el premio Poesía Joven Pablo Neruda. Creó la Feria Internacional del Libro de Valparaíso y la editorial Libros del Cardo. *Vidrio molido* (La Calabaza del Diablo) reúne sus libros más destacados.

### Interroga la imagen

1. Describe la ilustración y explica los sentimientos que transmite.
2. ¿Crees que la mujer sentada en el paradero representa a la hablante del poema?, ¿por qué?



## Antes de la lectura

1. ¿Qué crees que exigen de ti los demás?, ¿cómo quieren que seas?

# Tú me quieres blanca

Tú me quieres alba,  
me quieres de espumas,  
me quieres de **nácar**.  
Que sea azucena <sup>5</sup>  
sobre todas, **casta**.  
De perfume tenue.  
**Corola** cerrada

Ni un rayo de luna  
filtrado me haya.  
Ni una margarita  
se diga mi hermana.  
Tú me quieres **nívea**,  
tú me quieres blanca,  
tú me quieres alba.

Tú que hubiste todas  
las copas a mano,  
de frutos y mieles  
los labios morados.  
Tú que en el banquete  
cubierto de **pámpanos**  
dejaste las carnes  
festejando a **Baco**.  
Tú que en los jardines  
negros del Engaño  
vestido de rojo  
corriste al Estrago.

Tú que el esqueleto  
conservas intacto  
no sé todavía  
por cuáles milagros,  
me pretendes blanca  
(Dios te lo perdone),  
me pretendes casta  
(Dios te lo perdone), <sup>6</sup>  
¡me pretendes alba!

### Alfonsina Storni (1892-1938)

Es una destacada poeta latinoamericana, de origen argentino. Además de poemas, escribió obras de teatro y artículos de prensa en que promovía las luchas de las mujeres. Entre sus libros, destacan: *El dulce daño*, *Mundo de siete pozos* y *Mascarilla y trébol*.

**nácar**: capa interna de la concha de los moluscos, es de color blanco y produce distintos tonos y colores al reflejar la luz.

**casta**: se dice de la persona que modera sus placeres o se abstiene de las relaciones sexuales.

**corola**: parte interna de la flor formada por un conjunto de pétalos.

**nívea**: semejante a la nieve.

**pámpano**: tallo delgado de la parra o vid.

<sup>5</sup> En relación al sentido de esta estrofa, ¿qué significa “ser azucena”?

<sup>6</sup> ¿Qué motiva a la hablante pedir perdón para su interlocutor?

**Baco**: versión romana de Dionisio, dios de la mitología griega asociado con la fecundidad y el vino, entre otros aspectos.





Huye hacia los bosques,  
vete a la montaña;  
límpiase la boca;  
vive en las cabañas;  
toca con las manos  
la tierra mojada;  
alimenta el cuerpo  
con raíz amarga;  
bebe de las rocas;  
duerme sobre escarcha;  
renueva tejidos  
con salitre y agua.

Habla con los pájaros  
y **lévate** al alba.  
Y cuando las carnes  
te sean tornadas,  
y cuando hayas puesto  
en ellas el alma  
que por las alcobas  
se quedó enredada,  
entonces, buen hombre,  
preténdeme blanca,  
preténdeme nivea,  
preténdeme casta. ⑦

Storni, Alfonsina (1964). *El dulce daño*.  
Buenos Aires: Sociedad Editora  
Latino Americana

| **lévate**: márchate.

⑦ ¿Qué propone la hablante  
a su interlocutor?

### Interroga la imagen

1. ¿Qué visión sobre la relación de los jóvenes transmite la ilustración? Explica.
2. ¿Qué crees que le diría la hablante a la joven de la ilustración? Para responder, considera el sentido del poema.





## Antes de la lectura

1. A partir del título, ¿qué actitud de la hablante se evidencia en el poema?

# Hombres necios que acusáis

Hombres **necios** que acusáis  
a la mujer sin razón,  
sin ver que sois la ocasión  
de lo mismo que culpáis.

Si con ansia sin igual  
solicitáis su desdén,  
¿por qué queréis que obren bien  
si las incitáis al mal?

Combatís su resistencia  
y luego con gravedad  
decís que fue **liviandad**  
lo que hizo la **diligencia**.

Parecer quiere el **denuedo**  
de vuestro parecer loco  
al niño que pone el coco  
y luego le tiene miedo.

Queréis con **presunción** necia  
hallar a la que buscáis,  
para pretendida, **Tais**,  
y en la posesión, **Lucrecia**.

¿Qué humor puede ser más raro  
que el que, falto de consejo,  
él mismo empaña el espejo  
y siente que no esté claro?

Con el favor y el desdén  
tenéis condición igual,  
quejándoos, si os tratan mal,  
burlándoos, si os quieren bien. ⑧

Opinión ninguna gana,  
pues la que más se recata,  
si no os admite, es ingrata,  
y si os admite, es liviana.

Sor Juana Inés de la Cruz  
(1648 - 1695)



Es una escritora mexicana, la figura más importante de la literatura hispanoamericana del siglo XVIII. Fue una niña prodigio, comenzó a publicar muy joven y lo siguió haciendo a pesar de pertenecer a una orden religiosa. Su obra pertenece a diversos géneros, pero sobre todo se ha valorado actualmente su poesía.

## Datos

**Tais** y **Lucrecia** fueron dos mujeres reconocidas en la Antigua Roma. Son consideradas prototipos de sensualidad y honestidad, respectivamente.

**necio**: ignorante, imprudente.

**liviandad**: moral relajada.

**diligencia**: amor reflexivo.

**denuedo**: esfuerzo, valor.

**presunción**: orgullo, vanagloria.

⑧ ¿Qué reclama la hablante?

Siempre tan necios andáis  
que con desigual nivel  
a una culpáis por cruel  
y a otra por fácil culpáis.

¿Pues cómo ha de estar **templada**  
a que vuestro amor pretende,  
si la que es ingrata ofende  
y la que es fácil enfada?

Mas entre el enfado y pena  
que vuestro gusto refiere,  
bien haya la que no os quiere  
y queja enhorabuena.

Dan vuestras amantes penas  
a sus libertades alas  
y después de hacerlas malas  
las queréis hallar muy buenas. ⑨

¿Cuál mayor culpa ha tenido  
en una pasión errada:  
la que cae de rogada  
o el que ruega de caído?

¿O cuál es más de culpar,  
aunque cualquiera mal haga:  
la que peca por la paga  
o el que paga por pecar?

¿Pues para qué os espantáis  
de la culpa que tenéis?  
Queredlas cual las hacéis  
o hacedlas cual las buscáis.

Dejad de solicitar  
y después con más razón  
acusaréis la afición  
de la que os fuere a rogar.

Bien con muchas armas fundo  
que lidia vuestra arrogancia,  
pues en promesa e instancia  
juntáis diablo, carne y mundo.

De la Cruz, Juana Inés (1998).  
*Sor Juana Inés de la Cruz*.  
Bogotá: Panamericana Editorial.

⑨ ¿Qué efecto produce el uso de términos opuestos en esta estrofa?



### Interroga la imagen

1. La ilustración representa a Sor Juana, la autora del poema. ¿Te parece una representación tradicional de una mujer religiosa? Justifica.
2. ¿Cuál es la relación entre la ilustración de Sor Juana y el contenido del poema? Explica tu interpretación.

### Estrategia de lectura

Al leer poemas, es frecuente hallar figuras literarias. Este poema de Sor Juana presenta varias **antítesis** y **metáforas**.

- El uso de términos opuestos o contradictorios recibe el nombre de antítesis. Por ejemplo en los versos: “y después de hacerlas **malas**/ las queréis hallar **muy buenas**”.
- Una metáfora consiste en nombrar algo a través de otra cosa. Por ejemplo, en el verso “Bien con muchas armas fundo”, la palabra *armas* se usa para referirse a las *razones* e *ideas* que desarrolló en el poema la hablante.



## Antes de la lectura

1. ¿Cómo te gustaría vivir en la tercera edad? Explica.

# Cuando seamos viejos

Cuando seamos viejos, todo este amor enorme  
se irá por los caminos y brotará en los huertos,  
y será una ilusión muy lejana y deforme  
que enturbiará la paz de nuestros ojos muertos.

A la tarde, soñando con lo que ya no se ama,  
mascaremos recuerdos de amor en el tabaco, <sup>10</sup>  
y el amor temblará como una débil llama  
en nuestra carne vieja y en nuestros rostros flacos.

Todo el pasado claro se asomará a tus ojos  
y dormirá en tus ojos una eterna agonía,  
ya no nos dolerán ni guijarros ni **abrojos**  
y apenas sufriremos de vivir todavía.

Sólo nos quedará la voz, y no la misma  
con que hoy, serenamente, nos besamos de lejos.  
De esta ternura inmensa que en nosotros se abisma,  
¡cómo iremos a hablar, cuando seamos viejos!

Murga, R. "Cuando seamos viejos". Recuperado de:  
<http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-797.html>

Romeo Murga  
(1904-1925)



Poeta copiapino. Su breve obra se asocia al simbolismo francés y al tema del amor. *El libro de la fiesta* y *El canto en la sombra* contienen la mayoría de sus poemas.

- <sup>10</sup> ¿Cómo interpretas este verso? Explica.

**abrojos**: planta espinosa que perjudica los sembrados.

## Interroga la imagen

1. ¿Cómo interpretas el espacio vacío en la banca?
2. ¿Qué crees que aporta la imagen a la interpretación del poema? Fundamenta.

↓ Anciano en un parque.





## Después de la lectura

1. ¿Cuál es el propósito de cada poema? Escribe una breve explicación de cada uno.
2. En los poemas “Canto a mí mismo” y “Un paradero”, ¿cómo se sienten los hablantes en su entorno?, ¿con qué se identifican?
3. Compara dos poemas, hazlo según los siguientes criterios:
  - a. Interpretaciones de su sentido.
  - b. La forma en que están escritos.
  - c. Las reflexiones que proponen o provocan.
4. ¿Crees que las imágenes aportan o reflejan el sentido de los poemas? Fundamenta y refiérete, al menos a dos en particular.
5. Reflexiona: ¿con qué poema sientes mayor identificación? Explica tu respuesta y considera:
  - a. El tema del poema.
  - b. Las imágenes poéticas, el lenguaje empleado y los recursos.
  - c. La actitud del hablante en el poema.
6. ¿Qué visiones sobre las personas y sus relaciones con los demás plantean los poemas de la lección? Justifica.
7. Escribe una presentación de los poemas de la lección, en que sintetices tus respuestas anteriores e incluyas tus ideas sobre ellos. Como título de tu presentación se sugiere usar “Voces personales” u otro inventado por ti.

## Claves de lectura: Estrategias para interpretar poemas

### Tema del poema

Pregúntate: ¿qué sentimientos transmite el poema?, ¿qué palabras evidencian esos sentimientos?, ¿por qué el hablante siente de esa manera?, ¿qué describe o a quién se dirige?

### Actitud del hablante

Pregúntate: ¿cómo se expresa el hablante?, ¿habla desde un yo, tú o él/ella?, ¿qué crees que le provoca el tema?, ¿cómo describirías su actitud (melancólica, apasionada, resignada, rebelde, etc.)?

### Efectos de las repeticiones

#### Destacar elementos del poema:

las repeticiones funcionan como llamados de atención, es como si el o la poeta te dijese: ¡Fíjate en esto, es importante! Para identificar repeticiones, lee lentamente el poema buscando sonidos, palabras ideas o estructuras que se repitan.

#### Generar expresividad:

la repetición de sonidos puede resultar placentera, cortante, ruda, desagradable, etc., pues recuerda lo musical de las palabras. Lee en voz alta una estrofa o verso con repeticiones y piensa: ¿qué sensación me provoca esto?

#### Intensificar elementos:

al repetirse, las palabras o ideas adquieren más fuerza en los poemas, por lo que debieran ser centrales en su interpretación. Cuando halles repeticiones, reflexiona: ¿por qué esto tiene más fuerza en el poema?

## Actividades

1. Selecciona un poema y escribe una interpretación del sentido que le das. Aplica las estrategias para interpretar un poema.
2. Analiza las repeticiones presentes en el poema “Gran Avenida” de González. Primero, identifica de qué tipo son. Luego, explica con qué finalidad se incluyen estas repeticiones en el poema.



## Presenta tu propia interpretación de poemas

En esta sección, mejorarás la presentación que escribiste como respuesta a la actividad 7 del Después de leer (p. 83) e incluirás dos mecanismos de correferencia para enriquecer tu texto.

- Lee tu respuesta, corrige aquello que sea difícil de comprender o no te parezca adecuado. Luego, añade un análisis en que incluyas lo aprendido en Claves de lectura (pp. 83-84).
- Revisa la forma en que te refieres a las hablantes de los poemas y utiliza variantes de correferencia de acuerdo a la información del recuadro.
- Concluye tu texto, con tu visión personal de los poemas o algún aspecto que quisieras destacar.

### Correferencia: metáfora y metonimia

Para referirte a los hablantes de los poemas, crea metáforas y metonimias que sean coherentes con su actitud o sentido del poema y úsalas para referirte a ellas. Ejemplo de metáforas referidas a personas: Zorzal criollo. Ejemplos de metonimias: voz, pluma (referencia a partes para referirse a un todo).

La metonimia es un recurso que consiste en reemplazar un término por otro que esté

relacionados. Por ejemplo: “En el museo hay varios Miró” (cuadros del pintor Miró) “Le hizo daño el sol” (el calor producido por el sol) “No tiene corazón” (una persona sin sentimientos) En la metonimia los términos pertenecen al mismo campo semántico, en cambio en la metáfora estos son distintos.

Intercambia tu texto con un compañero o compañera. Evalúa su texto de acuerdo a los siguientes criterios:

La presentación incluye explicaciones sobre el sentido de los poemas.

La presentación incluye una interpretación que considera el tema, motivo o actitud de la hablante.

La presentación incluye una interpretación que considera el sentido de las repeticiones presentes en los poemas.

Se usan adecuadamente **metáforas y metonimias** como mecanismos de correferencia.

La presentación cumple su propósito de entregar información relevante para la lectura y comprensión de los poemas.

Explica a tu compañera o compañero tu evaluación, respetuosamente. Mantén la misma actitud cuando escuches la evaluación que él o ella hizo de tu texto.



## Actividad de escritura: Escribir un poema

**Propósito:** Escribir un poema sobre ti mismo para un familiar.

**Audiencia:** Un niño o adulto de tu familia.

1. Observa las siguientes fotografías y selecciona una para escribir un poema.



↑ Parque Nacional Torres del Paine. Fuente: Shutterstock.



↑ Paisaje otoñal. Fuente: Shutterstock.

2. Escribe en una hoja ideas sobre relaciones entre la fotografía seleccionada y tú. Piensa en tu personalidad, tus gustos, cómo te ven los demás, tus gestos, etc.
3. Decide a quién mostrarás tu poema: ¿Un niño o un adulto de tu familia?
4. Selecciona un poema para usar como modelo. Te sugerimos “Canto a mí mismo” (pp. 75-76) o “Un paradero” (p. 77).
5. Escribe tu poema, sin olvidar lo aprendido en esta lección.
6. Antes de mostrar el poema a tu destinatario, revísalo y vuelve a los pasos anteriores las veces que quieras.
7. Lee o entrega el poema a tu destinatario. Si lo lees, ensaya cómo lo harás. Si se lo entregas escrito, añade una imagen que complemente su sentido.

## Evaluación

Lee el siguiente texto y responde las preguntas.

### Ya no

Ya no será  
ya no  
no viviremos juntos  
no criaré a tu hijo  
no coseré tu ropa  
no te tendré de noche  
no te besaré al irme  
nunca sabrás quién fui  
por qué me amaron otros.  
No llegaré a saber  
por qué ni cómo nunca  
ni si era de verdad  
lo que dijiste que era  
ni quién fuiste  
ni qué fui para ti  
ni cómo hubiera sido  
vivir juntos

querernos  
esperarnos  
estar.  
Ya no soy más que yo  
para siempre y tú  
ya  
no serás para mí  
más que tú. Ya no estás  
en un día futuro  
no sabré dónde vives  
con quién  
ni si te acuerdas.  
No me abrazarás nunca  
como esa noche  
nunca.  
No volveré a tocarte.  
No te veré morir.

Idea Vilariño. (2016). En *Poesía completa*. Barcelona: Lumen.

1. ¿Con qué propósito la hablante repite negaciones a lo largo del poema? ¿Cómo aportan al sentido del poema? Explica.
2. ¿Qué actitud tiene la hablante en el poema? ¿A qué crees que se debe esto?
3. Utilizando lo aprendido en la lección responde: ¿Qué busca transmitir el poema?
4. ¿Qué conocimientos o habilidades te fueron más útiles para interpretar el poema? ¿Qué crees que necesitas para profundizar tus interpretaciones de poemas? Explica.



## Claves de lectura

Interpretar es dar sentido a lo que lees. Para interpretar textos literarios, necesitas conocimientos y creatividad.

## Antes de leer

El libro *Sin trama y sin final. 99 consejos para escritores* contiene fragmentos de cartas de Chéjov referidos a su trabajo como escritor. En parejas, lean dos de estos fragmentos y respondan las preguntas.

## Testigo, no juez

Me parece que no corresponde a los literatos resolver problemas como el de Dios, el pesimismo, etc. La tarea del narrador consiste únicamente en retratar a quienes han hablado o meditado sobre Dios o sobre el pesimismo, así como el modo y las circunstancias en que lo han hecho. El artista no debe convertirse en juez de sus personajes ni de sus palabras, sino en un testigo desapasionado. Si escucho un discurso incoherente y deslavazado de dos rusos sobre el pesimismo, debo referirlo en la misma forma en que lo he oído; emitir un juicio es cosa del jurado, es decir, de los lectores. Lo único que necesito es tener el talento necesario para distinguir las opiniones importantes de las que no lo son, saber presentar a los personajes y hablar con sus propias palabras. Scheglov-Leóntev se

queja de que haya terminado el relato con la frase: «¡No hay manera de entender nada en este mundo!». Según él, el artista psicólogo debe comprender, por el hecho mismo de ser psicólogo. Pero yo no estoy de acuerdo con él. Las personas que escriben, y los artistas en particular, deben reconocer que en este mundo no hay modo de entender nada, como en su momento lo reconocieron Sócrates y Voltaire. La gente cree saberlo y comprenderlo todo; y cuanto más tonta es, más vasto parece su horizonte. Pero si el artista, al que la gente cree, tuviese el valor de afirmar que no comprende nada de lo que ve, demostraría un gran conocimiento y daría un gran paso en el campo del pensamiento.

(A Alekséi Suvorin, Sumi, 30 de mayo de 1888).

Chéjov, A. (2005). Editado por Brunello, P. En *Sin trama y sin final. 99 consejos para escritores*. Madrid: Alba.

1. Expliquen, con sus propias palabras, qué quiere decir que el artista no sea un juez de sus personajes.
2. Chéjov plantea que “en este mundo no hay modo de entender nada”. ¿Están de acuerdo con esta idea?, ¿por qué?
3. Según sus propios conocimientos y experiencias, ¿qué visión sobre la vida y las personas deben entregar los y las artistas? Expliquen.

## Propósito de lectura

Leer un cuento para reflexionar sobre relaciones entre hombres y mujeres en la vida cotidiana.

### Antes de la lectura

1. ¿Qué sentido le das a la expresión “ser la mujer de alguien”?
2. Escribe una breve descripción de cómo imaginas a la protagonista del cuento, basándote solamente en su título.

## La mujer del boticario

La pequeña ciudad de B\*\*\*, compuesta de dos o tres calles torcidas, duerme con sueño profundo. El aire, quieto, está lleno de silencio. Solo a lo lejos, en algún lugar seguramente fuera de la ciudad, suena el débil y ronco tenor del ladrido de un perro. El amanecer está próximo.

Hace tiempo que todo duerme. Tan solo la joven esposa del boticario Chernomordik, propietario de la botica del lugar, está despierta. Tres veces se ha echado sobre la cama; pero, sin saber por qué, el sueño huye tercamente de ella. Sentada, en camión, junto a la ventana abierta, mira a la calle. Tiene una sensación de ahogo, está aburrida y siente tal desazón que hasta quisiera llorar. ¿Por qué...? No sabría decirlo, pero un nudo en la garganta la oprime constantemente. ①

Detrás de ella, unos pasos más allá y vuelto contra la pared, ronca plácidamente el propio Chernomordik. Una pulga glotona se ha adherido a la ventanilla de su nariz, pero no la siente y hasta sonríe, porque está soñando con que toda la ciudad tose y no cesa de comprarle **Gotas del rey de Dinamarca**. ¡Ni con pinchazos, ni con cañonazos, ni con caricias, se le podría despertar!

La botica está situada al extremo de la ciudad, por lo que la boticaria alcanza a ver el límite del campo. Así, pues, ve palidecer la parte este del cielo, luego la ve ponerse roja, como por causa de un gran incendio. Inesperadamente, por detrás de los lejanos arbustos, asoma tímidamente una luna grande, de ancha y rojiza faz. En general, la luna, cuando sale de detrás de los arbustos, no se sabe por qué, está muy **azarada**. De repente, en medio del silencio nocturno, resuenan unos pasos y un tintineo de espuelas. Se oyen voces.

“Son oficiales que vuelven de casa del policía y van a su campamento”, piensa la mujer del boticario.

Poco después, en efecto, surgen dos figuras vestidas de uniforme militar blanco. Una es grande y gruesa; otra, más pequeña y delgada. Con un andar perezoso y acompasado, pasan despacio junto a la verja, conversando en voz alta sobre algo. Al acercarse a la botica, ambas figuras retrasan aún más el paso y miran a las ventanas. ➔

### Anton Chéjov (1860-1904)



Anton Chéjov, narrador y dramaturgo, nació en el sur de Rusia, hijo de una humilde familia de comerciantes. Es considerado uno de los grandes maestros del cuento. Entre sus obras destacan, además de sus relatos, *La estepa* y *La gaviota*.

### Durante la lectura

- 1 ¿Por qué crees que la joven se siente así? Plantea dos hipótesis.

### Dato

**Gotas del rey de Dinamarca** es el nombre con que se conocía a un difundido elixir en Europa, especialmente en la Edad Media. Estas gotas se usaban principalmente como expectorante, pero popularmente se le atribuían cualidades que hacían que “sirviera para todo”.

### Vocabulario

**azarada**: enrojecida.

—Huele a botica —dice el oficial delgado—. ¡Claro... como que es una botica...! ¡Ah...! ¡Ahora que me acuerdo... la semana pasada estuve aquí a comprar aceite de ricino! Aquí es donde hay un boticario con una cara agria y una quijada de asno. ¡Vaya quijada...! Con una como esa, exactamente, venció Sansón a los filisteos.

—Sí... -dice con voz de bajo el gordo—. Ahora la botica está dormida... La boticaria estará también dormida... Aquí, Obtesov, hay una boticaria muy guapa.

—La he visto. Me gusta mucho. Diga, doctor: ¿podrá querer a ese de la quijada? ¿Será posible?

—No. Seguramente no lo quiere —suspira el doctor con expresión de lástima hacia el boticario—. ¡Ahora, guapita... estarás dormida detrás de esa ventana...! ¿No crees, Obtesov? Estará con la boquita entreabierta, tendrá calor y sacará un piececito. Seguro que el tonto boticario no entiende de belleza. Para él, probablemente, una mujer y una botella de **lejía** es lo mismo.

—Oiga, doctor... —dice el oficial, parándose—. ¿Y si entráramos en la botica a comprar algo? Puede que viéramos a la boticaria.

—¡Qué ocurrencia! ¿Por la noche?

—¿Y qué...? También por la noche tienen obligación de despachar. Anda, amigo... Vamos.

—Como quieras.

La boticaria, escondida tras los visillos, oye un fuerte campanillazo y, con una mirada a su marido, que continúa roncando y sonriendo dulcemente, se echa encima un vestido, mete los pies desnudos en los zapatos y corre a la botica.

A través de la puerta de cristal, se distinguen dos sombras. La boticaria aviva la luz de la lámpara y corre hacia la puerta para abrirla. Ya no se siente aburrida ni desazonada, ya no tiene ganas de llorar, y solo el corazón le late con fuerza. El médico, gordiflón, y el delgado Obtesov entran en la botica. Ahora ya puede verlos bien. El gordo y tripudo médico tiene la tez tostada y es barbudo y torpe de movimientos. Al más pequeño de estos le cruje el uniforme y le brota el sudor en el rostro. El oficial es de tez rosada y sin bigote, afeminado y flexible como una **fusta** inglesa.

—¿Qué desean ustedes? —pregunta la boticaria, ajustándose el vestido.

—Denos... quince kopeks de pastillas de menta.

La boticaria, sin apresurarse, coge del estante un frasco de cristal y empieza a pesar las pastillas. Los compradores, sin pestañear, miran su espalda. El médico entorna los ojos como un gato satisfecho, mientras el teniente permanece muy serio.

—Es la primera vez que veo a una señora despachando en una botica —dice el médico.

**lejía**: líquido que se utiliza como desinfectante y limpiador en el hogar.

**fusta**: varilla flexible o látigo largo y delgado que se utiliza para azuzar a los caballos.



—¿Qué tiene de particular! —contesta la boticaria mirando de soslayo el rosado rostro de Obtesov—. Mi marido no tiene ayudantes, por lo que siempre lo ayudo yo.

—¡Claro...! Tiene usted una botiquita muy bonita... ¡Y qué cantidad de frascos distintos...! ¿No le da miedo moverse entre venenos...? ¡Brrr...! (2)

La boticaria pega el paquetito y se lo entrega al médico. Obtesov saca los quince kopeks. Trascurre medio minuto en silencio... Los dos hombres se miran, dan un paso hacia la puerta y se miran otra vez.

—Deme diez kopeks de sosa —dice el médico.

La boticaria, otra vez con gesto perezoso y sin vida, extiende la mano hacia el estante.

—¿No tendría usted aquí, en la botica, algo...? —masculla Obtesov haciendo un movimiento con los dedos—. Algo... que resultara como un símbolo de algún líquido vivificante...? Por ejemplo, **agua de seltz**. ¿Tiene usted agua de seltz?

—Sí, tengo —contesta la boticaria.

—¡Bravo...! ¡No es usted una mujer! ¡Es usted un hada...! ¿Podría darnos tres botellas...?

La boticaria pega apresurada el paquete de sosa y desaparece en la oscuridad, tras de la puerta.

—¡Un fruto como este no se encontraría ni en la isla de Madeira! ¿No le parece? Pero escuche... ¿no oye usted un ronquido? Es el propio señor boticario, que duerme. (3)

Pasa un minuto, la boticaria vuelve y deposita cinco botellas sobre el mostrador. Como acaba de bajar a la cueva, está encendida y algo agitada.

—¡Chis! —dice Obtesov cuando al abrir las botellas deja caer el sacacorchos—. No haga tanto ruido, que se va a despertar su marido.

—¿Y qué importa que se despierte?

—Es que estará dormido tan tranquilamente... soñando con usted... ¡A su salud! ¡Bah...! —dice con su voz de bajo el médico, después de eructar y de beber agua de seltz—. ¡Eso de los maridos es una historia tan aburrida...! Lo mejor que podrían hacer es estar siempre dormidos. ¡Oh, si a esta agua se le hubiera podido añadir un poco de vino tinto!

—¡Qué cosas tiene! —ríe la boticaria.

—Sería magnífico. ¡Qué lástima que en las boticas no se venda nada basado en alcohol! Deberían, sin embargo, vender el vino como medicamento. Y **vinum gallicum rubrum**... ¿tiene usted?

—Sí, lo tenemos.

—Muy bien; pues tráiganoslo, ¡qué diablo...! ¡Tráigalo!

—¿Cuánto quieren?

—¡Cuantum satis! Empecemos por echar una onza de él en el agua, y luego veremos. ¿No es verdad? Primero con agua, y después, per se. ➔

(2) ¿Con qué propósito el médico dirige estas palabras a la boticaria? Describe lo que sientes al leer esto.

(3) ¿Qué efecto producen en el ambiente los ronquidos del boticario?

**agua de seltz:** soda, agua carbonatada.

**vinum gallicum rubrum:** expresión en latín para referirse al vino tinto.

—El médico y Obtesov se sientan al lado del mostrador, se quitan los gorros y se ponen a beber vino tinto.

—¡Hay que confesar que es malísimo! ¡Es un *vinum malissimum*! ④

—Pero con una presencia así... parece un néctar.

—¡Es usted maravillosa, señora! Le beso la mano con el pensamiento.

—Yo daría mucho por poder hacerlo no con el pensamiento —dice Obtesov—. ¡Palabra de honor que daría la vida!

—¡Déjese de tonterías! —dice la señora Chernomordik, sofocándose y poniendo cara seria.

—Pero ¡qué coqueta es usted...! —ríe despacio el médico, mirándola con picardía—. Sus ojitos disparan ¡pif!, ¡paf!, y tenemos que felicitarla por su victoria, porque nosotros somos los conquistados.

La boticaria mira los rostros sonrosados, escucha su charla y no tarda en animarse a su vez. ¡Oh...! Ya está alegre, ya toma parte en la conversación, ríe y coquetea, y por fin, después de hacerse rogar mucho de los compradores, bebe dos *onzas* de vino tinto.

—Ustedes, señores oficiales, deberían venir más a menudo a la ciudad desde el campamento —dice—, porque esto, si no, es de un aburrimiento atroz. ¡Yo me muero de aburrimiento!

—Lo creo -se espanta el médico—. ¡Una niña tan bonita! ¡Una maravilla así de la naturaleza, y en un rincón tan recóndito! ¡Qué maravillosamente bien lo dijo Griboedov! “¡Al rincón recóndito! ¡Al Saratov...!”. Ya es hora, sin embargo, de que nos marchemos. Encantados de haberla conocido... encantadísimos... ¿Qué le debemos?

La boticaria alza los ojos al techo y mueve los labios durante largo rato. ⑤

*quantum satis*: expresión latina equivalente a “la cantidad adecuada”.

*onza*: medida equivalente a 30 ml.

④ ¿Por qué razón el médico usa varias expresiones en latín?

⑤ ¿Qué quiere decir este gesto de la boticaria?

### Interroga la imagen

1. Así se veían las afueras de una ciudad rusa del siglo XIX, ¿se acerca a lo que imaginabas? Explica.
2. ¿Cómo contribuye a la lectura imaginar el ambiente en que ocurren las acciones?

↓ Las afueras de una ciudad rusa.



—Doce rublos y cuarenta y ocho kopeks —dice.

Obtesov saca del bolsillo una gruesa cartera, revuelve durante largo tiempo un fajo de billetes y paga.

—Su marido estará durmiendo tranquilamente... estará soñando... — balbucea al despedirse, mientras estrecha la mano de la boticaria.

—No me gusta oír tonterías.

—¿Tonterías? Al contrario... Estas no son tonterías... Hasta el mismo Shakespeare decía: “Bienaventurado aquel que de joven fue joven...”.

—¡Suelte mi mano!

Por fin, los compradores, tras larga charla, besan la mano de la boticaria e indecisos, como si se dejaran algo olvidado, salen de la botica. Ella corre a su dormitorio y se sienta junto a la ventana. Ve cómo el teniente y el doctor, al salir de la botica, recorren perezosamente unos veinte pasos. Los ve pararse y ponerse a hablar de algo en voz baja. ¿De qué? Su corazón late, le laten las sienes también... ¿Por qué...? Ella misma no lo sabe. Su corazón palpita fuertemente, como si lo que hablaran aquellos dos en voz baja fuera a decidir su suerte. (6) Al cabo de unos minutos el médico se separa de Obtesov y se aleja, mientras que Obtesov vuelve. Una y otra vez pasa por delante de la botica... Tan pronto se detiene junto a la puerta como echa a andar otra vez. Por fin, suena el discreto tintineo de la campanilla.

La boticaria oye de pronto la voz de su marido, que dice:

—¿Qué...? ¿Quién está ahí? Están llamando. ¿Es que no oyes...? ¡Qué desorden!

Se levanta, se pone la bata y, tambaleándose todavía de sueño y con las zapatillas en chancletas, se dirige a la botica.

—¿Qué es? ¿Qué quiere usted? —pregunta a Obtesov.

—Deme... deme quince kopeks de pastillas de menta.

Respirando ruidosamente, bostezando, quedándose dormido al andar y dándose con las rodillas en el mostrador, el boticario se empina hacia el estante y coge el frasco...

Unos minutos después la boticaria ve salir a Obtesov de la botica, lo ve dar algunos pasos y arrojar al camino lleno de polvo las pastillas de menta. Desde una esquina, el doctor le sale al encuentro. Al encontrarse, ambos gesticulan y desaparecen en la bruma matinal.

—¡Oh, qué desgraciada soy! —dice la boticaria, mirando con enojo a su marido, que se desviste rápidamente para volver a echarse a dormir—. ¡Que desgraciada soy! —repite. (7)

Y de repente rompe a llorar con amargas lágrimas Y nadie... nadie sabe...

—Me he dejado olvidados quince kopeks en el mostrador —masculla el boticario, arropándose en la manta—. Haz el favor de guardarlos en la mesa.

Y al punto se queda dormido.

(6) ¿Crees que cambiará la suerte de la boticaria?, ¿por qué?

(7) ¿Qué motiva el enojo de la boticaria?



## Pregunta orientadora

1. ¿Qué información te gustaría conocer sobre la vida y obra de Anton Chéjov?
2. ¿Qué crees que quiere decir el título del artículo? Explica.

## Propósito de lectura

Leer un artículo para profundizar la lectura de una obra de Anton Chéjov.

# ANTÓN CHÉJOV, la literatura como amante

PABLO RETAMAL N.

En 1889, Antón Chéjov fue a la cárcel. No, no estuvo preso. Se trató de un viaje con fines experimentales. ⑧ Resulta que, por casualidad, leyó unos apuntes de su hermano Mijaíl, quien estudiaba derecho penal. Tras la lectura concluyó que nadie sabía cómo se vivía en las cárceles, o cómo vivía un condenado a trabajos forzados. Entonces, para presenciarlo de primera mano decidió realizar un viaje a la cárcel de Sajalín, un recinto penal ruso ubicado en el Océano Pacífico, limítrofe con Japón. Pidió permiso a las autoridades y se lo concedieron. El resultado de su visita fue el libro llamado *La isla de Sajalín*, donde da cuenta de todo lo visto.

La anécdota ilustra cómo el escritor ruso trabajaba los temas de sus relatos, con poco de fantasía y mucho de realidad.

Antón Chéjov nació en 1860 en Taganrog, una ciudad que pertenecía por esos días al imperio ruso y se encuentra ubicada a orillas del mar de Azov, que a su vez, conecta con el mar negro.

Su profesión no tenía nada que ver con las letras, era un médico. De hecho, trabajó gran parte de su vida en hospitales, pero desde muy joven había sentido la inclinación por escribir. Así, en muchos de sus cuentos está



presente la muerte, algo que por su profesión adquirió mucha cercanía. "Solía decir que en realidad era médico y que pronto dejaría de escribir. La medicina era su legítima esposa, y la literatura, su amante. Y añadía que no tardaría en abandonar a esa amante", cuenta Natalia Ginzburg en su libro *Anton Chéjov* (Acantilado, 2006).

Chéjov tenía plena conciencia de lo que él quería escribir. En una carta escrita a su amigo Alexei Suvorin, de enero de 1889, explica con sus palabras las cosas que lo inspiraban. "Lo que los escritores de las clases superiores han recibido gratis de la naturaleza, los **plebeyos** lo adquieren a costa de su juventud. Escribir el relato de cómo un hombre joven, hijo de un siervo, que ha trabajado en una tienda, cantado en el corto y estudiado en el instituto y la universidad, que ha sido educado para que respete a toda persona de rango y posición superior, bese la mano de los sacerdotes venere las ideas ajenas, se sienta

⑧ ¿A qué crees que podría haber viajado? Explica.

**plebeyos:** pertenecientes a las clases más bajas de una sociedad.

agradecido por cada pedazo de pan, que ha sido azotado muchas veces, que ha cambiado penosamente sin **chanclos** de la casa de un pupilo a la de otro, que se ha acostumbrado a pelear y a atormentar a los animales, que gusta de cenar con conocidos ricos y ha sido hipócrita ante Dios y ante los hombres por la simple conciencia de su propia insignificancia: escribir cómo ese hombre joven se libera del esclavo que hay en él, gota a gota, y cómo, al despertar una hermosa mañana, siente que ya no hay sangre de esclavo en sus venas, sino sangre de un hombre de verdad".

Cuando Chéjov habla de ser hijo de siervo lo decía en forma literal. En rigor, él había sido nieto de un siervo de la **gleba**, quien compró su libertad y la de sus hijos. Uno de ellos, Pavel, fue el padre de Antón, un tendero de Taganrog. Según lo describe Natalia Ginzburg en su citada obra: "Era un hombre despótico, colérico, de humor cambiante y de una sórdida avaricia, fruto de las dificultades económicas, pero también de su enfermizo apego al poco dinero que le daba la tienda. Era un hombre devoto. El dinero y las prácticas religiosas dominaban sus pensamientos y sus días". ⑨

## Cuentos en el periódico

Antón Chéjov, siguiendo la tendencia de su época, publicó la mayor parte de sus obras primero en periódicos, aunque alcanzó a ver un par de antologías de sus relatos, tanto financiadas por él (*Cuentos de Melpómene*, de 1884, que tuvo bajísimas ventas), como por otras personas.

Comenzó publicando siendo muy joven en el periódico *La Libélula*, de Moscú –ciudad donde ya residía– en una columna titulada

"Buzón de correo". Usó el seudónimo Antosha Chejonte, algo que mantuvo durante gran parte de su vida. Sus cuentos eran breves debido a la exigencia del matutino de no superar el corto número de líneas que se le encargaba. "En ocasiones tardaban en pagarle, o bien le pagaban con entradas de teatro", cuenta Natalia Ginzburg. La paga era exigua, cinco kopeks la línea.

También publicó en los diarios moscovitas *El Despertador*, *El Espectador*, en la revista humorística *Astillas*, de San Petersburgo. Pero donde cobró mayor renombre fue en periódico *Tiempo Nuevo*, de San Petersburgo. Este era dirigido por el ya mencionado Alexéi Suvorin, quien con el tiempo se convirtió en un cercano a Chéjov. Suvorin le ofreció colaborar por doce kopeks la línea.

Suvorin fue un apoyo importante para el oriundo de Taganrog. En 1887 le ofreció publicar una selección de cuentos por la cual le pagaría un anticipo de 300 rublos, cosa que Chéjov aceptó. El libro se llamó *En el crepúsculo* y no tuvo mucho éxito de ventas, aunque en 1888 la Academia de las Ciencias de San Petersburgo le entregó el premio Pushkin, con 500 rublos.

## El padre del cuento moderno

¿Cuáles serían los rasgos de la obra de Chéjov? La académica y crítica literaria Patricia Espinosa explica: "Me parece que una visión sobre la condición humana, sobre la aceptación de la muerte. A pesar de que no hay un rasgo determinista los personajes como que **trasuntan** una suerte de profundidad psicológica.



**chanclos**: sandalia hecha de madera que se ata al pie con un par de tiras de cuero, por extensión cualquier calzado pobre y rústico.

**gleba**: en Rusia, campesinos utilizados como servidumbre.

**trasuntan**: compendian, resumen.

⑨ A partir del contexto, ¿cuál es el significado de la palabra "devoto"?

La literatura de Chéjov, tanto en dramaturgia como en cuento, revela una profundidad psicológica enorme de los personajes. Una sensación de soledad permanente. También hay una fijación por lo cotidiano, hay una suerte de mundo en el que se han perdido las expectativas y eso creo que lo hace contemporáneo. Está plenamente vigente esa visión de desencanto del mundo, y por otro lado, como que lo único que se tiene es la vida del día a día. Los personajes asumen que en algún momento van a morir y que no se puede hacer nada por cambiarlo, pero que eso tampoco significa que van a tomar un camino decadentista. Hay un profundo martirio en los personajes, una sensación de desamor, desamparo". (10)

Espinosa aclara que el dolor de los personajes no se trata de un dolor épico, propio de otros autores como Tolstoi o Dostoievsky, sino que del individuo común. "Hay mucho antihéroe. Un dramatismo cotidiano", agrega.

Como crítica literaria, hay un punto que Espinosa considera algo más débil en la narrativa Chéjoviana: "Como son personajes tan 'enrollados', digamos, con tanto **vericuento** psicológico, eso los lleva muchas veces a no tomar decisiones y a decidir no cambiar su vida, más bien dejarse llevar. Ahí yo creo que podría distinguir una suerte de crítica a un autor que es un maestro".

Por su parte, el académico de literatura de la Universidad de Chile, Cristián Cisternas señala que los cuentos "dan gran importancia

a la atmósfera, la focalización interior y la **morosidad** narrativa. Algunos cuentos introducen motivos que aumentan la ambigüedad, como la locura".

Es perfectamente posible preguntarse si la obra de Chéjov da como para calificarla de naturalista, o si de alguna forma él comenzó con esa tendencia. Cisternas responde: "El naturalismo era una escuela en Francia, más que un sistema literario. Turguenev y Chéjov debieron conocer el naturalismo. sin embargo, más que tipos humanos condicionados por la raza, el medio y el ambiente, los personajes de Chéjov son sujetos que tienen albedrío, pero que carecen de voluntad y experimentan una apatía que se anticipa al absurdo y al existencialismo". (11)

En definitiva, ¿cuál es la influencia de Chéjov en el género cuento? Patricia Espinosa no duda en calificarlo como "El padre del cuento moderno", por lo adelantado a su época: "Tiene una capacidad de desarrollar un monólogo interior, para la época era una técnica de avanzada. Y para forjarse una identidad propia en un universo de los cuentistas realistas rusos". Además, destaca un rasgo importante: "Los cuentos parecen inacabados, y eso es muy moderno, muy del siglo XX, muy de ahora. Eso de que los cuentos parecen abiertos, de que la historia podría continuar y que no hay una intención de cerrar, algo que en su época era una tendencia".

Recuperado de <https://www.latercera.com/culto/2019/07/15/anton-Chéjov-la-literatura-amante/>.  
Fragmento.

**vericuento:** camino por el que es difícil transitar.  
**morosidad:** lentitud.

(10) Sintetiza la valoración que Espinoza hace de la obra de Chéjov.

(11) A partir de lo expuesto por Cisternas, ¿cómo definirías el naturalismo?

### Estrategias de lectura

En las siguientes páginas, aprenderás cómo desarrollar interpretaciones literarias y escribirás la tuya sobre el cuento "La mujer del boticario". Por esta razón, fíjate bien en cómo Patricia Espinoza y Cristián Cisternas plantean sus ideas sobre los cuentos de Chéjov.



## Después de la lectura

1. Analiza a la boticaria y otro personaje que elijas tú mismo. Enriquece tu análisis con la estrategia aprendida en la Lección 2 (página 27).
2. ¿Por qué crees que la mujer del boticario y el médico son los únicos personajes que no tienen un nombre propio en el cuento? Fundamenta.
3. Respecto de “Anton Chéjov, la literatura como amante”, ¿qué información te pareció más útil para comprender mejor la obra de Chéjov? Explica.
4. ¿Qué visión sobre la vida matrimonial te transmitió el cuento “La mujer del boticario”? Desarrolla tu interpretación incluyendo información del artículo que acompaña al cuento.
5. Junto a compañero o compañera, vuelvan a leer el fragmento “Testigo, no juez” (página 86). Discutan acerca de si Chéjov aplica su consejo en el cuento “La mujer del boticario”. Respalden su postura con citas del cuento.

### Claves de lectura: ¿Cómo interpretar una obra literaria?

**Interpretar** consiste en utilizar nuestros conocimientos y lecturas previas para dar sentido a lo que leemos. Esta habilidad implica relacionar las diferentes partes de un texto para establecer su significado y comprender la propuesta de su autor.

Mientras leemos una obra literaria, formulamos diversas hipótesis, es decir, ideas o teorías acerca de ella. Estas surgen a partir de nuestras experiencias y conocimientos con respecto al género y al contenido del texto. A medida que avanzamos en la lectura, vamos confirmando o descartando nuestras hipótesis. Para que una hipótesis sea válida debe fundamentarse en el **análisis de la obra** y sus **marcas textuales**. Una vez que finalizamos la lectura, estamos listos para interpretarla.

Lee el siguiente microcuento. Luego será usado como ejemplo para que sepas cómo interpretar un texto literario.

### El plan que nunca fue

Dibujaron el plano del misil en el techo de la cúpula. Luego emprendieron el vuelo hacia la Catedral para comunicar sus avances al capitán y a su grupo de subordinados. Utilizando lenguaje de señas, acordaron el lugar, la fecha y la hora de la construcción. Y para no levantar sospechas, simulaban estar buscando comida. Sin embargo, no contaron con que esa noche empezaría a llover. Los planos se borraron, al igual que meses de esfuerzo. Al día siguiente, empezaron a urdir otro plan para conquistar el planeta, mientras la gente ya comenzaba a sospechar que las palomas tramaban algo.



Li Hua Joo. *Santiago en 100 palabras: Los mejores 100 cuentos V*.  
Santiago: Metro de Santiago, Minera Escondida y Plagio, 2011.

### Según el contenido y la estructura del texto:

Se interpreta la obra a partir del contenido, la forma y el estilo del texto. Se analiza el modo en que está organizado y el efecto estético que produce mediante recursos como el tipo de narrador, las figuras retóricas, el orden de los acontecimientos, el vocabulario, etc.

### Por ejemplo.

En el cuento se incorporan diversos términos del léxico bélico-militar que se asocian al mundo de las fuerzas armadas. Esto ayuda a provocar el efecto deseado por el autor.

### Según el contexto de producción:

El texto se interpreta a partir del momento y el lugar en el cual fue escrito. Este tipo de análisis requiere que el lector conozca el entorno en que se escribió la obra. El contexto de producción puede incluir aspectos históricos, sociales o de la biografía del autor, entre otros.

### Por ejemplo.

El lector sabe que el texto pertenece a la antología Santiago en 100 palabras, por lo tanto, asume que el relato se ambienta en Santiago de Chile y que se escribió hace relativamente poco tiempo.

### Según el sentido simbólico o alegórico del texto:

Se interpreta el texto a partir de sus símbolos. Estos deben “traducirse”, es decir, se debe buscar el sentido oculto que se halla en las obras. Pueden ser los nombres de los personajes y lugares, los objetos o fechas, etc.

### Por ejemplo.

Estas aves tradicionalmente simbolizan la paz, por lo tanto, presentarlas como responsables de un plan militar se opone a las expectativas del lector.

## Actividades

1. Analiza “La mujer del boticario” según la propuesta anterior e información del artículo “Anton Chéjov, la literatura como amante”. Luego, escribe tu interpretación del cuento.
2. ¿Cuál de los criterios de interpretación te resultó más difícil de aplicar? ¿Qué información del artículo contribuyó más a tu interpretación? Explica tus respuestas.



### Grupo de discusión

En las actividades anteriores interpretaste el cuento “La mujer del boticario” usando un criterio e incorporando información del artículo de la página 92. Ahora comentarás y discutirás en grupo sobre tu interpretación, con la finalidad de profundizarla.

- Forma un grupo junto a 2 o 3 compañeros más.
- Cada integrante deberá leer a los demás su interpretación del cuento, explicarla y responder a las preguntas que puedan surgir.
- Una vez que terminen, discutan sobre sus interpretaciones. Para esto: determinen sus coincidencias y diferencias, conversen sobre las posibles explicaciones de estas, comenten los criterios que emplearon y revisen si es posible mejorarlos.
- Una vez realizado lo anterior, definan tres conclusiones en común acerca de la interpretación del cuento.

- Para finalizar, lean el siguiente fragmento y discutan sobre él. Oriéntense por estas preguntas: ¿Les parece adecuada la observación sobre Chéjov?, ¿creen que esos valores literarios siguen siendo actuales?

“Lo que me impresionó desde el principio fue la simplicidad de su escritura, el cuidado exacto de los detalles, el fabuloso interés por la cotidianidad de la gente -exactamente, de la gente modesta, pobre, gris, misteriosa (sin misterio apreciable), adulatora, envidiosa, que nace, vive y muere”.

Pla, J. (2017). *Diccionario Pla de literatura*. Barcelona: Destino

- Evalúen el diálogo del grupo con los siguientes criterios:

Mantuvieron el tema de la conversación y su objetivo.

Demonstraron preocupación por comprender y complementar las ideas de cada integrante.

Todos los integrantes participaron en la toma de decisiones y desarrollo del análisis.

El diálogo les permitió profundizar o enriquecer las interpretaciones individuales previas.

## Evaluación

Lee el siguiente microcuento y luego realiza las actividades.

### El anciano disfrazado

Cuando era pequeña e iba al centro de Concepción con mi mamá, me daba mucha tristeza ver al hombre disfrazado de Pikachu en el paseo de Barros Arana. Siempre imaginé que era un ancianito sin dinero, al que se le había ocurrido ponerse ese disfraz porque veía a sus sobrinos disfrutar con la caricatura de Pokémon. En su desconocimiento y desesperación por obtener algo de dinero, había mandado a fabricar aquel disfraz pensando que los niños se acercarían a él, sin imaginar el miedo que causaría en la gran mayoría. Yo en cambio cerraba los ojos por pena.

Espinoza Pillado, Daniela. En *BioBío en 100 palabras VII*.  
Santiago: Fundación Plagio.



Vitaliy Kyrnychuk / Shutterstock.com

1. Analiza a los personajes del microcuento. ¿Qué visión sobre las personas entrega? Explica tu respuesta.
2. Escribe una interpretación de “Anciano disfrazado” en que apliques los tres criterios de interpretación de obras literarias.
3. ¿De qué forma el diálogo con compañeras y compañeros puede aportar a tus aprendizajes? Explica de acuerdo a tus experiencias.



## Claves de lectura

Los conflictos dramáticos son fuerzas en oposición que se enfrentan y la tragedia es una forma de representar estos conflictos.

## Antes de leer

Observa la imagen y responde las siguientes preguntas:



↑ Montaje de la obra *La nona*, de Roberto Cossa, en Atenas, bajo la dirección de Dimitri Piatas.

1. ¿Cómo crees que es cada personaje en esta familia? Caracteriza a cada uno.
2. ¿Qué relación crees que hay entre los personajes de la imagen?
3. ¿Cuál podría ser el conflicto en la obra? Fundamenta a partir de la imagen.

## Estrategias de lectura

Para analizar estereotipos en una obra dramática, te recomendamos:

- Caracterizar a cada personaje de la obra. Fíjate en su comportamiento, sus acciones y dichos y su relación con otros personajes.
- Identificar a los personajes que presentan una característica de forma exagerada. Fíjate en si su comportamiento responde a una característica o acciones o dichos que repite.
- Relacionar al personaje con el grupo de personas que representa de forma estereotipada (según su edad, género, ocupación, etc.). Luego, explica por qué es un estereotipo.

## Propósito de lectura

Conocer una tragedia inspirada en un matrimonio.

### Antes de la lectura

1. Esta obra fue escrita en 1931, ¿cómo crees que eran los matrimonios en la época? ¿Cómo crees que debían ser las novias?
2. ¿Cómo crees que terminará esta obra? Explica.

#### Texto 1

## Bodas de sangre

Federico García Lorca, español

### 1° ACTO

#### CUADRO PRIMERO

*Habitación pintada de amarillo.*

**NOVIO:** (*Entrando.*) Madre.

**MADRE:** ¿Qué?

**NOVIO:** Me voy.

**MADRE:** ¿Adónde?

**NOVIO:** A la viña. (*Va a salir.*)

**MADRE:** Espera.

**NOVIO:** ¿Quieres algo?

**MADRE:** Hijo, el almuerzo.

**NOVIO:** Déjalo. Comeré uvas. Dame la navaja.

**MADRE:** ¿Para qué?

**NOVIO:** (*Riendo.*) Para cortarlas.

**MADRE:** (*Entre dientes y buscándola.*) La navaja, la navaja... Malditas sean todas y el bribón que las inventó.

**NOVIO:** Vamos a otro asunto.

**MADRE:** Y las escopetas, y las pistolas, y el cuchillo más pequeño, y hasta las azadas y los **biel**dos de la era. ①

**NOVIO:** Bueno.

**MADRE:** Todo lo que puede cortar el cuerpo de un hombre. Un hombre hermoso, con su flor en la boca, que sale a las viñas o va a sus olivos propios, porque son de él, heredados...

**NOVIO:** (*Bajando la cabeza.*) Calle usted. ➡

### Federico García Lorca (1898 - 1936)



Es un poeta y dramaturgo español de la primera mitad del siglo XX. Perteneció a la Generación del 27 y es considerado uno de los escritores españoles más populares y con mayor influencia.

*Bodas de sangre* es una tragedia sobre una joven mujer que se encuentra a punto de contraer matrimonio, cuando reaparece en su vida un antiguo amor, quien, además, pertenece a una familia que tiene viejas rencillas con la del novio. El conflicto se desarrolla en un ambiente rural, cargado de símbolos míticos.

### Durante la lectura

- ① ¿Qué tienen en común los elementos que enumera la Madre?

### Vocabulario

**bielo:** horquilla, tridente utilizado en el campo.

**MADRE:** ... y ese hombre no vuelve. O si vuelve es para ponerle una palma encima o un plato de sal gorda para que no se hinche. No sé cómo te atreves a llevar una navaja en tu cuerpo, ni cómo yo dejo a la serpiente dentro del **arcón**. ②

**NOVIO:** ¿Está bueno ya?

**MADRE:** Cien años que yo viviera no hablaría de otra cosa. Primero, tu padre, que me olía a clavel y lo disfruté tres años escasos. Luego, tu hermano. ¿Y es justo y puede ser que una cosa pequeña como una pistola o una navaja pueda acabar con un hombre, que es un toro? No callaría nunca. Pasan los meses y la desesperación me pica en los ojos y hasta en las puntas del pelo.

**NOVIO:** *(Fuerte.)* ¿Vamos a acabar?

**MADRE:** No. No vamos a acabar. ¿Me puede alguien traer a tu padre y a tu hermano? Y luego, el presidio. ¿Qué es el presidio? ¡Allí comen, allí fuman, allí tocan los instrumentos! Mis muertos llenos de hierba, sin hablar, hechos polvo; dos hombres que eran dos **geranios**... Los matadores, en presidio, frescos, viendo los montes...

**NOVIO:** ¿Es que quiere usted que los mate?

**MADRE:** No... Si hablo, es porque... ¿Cómo no voy a hablar viéndote salir por esa puerta? Es que no me gusta que lleves navaja. Es que.... que no quisiera que salieras al campo.

**NOVIO:** *(Riendo.)* ¡Vamos!

**MADRE:** Que me gustaría que fueras una mujer. No te irías al arroyo ahora y bordaríamos las dos **cenefas** y perritos de lana.

**NOVIO:** *(Coge de un brazo a la Madre y ríe.)* Madre, ¿y si yo la llevara conmigo a las viñas?

**MADRE:** ¿Qué hace en las viñas una vieja?  
¿Me ibas a meter debajo de los **pámpanos**?

- ② ¿Qué sentido tiene la expresión “dejar a la serpiente dentro del arcón”?

**arcón:** arca o caja de gran tamaño.

**geranio:** flor aromática atractiva por su follaje. Generalmente, de colores rojizos.

**cenefa:** listón sobrepuesto o tejido en los bordes de las cortinas.

**pámpano:** brote a partir del cual crece un racimo de uvas.

### Interroga la imagen

1. ¿Qué simboliza el color rojo en la ilustración? Explica.
2. ¿Cómo interpretas el hecho de que aparezca la navaja en el camino?





**NOVIO:** (*Levantándola en sus brazos.*) Vieja, revieja, requetevieja.

**MADRE:** Tu padre sí que me llevaba. Eso es buena casta. Sangre. ③  
Tu abuelo dejó a un hijo en cada esquina. Eso me gusta. Los hombres, hombres, el trigo, trigo.

**NOVIO:** ¿Y yo, madre?

**MADRE:** ¿Tú, qué?

**NOVIO:** ¿Necesito decírselo otra vez?

**MADRE:** (*Seria.*) ¡Ah!

**NOVIO:** ¿Es que le parece mal?

**MADRE:** No

**NOVIO:** ¿Entonces...?

**MADRE:** No lo sé yo misma. Así, de pronto, siempre me sorprende. Yo sé que la muchacha es buena. ¿Verdad que sí? Modosa. Trabajadora. Amasa su pan y cose sus faldas, y siento, sin embargo, cuando la nombro, como si me dieran una pedrada en la frente.

**NOVIO:** Tonterías.

**MADRE:** Más que tonterías. Es que me quedo sola. Ya no me quedas más que tú, y siento que te vayas.

**NOVIO:** Pero usted vendrá con nosotros.

**MADRE:** No. Yo no puedo dejar aquí solos a tu padre y a tu hermano. Tengo que ir todas las mañanas, y si me voy es fácil que muera uno de los Félix, uno de la familia de los matadores, y lo entierren al lado. ¡Y eso sí que no! ¡Ca! ¡Eso sí que no! Porque con las uñas los desentierro y yo sola los machaco contra la tapia.

**NOVIO:** (*Fuerte.*) Vuelta otra vez.

**MADRE:** Perdóname. (*Pausa.*) ¿Cuánto tiempo llevas en relaciones?

**NOVIO:** Tres años. Ya pude comprar la viña.

**MADRE:** Tres años. Ella tuvo un novio, ¿no?

**NOVIO:** No sé. Creo que no. Las muchachas tienen que mirar con quien se casan.

**MADRE:** Sí. Yo no miré a nadie. Miré a tu padre, y cuando lo mataron miré a la pared de enfrente. Una mujer con un hombre, y ya está.

**NOVIO:** Usted sabe que mi novia es buena.

**MADRE:** No lo dudo. De todos modos, siento no saber cómo fue su madre.

**NOVIO:** ¿Qué más da?

**MADRE:** (*Mirándole.*) Hijo.

**NOVIO:** ¿Qué quiere usted?

**MADRE:** ¡Que es verdad! ¡Que tienes razón! ¿Cuándo quieres que la pida? ④

**NOVIO:** (*Alegre.*) ¿Le parece bien el domingo? ➔

③ ¿A qué se refiere la expresión "buena casta"?

④ ¿Qué va a pedir la Madre?

¡ca!: expresión popular andaluza que significa ¡qué va!

**MADRE:** (*Seria.*) Le llevaré los pendientes de **azófar**, que son antiguos, y tú le compras...

**NOVIO:** Usted entiende más...

**MADRE:** Le compras unas medias caladas, y para ti dos trajes... ¡Tres! ¡No te tengo más que a ti!

**NOVIO:** Me voy. Mañana iré a verla.

**MADRE:** Sí, sí; y a ver si me alegras con seis nietos, o lo que te dé la gana, ya que tu padre no tuvo lugar de hacérmelos a mí.

**NOVIO:** El primero para usted.

**MADRE:** Sí, pero que haya niñas. Que yo quiero bordar y hacer **encaje** y estar tranquila. **(5)**

**NOVIO:** Estoy seguro que usted querrá a mi novia.

**MADRE:** La querré. (*Se dirige a besarlo y reacciona.*) Anda, ya estás muy grande para besos. Se los das a tu mujer. (*Pausa. Aparte.*) Cuando lo sea.

**NOVIO:** Me voy.

**MADRE:** Que caves bien la parte del molinillo, que la tienes descuidada.

**NOVIO:** ¡Lo dicho!

**MADRE:** Anda con Dios. (*Se va el novio. La madre queda sentada de espaldas a la puerta. Aparece en la puerta una vecina vestida de color oscuro, con pañuelo a la cabeza.*) Pasa.

**VECINA:** ¿Cómo estás?

**MADRE:** Ya ves.

**VECINA:** Yo bajé a la tienda y vine a verte. ¡Vivimos tan lejos...!

**MADRE:** Hace veinte años que no he subido a lo alto de la calle.

**VECINA:** Tú estás bien.

**MADRE:** ¿Lo crees?

**VECINA:** Las cosas pasan. Hace dos días trajeron al hijo de mi vecina con los dos brazos cortados por la máquina. (*Se sienta.*)

**MADRE:** ¿A Rafael?

**VECINA:** Sí. Y allí lo tienes. Muchas veces pienso que tu hijo y el mío están mejor donde están, dormidos, descansando, que no expuestos a quedarse inútiles. **(6)**

**MADRE:** Calla. Todo eso son invenciones, pero no consuelos.

**VECINA:** ¡Ay!

**MADRE:** ¡Ay! (*Pausa.*)

**VECINA:** (*Triste.*) ¿Y tu hijo?

**MADRE:** Salió.

**VECINA:** ¡Al fin compró la viña!

**MADRE:** Tuvo suerte.

**azófar:** latón.

**encaje:** tela de malla o calada utilizada principalmente en el vestuario femenino.

- (5)** A partir de las palabras de la Madre, ¿qué estereotipo de mujer es el que ella valora?
- (6)** Según lo que has leído, ¿qué ocurrió con los hijos de la Madre y la Vecina?

### Manejo de la lengua

#### Modos verbales

- Los modos verbales son las diversas formas en que el verbo puede expresarse. En español existen tres: indicativo, subjuntivo e imperativo.
- El modo indicativo del verbo marca lo expresado como información real: *Juan estudia Literatura. Mariana estudió Literatura.*
- El modo subjuntivo se utiliza en oraciones subordinadas (*me pidió que te informara*) y suele estar asociado a la expresión de deseo, duda, hipótesis o posibilidad: *Quisiera que estudiaras Literatura*
- En modo imperativo se expresan generalmente las órdenes o los ruegos: *¡Estudia Literatura! ¡Por favor, estudia Literatura!*

**VECINA:** Ahora se casará.

**MADRE:** *(Como despertando y acercando su silla a la silla de la vecina.)* Oye.

**VECINA:** *(En plan confidencial.)* Dime.

**MADRE:** ¿Tú conoces a la novia de mi hijo?

**VECINA:** ¡Buena muchacha!

**MADRE:** Sí, pero...

**VECINA:** Pero quien la conozca a fondo no hay nadie. Vive sola con su padre allí, tan lejos, a diez **leguas** de la casa más cerca. Pero es buena. Acostumbrada a la soledad.

**MADRE:** ¿Y su madre?

**VECINA:** A su madre la conocí. Hermosa. Le relucía la cara como un santo; pero a mí no me gustó nunca. No quería a su marido.

**MADRE:** *(Fuerte.)* Pero ¡cuántas cosas sabéis las gentes!

**VECINA:** Perdona. No quisiera ofender; pero es verdad. Ahora, si fue decente o no, nadie lo dijo. De esto no se ha hablado. Ella era orgullosa.

**MADRE:** ¡Siempre igual!

**VECINA:** Tú me preguntaste.

**MADRE:** Es que quisiera que ni a la viva ni a la muerta las conociera nadie. Que fueran como dos **cardos**, que ninguna persona los nombra y pinchan si llega el momento.

**VECINA:** Tienes razón. Tu hijo vale mucho.

**MADRE:** Vale. Por eso lo cuido. A mí me habían dicho que la muchacha tuvo novio hace tiempo.

**VECINA:** Tendría ella quince años. Él se casó ya hace dos años con una prima de ella, por cierto. Nadie se acuerda del noviazgo.

**MADRE:** ¿Cómo te acuerdas tú?

**VECINA:** ¡Me haces unas preguntas...!

**MADRE:** A cada uno le gusta enterarse de lo que le duele. ¿Quién fue el novio?

**VECINA:** Leonardo.

**MADRE:** ¿Qué Leonardo?

**VECINA:** Leonardo, el de los Félix.

**MADRE:** *(Levantándose.)* ¡De los Félix!

**VECINA:** Mujer, ¿qué culpa tiene Leonardo de nada? Él tenía ocho años cuando las cuestiones.

**MADRE:** Es verdad... Pero oigo eso de Félix y es lo mismo *(Entre dientes.)* Félix que llenárseme de **cieno** la boca *(Escupe.)* y tengo que escupir, tengo que escupir por no matar. ⑦

**VECINA:** Repórtate. ¿Qué sacas con eso? ➡

**legua:** antigua medida de longitud que equivale aproximadamente a 5,5 kilómetros.

**cardo:** planta silvestre de hojas grandes y espinosas con pétalos en su extremo superior.

**cieno:** lodo blando que forma depósito en ríos, en lagunas o en sitios bajos y húmedos.

⑦ ¿Por qué te imaginas que la Madre siente rencor hacia los Félix?



**MADRE:** Nada. Pero tú lo comprendes.

**VECINA:** No te opongas a la felicidad de tu hijo. No le digas nada. Tú estás vieja. Yo, también. A ti y a mí nos toca callar.

**MADRE:** No le diré nada.

**VECINA:** (*Besándola.*) Nada.

**MADRE:** (*Serena.*) ¡Las cosas...!

**VECINA:** Me voy, que pronto llegará mi gente del campo.

**MADRE:** ¿Has visto qué día de calor?

**VECINA:** Iban negros los chiquillos que llevan el agua a los **segadores**. Adiós, mujer.

**MADRE:** Adiós. (*Se dirige a la puerta de la izquierda. En medio del camino se detiene y lentamente se santigua.*) (8)

## CUADRO SEGUNDO

*Habitación pintada de rosa con cobres y ramos de flores populares. En el centro, una mesa con mantel. Es la mañana. Suegra de Leonardo con un niño en brazos. Lo mece. La mujer, en la otra esquina, hace punto de media.*

(*Entran al niño. Entra Leonardo.*)

**LEONARDO:** ¿Y el niño?

**MUJER:** Se durmió.

**LEONARDO:** Ayer no estuvo bien. Lloró por la noche.

**MUJER:** (*Alegre.*) Hoy está como una **dalia**. ¿Y tú? ¿Fuiste a casa del herrador? (9)

**LEONARDO:** De allí vengo. ¿Querrás creer? Llevo más de dos meses poniendo herraduras nuevas al caballo y siempre se le caen. Por lo visto se las arranca con las piedras.

**MUJER:** ¿Y no será que lo usas mucho?

**LEONARDO:** No. Casi no lo utilizo.

**MUJER:** Ayer me dijeron las vecinas que te habían visto al límite de los llanos.

**LEONARDO:** ¿Quién lo dijo?

**MUJER:** Las mujeres que cogen las alcaparras. Por cierto que me sorprendió. ¿Eras tú?

**LEONARDO:** No. ¿Qué iba a hacer yo allí en aquel **secano**?

**MUJER:** Eso dije. Pero el caballo estaba reventando de sudor.

**LEONARDO:** ¿Lo viste tú?

**MUJER:** No. Mi madre.

**LEONARDO:** ¿Está con el niño?

**MUJER:** Sí. ¿Quieres un refresco de limón?

**LEONARDO:** Con el agua bien fría.

**MUJER:** ¡Cómo no viniste a comer!...

(8) ¿Cómo es el gesto que realiza la Madre?

(9) A lo largo del texto, el autor nombra diferentes flores: ¿cuáles menciona?, ¿con qué finalidad utiliza este recurso? Fundamenta.

**segador:** persona que corta la hierba con la hoz, la guadaña u otra herramienta similar.

**dalia:** flor de colores vistosos, con el botón central amarillo rodeado de una corola grande y circular, de abundantes pétalos, dispuestos regularmente.

**secano:** tierra de labor que no tiene riego y solo recibe agua de las lluvias.

**LEONARDO:** Estuve con los medidores del trigo. Siempre entretienen.

**MUJER:** (*Haciendo el refresco y muy tierna.*) ¿Y lo pagan a buen precio?

**LEONARDO:** El justo.

**MUJER:** Me hace falta un vestido y al niño una gorra con lazos.

**LEONARDO:** (*Levantándose.*) Voy a verlo.

**MUJER:** Ten cuidado, que está dormido.

**SUEGRA:** (*Saliendo.*) Pero ¿quién da esas carreras al caballo? Está abajo, tendido, con los ojos desorbitados, como si llegara del fin del mundo.

**LEONARDO:** (*Agrio.*) Yo. **10**

**SUEGRA:** Perdona; tuyo es.

**MUJER:** (*Tímida.*) Estuvo con los medidores del trigo.

**SUEGRA:** Por mí, que reviente. (*Se sienta. Pausa.*)

**MUJER:** El refresco, ¿está frío?

**LEONARDO:** Sí.

**MUJER:** ¿Sabes que piden a mi prima?

**LEONARDO:** ¿Cuándo?

**MUJER:** Mañana. La boda será dentro de un mes. Espero que vendrán a invitarnos.

**LEONARDO:** (*Serio.*) No sé.

**SUEGRA:** La madre de él creo que no estaba muy satisfecha con el casamiento.

**LEONARDO:** Y quizá tenga razón. Ella es de cuidado.

**MUJER:** No me gusta que penséis mal de una buena muchacha.

**SUEGRA:** Pero cuando dice eso es porque la conoce. ¿No ves que fue tres años novia suya? (*Con intención.*)

**LEONARDO:** Pero la dejé. (*A su mujer.*) ¿Vas a llorar ahora? ¡Quita! (*Le aparta bruscamente las manos de la cara.*) Vamos a ver al niño. (*Entran abrazados. Aparece la muchacha, alegre. Entra corriendo.*)

**MUCHACHA:** Señora.

**SUEGRA:** ¿Qué pasa?

**MUCHACHA:** Llegó el novio a la tienda y ha comprado todo lo mejor que había.

**SUEGRA:** ¿Vino solo?

**MUCHACHA:** No, con su madre. Sería, alta. (*La imita.*) Pero ¡qué lujo!

**SUEGRA:** Ellos tienen dinero.

**MUCHACHA:** ¡Y compraron unas medias caladas! ¡Ay, qué medias! ¡El sueño de las mujeres en medias! Mire usted: una golondrina aquí (*señala el tobillo*), un barco aquí (*señala la pantorrilla*) y aquí una rosa (*señala el muslo*). ➔

**10** ¿Cómo es la actitud de Leonardo al responder a la Suegra?



**SUEGRA:** ¡Niña!

**MUCHACHA:** ¡Una rosa con las semillas y el tallo! ¡Ay! ¡Todo en seda!

**SUEGRA:** Se van a juntar dos buenos capitales.

*(Aparecen Leonardo y su mujer.)*

**MUCHACHA:** Vengo a deciros lo que están comprando.

**LEONARDO:** *(Fuerte.)* No nos importa.

**MUJER:** Déjala.

**SUEGRA:** Leonardo, no es para tanto.

**MUCHACHA:** Usted dispense. *(Se va llorando.)*

**SUEGRA:** ¿Qué necesidad tienes de ponerte a mal con las gentes?

**LEONARDO:** No le he preguntado su opinión. *(Se sienta.)*

**SUEGRA:** Está bien. *(Pausa.)*

**MUJER:** *(A Leonardo.)* ¿Qué te pasa? ¿Qué idea te bulle por dentro de la cabeza? No me dejes así, sin saber nada...

**LEONARDO:** Quitá.

**MUJER:** No. Quiero que me mires y me lo digas.

**LEONARDO:** Déjame. *(Se levanta.)*

**MUJER:** ¿Adónde vas, hijo?

**LEONARDO:** *(Agrio.)* ¿Te puedes callar?

**SUEGRA:** *(Enérgica, a su hija.)* ¡Cállate! *(Sale Leonardo.)* ¡El niño! *(Entra y vuelve a salir con él en brazos. La Mujer ha permanecido de pie, inmóvil.)* [...]

**Telón**

### Interroga la imagen

1. Caracteriza a los personajes de la ilustración, según sus gestos.
2. ¿Crees que la ilustración aporta al sentido de la obra? Justifica.

García Lorca, Federico (1984). *Bodas de sangre: Tragedia en tres actos y siete cuadros*. Madrid: Alianza. (Fragmento).



## Propósito de lectura

Leer un texto informativo que profundiza en los roles de las mujeres en la tragedia *Bodas de sangre*.

## Antes de la lectura

1. ¿Sabes qué significa la palabra “veleidades”?
2. ¿A qué se refiere la expresión “no pasó por el aro”?

### Texto 2

## Lorca ensalza las “veleidades” de una mujer que no pasó por el aro

El 8 de marzo de 1933, Federico García Lorca estrenaba, en el teatro Beatriz de Madrid, *Bodas de Sangre*, un drama que narra la historia de una boda en la que la novia decide elegir su camino, plantar a su familia y fugarse con el amor de su vida antes que casarse con un hombre al que no quiere.



↑ Cerca de las ruinas del Cortijo del Fraile ocurrió el crimen de Nijar, en la provincia de Almería, España.



Francisca Cañadas jamás imaginó que huir de su boda junto a su primo Francisco Montes Cañadas serviría de inspiración a Federico García Lorca y su historia se convertiría en una de las obras más importantes del siglo XX.

Bodas de sangre es una de las historias de Federico García Lorca más importantes del teatro español. Narra la fuga de una novia con el amor de su vida tras haberse casado con un hombre al que no quiere. Esta tragedia acaba con la muerte del novio y de Leonardo, el hombre con el que se escapa la novia.

El dramaturgo granadino se inspiró en el artículo del Diario de Almería del 25 de julio de 1928 titulado así:

El coraje de la almeriense Francisca Cañadas de fugarse de su boda con un hombre al que no quería fue visto como una deshonor y la gente de la zona la condenó a la soledad, retirándole la palabra e incluso tratándola de loca. 'Paca la coja', como era conocida, vivió en el Cortijo del Fraile toda su vida, lidiando con la culpa que le infligieron, no solo de arruinar su boda, sino de la muerte de su amado, Francisco, que falleció de tres tiros en la noche de la fuga.

Como no podía ser en otro día, García Lorca estrenó su versión de esta crónica el 8 de marzo de 1933, Día de la Mujer en la actualidad, en el Teatro Beatriz de Madrid, obteniendo un gran éxito. La obra estaba protagonizada por Manuel Collado Montes en el papel de Leonardo y Josefina Díaz de Artigas en el papel de la Novia.

No fue hasta 1975 cuando la ONU institucionalizó el Día Internacional de la Mujer, pero Federico García Lorca hizo 42 años antes con Bodas de Sangre un homenaje a esas mujeres que en esa época decidían liberarse del yugo del machismo y elegir su camino.

Cabañero, Alba. (2018). Recuperado de <https://www.madridiario.es>

“¡Ay que sinrazón! No quiero contigo cama ni cena,  
y no hay minuto del día  
que estar contigo no quiera,  
porque me arrastras y voy,  
y me dices que me vuelva  
y te sigo por el aire  
como una brizna de hierba.  
He dejado a un hombre duro  
y a toda su descendencia  
en la mitad de la boda  
y con la corona puesta.  
Para ti será el castigo  
y no quiero que lo sea.  
¡Déjame sola! ¡Huye tú!  
No hay nadie que te defienda”.

Parlamento de Francisca Cañada,  
la novia en *Bodas de Sangre*.

## Después de la lectura

1. ¿Cuál es el problema que viven los personajes del fragmento? Fundamenta con ejemplos del texto.
2. ¿Cómo reacciona Leonardo cuando escucha lo que compró el novio? ¿Por qué reacciona así?
3. ¿Qué características de mujeres y hombres son importantes para la Madre? ¿Por qué crees que ella destaca esas cualidades? Fundamenta.
4. Según el texto “Lorca ensalza las ‘veleidades’ de una mujer que no pasó por el aro”, ¿qué valores destaca Lorca de la protagonista? ¿Qué hubieses destacado tú de la historia real? Explica.
5. ¿Cómo crees que se juzgaría socialmente en la actualidad a Francisca Cañadas? Discute con un grupo de compañeros.
6. En el Primer Acto, la Madre le dice a su hijo: “Que me gustaría que fueras una mujer”. Discute en grupo: ¿Qué visión de mundo y sobre las personas transmite esa frase? ¿Están de acuerdo?

### Claves de lectura: Análisis de los elementos de una obra dramática

#### El conflicto dramático

El conflicto dramático es el enfrentamiento entre dos personajes o fuerzas al interior de una obra. Generalmente, este choque se produce entre dos personajes que tienen propósitos y visiones diferentes frente a una misma situación. En algunos casos, el enfrentamiento se produce entre un personaje y una fuerza intangible, como el destino, la sociedad o la propia interioridad.

#### Los tipos de personajes

##### Protagonista

- Personaje principal de la obra.
- Busca conseguir su propósito, por lo que moviliza la acción.
- Para cumplir su propósito, debe superar obstáculos ocasionados por otros personajes.
- Puede ser un grupo humano, familia, conjunto de dioses, etc.
- Puede ser un grupo, pero también realidades abstractas como el destino, la sociedad o la conciencia.

##### Antagonista

- Principal opositor del protagonista.
- Su propósito y sus motivaciones son contrarias a las del protagonista, lo que hace que se enfrenten.



## La tragedia

La tragedia presenta un episodio de la vida del protagonista en el que se enfrenta a un destino del que no puede escapar. Los personajes suelen ser de elevada posición —reyes o nobles— que cometen un acto que desafía el orden preestablecido. Dicho desafío culmina en algún hecho fatal, como la muerte o sufrimiento del protagonista, lo que ayudará a restablecer el orden natural de las cosas.

*Bodas de sangre* (1933) es una tragedia moderna en la que los personajes están marcados por un destino fatal. Desde su inicio, aparecen símbolos que anticipan muerte y violencia. La causa de este destino fatal es un error conocido como *hybris*, el punto de partida para analizar las acciones.

La acción dramática de la tragedia está compuesta por:

**Peripécia (o giro de fortuna):** circunstancia desfavorable e inesperada que provoca un cambio en la acción. Este es contrario a las expectativas de los personajes y del público, por lo que causa gran tensión y expectación.

**Anagnórisis:** momento en que el protagonista descubre una verdad acerca de su destino. La revelación de esa verdad cambia su forma de ver las cosas, pues se da cuenta de sus errores y del final inevitable que se avecina.

**Lance patético:** acción destructora o dolorosa, por ejemplo, las muertes, los tormentos, las heridas, entre otras. Este suceso apela directamente a los afectos del público, y tiene por objetivo provocar dolor, tristeza o melancolía.

La tradición literaria distingue entre **tragedia clásica** y **moderna**. La tragedia moderna se caracteriza, entre otras cosas, porque los personajes no están determinados por el destino, sino que son sus propios actos los que determinan su suerte. Algunos autores que han desarrollado la tragedia moderna son William Shakespeare y Federico García Lorca.

## Actividades

En parejas respondan las siguientes preguntas

1. Describan a los personajes de *Bodas de sangre*, a partir de los conceptos antes mencionados en Claves del lectura. ¿Qué estereotipos presenta la obra?
2. Expliquen el conflicto dramático de *Bodas de sangre*. Fundamenten con citas del texto.
3. ¿Qué características de la tragedia tiene *Bodas de Sangre*? Fundamenten a partir del fragmento y lo que aparece en Claves de lectura.



## Investigación: Escritoras que rompen estereotipos

Investiga acerca de la vida y obra de una escritora que haya roto con los estereotipos de su época. Para eso, investiga:

- cómo era la situación de la mujer en la época en que escribió su obra.
- cómo fue su vida. Qué características tiene su obra.

Responder a la pregunta, ¿por qué rompió con los estereotipos? En la página 202 de tu libro encontrarás todo lo que necesitas para preparar tu investigación. Para acceder a fuentes confiables sobre la vida de algunas escritoras puedes usar los siguientes códigos:

- [gbit.cl/T21L1MP111B](https://gbit.cl/T21L1MP111B)
- [gbit.cl/T21L1MP111C](https://gbit.cl/T21L1MP111C)
- [gbit.cl/T21L1MP111D](https://gbit.cl/T21L1MP111D)



## Expón sobre tu investigación

Luego de haber investigado sobre la vida y obra de una escritora, deberás hacer una exposición frente a tu curso con el propósito de informar a tus compañeros sobre los resultados de tu investigación.

Ingresa el siguiente código [gbit.cl/T21L1MP111A](https://gbit.cl/T21L1MP111A) en tu buscador y observa el video “10 errores del lenguaje corporal”. Luego, elige tres de los errores explicados y ensaya para no cometerlos durante tu presentación.



## Evaluación

1. Escribe un final trágico para el fragmento de *Bodas de sangre*, utilizando los elementos de la tragedia: peripecia, anagnórisis y lance patético.
2. ¿Cómo crees que influyen en *Bodas de sangre* las ideas sobre las diferencias sociales entre hombres y mujeres?
3. Escribe tu interpretación personal sobre *Bodas de sangre* en que respondas una de las siguientes preguntas: ¿Es trágico ser mujer? ¿Es trágico ser hombre?

## Evaluación final

Lee los textos y realiza las actividades.

### [Un amor más allá del amor...]

Un amor más allá del amor  
por encima del rito del vínculo,  
más allá del juego siniestro  
de la soledad y la compañía.  
Un amor que no necesite regreso,  
pero tampoco partida.  
Un amor no sometido  
a los fogonazos de ir y de volver,  
de estar despiertos o dormidos,  
de llamar o callar.  
Un amor para estar juntos  
o para no estarlo,  
pero también para todas las  
posiciones intermedias.  
Un amor como abrir los ojos.  
Y quizás también como cerrarlos.

Roberto Juarroz. En Amor. Antología colectiva de poesía.  
Santiago: Bisturi 10.



↑ Chagall, M. (1915). El cumpleaños. Museo de Arte Moderno, Nueva York.

### Normal

Hay gente que está destinada a hacer cosas grandes, a cumplir metas y desafíos importantes. Yo creo que tendré una vida normal, con metas normales, con problemas normales y soluciones normales. Con un envejecimiento normal y una muerte normal –pienso, mientras voy abstraído, mirando a ninguna parte por la ventana de la micro. Se me pasaron cuarenta y cinco minutos en eso, mucho más del tiempo que consideraba de viaje. Pero claro, estoy en el taco de las seis, ese interminable, ese soporífero, ese que va desde Carrera hasta los Tribunales de Justicia.

Ariel Bofi Muñoz. (2019). En *Biobío en 100 palabras*:  
*Los mejores 100 cuentos de la séptima versión del concurso*. Santiago: Fundación Plagio.



## Pololo

He encontrado un pololo. Me despierta entre las doce y las cinco de la mañana. Él me quita el sueño y me mantiene despierta. Me regala cansancio y ojeras, me tiene mucho aprecio. He llegado al límite: de tanto regalo me he enfermado. Todos los años en época de clase le gusta pasarla conmigo, pero en las vacaciones nos tomamos un tiempo de amigos. A veces pienso terminar con esta difícil relación, pero siempre es él quien termina dejándome. Prometo este verano decirle adiós a mi bendito estrés.

Jael Cáceres Cajales. (2019). En *Biobío en 100 palabras: Los mejores 100 cuentos de la séptima versión del concurso*. Santiago: Fundación Plagio.

1. Al iniciar tu lectura, ¿cuál de los títulos llamó más tu atención? Explica.
2. En el poema, ¿qué quiere decir “el rito del vínculo”? Usa un ejemplo en tu explicación.
3. ¿Crees que alguno de los textos rompe los estereotipos de género o de las relaciones entre personas?, ¿cuál? Fundamenta.
4. Compara a los narradores de los dos microcuentos. ¿Cómo describirías a cada uno?, ¿qué visión de mundo te parece más cercana? Explica.
5. ¿Qué visión de la relación de pareja se presenta en el poema y en el microcuento “Pololos”? ¿Te sientes identificado con alguna de estas dos visiones? ¿Por qué?
6. Escribe una interpretación del poema en que consideres efectos que producen las repeticiones.
7. En relación a los textos y tus conocimientos, ¿qué puede ser “un amor sometido”? ¿Cómo se pueden evitar este tipo de relaciones? Explica.
8. Escribe un cuento en que se reflejen tus ideas sobre las relaciones entre hombres y mujeres. Utiliza al menos un tipo de anacronía y dos personajes tipo.
9. Junto a un compañero escriban un texto dramático, que presente dos características de la tragedia. Inspírense en alguna de estas situaciones:
  - Alguien que no quiere ser normal.
  - Alguien que ha enfermado por pololear.
10. ¿Qué aprendizajes adquiriste a lo largo de la unidad?

## Lectura

Para comprender textos no literarios debes:

**Identificar el uso de estereotipos en los medios de comunicación:** los estereotipos son representaciones simplificadas de un grupo humano, ya sea de una nacionalidad, género, creencia o ideología. Suelen incluir prejuicios, es decir, visiones negativas e injustificadas sobre dicho grupo, por eso es importante detectarlos y someterlos a juicio.

Para comprender textos literarios debes:

**Interpretar textos poéticos:** para interpretar poemas debes determinar el tema del texto y la actitud del hablante hacia el tema, es decir, las emociones que manifiesta hacia aquello de lo que habla. También debes fijarte en el uso de figuras literarias y de reiteraciones en el texto poético, ya que estas destacan algunas ideas, mediante la expresividad y la intensificación.

**Usar criterios de interpretación literaria:** sin importar el género del texto literario, puedes interpretarlo a partir de elementos como: su estructura y los temas que aborda, su contexto de producción y los símbolos y alegorías que aparezcan en él.

**Analizar las obras dramáticas:** para esto debes fijarte en los personajes, el conflicto y la acción. Los principales personajes dramáticos son el protagonista y el antagonista. El protagonista es el aquel cuya acción conduce la obra. El antagonista es el personaje o la fuerza que se opone al protagonista. El conflicto entre ambos es el motor de la acción dramática. La tragedia es un tipo de texto dramático surgido en la antigua Grecia. Trata de acontecimientos funestos y su final siempre es desgraciado. Sus protagonistas desafían a los dioses o al destino, por lo que caen en desgracia.

## Escritura e investigación

**Para escribir un poema debes:**

- Elegir el propósito y la audiencia.
- Determinar las emociones e ideas que quieres expresar.
- Planificar decidiendo qué recursos poéticos usarás: reiteraciones, figuras, formas poéticas (como el soneto o la décima), etc.
- Escribir y corregir tu poema hasta que te parezca satisfactorio.
- Publicar en un medio, físico o virtual, cuidando la presentación.

## Comunicación oral

Para participar en un grupo de discusión debes: planificar tu participación, averiguar sobre el tema a discutir, manifestar tus ideas y mostrarte receptivo ante las de los demás, discutir para llegar a conclusiones comunes.

## Te recomendamos



### Libros

#### *Río herido* (Daniela Catrileo)



Daniela Catrileo es una destacada poeta chilena que en la última década ha recibido varias becas y distinciones. *Río herido* es un libro de poemas que parecen sencillos pero en los que es posible descubrir muchas historias. Leemos sobre familias, la naturaleza, historia mapuche y la identidad de la hablante.

#### *Chilenas rebeldes* (María José Cumplido)



La historiadora María José Cumplido reúne en su libro a más de setenta mujeres fundamentales de nuestra historia. Cada una de estas mujeres es presentada a través de una biografía y una ilustración. Con un estilo sencillo y ágil, *Chilenas rebeldes* es un libro para leer donde quieras, cuando quieras.

#### *Antígona* (Sófocles)



*Antígona* es una de las tragedias griegas que más ha trascendido en el tiempo. Su protagonista es una mujer valiente, que se atreve a desafiar a las leyes para sepultar a su hermano. Antígona se muestra decidida a asumir las terribles consecuencias de sus actos por cumplir sus deberes familiares.

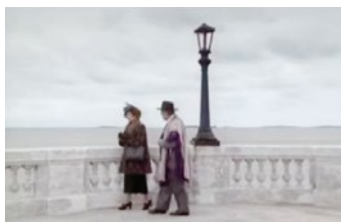
#### *La casa de Bernarda Alba* (Federico García Lorca)



Bernarda es una mujer de 60 años que, tras enviudar por segunda vez, decide encerrarse en su casa para hacer luto durante ocho años, junto a sus hijas y sirvientas. Este largo encierro impuesto por la madre, genera diversos conflictos entre las demás habitantes de la casa. La mayor de las hermanas recibe una herencia, y a causa de esta fortuna logra atraer a un pretendiente. Pero este, a escondidas, tiene amoríos con otra de las hermanas. A este conflicto se suman las diversas relaciones de poder y sumisión entre los personajes, para dar como resultado una tragedia moderna.



### Películas



#### *De eso no se habla* (María Luisa Bemberg)

Esta película es mencionada en uno de los textos de la lección. Fue estrenada en 1993, y a pesar del tiempo transcurrido es muy interesante el día de hoy. La historia es Leonor y su hija. La madre ha logrado que nadie en el pueblo hable de su hija, hasta que un millonario se enamora de la joven.



#### *Bodas de sangre* (Carlos Saura)

Adaptación cinematográfica de la obra dramática, estrenada en 1981. La película usa el lenguaje de la música flamenca y el del ballet para dar nueva vida a la obra de García Lorca. A partir de la adaptación al ballet, realizada por Antonio Gades, Saura escenifica su película como si se tratara de un ensayo. De esta forma presenta, al mismo tiempo, la historia original y una reflexión sobre su adaptación.



Plaza de Santiago



Plaza de Antofagasta



unidad

3

## Yo y mi entorno

### En esta unidad

1. Conocerás distintas visiones sobre la realidad a través de textos literarios y no literarios.
2. Descubrirás cómo influye el narrador en la historia que cuenta.
3. Investigarás sobre una problemática social.
4. Leerás una obra dramática, analizando la puesta en escena y sus relaciones intertextuales.
5. Darás a conocer una problemática social a través de un artículo informativo y de una exposición oral.
6. Comprenderás y discutirás la postura de distintos autores frente a un tema.





Plaza de Punta Arenas.

©Shutterstock.



Plaza de Caldera.

## VIVIR EN LAS CIUDADES

No es fácil *cerrar* la ciudad, blindarla a las diferencias, cuando precisamente lo que ha caracterizado a la ciudad es la confusión y la convivencia de personas, talentos y sentidos vitales de todo tipo. Pero, precisamente, lo que vemos ahora y de manera relevante en distintas partes del mundo es el rechazo al *otro*. Un *otro* que puede empezar siendo el extranjero, pero puede llegar a ser el vecino. La ciudad puede permitir que extraños vivan juntos sin necesidad de coincidir en tradiciones, costumbres o credos, pero sí en el hecho de que comparten espacio. El aislamiento (de cada quién o de los que son como tú) permite evitar el desorden de la mezcla, pero comporta el aislamiento. Te escapas de los problemas éticos que comporta la convivencia, aislando, separando, excluyendo. La ciudad ha permitido históricamente convivir basándose en una cierta amabilidad superficial. Es una forma de convivir con los demás sin que sea preciso confiar en ellos. Lo que Emmanuel Lévinas caracterizaba como "la vecindad de los extraños".

Vivir en las ciudades. Recuperado de [https://elpais.com/elpais/2018/10/17/opinion/1539773083\\_417226.html](https://elpais.com/elpais/2018/10/17/opinion/1539773083_417226.html) (Fragmento).

7. Resumirás el video de una columna editorial de un medio de comunicación en línea.
8. Leerás una novela del Romanticismo.

### Observa la imagen

1. ¿Qué ideas o recuerdos te provocan las fotografías? Descríbelos.
2. En relación a tus experiencias y al texto, ¿crees que las plazas son lugares de convivencia de las personas? Fundamenta.
3. Junto a un compañero o compañera, conversen acerca de cómo les gustaría que fuesen las plazas del lugar en que viven. ¿Qué harían para que no se cierren a las diferencias?

## Claves de lectura

Toda narración tiene uno o más narradores. Cada narrador posee una perspectiva de los hechos que debemos tener en cuenta en nuestra lectura.

## Antes de leer

Lee el testimonio de Ariel, un suboficial colombiano que narra su secuestro. Luego realiza las actividades.

### El secuestro en la ‘pesca milagrosa’

El secuestro mío fue diferente a todos porque fue en un retén, una pesca milagrosa que había en ese tiempo. Yo iba en cumplimiento de una orden con un soldado regular de mi pelotón, me movía entre Aguachica y Ocaña; era muy crítico ese sector, yo tenía 24 años. Estaban, [guerrilla del ELN], haciendo retén y preciso llegamos ahí y le dije al soldado “no, la guerrilla”: íbamos los dos de civil, nos miramos los dos y yo vi a ese soldado blanco como el papel. Cuando ya nos estaban bajando, yo los conté, había 17 guerrilleros, unos con camuflado, otros vestidos de verde oliva y con botas de caucho, o sea el primer impacto es que uno está acostumbrado a tener su orden, bien afeitado, sus botas de

cuero. Nos dieron mal trato y pensamos “¡uy! nos van a matar acá”. En ese momento uno recuerda un poco de cosas de la vida en esos minutos, es como recordar ciertas etapas de la vida. Nos tiramos al piso ahí, un comandante de ese grupo dijo “párenlos y sáquenlos de la carretera” y nos sacaron, nos separaron a los dos y nos pusieron [para vigilarnos] a tres guerrilleros arriba, abajo se quedó un grupito más pequeño.

Nos decían que éramos chulos. Siempre que uno salía así en civil uno tenía su fachada. El caso fue que como a los 20 minutos se subió el comandante y le dije “hermano, si nos van a matar pues mátennos aquí para que el batallón y la familia nos encuentre”.

Centro Nacional de Memoria Histórica. (2019). *Recuerdos de selva. Memorias de integrantes de la fuerza pública víctimas de secuestro*. Bogotá: CNMH.

Conversa con una compañera o compañero:

1. Analicen las frases que aparecen entre comillas para evaluar el fragmento. ¿Qué sentimientos o ideas pretenden transmitir?, ¿lo logran? Expliquen.
2. ¿Qué creen sobre el valor de testimonios como el anterior? ¿De qué sirve que personas cuenten sus propias experiencias de hechos históricos?



## Propósito de lectura

Conocer la historia de un secuestro real, narrada por el escritor colombiano Gabriel García Márquez.

### Antes de la lectura

1. ¿Qué diferencias puede tener el testimonio de una persona y una novela basada en testimonios?
2. ¿Crees que las novelas pueden ser similares al periodismo?, ¿por qué?

#### Texto 1

## Noticia de un secuestro

Gabriel García Márquez

Antes de entrar en el automóvil miró por encima del hombro para estar segura de que nadie la acechaba. Eran las siete y cinco de la noche en Bogotá. Había oscurecido una hora antes, el Parque Nacional estaba mal iluminado y los árboles sin hojas tenían un perfil fantasmal contra el cielo turbio y triste, pero no había a la vista nada que temer. Maruja se sentó detrás del chofer, a pesar de su rango, porque siempre le pareció el puesto más cómodo. Beatriz subió por la otra puerta y se sentó a su derecha. Tenían casi una hora de retraso en la rutina diaria, y ambas se veían cansadas después de una tarde **soporífera** con tres reuniones ejecutivas. Sobre todo Maruja, que la noche anterior había tenido fiesta en su casa y no pudo dormir más de tres horas. Estiró las piernas entumecidas, cerró los ojos con la cabeza apoyada en el **espaldar**, y dio la orden de rutina:

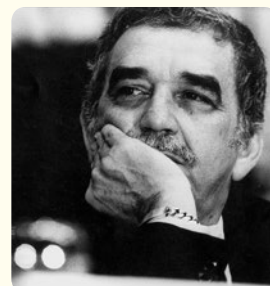
—A la casa, por favor.

Regresaban como todos los días, a veces por una ruta, a veces por otra, tanto por razones de seguridad como por los nudos del tránsito. El Renault 21 era nuevo y confortable, y el chofer lo conducía con un rigor cauteloso. La mejor alternativa de aquella noche fue la avenida Circunvalar hacia el norte.

Ninguna de las dos tenía nada que temer, pero Maruja había adquirido la costumbre casi inconsciente de mirar hacia atrás por encima del hombro, desde el agosto anterior, cuando el narcotráfico empezó a secuestrar periodistas en una racha imprevisible. ①

Fue un temor certero. Aunque el Parque Nacional le había parecido desierto cuando miró por encima del hombro antes de entrar en el automóvil, ocho hombres la acechaban. Uno estaba al volante de un Mercedes 190 azul oscuro, con placas falsas de Bogotá, estacionado en la acera de enfrente. Otro estaba al volante de un taxi amarillo, robado. Cuatro, con pantalones vaqueros, **zapatos de tenis** y **chamarras** de cuero, se paseaban por las sombras del parque. El séptimo era alto y apuesto, con un vestido primaveral y un maletín de negocios que completaba su aspecto de ejecutivo joven. ② ➔

**Gabriel García  
Márquez**  
(1927-2014)



Escritor colombiano conocido por ser uno de los autores más importantes del Boom latinoamericano y haber consolidado el realismo mágico en su novela *Cien años de soledad*. Desde su juventud, destacó en el periodismo al mismo tiempo que en la literatura. Entre sus obras, destacan: *El coronel no tiene quien le escriba*, *Relato de un naufrago* y *Los funerales de la Mamá Grande*. García Márquez recibió el Premio Nobel de Literatura en 1982.

### Durante la lectura

- ① ¿Qué tipo de trabajo tiene Maruja?
- ② ¿Cómo son los personajes que se describen?

### Vocabulario

**soporífera**: que da sueño.

**espaldar**: respaldo.

**zapatos de tenis**: zapatillas.

**chamarras**: chaquetas.

Desde un café de la esquina, a media cuadra de allí, el responsable de la operación vigiló aquel primer episodio real, cuyos ensayos, meticulosos e intensos, habían empezado veintiún días antes.

El taxi y el Mercedes siguieron al automóvil de Maruja, siempre a la distancia mínima, tal como lo habían hecho desde el lunes anterior para establecer las rutas usuales. Al cabo de unos veinte minutos todos giraron a la derecha en la calle 82, a menos de doscientos metros del edificio de ladrillos sin cubrir donde vivía Maruja con su esposo y uno de sus hijos. ③ Había empezado apenas a subir la cuesta empinada de la calle, cuando el taxi amarillo lo **rebasó**, lo cerró contra la acera izquierda, y el chofer tuvo que frenar en seco para no chocar. Casi al mismo tiempo, el Mercedes estacionó detrás y lo dejó sin posibilidades de reversa.

Tres hombres bajaron del taxi y se dirigieron con paso resuelto al automóvil de Maruja. El alto y bien vestido llevaba un arma extraña que a Maruja le pareció una escopeta de **culata** recortada con un cañón tan largo y grueso como un **catalejo**. En realidad, era una Miniuzis de 9 milímetros con un silenciador capaz de disparar tiro por tiro o ráfagas de treinta balas en dos segundos. Los otros dos asaltantes estaban también armados con metralletas y pistolas. Lo que Maruja y Beatriz no pudieron ver fue que del Mercedes estacionado detrás descendieron otros tres hombres.

Actuaron con tanto acuerdo y rapidez, que Maruja y Beatriz no alcanzaron a recordar sino **retazos** dispersos de los dos minutos escasos que duró el asalto. Cinco hombres rodearon el automóvil y se ocuparon de los tres al mismo tiempo con un rigor profesional. El sexto permaneció, vigilando la calle con la metralleta **en ristre**. Maruja reconoció su presagio. ④

Dos hombres abrieron la puerta de Maruja y otros dos la de Beatriz. El quinto disparó a la cabeza del chofer a través del cristal con un balazo que sonó apenas como un suspiro por el silenciador. Después abrió la puerta, lo sacó de un tirón, y le disparó en el suelo tres tiros más. Fue un destino cambiado: Ángel María Roa era chofer de Maruja desde hacía solo tres días, y estaba estrenando su nueva **dignidad** con el vestido oscuro, la camisa almidonada y la corbata negra de los choferes ministeriales. Su antecesor, retirado por voluntad propia la semana anterior, había sido el chofer titular de FOCINE durante diez años. ⑤

**rebasó**: adelantó, dejó atrás.

**culata**: parte trasera de la escopeta.

**catalejo**: instrumento óptico para ver de cerca objetos lejanos.

**retazos**: fragmentos sueltos de algo.

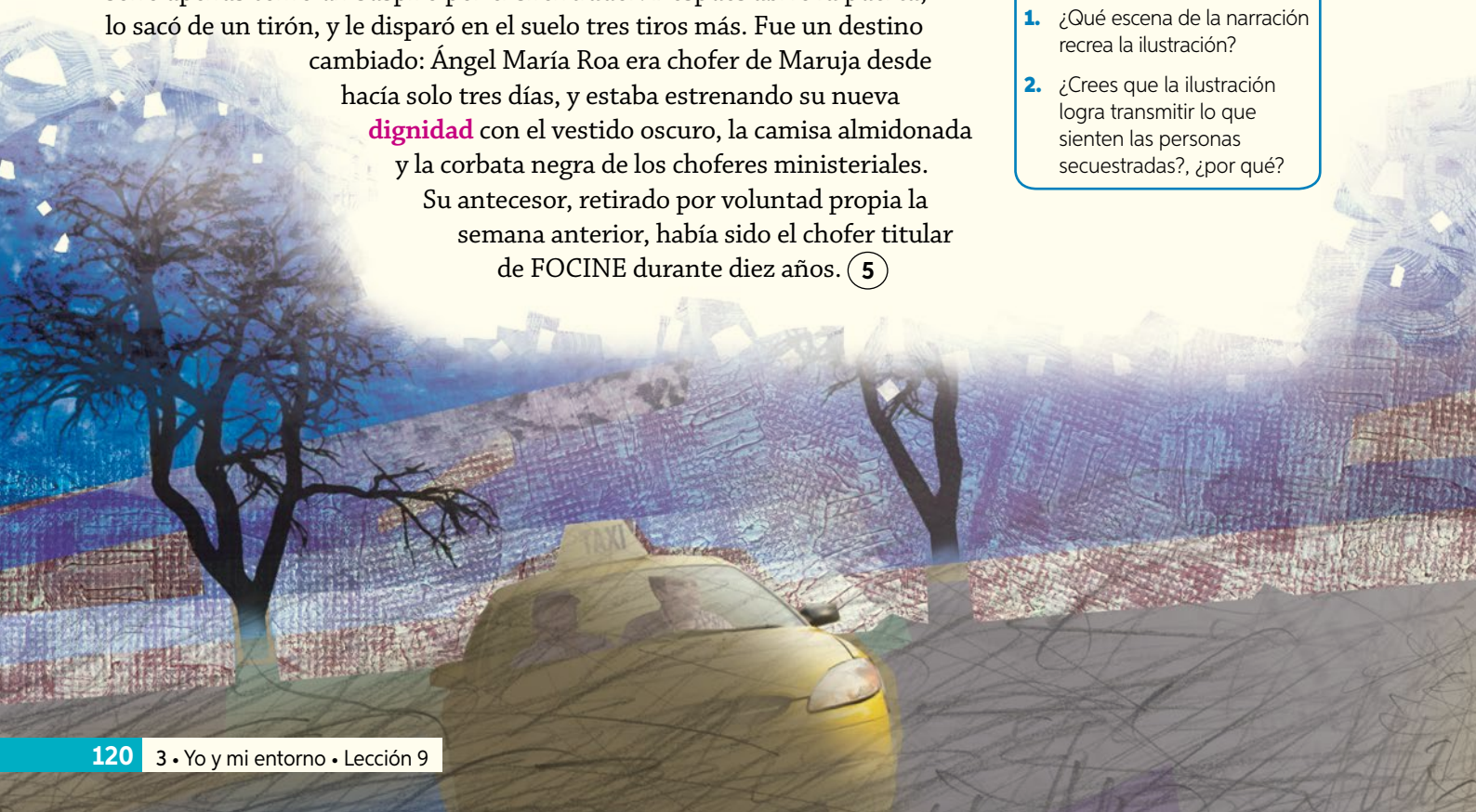
**en ristre**: lista para ser utilizada.

**dignidad**: empleo o cargo honorífico.

- ③ ¿Por qué los secuestradores vigilaron tanto tiempo a Maruja y Beatriz?
- ④ ¿Cuál fue el presagio que reconoció Maruja?
- ⑤ ¿Por qué los secuestradores mataron al chofer?

### Interroga la imagen

- 1. ¿Qué escena de la narración recrea la ilustración?
- 2. ¿Crees que la ilustración logra transmitir lo que sienten las personas secuestradas?, ¿por qué?





Maruja no se enteró del atentado contra el chofer hasta mucho más tarde. Solo percibió desde su escondite el ruido instantáneo de los cristales rotos, y enseguida un grito **perentorio** casi encima de ella: “Por usted venimos señora. ¡Salga!”. Una **zarpa** de hierro la agarró por el brazo y la sacó a rastras del automóvil. Ella resistió hasta donde pudo, se cayó, se hizo un raspón en una pierna, pero los dos hombres la alzaron **en vilo** y la llevaron hasta el automóvil estacionado detrás del suyo. Ninguno se dio cuenta de que Maruja estaba aferrada a su cartera.

Beatriz, que tiene las uñas largas y duras y un buen entrenamiento militar, se le enfrentó al muchacho que trató de sacarla del automóvil. “¡A mí no me toque!”, le gritó. Él se crispó, y Beatriz se dio cuenta de que estaba tan nervioso como ella, y podía ser capaz de todo. Cambió de tono.

—Yo me bajo sola —le dijo—. Dígame qué hago.

El muchacho le indicó el taxi.

—Móntese en ese carro y tírese en el suelo —le dijo—. ¡Rápido!

Las puertas estaban abiertas, el motor en marcha y el chofer inmóvil en su lugar. Beatriz se tendió como pudo en la parte posterior. El secuestrador la cubrió con su chamarra y se acomodó en el asiento con los pies apoyados encima de ella. Otros dos hombres subieron: uno junto al chofer y otro detrás. El chofer esperó hasta el golpe simultáneo de las dos puertas, y arrancó a saltos hacia el norte por la avenida Circunvalar. Solo entonces cayó Beatriz en la cuenta de que había olvidado la cartera en el asiento de su automóvil, pero era demasiado tarde. Más que el miedo y la incomodidad, lo que no podía soportar era el tufo **amoniacal** de la chamarra.

El Mercedes en que subieron a Maruja había arrancado un minuto antes, y por una vía distinta. ⑥ La habían sentado en el centro del asiento posterior con un hombre a cada lado. El de la izquierda la forzó a apoyar la cabeza sobre las rodillas en una posición tan incómoda que casi no podía respirar. ➔

**perentorio**: concluyente, decisivo, determinante.

**zarpa**: garra.

**en vilo**: en suspensión, sin apoyo.

**amoniacal**: con olor a amoníaco (goma resinosa de sabor amargo y nauseabundo).

⑥ ¿Por qué los secuestradores usaron dos rutas distintas?





Al lado del chofer había un hombre que se comunicaba con el otro automóvil a través de un radioteléfono primitivo. El desconcierto de Maruja era mayor porque no sabía en qué automóvil la llevaban —pues nunca supo que se había estacionado detrás del suyo— pero sentía que era nuevo y cómodo, y tal vez blindado, porque los ruidos de la avenida llegaban en **sordina** como un murmullo de lluvia. No podía respirar, el corazón se le salía por la boca y empezaba a sentir que se ahogaba. El hombre junto al chofer, que actuaba como jefe, se dio cuenta de su ansiedad y trató de calmarla.

—Esté tranquila —le dijo, por encima del hombro—. A usted la estamos llevando para que entregue un comunicado. En unas horas vuelve a su casa. Pero si se mueve le va mal, así que estese tranquila.

Maruja tuvo la impresión de que iban hacia La Calera, una cuesta del cerro muy concurrida a esa hora. Maruja trató de ver bien a los secuestradores, pero la luz era muy escasa. Se atrevió a preguntarles: “¿Quiénes son ustedes?”. El del radioteléfono le contestó con la voz reposada:

—Somos del M-19.

Una tontería, porque el M-19 estaba ya en la legalidad y haciendo campaña para formar parte de la Asamblea Constituyente.

—En serio —dijo Maruja—. ¿Son del narcotráfico o de la guerrilla?

—De la guerrilla —dijo el hombre de adelante—. Pero esté tranquila, solo la queremos para que lleve un mensaje. En serio.

Se interrumpió para dar la orden de que tiraran a Maruja en el suelo, porque iban a pasar por un **retén** de la policía. “Ahora no se mueva ni diga nada, o la matamos”, dijo. Ella sintió el cañón de un revólver en el costado y el que iba a su lado terminó la frase.

—La estamos apuntando.

Fueron unos diez minutos eternos. Maruja concentró sus fuerzas, pero la mala posición no le permitía ver ni oír lo que hablaron con el **retén**, si es que algo hablaron. La impresión de Maruja fue que pasaron sin preguntas. La sospecha inicial de que iban hacia La Calera se volvió una certidumbre, y eso le causó un cierto alivio. No trató de incorporarse, porque se sentía más cómoda que con la cabeza apoyada en las rodillas del hombre. El carro

### Interroga la imagen

1. ¿Qué transmiten las miradas de las personas de la ilustración?
2. ¿Por qué crees que el ilustrador quiso poner a la mujer delante de los dos hombres? Fundamenta.

**sordina**: de manera silenciosa.

**retén**: puesto donde la policía o los militares controlan o vigilan alguna actividad.



recorrió un camino de arcilla, y unos cinco minutos después se detuvo. El hombre del radioteléfono dijo:

—Ya llegamos.

No se veía ninguna luz. A Maruja le cubrieron la cabeza con una chaqueta y la hicieron salir agachada, de modo que lo único que veía eran sus propios pies avanzando, primero a través de un patio, y luego tal vez por una cocina con baldosines. Cuando la descubrieron se dio cuenta de que estaban en un cuartito como de dos metros por tres, con un colchón en el suelo y un **bombillo** rojo en el cielo raso. Un instante después entraron dos hombres enmascarados con una especie de pasamontañas que era en realidad una pierna de sudadera para correr, con los tres agujeros de los ojos y la boca. A partir de entonces, durante todo el tiempo del cautiverio, no volvió a ver una cara de nadie.

**bombillo:** ampolleta.

**taburete:** asiento.

Beatriz, en el otro automóvil, no pudo sacar ninguna conclusión de la ruta. Siempre estuvo tendida en el suelo y no recordaba haber subido una cuesta tan empinada como la de La Calera, ni pasaron por ningún retén, aunque era posible que el taxi tuviera algún privilegio para no ser demorado.

La llegada fue idéntica a la de Maruja. Le taparon la cabeza con la chamarra pestilente y la llevaron de la mano con la advertencia de que solo mirara hacia abajo. Vio lo mismo que Maruja: el patio, el piso de baldosa, dos escalones finales. Le indicaron que se moviera a la izquierda, y le quitaron la chaqueta. Allí estaba Maruja sentada en un **taburete**, pálida bajo la luz roja del bombillo único.

—¡Beatriz! —dijo Maruja—. ¡Usted aquí!

Ignoraba qué había pasado con ella, pero pensó que la habían liberado por no tener nada que ver con nada. Sin embargo, al verla ahí, sintió al mismo tiempo una gran alegría de no estar sola, y una inmensa tristeza porque también a ella la hubieran secuestrado. Se abrazaron como si no se hubieran visto desde hacía mucho tiempo.

Era inconcebible que las dos pudieran sobrevivir en aquel cuarto de mala muerte, durmiendo sobre un solo colchón tirado en el suelo, y con dos vigilantes enmascarados que no las perderían de vista ni un instante. Un nuevo enmascarado, elegante, fornido, con no menos de un metro ochenta de estatura, al que los otros llamaban el Doctor, tomó entonces el mando con aires de gran jefe. A Beatriz le quitaron los anillos de la mano izquierda y no se dieron cuenta de que llevaba una cadena de oro con una medalla de la Virgen.

—Esto es una operación militar, y a ustedes no les va a pasar nada —dijo, y repitió—: solo las hemos traído para llevar un comunicado al gobierno.

—¿Quién nos tiene? —le preguntó Maruja.

Él se encogió de hombros. “Eso no interesa ahora”, dijo. Levantó la ametralladora para que la vieran bien, y prosiguió: “Pero quiero decirles una cosa. Esta es una ametralladora con silenciador, nadie sabe dónde están ustedes ni con quién. Donde griten o hagan algo las desaparecemos en un minuto y nadie vuelve a saber de ustedes”. Ambas retuvieron el aliento a la espera de lo peor. Pero al final de las amenazas, el jefe se dirigió a Beatriz. ➡

—Ahora las vamos a separar, pero a usted la vamos a dejar libre —le dijo—. La trajimos por equivocación.

Beatriz reaccionó de inmediato.

—Ah, no —dijo sin la menor duda—. Yo me quedo acompañando a Maruja.

Fue una decisión tan valiente y generosa, que el mismo secuestrador exclamó asombrado sin una pizca de ironía: “Qué amiga tan leal tiene usted, doña Maruja”. Esta, agradecida en medio de su consternación, le confirmó que así era, y se lo agradeció a Beatriz. El Doctor les preguntó entonces si querían comer algo. Ambas dijeron que no. Pidieron agua, pues tenían la boca reseca. Les llevaron refrescos. Maruja, que siempre tiene un cigarrillo encendido y el paquete y el encendedor al alcance de la mano, no había fumado en el trayecto. Pidió que le devolvieran la cartera donde llevaba los cigarrillos, y el hombre le dio uno de los suyos.

Ambas pidieron ir al baño. Beatriz fue primero, tapada con un trapo roto y sucio. “Mire para el suelo”, le ordenó alguien. La llevaron de la mano por un corredor estrecho hasta un retrete ínfimo, en muy mal estado y con una ventanita triste hacia la noche. La puerta no tenía **aldaba** por dentro, pero cerraba bien, de modo que Beatriz se encaramó en el inodoro y miró por la ventana. Lo único que pudo ver a la luz de un poste fue una casita de adobe con tejados rojos y un prado al frente, como se ven tantas en los senderos de la **sabana**. ⑦

⑦ ¿Cuál era la intención de Beatriz al subirse encima del inodoro?

Cuando regresó al cuarto se encontró con que la situación había cambiado por completo. “Nos acabamos de enterar quién es usted y también nos sirve”, le dijo el Doctor. “Se queda con nosotros”. Lo habían sabido por la radio, que acababa de dar la noticia del secuestro.

El periodista Eduardo Carrillo, que atendía la información de orden público en Radio Cadena Nacional (RCN), estaba consultando algo con una fuente militar, cuando esta recibió por radioteléfono la noticia del secuestro. En aquel mismo instante la estaban transmitiendo ya sin detalles. Fue así como los secuestradores conocieron la identidad de Beatriz.

**aldaba:** pestillo para cerrar las puertas.

**sabana:** llanura de escasa vegetación.

La radio dijo además que el chofer del taxi chocado anotó dos números de la placa y los datos generales del automóvil que lo había abollado. La policía estableció la ruta de escape. De modo que aquella casa se había vuelto peligrosa para todos y tenían que irse enseguida. Peor aún: las secuestradas irían en un coche distinto, y encerradas en el baúl. Los alegatos de ambas fueron inútiles, porque los secuestradores parecían tan asustados como ellas y no lo ocultaban. Maruja pidió un poco de alcohol medicinal, aturdida por la idea de que se iban a asfixiar en el baúl.

—Aquí no tenemos alcohol —dijo el Doctor, áspero—. Se van en la maleta y no hay nada que hacer. Apúrense.

Las obligaron a quitarse los zapatos y a llevarlos en la mano, mientras las conducían a través de la casa hasta el garaje. Allí las descubrieron, y las acomodaron en el baúl del carro en posición fetal, sin forzarlas. El espacio era suficiente y bien ventilado porque habían quitado los cauchos selladores. Antes de cerrar, el Doctor les soltó una ráfaga de terror.



—Llevamos aquí diez kilos de dinamita —les dijo—. Al primer grito, o tos o llanto, o lo que sea, nos bajamos del carro y lo hacemos explotar.

Para alivio y sorpresa de ambas, por las costuras del baúl se colaba una corriente fría y pura como de aire acondicionado. La sensación de ahogo desapareció, y solo quedó la incertidumbre. Al cabo de unos quince minutos se detuvo.

Debía ser otro retén. Se oían voces confusas, ruidos de otros carros, músicas; pero estaba tan oscuro que Beatriz no alcanzaba a distinguir nada. Maruja se despabiló, puso atención, esperanzada de que fuera una caseta de control donde los obligaran a mostrar qué llevaban en el baúl. El carro arrancó al cabo de unos cinco minutos y subió por una cuesta empinada, pero esta vez no pudieron establecer la ruta. Unos diez minutos después se detuvo, y abrieron el baúl. Otra vez les taparon las cabezas y las ayudaron a salir en tinieblas.

Hicieron juntas un recorrido semejante al que habían hecho en la otra casa, mirando al suelo y guiadas por los secuestradores a través de un corredor: una salita donde otras personas hablaban en susurros, y por fin un cuarto. Antes de hacerlas entrar, el Doctor las preparó.

—Ahora van a encontrarse con una persona amiga —les dijo. La luz dentro del cuarto era tan escasa que necesitaron un momento para acostumbrar la vista. Era un espacio de no más de dos metros por tres, con una sola ventana clausurada. Sentados en un colchón individual puesto en el suelo, dos encapuchados como los que habían dejado en la casa anterior miraban absortos la televisión. Todo era lúgubre y opresivo. En el rincón a la izquierda de la puerta, sentada en una cama estrecha con un barandal de hierro, había una mujer fantasmal con el cabello blanco y **mustio**, los ojos **atónitos** y la piel pegada a los huesos. No dio señales de haber sentido que entraron; no miró, no respiró. Nada: un cadáver no habría parecido tan muerto. Maruja se sobrepuso al impacto.

—¡Marina! —murmuró.

Era Marina Montoya, secuestrada desde hacía casi dos meses, y a quien se daba por muerta.

Después del escándalo inicial del secuestro, que movilizó a la opinión pública nacional e internacional, el nombre de Marina había desaparecido de los periódicos. Maruja y Beatriz la conocían bien pero no les fue fácil reconocerla. El hecho de que las hubieran llevado al mismo cuarto significó para ellas desde el primer momento que estaban en la celda de los condenados a muerte. Marina no se inmutó. Maruja le apretó la mano, y la estremeció un escalofrío. La mano de Marina no era ni fría ni caliente, ni transmitía nada.

Gabriel García Márquez Fragmento de Noticia de un secuestro © Gabriel García Márquez, 1996 Herederos de Gabriel García Márquez.

**mustio:** débil, opaco.

**atónitos:** pasmados, espantados.

### Interroga la imagen

1. Explica qué aporta esta ilustración al texto.
2. ¿Cuál de las ilustraciones de personas secuestradas te parece más adecuada al texto?, ¿por qué?

## Propósito de lectura

Conocer características de la obra de Gabriel García Márquez.

### Antes de la lectura

1. Observa rápidamente el texto. ¿Crees que te ayudará a interpretar mejor Noticia de un secuestro?, ¿por qué?

## Texto 2 Estudios críticos sobre Noticia de un secuestro (1996)

Gabriel García Márquez (1927-2014) es un escritor colombiano que se desempeñó en las carreras del periodismo y la literatura, disciplinas evidenciadas en la lectura de sus discursos ya que incursionó en los géneros del cuento, la novela, el reportaje y la crónica, además de proponer variaciones de los mismos. Tuvo como influencia literaria la narrativa norteamericana y europea, conformada por William Faulkner, Ernest Hemingway, James Joyce y Franz Kafka, quienes dominaban un estilo vanguardista. En ese sentido, su prosa se diferencia por la variedad de técnicas que usa y el desarrollo de la noción de realismo mágico, basada en la narración fantástica o mitificada de sucesos de la realidad. ⑧ Entre su producción literaria se hallan *La hojarasca* (1955), *El coronel no tiene quien le escriba* (1961), *Cien años de soledad* (1967), *Noticia de un secuestro* (1996), entre otras obras. Por otro lado, es reconocido por pertenecer al boom latinoamericano, fenómeno mercantil que surgió a mediados del siglo xx, que consistió en la difusión mundial que hicieron las editoriales de trabajos literarios caracterizados por su innovación y calidad artística.

Una de las producciones ya mencionada del escritor representó una variante en el género novelístico que se ceñía a una línea

monotemática y elaborada cabalmente durante el boom latinoamericano; aquello ocurre con *Noticia de un secuestro* (1996). Esta se vale de lo que pasó en los últimos dos decenios de Colombia en la vida política y la inseguridad ciudadana. En esta época, los secuestros y la **extorsión** son estrategias para delinquir y amenazar al Gobierno para que se reformulen las leyes que no favorecen a estos criminales, en su estado de reclusos, convictos y transgresores del orden. Esa forma de actuar es posible debido a que el sistema político se encontraba en un período de deficiencias con desórdenes internos y administrativos como la corrupción y las pésimas condiciones para contrarrestar el narcoterrorismo. Los responsables de estas fechorías son los miembros del Cartel de Medellín, respaldados por su líder Pablo Escobar, que son aludidos como los Extraditables. En esta novela periodística se narrarán los sucesos de modo coherente y documentado hasta concluir con la muerte del organizador de estas catástrofes, de tal manera que el vínculo que existe con el lector es el de mantenerlo informado de las interacciones que se desenvuelven entre las entidades del orden con los criminales.

Delgado, J. (2019). En *(pensamiento), (palabra)... y obra*, n°21. Facultad de Artes de la Universidad Pedagógica Nacional, Bogotá. Fragmento.

- ⑧ ¿Qué diferencia a la obra de García Márquez de la de aquellos autores que lo influyeron?

**extorsión:** obtener algo por medio de violencia, intimidación o amenazas.

## Después de la lectura

1. Explica por qué Maruja había adquirido la costumbre de mirar por sobre el hombro.
2. ¿Qué tan planificado estaba el secuestro? Justifica tu opinión.
3. Discute en grupo. ¿Creen que *Noticia de un secuestro* sirve para informarse sobre lo ocurrido en Colombia? ¿Preferirían leer otro tipo de texto?
4. ¿Qué crees que pasará con las mujeres?, ¿saldrán vivas del secuestro? Comenta con una compañera o compañero y justifica tu respuesta con dos argumentos.
5. Relaciona *Noticia de un secuestro* con información incluida en “Estudios críticos sobre *Noticia de un secuestro* (1966)”. Para hacerlo responde:
  - a. ¿Cómo se evidencia la sensación de inseguridad ciudadana en Colombia en la obra de García Márquez?
  - b. En función del contexto, ¿cuál es el propósito del autor al escribir *Noticia de un secuestro*?

### Claves de lectura: El narrador y la visión de mundo

El narrador es una voz ficticia que cuenta la historia. Existen estos tipos de narradores:

#### Narrador omnisciente

Es una voz que **conoce todo** acerca de la historia, incluso los pensamientos y sentimientos de los personajes. No es un personaje de la obra. Se usa en “La pista de los dientes de oro” (páginas 9 a 15).

#### Narrador protagonista

Es la voz del **personaje** más importante del relato y cuenta **su propia historia**. Utiliza la **1° persona singular**. Se usa en “El corazón de la alcachofa” (páginas 21 a 26).

#### Narrador testigo

Es la voz de un **personaje secundario** de la historia. Si bien narra en 1° persona, predomina la **3° persona singular**. Se usa en el noveno capítulo de *Cumbres Borrascosas* (páginas 159 a 165).

#### Efectos según tipo de narrador

**Omnisciente.** Da una visión panorámica y general del mundo narrado, porque conoce todo lo que hacen, piensan y sienten los personajes.

**Protagonista.** Genera empatía o rechazo en el lector, pues expresa sus pensamientos y sentimientos. Su visión de mundo es personal y subjetiva.

**Testigo.** Describe los hechos y conductas que observa. Su visión también es subjetiva y personal, pero desde una distancia que no tiene el protagonista.

Cuando leemos cualquier tipo de texto accedemos a distintas maneras de pensar e interpretar la realidad. Todas las ideas, valores, opiniones y creencias presentes en una obra conforman su visión de mundo. Estas suelen estar influidas por las creencias de su autor en materias políticas, religiosas, filosóficas, etc.



## Actividades

1. ¿Qué efecto provoca en *Noticia de un secuestro* el narrador? Compara su efecto con el del narrador de “El secuestro en la pesca milagrosa”.
2. ¿Qué visión transmite *Noticia de un secuestro* sobre el conflicto de Colombia en que se sitúa? Explica.



### Investiga sobre una problemática social en literatura \_\_\_\_\_

Te invitamos a investigar sobre una obra literaria que represente una problemática social. La información que recopiles te servirá en la próxima lección para escribir tu propio texto informativo sobre el tema que investigaste.

Sigue los siguientes pasos cuando investigues, recuerda que esta secuencia no es rígida, por el contrario, debes acomodarla según tus propias habilidades y resultados. Te sugerimos:

- *Chañarcillo* de Antonio Acevedo Hernández.
- *Subterra* de Baldomero Lillo.
- *La vida simplemente* de Óscar Castro.
- *Un cuento de navidad* de Charles Dickens.
- *Rebeldes* de Susan E. Hinton.
- *El delantal blanco* de Sergio Vodanovic.
- *Rebellion en la granja* de George Orwell.

Puedes elegir una obra diferente si lo deseas.

#### Delimitar el tema que investigarás



Elige una obra sobre alguna problemática social que te interese. Para ello, te recomendamos algunas obras: *Crónica de una muerte anunciada*, de Gabriel García Márquez, *Subterra*, de Baldomero Lillo y *Americanah*, de Chimamanda Ngozi Adichie.

#### Buscar y seleccionar fuentes de información



Revisa distintas fuentes de información, anotando las que creas que te pueden servir. En esta investigación pueden ser útiles algunas fuentes de información de calidad, como revistas especializadas en temas literarios, páginas de universidades o de fundaciones.

#### Organizar y registrar la información



En relación con la obra que seleccionaste, define cuál es el tema más general y más importante, y cuáles son los temas y subtemas más específicos. Si dentro de un subtema te encuentras con otro que también va adentro, apúntalo.

Para realizar una investigación de calidad, las fuentes deben ser confiables. ¿Sabes cómo reconocer fuentes de internet que lo sean? Fíjate en los siguientes puntos para seleccionar o descartar fuentes:

Responsables del sitio	→	Todo sitio confiable debe ofrecer información sobre sus autores o editores. Esta suele consignarse en una pestaña titulada “Quiénes somos” o “Acerca de”.
Propósito del sitio	→	Verifica que la finalidad del sitio sea informativa o educativa, no publicitaria.
Actualización de la página	→	Busca la fecha de edición del artículo y de la última modificación de la página. Recuerda que, aunque la entrada no sea reciente, el sitio debe estar en constante actualización.
Fuentes	→	Los sitios web confiables incorporan las fuentes en que se basaron para la creación del artículo.

Además de lo anterior, recuerda cotejar la información que decidas utilizar. Cotejar consiste en contrastar los datos que encuentres en más de un sitio, para establecer su veracidad.

Cuando finalices tu investigación, recuerda guardar la información en un archivo y consignar las fuentes de cada texto.

Guarda en un procesador de textos la información seleccionada y copia el link de la página al final de esta, como la fecha en que has accedido a ella, el autor del artículo y el título del mismo. De esta forma, podrás disponer de ella nuevamente. Además, puedes guardar el archivo con la información en algún sistema de almacenamiento en línea o “nube virtual”.

## Manejo de la lengua

### Uso de paréntesis

- Los paréntesis son signos ortográficos que se usan para dar información complementaria o aclaratoria. Generalmente, su contenido corresponde a datos que no son parte del discurso principal, pero que ayudan a profundizar el sentido general del texto.

### Uso de la raya

- La raya es un signo de puntuación representado por un trazo horizontal largo (—), distinto de guion, que es un trazo horizontal corto (-). Puede usarse de manera doble (una de apertura y otra de cierre) o aisladamente. Generalmente, se utiliza para: introducir explicaciones, marcar los comentarios del narrador y señalar las intervenciones de diálogo.

### Uso de los dos puntos

- Los dos puntos sirven para hacer una pausa enfática o llamar la atención de lo que sigue. También se usan para comenzar una enumeración o para escribir citas textuales. Los dos puntos se usan pegados a la última palabra y después debe haber un espacio.

## Evaluación

1. Reescribe el testimonio “El secuestro en la ‘pesca milagrosa’” (página 118). Utiliza ahora la tercera persona del singular e incluye información que te parezca relevante sobre el contexto.
2. ¿En qué consiste para ti realizar una investigación seria y rigurosa sobre un tema? ¿Qué consejos darías a alguien que comienza una investigación?
3. ¿Qué fue lo que más te sorprendió de la investigación que realizaste? ¿Qué pudiste aprender? Explica.

## Claves de lectura

La puesta en escena es fundamental cuando se representa una obra dramática. En esta lección, conocerás sus elementos y cómo analizarlos.

## Antes de leer

Observa las imágenes y responde las preguntas.



↑ Malaimagen. (2016). En *Malditos humanos*. Santiago: Reservoir books.



↑ *Invitación al juego de pelota a pala*, Bartolomé Murillo (1618-1682).

1. ¿Qué tienen en común ambas imágenes?
2. En la primera imagen, ¿por qué ambos personajes piensan lo mismo?
3. ¿Cómo se representa la mendicidad y la “ayuda” en cada imagen? ¿Qué visión te parece más cercana? Fundamenta.
4. Hojea y responde: ¿cómo crees que se relacionan estas imágenes con el texto que leerás a continuación?



## Propósito de lectura

Conocer una obra protagonizada por un hombre dedicado a producir mendigos profesionales.

## Antes de la lectura

1. ¿Sabes lo que es una ópera? Investiga o pregúntale a tu profesor.

### Texto 1

## La ópera de dos centavos

### ACTO PRIMERO

*Para contrarrestar el endurecimiento de los corazones humanos, el comerciante Peachum había abierto un negocio, en el cual los más miserables entre los miserables podían procurarse un aspecto capaz de conmover a los corazones más recalcitrantes.* ①

*La ropería para mendigos de Jonatán Jeremías Peachum.*

#### CORAL MATUTINO DE PEACHUM

¡Despierta, oh vil pecador!  
¡Comienza tu diario vivir!  
Demuestra tu pícara acción,  
que Dios sabrá hacerte sufrir.  
Entrega a tu hija, rufián,  
y vende a tu hermano, también.  
¿No existe un Dios para ti?  
¡Verás en el juicio final!

**PEACHUM:** (Al público.) Hay que encontrar algo nuevo. Mi negocio es demasiado difícil, pues mi negocio consiste en provocar la compasión humana. Es verdad que hay algunas cosas que estremecen al hombre —unas pocas cosas—; pero lo malo es que, apenas aplicadas unas cuantas veces, ya no surten efecto. Porque el hombre tiene esa tremenda capacidad de hacerse insensible en cuanto lo desea. Ocurre, por ejemplo, que un hombre que ve a otro hombre en una esquina exhibiendo el **muñón** de su brazo, la primera vez, por el susto, le da diez peniques; la segunda, solamente cinco, y la tercera vez lo entrega sin contemplaciones a la policía. Lo mismo ocurre con los remedios espirituales. (Desde lo alto del escenario baja un cartel que dice: “Dar es más hermoso que recibir”.) ¿Para qué sirven los más hermosos, los más inflamados **proverbios** pintados sobre atractivos carteles, si se gastan con tanta rapidez? En la Biblia hay cuatro o cinco proverbios capaces de conmover el corazón; pero en cuanto se acaba su eficacia, uno se queda en la calle. Miren, por ejemplo, este: “Dad, y os será dado”. Hace apenas tres semanas que está colgado aquí, y ya está gastado. Hay que ofrecer siempre algo nuevo. Hay que **hurgar** más en la Biblia. ② ¿Pero hasta cuándo será posible? ➔

### Bertolt Brecht (1898-1956)



Fue un dramaturgo y poeta alemán. Es considerado uno de los autores teatrales más influyentes del siglo XX. La obra dramática de Brecht está marcada por su compromiso político: el teatro puede y debe modificar el mundo.

### Durante la lectura

1. ¿En qué consiste el negocio de Peachum?
2. ¿Qué es lo que busca Peachum en la Biblia?

### Vocabulario

**recalcitrantes:** tercios.

**coral:** composición musical armonizada a cuatro voces y de tono solemne.

**muñón:** parte de una extremidad cortada que continúa unida al cuerpo.

**proverbios:** sentencias, refranes.

**hurgar:** buscar, escarbar entre varias cosas o dentro de algo.

Llaman a la puerta. Peachum abre y entra un joven llamado Filch.

**FILCH:** ¿Peachum & Company?

**PEACHUM:** Peachum.

**FILCH:** ¿Es usted el propietario de la empresa “El protector del mendigo”? Me lo han recomendado. ¡Estos sí que son proverbios! ¡Esto sí que es un **capital**! Dígame, ¿tiene una biblioteca entera de estas cosas? ¡Esto es diferente! Uno como yo..., ¿cómo quiere que se me ocurra? ¡Sin instrucción! ¿Cómo quiere que progrese mi negocio?

**PEACHUM:** ¿Su nombre?

**FILCH:** Vea usted, señor Peachum, desde pequeño me persiguió la desgracia. Mi madre era una borracha; mi padre, un jugador. Desamparado desde mis primeros años, careciendo hasta de la mano amorosa de una madre, me fui hundiendo cada vez más en el pantano de la gran ciudad, jamás conocí cuidados paternos, ni los beneficios de un hogar acogedor. Y aquí me ve usted...

**PEACHUM:** Aquí lo veo. Como un casco a la deriva, etcétera, etcétera. Y ahora dígame, estimado casco a la deriva, ¿en qué distrito declama usted esa fábula de niños? (3)

**FILCH:** ¿Cómo, señor Peachum?

**PEACHUM:** Porque eso lo interpreta en público, ¿verdad?

**FILCH:** Vea usted, señor Peachum, ayer se produjo un pequeño incidente en Highland Street. Estaba tranquilamente parado en una esquina, abatido y desdichado, sombrero en mano, sin pensar nada malo...

**PEACHUM:** (*Consultando una libreta de notas.*) ¿Highland Street? Sí, sí, ya veo. Tú eres el cochino a quien Honey y Sam sorprendieron ayer: tuviste el descaro de molestar a los transeúntes en el décimo distrito. Esta vez nos hemos contentado con una paliza, porque suponemos que tú desconoces las reglas de la urbanidad. Pero si vuelves a mostrarte por allí, usaremos la **guadaña**. ¿Entendido? (4)

**FILCH:** Sí, sí, señor Peachum. ¿Pero dígame, por favor, qué debo hacer ahora? Esos dos señores, después de haberme dejado negro de moretones, me entregaron su tarjeta comercial. Si me quitase el saco, le parecería estar viendo un bacalao.

**PEACHUM:** Hijo mío, mientras no tengas aspecto de picadillo, seguiré pensando que mi gente ha sido demasiado considerada contigo. ¡Mire un poco! Llega aquí un mocoso y cree que con solo tender la mano tendrá asegurado su bife, jugoso y bien servido. ¿Qué dirías si de tu estanque te sacasen los mejores peces?

**FILCH:** Pero mire, señor Peachum, yo no tengo estanque.

**PEACHUM:** En resumen, la licencia solo se concede a los profesionales. (*Señala, afectando gravedad, un plano metropolitano.*) Londres se divide en catorce distritos. Quien tenga intención de ejercer en alguno de ellos la profesión de mendigo, necesita una licencia otorgada por Jonatán Jeremías

**capital:** bien material o dinero con el que se comienza un negocio, para producir ganancias.

**guadaña:** herramienta utilizada para cortar hierba. Tradicionalmente, simboliza la muerte.

(3) ¿A qué se refiere Peachum con la “fábula de niños”? Explícala.

(4) ¿Por qué Peachum trata a Filch de “cochino”?

Peachum & Company. ¡No faltaba más! De otro modo, podrían intentarlo todos, ¡todos!, con la historia de ser presa fácil de sus bajos instintos...

**FILCH:** Señor Peachum, solo pocos chelines me separan de la ruina absoluta. Tengo que hacer algo, pues con dos chelines en el bolsillo...

**PEACHUM:** ¡Veinte chelines!

**FILCH:** ¡Señor Peachum! *(Indica con gesto implorante un cartel en el que se lee: "No cerréis vuestros oídos al lamento del mísero". Peachum señala la cortina de un armario, donde está escrito: "Dad, y os será dado".)* ⑤ ¡Diez chelines!

**PEACHUM:** Y el cincuenta por ciento, con rendimiento semanal de cuentas. Con equipo, setenta por ciento.

**FILCH:** ¿Y en qué consiste el equipo?

**PEACHUM:** Eso lo decide la empresa.

**FILCH:** ¿Y en qué distrito podría ser admitido?

**PEACHUM:** Baker Street 2-104. Allí hasta es más barato: solo el cincuenta por ciento, incluido el equipo.

**FILCH:** Sírvase. *(Paga.)* ⑥

**PEACHUM:** ¿Su nombre?

**FILCH:** Carlos Filch.

**PEACHUM:** Está bien. *(Grita.)* Señora Peachum. *(Entra la señora Peachum.)* Este es Filch. Número trescientos catorce. Distrito Baker Street. Yo mismo haré la inscripción en el registro. Naturalmente, querrá empezar el trabajo en seguida, antes de los **festejos de la coronación**: la única época en que se puede ganar algo. ¡Equipo C! *(Descorre la cortina de un armario, y aparecen cinco maniqués de cera.)* Estos son los cinco prototipos de la miseria, que tienen la facultad de conmover el corazón humano. Su vista provoca en el hombre ese estado de ánimo antinatural en que se muestra dispuesto a soltar dinero. Equipo A: Víctima del intenso tránsito. El alegre paralítico, siempre de buen humor *(Lo imita.)*, siempre despreocupado; el efecto se aumenta con un muñón. Equipo B: Víctima del arte bélico. El insoportable hombre del tembleque, horroriza a los transeúntes, trabaja mediante el asco *(lo imita)*; el efecto se mitiga merced a las condecoraciones al valor. Equipo C: Víctima del desarrollo industrial. El ciego digno de compasión, o sea la alta escuela de la mendicidad. *(Lo imita, caminando vacilante hacia Filch. En el momento en que va a tropezar con el joven, este lanza un grito angustioso. Peachum se detiene, lo mira con asombro y, de inmediato, se pone a rugir.)* ¡Tiene compasión! ¡Jamás llegarás a ser un mendigo! Un hombre como tú solo sirve para transeúnte. ⑦ ¡Bueno, veamos el equipo D! *(A la mujer.)* Celia, otra vez has bebido y ahora ni puedes abrir los ojos. El número ciento treinta y seis ha protestado por su traje. ¿Cuántas veces tendré que decirte que un caballero no se pone cosas tan mugrientas? El ciento treinta y seis pagó por un equipo completamente nuevo, sin uso. Las manchas indicadas para despertar compasión debían hacerse con cera de velas y una plancha caliente. ¡Claro, nadie piensa! ¡Todo tiene que hacerlo uno mismo! *(A Filch.)* Desvístete y ponte esto, pero cuídalo bien. ➔

- ⑤ ¿Qué acordaron Peachum y Filch?
- ⑥ ¿En qué consiste el negocio de Peachum?
- ⑦ Según Peachum, ¿qué distingue a un mendigo de un transeúnte?

## Datos

Los **festejos de la coronación** corresponden, en el Reino Unido, a las celebraciones que acompañan el momento en que los reyes asumen el trono. Dicho evento se realiza año tras año, hasta que se corone a otros monarcas.





### Interroga la imagen

1. ¿Qué sensaciones transmiten los rostros de Filch y Peachum en la ilustración?
2. ¿Cómo imaginabas la empresa de Peachum? Explica qué agregarías a ilustración.

**FILCH:** ¿Y qué será de mis cosas?

**PEACHUM:** Quedan en la empresa. Equipo E: Jovencito que ha visto tiempos mejores; o, en otros términos, al que no se le dijo en la cuna que caería tan bajo. **(8)**

**FILCH:** ¡De modo que usted vuelve a usar mis cosas! ¿Y por qué, entonces, no puedo hacer yo mismo de ese que ha visto tiempos mejores?

**PEACHUM:** Porque, querido mío, si muestras tu verdadera miseria, nadie te creerá. Si te duele la barriga y lo dices, solo eres repugnante. Además, pregunta menos y ponte enseguida estas cosas.

**FILCH:** ¿No le parece que están algo sucias? (*Después de una penetrante mirada de Peachum.*) Perdóneme, se lo ruego; perdóneme.

**SEÑORA PEACHUM:** Muévete un poco, muchacho; no voy a estar aquí teniéndote los pantalones hasta Navidad.

**FILCH:** (*De pronto con violencia.*) ¡Pero los zapatos no me los quito! ¡De ningún modo! Antes renuncio a todo. Son el único regalo de mi pobre madre, y nunca, nunca jamás, por más bajo que pueda caer...

**SEÑORA PEACHUM:** Déjate de historias, sé perfectamente que tienes los pies mugrientos.

- (8)** ¿Para qué servirá la ropa de Filch en la empresa?

**FILCH:** ¿Y cómo quiere que me lave los pies, en pleno invierno?

La señora Peachum conduce a Filch detrás de un biombo, luego vuelve a primer plano izquierda y plancha estearina sobre un traje.

**PEACHUM:** ¿Dónde está tu hija?

**SEÑORA PEACHUM:** ¿Polly? Está arriba.

**PEACHUM:** Dime, ¿volvió ayer ese tipo? Ese que siempre viene cuando yo no estoy en casa.

**SEÑORA PEACHUM:** No seas tan desconfiado, Jonatán; es un gentleman distinguidísimo el señor capitán, y siente mucha simpatía por nuestra Polly.

**PEACHUM:** ¡Ah!

**SEÑORA PEACHUM:** Y si aún crees que tengo dos dedos de frente, descuenta que también Polly le ha echado el ojo.

**PEACHUM:** Celia, estás despilfarrando a nuestra hija como si yo fuera millonario. ¿Acaso quieres que se case? ¿Te parece que este negocio irá adelante una sola semana más, si estos asquerosos clientes no viesan a nuestra hija? ¡Un novio! ¡De inmediato nos tendría en sus garras! Así nos tendría, así.

**SEÑORA PEACHUM:** ¡Buen concepto tienes de tu hija!

**PEACHUM:** El peor. El peor de los peores conceptos. No es más que un montón de sensualidad.

**SEÑORA PEACHUM:** De ti no lo habrá heredado.

**PEACHUM:** ¡Casarse! Mi hija debe ser para mí, lo que el pan es para el hambriento...

**SEÑORA PEACHUM:** Jonatán, eres simplemente un ignorante.

**PEACHUM:** ¡Ignorante! ¿Cómo se llama ese capitán?

**SEÑORA PEACHUM:** Bueno, todos lo llaman “capitán”.

**PEACHUM:** ¿De modo que ni siquiera le han preguntado el nombre? ¡Muy interesante!

**SEÑORA PEACHUM:** ¿No pretenderías que fuésemos tan groseras como para pedirle sus documentos, siendo él tan gentil al invitarnos a las dos a una reunión danzante en el Hotel del Pulpo?

**PEACHUM:** ¿Dónde?

**SEÑORA PEACHUM:** En el Hotel del Pulpo.

**PEACHUM:** ¿Capitán? ¿Hotel del Pulpo? A ver, a ver, a ver...

**SEÑORA PEACHUM:** Y en lo que respecta al trato, siempre nos ha tratado, a mi hija y a mí, con guantes.

**PEACHUM:** ¿De modo que con guantes?

**SEÑORA PEACHUM:** Sí, y además él siempre lleva guantes: guantes blancos de cabritilla. ➡



**PEACHUM:** Guantes blancos, y bastón con empuñadura de marfil, y polainas, y zapatos de charol, y aire de dominador, y una cicatriz...

**SEÑORA PEACHUM:** ... en el cuello. ¿Cómo es que ya lo conoces?

**FILCH:** (*Escurriéndose por detrás del biombo.*) Señor Peachum, ¿no podría darme algunas indicaciones? Soy partidario de las cosas hechas con método: no soporto las improvisaciones.

**SEÑORA PEACHUM:** ¡Quiere el método, ese!

**PEACHUM:** Va a hacer de idiota. Vuelve esta tarde a las seis y te enseñarán todo lo que necesites. ¡Márchate!

**FILCH:** Muchas gracias, señor Peachum; muchas gracias. (*Se va.*)

**PEACHUM:** ¡Cincuenta por ciento! Y ahora te diré quién es ese caballero de los guantes: ¡es Mackie Navaja! (*Corre escaleras arriba hacia la habitación de Polly.*)

**SEÑORA PEACHUM:** ¡Por amor de Dios! ¡Mackie Navaja! ¡Jesús! ¡Ven, dulce Jesús, sé nuestro huésped!... ¡Polly! ¿Dónde está Polly? ⑨

**PEACHUM:** (*Descendiendo lentamente las escaleras.*) ¿Polly? Polly no ha vuelto a casa. Su lecho está intacto.

**SEÑORA PEACHUM:** Entonces, seguro que se fue a cenar con el comerciante en lanas. Seguro que sí, Jonatán.

**PEACHUM:** ¡Quiera Dios que haya sido el comerciante en lanas! ⑩

Peachum y su esposa se ubican delante del telón y cantan. Luz dorada. Se ilumina un organito. Desde lo alto bajan tres lámparas sostenidas por un varal, y un cartel que dice:

⑨ ¿Por qué Peachum se preocupa al conocer la identidad del pretendiente de Polly?

⑩ ¿Por qué prefieren que Polly esté con el comerciante de lanas?





## Canción del “en vez de...”

**PEACHUM:**

En vez de  
en la cama de su casa dormir bien,  
¡quieren juerga!,  
como si debiesen todos sus caprichos imponer.

**SEÑORA PEACHUM:**

Eso es la luna sobre **Soho**,  
eso es el maldito “¿sientes latir mi corazón?”,  
eso es el “adonde vas tú, yo también voy; oh, Johnny”.  
¡Si la luna creció y el amor nació!

**PEACHUM:**

En vez de  
hacer algo que posea una razón,  
¡quieren juerga!,  
y terminan en mitad del lodazal.

**SEÑORA PEACHUM:**

Eso es la luna sobre Soho,  
eso es el maldito “¿sientes latir mi corazón?”,  
eso es el “adonde vas tú, yo también voy; oh, Johnny”.  
¡Si la luna creció y el amor nació!

**PEACHUM:**

¿Dónde está la luna sobre Soho?  
¿Qué queda del maldito “¿sientes latir mi corazón?”?  
¿Dónde está el “adonde vas tú, yo también voy; oh, Johnny?”?  
¡Si la luna creció y el amor nació!

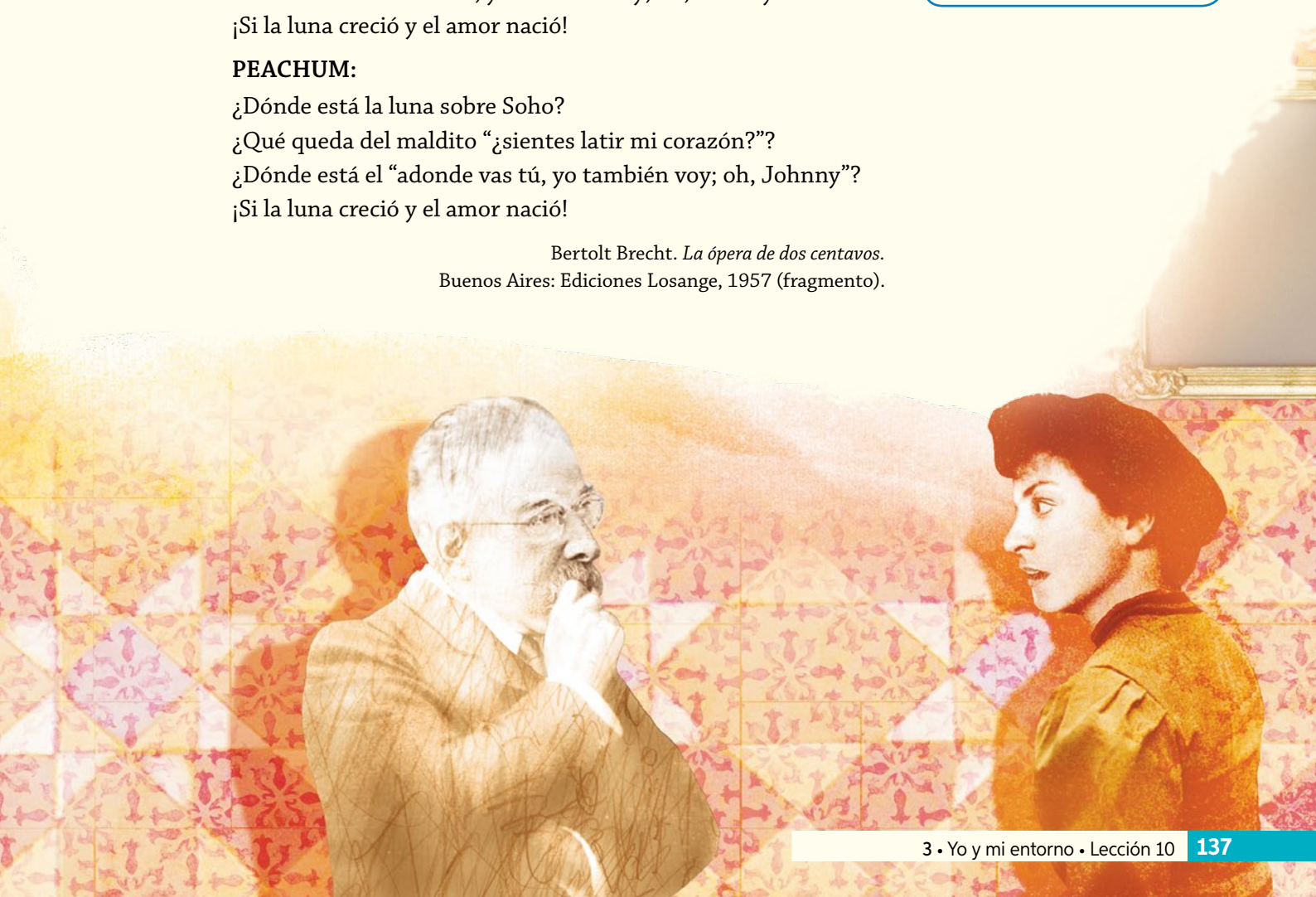
Bertolt Brecht. *La ópera de dos centavos*.  
Buenos Aires: Ediciones Losange, 1957 (fragmento).

## Datos

El barrio **Soho** es uno de los más populares y conocidos de Londres. Durante el siglo XVIII y parte del XIX, vivían allí familias aristócratas que poco a poco se mudaron a otros distritos. Lentamente, Soho mezcló un carácter bohemio con uno cercano al delito: comenzaron a convivir artistas con delincuentes, bares y cantinas con pequeñas salas de teatro y música.

## Interroga la imagen

1. ¿En qué información del texto se basa la ilustración? Explica.
2. ¿Crees que la ilustración refleja el humor de la escena?, ¿por qué?



## Propósito de lectura

Conocer obras en las que se basó Brecht para crear *La ópera de los dos centavos*.

### Antes de la lectura

1. Este texto tiene información sobre *La ópera de los dos centavos*, ¿qué información te gustaría encontrar?

#### Texto 2

## La canción sigue siendo la misma

¿Cuánto vale un delincuente? ¿Y un desvalido? ¿Y un "sin techo"? Nadie caería en la incorrección política de responder a esa pregunta, pero el arte, a veces, habla de modo casi tan desvergonzado como la realidad.

Estrenada en Berlín en 1928 como *Die Dreigroschenoper* (literalmente, *La ópera de tres centavos*), Inglaterra la conoció como *The Threepenny Opera* (*La ópera de tres peniques*). Pero España la llevó a escena con títulos que fueron desde *La ópera de cuatro cuartos*, o ... de tres..., o ... de dos centavos, hasta *La ópera de perra gorda* (perra gorda era en Cádiz la moneda de diez céntimos acuñada en 1870, que circuló hasta el primer tercio del siglo XX). En Francia fue *L'opéra de quat'sous*, pero Portugal la llamó *A ópera dos três vinténs* y *A ópera dos três tostões*. Las variaciones de signo monetario y de cotización, como se ve, no compiten precisamente por el mejor precio sino por el más bajo. Pero la historia que se cuenta es sólo en apariencia la de los miserables.

En la anécdota interactúan los delincuentes (liderados por Mackie el cuchillero) y los mendigos (que conduce Jonathan Peachum), pero en ellos están representada toda la sociedad. El líder de los mendigos regentea el mercado proveedor de insumos para falsos

pordioseros: muñones, prótesis, úlceras y pústulas artificiales. Celia Peachum, su mujer, encarna a los intermediarios entre el poder económico y los trabajadores. Polly, la hija de ambos, que se casa con el mafioso Mackie, simboliza a la clase media que avala el sistema con ignorancia cómplice. Mackie, el jefe mafioso, es el seductor bien vestido que regentea un burdel, legitima su bigamia gracias a sus buenas relaciones con la Iglesia, y pacta recíprocos favores con la policía. La prostituta Jenny es, tal vez, la menos hipócrita, la única que vive alguna vez un amor de verdad (con Mackie), pero también la que traiciona con crueldad insensible.

Con pocas variantes en su línea argumental, la pieza tiene un antecedente 200 años más antiguo que el texto de Brecht. El inglés John Gay (1685-1732) afrontó el tema en su *The Beggar's Opera* (*La ópera del mendigo*), en 1728. La irreverencia ideológica y estética estaba anticipada también en el título, dado que la idea de ópera, cultivada en la época por compositores contemporáneos de Gay como Haendel, Lully o Purcell, se asociaba a personajes y escenarios nobles. Esta vez, en cambio, se trataba de una sátira ambientada en los bajos fondos londinenses.

Hoy, el mundo ha cambiado una vez de siglo desde Bertolt Brecht. Desde esa época la inteligencia humana dio saltos abismales en los campos de la ciencia y la tecnología. Y, sin embargo, la sociedad sigue pareciéndose demasiado a la descrita por estas sátiras: los ladrones todavía imitan, sin poder superarlos

en eficacia, a muchos funcionarios políticos y económicos; hay organismos internacionales que viven legalmente de la banca, la prostitución, el tráfico humano o la guerra. Y la principal diferencia entre miserables y poderosos es que los primeros, a veces, pagan por sus delitos.

"La ópera del malandro" versión de Chico Buarque.

Adaptación: [https://www.clarin.com/ediciones-antteriores/cancion-sigue-misma\\_o\\_B1jE3M2yCYe.html](https://www.clarin.com/ediciones-antteriores/cancion-sigue-misma_o_B1jE3M2yCYe.html)

## Después de la lectura

1. ¿Qué ofrece Peachum a la comunidad? ¿Crees que sirve para "contrarrestar el endurecimiento de los corazones"? Fundamenta.
2. ¿Qué características tienen los personajes en *La ópera de los dos centavos*?
3. ¿Cómo es la actitud de Carlos Filch al negociar con Peachum?
4. ¿Por qué Filch termina aceptando todas las condiciones impuestas por Peachum?
5. ¿Cómo reacciona la señora Peachum al enterarse de que su hija está saliendo con Mackie Navaja? ¿por qué no quiere que su hija tenga novio?
6. Según el texto *La canción sigue siendo la misma*, ¿qué problema social plantea la obra de teatro?
7. Discute en grupo: ¿Existen diferencias entre la época que representa la obra *La ópera de los dos centavos* y nuestra realidad? Expliquen a partir de la lectura y sus experiencias.

## Claves de lectura: Los elementos de la puesta en escena

### Elenco

El elenco es el conjunto de actores y actrices que participan en una obra de teatro.

### Escenografía

Conjunto de elementos que sirven para representar sobre el escenario el espacio donde se desarrolla la acción dramática.

### Sonido y música

El sonido y la música pueden usarse para acompañar la acción de los personajes. También permite destacar ambientes, lugares o momentos importantes de la obra: una traición, una confesión, un enfrentamiento, etc.

### Vestuario y maquillaje

El vestuario puede darle pistas al espectador acerca del origen social del personaje o de la época y el lugar en los que se desarrolla la acción dramática. El maquillaje suele utilizarse para destacar rasgos físicos, como la juventud o la vejez, pero también se puede emplear para resaltar algún rasgo de la personalidad.





↑ Puesta en escena de *La Nona*.

## Iluminación

Se puede utilizar para representar un momento específico del día o una estación del año. También puede transmitir distintos estados de ánimo de los personajes o el ambiente psicológico de una escena.

### Interroga la imagen

1. ¿Qué espacio se representa en esta escenografía? Explica.
2. ¿Qué características de los personajes podemos inferir a partir de su vestuario?
3. ¿Qué música pondrías de fondo en la escena representada?, ¿qué aportaría a la escena?

## Tipos de relaciones intertextuales en los textos

La intertextualidad entre obras tiene que ver con las referencias que en una obra se hace a otras. Para facilitar el análisis intertextual, distinguimos dos tipos de intertextualidad.

### Intertextualidad a nivel local

La referencia al otro texto es un enunciado, un fragmento o un texto breve. Esta referencia se puede realizar de las siguientes maneras.

#### Cita



El autor utiliza un fragmento de otro texto y lo reproduce literalmente o mediante un parafraseo, pero siempre indicando su procedencia. Por ejemplo, la novela *Plata quemada* de Ricardo Piglia comienza con una cita de Brecht: "¿Qué es robar un banco comparado con fundarlo?".

#### Alusión



Es una referencia menos explícita y menos literal a un texto anterior. En estos casos, para comprender el enunciado, es necesario advertir la relación con el texto anterior. Por ejemplo, el título "Nieve negra" alude a "Blanca Nieves".

### Intertextualidad a nivel global

La relación intertextual también puede afectar a la estructura total del texto. En este caso, se consideran la historia, la estructura o el estilo de la obra original para construir una nueva.

*La ópera del mendigo*  
(Obra original)



**Argumento:** Los Peachum tienen una empresa para dotar de insumos a falsos mendigos. Les aterra el matrimonio de su hija con un conocido mafioso.



*La ópera de dos centavos*  
(Obra nueva)

## Actividades

1. En parejas, busquen los elementos de la puesta en escena que aparecen en *La ópera de los dos centavos*. Luego, expliquen su importancia en el desarrollo de la obra.
2. Según lo leído en “La canción sigue siendo la misma”, ¿de qué forma se manifiesta la intertextualidad en *La ópera de los dos centavos*?



### Escribir artículo informativo

En la lección anterior (páginas 128 y 129), investigaste sobre una obra literaria que aborda una problemática social. Ahora escribirás un artículo informativo en que ocupes la información que recopilaste.

- El propósito de tu texto es explicar el tema que investigaste en un artículo informativo.
- Debes seguir el modelo de texto que aparece en la Lección 11 “La creatividad como clave del futuro” (páginas 143-145).
- En tu texto debes mostrar una reflexión personal del tema a partir de hechos, descripciones, ejemplos o explicaciones.
- Debes usar citas y referencias textuales. En la página 28 de tu texto podrás encontrar información sobre cómo hacerlas.
- Debes ocupar la concordancia gramatical para escribir tu artículo.

#### Consejos para escribir

- ⇒ Fíjate que debes plantear el tema principal, explicarlo y luego plantear subtemas y también explicarlos.
- ⇒ Recuerda que los pasos propuestos son una sugerencia: ¡Modifica su orden según tus propias preferencias!

## Manejo de la lengua

### Concordancia gramatical

La cohesión es la adecuada unión entre las ideas y para conseguirla es indispensable considerar la concordancia gramatical. Esto quiere decir que los elementos deben estar relacionados y coincidir en sus características gramaticales, estas son: género, número y persona. La concordancia permite al lector relacionar y comprender el sentido completo del texto.

A continuación, te presentamos algunos ejemplos:

*Sustantivo en plural*

Las variaciones

de signo monetario y de cotización, como se ve, no

*Verbo en plural*

compiten

precisamente por el mejor precio.

#### Casos excepcionales de concordancia

Existen sustantivos femeninos que comienzan con /a/ tónica y el artículo que está antes es masculino, estas palabras femeninas tienen adjetivos que concuerdan con su género.

Ejemplos:

“El agua clara”

“El águila hermosa”

“Tengo mucha hambre”

## Evaluación

1. En parejas, adapten la puesta en escena de *La ópera de dos centavos*. El propósito de su adaptación será ambientar la obra de Brecht en el lugar en que viven. Consideren:
  - a. Incluir descripciones de todos los elementos de la puesta en escena estudiados.
  - b. Luego de cada descripción, justifiquen el sentido de su propuesta.
2. ¿Qué relaciones existen entre la viñeta de Malaimagen (p. 131) y *La ópera de dos centavos*? Escribe tu propia interpretación.
3. ¿Qué dificultades tuviste al escribir tu artículo informativo? ¿Qué te gustaría hacer para superar esas dificultades? Explica.

## Claves de lectura

Los medios de comunicación difunden ideas que influyen en nuestras creencias sobre la sociedad. Evaluar estas ideas contribuye a hacernos ciudadanos informados.

## Antes de leer

Con un compañero o compañera, lean el siguiente texto publicado en una revista electrónica. Luego respondan las preguntas.

### ¿LLEVAR A CABO BUENAS ACCIONES AUMENTA LA FUERZA DE VOLUNTAD?

Científicos de la Universidad de Harvard demostraron recientemente que llevar a cabo acciones que consideramos moralmente "buenas" aumenta tanto la voluntad como la resistencia física. Según Kurt Gray, coautor del estudio, se debe a que solemos considerar que las personas que hacen el bien son "más eficaces, tienen más auto-control y son menos sensibles a las incomodidades". Cuando nosotros mismos hacemos algo positivo por los demás, cambia el modo de percibirnos y nos sentimos más capaces de ejercer el autocontrol. "Gandhi o la Madre Teresa de Calcuta no tenían una fuerza de voluntad especial, pero la desarrollaron ayudando a otras personas", sugiere Gray, que llama a este efecto la "transformación moral".

Recuperado el 21 de abril de 2016, de:  
<http://www.muyinteresante.es/curiosidades/preguntas-respuestas/illegar-a-cabo-buenas-acciones-aumenta-la-fuerza-de-voluntad> (fragmento y adaptación).

1. ¿Se han planteado cambiar hábitos o emprender nuevos proyectos o cambios? ¿En qué momento del año suelen hacerlo?
2. ¿Con qué finalidad se menciona en el texto a Gandhi y a Teresa de Calcuta? Expliquen.
3. Definan con sus propias palabras el concepto de transformación moral.
4. ¿Creen que debieran difundirse las ideas del texto? ¿Cómo aportarían a la sociedad? Fundamenten.

## Nuevas palabras

Para profundizar la comprensión de los textos, crea un esquema con las palabras cuyo significado desconozcas o que se usen en una acepción que te llamó la atención.



## Propósito de lectura

Conocer y analizar las condiciones biológicas de la creatividad.

### Antes de la lectura

1. Define con tus palabras: ¿qué consideras “ser creativo”?
2. ¿En qué circunstancias te es más sencillo ser creativo o creativa?, ¿haces algo para estimular tu creatividad? Explica.

#### Texto 1



## LA CREATIVIDAD como clave del futuro



El talento creativo es hoy un **activo imprescindible** para la realización personal y para el desarrollo económico y social de las naciones. Las **neurociencias** intentan descifrar las bases biológicas del fenómeno.

Jorge Luis Borges reflexionó sobre el valor de la creatividad poética en una conferencia de 1983 en el Collège de France. Podría resultarnos sorprendente que las ideas centrales que guiaron estas consideraciones del último Borges estuvieran ligadas a la memoria, a la emoción y, sobre todo, al futuro.

Claro que Borges no fue el único en **indagar** sobre este tema. La **fascinación** por la creatividad fue una constante de siglos. Como sabemos, los antiguos griegos creían que la inspiración provenía de las musas. Durante la Edad Media, los filósofos distinguieron la creatividad artística de otros tipos de ingenio. Se pensaba que la creatividad era una habilidad única que solo tenían ciertas personas elegidas. ① Hoy entendemos que el talento creativo no solo

no está reservado para unos pocos, sino que existe en todos los aspectos de la vida y es parte fundamental de todas las profesiones, desde la actuación hasta la carpintería o la ingeniería. También sabemos que, como cada aspecto de la experiencia humana, la creatividad se origina en el cerebro. Es por eso que las neurociencias están intentando estudiar las bases biológicas de este fenómeno.

Aunque no existe aún una definición de creatividad, en términos generales se considera creativo todo aquello que presente una visión novedosa u original sobre un problema. Muchas veces ese problema puede ser la forma en que representamos el mundo o la construcción de uno nuevo. Así es como se asocia la labor artística con la creatividad. Entendemos el arte como un rasgo distintivamente humano, y quizá da cuenta de una parte significativa de la evolución del cerebro.



### Estrategia de lectura

Identifica las ideas principales del texto. Para ello pregúntate, ¿de qué habla?, ¿qué idea sostiene a las demás? Esto te servirá para desarrollar las actividades posteriores.

- ① Explica cómo se veía la creatividad en la Edad Media.

**activo:** conjunto de bienes con valor monetario.

**imprescindible:** fundamental, importante.

**neurociencia:** ciencia que estudia el funcionamiento del cerebro.

**indagar:** buscar.

**fascinación:** asombro.

¿Cómo nacen las ideas creativas? Suele ser muy decepcionante escuchar la explicación que incluso un artista genial suele dar respecto de dónde salieron sus ideas. Lo que es seguro es que ninguno de los grandes creadores tuvo una idea genial sin haberle destinado muchísimo tiempo previo a pensamientos profundos y obsesivos sobre un tema determinado. De hecho, hay más relación entre obsesión y creatividad que entre coeficiencia intelectual y creatividad. En otras palabras, en términos de creatividad, la inspiración es para aficionados. ②

Muchos creativos reportan que ellos tienen ideas nuevas cuando no están pensando en nada: cuando el cerebro está desconectado, offline, procesa información intensamente. Solo porque uno no esté concentrado en algo (o creyendo que no está concentrado) no quiere decir que el cerebro no está trabajando con la información adquirida previamente. Podemos decir que justamente estos serían los mejores momentos para crear, ya que es cuando se está relajado, hay tiempo de inactividad y existe lo que se llama "sueños diurnos". El químico alemán Friedrich Kekulé cuenta en sus memorias que, cuando llevaba mucho tiempo intentando encontrar la huida estructura de la molécula de benceno, una tarde, mientras volvía a su casa, se quedó dormido. Allí comenzó a soñar con átomos que danzaban y chocaban entre ellos. Varios átomos se unieron y formaron una serpiente que hacía eses. De repente, la serpiente se mordió la cola y Kekulé despertó. A nadie se le había ocurrido hasta ese momento que la molécula pudiera tratarse de un compuesto cíclico. Esto se explica porque el sueño (en

el cual, entre otras funciones, se repasan los eventos del día) también es un estado que facilita la creatividad. Durante el sueño hay actividades cerebrales que son similares a las que, según se comprobó, existen en períodos de creatividad. Y el despertar también es un momento propenso. ③

Existen básicamente dos maneras de resolver problemas: una manera lógica (pensamiento lento y repetitivo) y una manera intuitiva. La actividad cerebral que se ve antes de que las personas resuelvan el problema con intuición es la activación de las áreas de imaginación y de asociación, que hablan entre ellas. Cuando estamos concentrados en encontrar una idea o una solución novedosa a un problema, no estamos permitiendo que trabajen en forma intensa las áreas que hacen nuevas asociaciones en el cerebro. Cuando se realiza el acto creativo el cerebro estaría en un estado **oscilatorio**, que posibilita la sincronización entre grupos neuronales de la



② ¿Por qué el autor menciona que la inspiración es para aficionados?

③ ¿Cómo crees que se relaciona el sueño con la creatividad?

**oscilatorio**: que se mueve de un lado a otro.

**cortical**: relacionado con la corteza del cerebro.

**improvisar**: hacer o ejecutar algo en el momento, sin planificación.

misma área **cortical** o de áreas distantes entre sí que intervienen en una acción motora, tarea cognitiva o perceptiva.

Todo esto explica, a partir de un abordaje biológico, que para ser creativo hay que estar preparado, ser un poco obsesivo, un poco loco (no mucho), entender el problema de manera simple (muchas veces queremos hacerlo inteligentemente y, en realidad, todo es más sencillo), ser valiente, estar dispuesto a equivocarse (como supieron Galileo o Steve Jobs, muchas veces es bueno estar equivocado para luego estar en lo correcto) y, como dijimos, estar relajado. Claro que existe una carga genética que **predispone** al talento creativo. Sin embargo, es el factor sociocultural el que juega un rol crucial, pues el acceso a experiencias de distinta naturaleza remodela las conexiones cerebrales necesarias para generar las soluciones innovadoras que resultan de este pensamiento **divergente**. El contexto y los factores sociales pueden estimular (o no) la explosión de creatividad. ④

Las sociedades de las que nacen los talentos creativos tienen una mayúscula responsabilidad sobre ese **alumbramiento**. Tanto es así que ellos se vuelven representantes de su sociedad y muchas veces esa ciudad o ese país es reconocido a partir de este gran hombre o mujer. También la sociedad se beneficia económicamente gracias a esos talentos. A gran escala, la llamada "economía creativa" o "industria creativa" es un factor de inmenso desarrollo. Este concepto abarca esencialmente la industria cultural (arte, entretenimiento, diseño, arquitectura, publicidad, gastronomía) y la economía del conocimiento (educación,

investigación y desarrollo, alta tecnología, informática, telecomunicaciones, robótica, nanotecnología, industria aeroespacial). La creatividad humana es uno de los mayores recursos para las economías, ya que la principal riqueza de un país es su capital humano, un bien renovable cuyo viento de cola es la motivación.

Es que, como decíamos al comienzo, la creatividad no está **circunscripta** a una práctica específica, sino que es vital para todas las realizaciones humanas. ¿Cómo explicar, si no, el talento de una madre y un padre para administrar sus recursos módicos y lograr que a sus hijos no les falte nada? ¿Con qué capacidad el maestro alcanza eficazmente sus objetivos de educar a cada uno de los alumnos de su clase? ¿Cómo un proyecto solidario, una empresa incipiente o un Estado averiado logran salir a flote? "Es la creatividad, amigo", podríamos responder. ⑤

En la conferencia de 1983, Borges dijo también que la creatividad está ligada a la adversidad: "La felicidad es un fin en sí mismo y no exige nada, mientras que el **infortunio** debe ser transformado en otra cosa". Al seguir este razonamiento, podemos pensar que la potencialidad más grande que tenemos como comunidad es, justamente, eso: el reconocimiento de la carencia y de los recursos para transformarla en virtud; la memoria para aprender y la pasión para movilizarnos; y por supuesto, la búsqueda obstinada de la solución. La creatividad resultará, entonces, nuestro recurso más valioso para construir ese futuro deseado.

Recuperado el 18 de abril de 2016, de: <http://www.lanacion.com.ar/1607466-la-creatividad-como-clave-del-futuro> (fragmento y adaptación)

④ ¿Qué significa el siguiente enunciado "El contexto y los factores sociales pueden estimular (o no) la explosión de creatividad"?

⑤ Menciona otros ejemplos cotidianos en los que debas ser creativo.

**predisponer:** tender, inclinarse.

**divergente:** que va hacia otro lugar distinto del convencional.

**alumbramiento:** nacimiento

**circunscripta:** cerrada, acotada.

**infortunio:** mala suerte, sucesos desgraciados.



## Propósito de lectura

Conocer destacados proyectos de organizaciones sociales de Chile.

### Antes de la lectura

1. Conversa con un compañero o compañera: ¿Qué es una organización social?, ¿participan en alguna?, ¿con qué propósito existen las organizaciones sociales?

#### Texto 2

## 10 organizaciones sociales de todo Chile son premiadas por **Comunidad Mujer** por promover la igualdad de oportunidades en tiempos de pandemia

25 de septiembre de 2020.- Con una ceremonia online, en la que participaron representantes de la sociedad civil y líderes sociales, ComunidadMujer realizó hoy su Ceremonia de Premiación del Fondo Concursable "Mujeres por la Equidad" 2020 <sup>6</sup>, que distingue iniciativas impulsadas por organizaciones sociales y comunitarias lideradas por mujeres de todo el país, y que busca contribuir a generar mayores condiciones de igualdad de género.

A los tradicionales ámbitos de acción del Fondo Concursable (educación, participación ciudadana, liderazgo, corresponsabilidad, entre muchos otros), este año se sumó un nuevo desafío vinculado a la crisis sanitaria producto del COVID-19: apoyar proyectos que busquen dar una respuesta comunitaria a la actual crisis sanitaria y su **impacto psicosocial** y económico en mujeres y niñas.

Así, se recibieron 367 postulaciones de todo el país, de las cuales un 70% provino de regiones distintas a la Metropolitana y un 25% de zonas rurales de Chile, lo que muestra un gran alcance a nivel territorial y nuestro esfuerzo por apoyar a organizaciones de los diversos rincones de Chile.

Gracias al apoyo de empresas comprometidas con el avance de los derechos de las mujeres y su empoderamiento, este año el premio crece sustantivamente, beneficiando a 10 iniciativas, pertenecientes a las regiones del Biobío, Los Ríos, Los Lagos, Araucanía, Maule y Región Metropolitana, que, entre otros, buscan potenciar el trabajo con algas de mujeres de Comillahue, formar a niñas y adolescentes de Padre de Las Casas en inglés y mapuzungún, alfabetizar a mujeres de San Javier y reinventar de manera sustentable el turismo en el Cajón del Maipo.

<sup>6</sup> A partir del nombre del fondo concursable, ¿qué proyectos imaginas?

### Dato

El **impacto psicosocial** se refiere a la forma en que la conducta de las personas se ve afecta por los entornos sociales. Un ejemplo de impacto psicosocial es el estrés laboral.

Mercedes Ducci, presidenta de ComunidadMujer, indicó que “En estos tiempos en que tanto depende de nuestra capacidad de entendernos y pensar creativamente el futuro que queremos construir, estos proyectos nos inspiran. Son la expresión de muchos liderazgos locales colaborativos. Nos traen la voluntad de cientos de organizaciones sociales que se sienten capaces de mejorar su entorno y aportar a una mejor convivencia. Nos hablan de necesidades, de sueños, de disposición y capacidad de esforzarse por un bien común. A esa esperanza y decisión estamos contribuyendo al facilitar recursos que acercan esos proyectos a hacerse realidad”.

“Como empresa estamos muy contentos de ser nuevamente parte de este Fondo Concursable, en especial en este año tan complejo, teniendo la gran posibilidad de contribuir al desarrollo de las comunidades en las regiones del país en un tema de tanta relevancia como es la equidad para mujeres y niñas de Chile. Queremos seguir siendo parte activa de este desafío, el cual también promovemos fuertemente al interior de la empresa, mediante una política de paridad de género que incentiva el desarrollo

de hombres y mujeres con igualdad de oportunidades”, señaló Mylene Iribarne, gerente de Personas de una de las empresas auspiciadoras.

Por su parte, Fábio Magrin, gerente general de la segunda de las empresas auspiciadoras explicó: “Nos sentimos muy contentos de haber podido ser parte de este Fondo Concursable. Los 10 proyectos ganadores son un ejemplo de la gestión y trabajo comunitario de mujeres a lo largo de todo el país y representan oportunidades de transformación y desarrollo para las comunidades en las que se implementarán. ➔



↑ Archivo ComunidadMujer.

### Interroga la imagen

1. ¿Qué comunican las posturas y gestos de las mujeres? Explica.
2. ¿Crees que la imagen da cuenta del proyecto de esta organización social? Fundamenta.

Agradecemos a ComunidadMujer la oportunidad que nos brindaron al invitarnos a participar activamente en las diferentes etapas de esta iniciativa que busca impulsar soluciones a la desigualdad de género en las comunidades y generar un impacto positivo en la vida de mujeres, adolescentes y niñas en todo el mundo. Después de ver estos resultados nos sentimos aún más motivados y motivadas y reiteramos nuestro compromiso para futuras versiones de este Fondo". <sup>7</sup>

La elección de los proyectos ganadores estuvo a cargo de un destacado jurado, integrado por autoridades políticas y representantes de la sociedad civil y el mundo privado: Mercedes Ducci, presidenta de ComunidadMujer; Mónica Zalaquett, ministra de la Mujer y la Equidad de Género; Margarita María Errázuriz, cofundadora del Premio ComunidadMujer y consejera; Benito Baranda, presidente ejecutivo de América Solidaria Internacional; Arturo Celedón, director ejecutivo de Fundación Colunga; Pilar Segovia, editora de Revista Ya; Ignacio Irrázaval, director del Centro de Políticas Públicas de la Universidad Católica; Catalina Littin, directora ejecutiva de la Fundación Superación de la Pobreza; Juan Manuel Santa Cruz, presidente del Directorio de Lipigas; Fábio Magrin, gerente general de Cummins; Rosa Vilches, presidenta de la Unión Femenina Organizada; y Myriam Fuentealba, presidenta de la Corporación de Fomento de Fútbol Femenino (COFFUF).

## PROYECTOS GANADORES

Alguno de los proyectos ganadores de la versión 2020 del "Fondo Concursable Capital Social Mujeres por la Equidad" son los siguientes:

### **Proyecto: Escuela de formación política y ambiental hacia una soberanía alimentaria "Itrofill moguen ñi chillkatuwe"**

**Organización: Petu Moguelein Mahuidache, El Bosque**

**Comuna: El Bosque, Región Metropolitana**

Guiados por la necesidad de una formación política y ambiental a mujeres mapuche en contextos urbanos, la Escuela "Itrofill moguen ñi chillkatuwe" busca ser una instancia de apoyo y preparación para la adaptación ante un escenario de crisis climática y sanitaria mundial. El planteamiento de la escuela es sencillo; un diálogo complementario entre la sabiduría ancestral mapuche y el conocimiento occidental girando en torno a la urgencia de construir soberanía alimentaria-medicinal en las ciudades, la metodología de aprendizaje teórico-práctica rescatará formas ancestrales de cultivo integrando posibles nuevos procedimientos y tecnologías que permitan adaptarse a las condiciones de la urbanidad.

### **Proyecto: Conformación red de mujeres, Turismo sustentable y Circular**

**Organización: Cajón del Maipo, Red Turismo Sustentable**

**Comuna: Cajón del Maipo, Región Metropolitana**

El proyecto busca conformar una red de turismo de mujeres y reinventar de manera sostenible del rubro turístico en el Cajón del Maipo, como herramienta para enfrentar las consecuencias de la crisis sanitaria provocada por el Covid-19. Está dirigido a 38 mujeres y 2 hombres que viven en Cajón del Maipo.

Recuperado de: <https://www.comunidadmujer.cl/2020/09/10-organizaciones-sociales-de-todo-chile-son-premiadas-por-comunidadmujer-por-promover-la-igualdad-de-oportunidades-en-tiempos-de-pandemia/>.  
Fragmento

<sup>7</sup> A partir del nombre del fondo concursable, ¿qué proyectos imaginas?



## Propósito de lectura

Reflexionar sobre aquello que consideramos heroico en nuestra vida cotidiana.

## Antes de la lectura

1. Lee el título y las palabras clave que están bajo este. ¿Qué idea sobre los héroes crees que defiende el autor?
2. ¿Quiénes son héroes anónimos para ti? Fundamenta.

### Texto 3

## Héroes anónimos en tiempos de PANDEMIA

Patricio López | Martes 12 de mayo 2020 15:15 hrs.

### Claves: enfermería, héroes anónimos, migrantes, pandemia, profesores

La vida nos ha enseñado que el heroísmo suele carecer de **pompa**. No requiere de capas ni de súper poderes. Para verlo no es preciso ir al cine al último estreno de Marvel ni comprar cabritas. Muchas veces está en los gestos cotidianos de personas que no esperan gloria ni aplauso, pero que sin embargo y simplemente, cumplen con su deber en circunstancias tan especiales como las que vive la humanidad y el país.

Hacemos este comentario, en principio, porque hoy 12 de mayo es el día mundial de los profesionales de la enfermería. La fecha recuerda a Florence Nightingale -este año se celebran los 200 años de su nacimiento- quien lideró el cuidado de los heridos británicos durante la guerra de Crimea (1853-1856). Entre las medidas básicas de cuidado, ella promovió la práctica de la higiene de manos, además de la mejora de las

condiciones ambientales, a partir de las cuales logró reducir significativamente la mortalidad de los soldados hospitalizados. Su legado adquiere especial repercusión, puesto que inspira a miles de enfermeros y enfermeras que están hoy, en todas partes del mundo, en la acuciante tarea de atender a las personas en este contexto de pandemia. **8**

Sabemos que, así como ellos, hay en el mundo y en nuestro país una gran cantidad de profesionales de la salud sometidos a una enorme presión. Jornadas muy extensas, aumento de los contagios, riesgo para la salud física y mental por todas las **aristas** de la crisis sanitaria. En muchos casos, son trasladados de recintos e incluso de ciudades para ir donde más se necesita atención. Todo esto ha supuesto el alejamiento de los seres queridos, como padres, madres e hijos, e incluso el maltrato y la persecución de integrantes de la comunidad que, en vez de rendirles el homenaje que merecen, les tratan como **parias**. ➔

**pompa**: ostentación.

**aristas**: distintos aspectos de un tema o asunto.

**paria**: persona excluida, marginada y discriminada.

**8** ¿Por qué el autor nombra a Florence Nightingale?

También hay mártires. Ayer, la comunidad del Hospital Carlos Van Buren de Valparaíso despidió dolida y emocionada a una paramédica de 40 años y madre de tres hijos, quien se desempeñaba hace 15 años en el recinto asistencial y se contagió cuidando a sus padres. ⑨

A estos héroes cotidianos y anónimos queremos rendir nuestro homenaje y declarar nuestro agradecimiento. Junto a ellos, hay otros que durante estas semanas han prodigado todo de sí para que la vida siga funcionando. Pienso, por ejemplo, en las profesoras y profesores del sistema escolar y universitario, ya acostumbrados a la sobrecarga, quienes han tenido que ocupar todavía más tiempo en aprender las nuevas plataformas y diseñar nuevas metodologías para sus clases. Entre todos ellos, es de destacar especialmente a los profesores y profesoras mayores, quienes no estaban familiarizados con las nuevas tecnologías y han tenido que aprender, a veces preguntándole a los hijos, cómo ejercer el **magisterio** a distancia. Ellos merecen el reconocimiento y admiración de sus estudiantes, nunca la burla o la sorna, por el enorme esfuerzo que están haciendo.

También son héroes cotidianos quienes se desempeñan hoy en las tareas más precarias de la sociedad, como los recolectores de basura o los repartidores de comida a domicilio. La gran mayoría de ellos migrantes, es decir, personas sometidas cotidianamente a una discriminación

institucional, de los medios de comunicación y, al fin y al cabo, de la sociedad. Como dijo en una entrevista realizada por nuestro medio la coordinadora de la Cátedra de Racismos y Migraciones de la Universidad de Chile, María Emilia Tijoux, *miren por la ventana iellos están haciendo funcionar el país!* ⑩

En tiempos en que es comprensible la angustia y, por lo tanto, la tendencia a ensimismarse, es preciso también levantar la cabeza para apreciar a todos y todas aquellos que están dando una pelea por todos nosotros, para que la comunidad pueda salir adelante en circunstancias que nunca jamás habíamos vivido. Si los ve en la calle, no estaría mal darles las gracias por todo lo que hacen.

Monroy, Verónica. Recuperado el 08 de enero de 2020 de <https://opinion.cooperativa.cl/opinion/sociedad/cifras-de-desigualdad-en-chile-que-mirar/2013-03-26/120001.html>



↑ Recolector de la basura durante la pandemia de COVID-19, año 2020.

⑨ En este contexto, ¿qué sentido tiene la palabra “mártires”?

⑩ ¿Qué opinas de las palabras de María Emilia Tijoux? Explica.

| **magisterio**: enseñanza.

### Interroga la imagen

1. ¿Es para ti esta la imagen de un héroe? Explica.
2. ¿Qué tipo de imágenes contribuirían a valorar más el trabajo de recolectores durante la pandemia? Explica.

## Propósito de lectura

Reflexionar acerca de cómo queremos recordar el tiempo que vivimos bajo la pandemia.

## Antes de la lectura

1. Discute con un compañero o compañera: ¿Creen que los recuerdos pueden moldearse?, ¿cómo? ¿Les parece justificado querer influir en los recuerdos de los demás?, ¿por qué?

### Texto 4

# Podemos ayudar a moldear la forma en la que nuestros hijos recuerden la pandemia

Opinión de Daniel Willingham

*Daniel Willingham es profesor de psicología en la Universidad de Virginia.* (11)

Mis hijos no estarán en la escuela a tiempo completo este otoño, así que, como la mayoría de los padres, estaré pensando en maneras de mantenerlos ocupados y contentos. Sin embargo, también me desempeño como investigador de la memoria, y eso me hace preguntarme cómo recordarán estos tiempos extraños en algunas décadas. Evidentemente, espero que esos recuerdos sean más agradables que tristes.

Lograr eso suena sencillo: niños felices deberían convertirse en adultos con recuerdos felices. Pero los recuerdos no son un simple promedio de experiencias. Mi intención no es manipular a mis hijos, pero saber cómo funciona la memoria me ha ayudado a moldear lo que mis hijos recordarán sobre el 2020.

¿Qué es una "normalidad" deseable de la pandemia? En mi caso, quiero que mis hijos —tres adolescentes— minimicen la amargura por las restricciones en nuestras vidas y maximicen la gratitud por nuestra salud y bienestar. Espero que haya menos frustración por estar separados de los amigos y más placer por pasar tiempo con la familia. Estas emociones y actitudes no solo conducen a un mejor estado de ánimo hoy; también están asociadas con la felicidad a largo plazo. (12) ➔

(11) ¿Con qué propósito se menciona la profesión del autor?

(12) Según el autor, ¿qué emociones y actitudes están relacionadas con la felicidad a largo plazo?



Evidentemente, repetir de forma regañona algo como "¡sé agradecido!" no provocará sentimientos de gratitud. Una mejor estrategia es crear nuevos rituales familiares.

Mi familia ha comenzado a tener su propia versión de "dar las gracias" durante la cena. Cada uno de nosotros dice una o dos cosas sobre la que estamos agradecidos ese día. También convertimos en rutina ayudar a otros. Al menos una vez por semana, enviamos una nota escrita a mano a alguien que está solo en cuarentena, o compartimos alimentos horneados con los vecinos o con algún repartidor, como una manera de trasladar el foco de atención de mis hijos de ellos mismos hacia los demás.

Por supuesto, mis hijos extrañan a sus amigos y compañeros de clase, por lo que utilizamos otros rituales para resaltar el hecho de que tenemos más tiempo para compartir en familia. Todos los días nos reunimos a las 5:00 p.m. (con bebidas apropiadas para sus edades) para conversar sobre nuestro día. Antes de la pandemia, por lo general, cada quien se iba por su lado después de la cena, pero ahora nos aseguramos de hacer algo juntos, y cada miembro de la familia decide por turno semanal lo que haremos. Hacemos las labores del hogar en familia, en vez de dividir las y asignarlas de forma individual. Los fines de semana suelen incluir una caminata larga o una fiesta de baile en la sala. **13**

¿Cómo influirán estas prácticas en lo que mis hijos recuerden en algunas décadas?

Un recuerdo que resume meses o años, como por ejemplo, "la pandemia" o "ir a la secundaria Wilson" no es el encabezado de un archivo mental que contiene detalles de esa época. Es un hecho aislado.

Los detalles intensos residen en los episodios: recuerdos de eventos que duraron horas, no meses. Episodios como "participar en las pruebas para entrar al equipo de baloncesto" o "tomar el

- 13** ¿Qué rituales familiares tienes o te gustaría tener? Descríbelos.

### Interroga la imagen

1. Selecciona dos de los recuerdos de la joven y descríbelos.
2. En relación a los episodios que recuerda, ¿cómo crees que es esta joven? Interpreta.

→ Ilustración creada por GoodStudio.



examen de admisión universitaria" incluyen imágenes y sonidos mentales, así como la sensación de que esto me pasó a mí.

Recordar "mis días en la secundaria Wilson" significa construir una historia a partir de episodios de esa época. No se pueden usar todos, por lo que se eligen episodios que encajen con concepciones más amplias sobre uno mismo. Por ejemplo, si crees que fuiste "un buen hijo" a los 17 años, resumirás la secundaria con episodios que muestren ese tópico. **14**

Este deseo de que los recuerdos parezcan lógicos aumenta cuando los relacionamos con otras personas. La gente percibe la historia de su vida como solo eso —una historia— y por eso cuentan una buena, llenando huecos y editando eventos fuera de lugar según sea necesario. Incluso editamos episodios individuales para hacerlos más lógicos. Por ejemplo, si una historia sobre una visita a un restaurante no menciona el momento en el que el cliente pidió la comida, la gente recuerda falsamente que eso sucedió: si el cliente comió, es porque debe haber pedido.

En consecuencia, los recuerdos se vuelven inexactos de una manera coherente: cambiamos los recuerdos para adaptarnos a creencias más estables. El pedido debió haberse realizado, porque así funcionan los restaurantes. Debo haber llegado temprano a casa la noche del baile de graduación, porque era un buen hijo. Los episodios son irregulares e incompletos, por lo que esta edición inconsciente hace que sea más probable describir lo que realmente sucedió, en comparación con relacionar el recuerdo sin adornos.

Los recuerdos de mis hijos sobre la pandemia serán influenciados por sus creencias sobre este momento de sus vidas. Esas creencias, a su vez, son moldeadas por experiencias repetidas. Ese proceso es el mismo en los niños pequeños y en los ancianos: lo que sucede una y otra vez durante la cuarentena se convierte, en forma de recuerdo, en lo que generalmente sucedió durante la cuarentena. Sí, a mi hija de 13 años, a quien siempre le ha encantado su lección de piano semanal, no le gusta mucho que tenga que hacerla por Zoom ahora, pero sus hermanos y padres se aseguran de ser el mejor público posible para los recitales en casa.

Quiero que lo que mis hijos algún día recuerden como "lo que sucedió normalmente" durante la pandemia sea "algunas partes fueron difíciles, pero estuvimos bien".

En un momento en el que tantas cosas están fuera de nuestro control, hay cierto consuelo en saber que eso es posible.

Recuperado de: <https://www.washingtonpost.com/es/post-opinion/2020/10/06/podemos-ayudar-moldear-la-forma-en-la-que-nuestros-hijos-recuerden-la-pandemia/>

**14** ¿Cuál es la importancia de los episodios en relación a la memoria?

## Después de la lectura

1. Identifica los textos en que se citan fuentes y aquellos en que no. ¿Qué aporta a los textos el uso de citas? Explica.
2. Selecciona uno de los textos y explica qué significado otorga a conceptos como: creatividad, organizaciones sociales, heroicidad y memoria. Explica si cambiaron la forma en que entendías alguno de estos conceptos.
3. Analiza las propuestas explícitas o implícitas de cada texto para cambiar y mejorar la sociedad. ¿Cuáles te parecen mejor desarrolladas?, ¿por qué?
4. ¿Qué textos crees que plantean soluciones o mejoras que podrían contribuir en tu entorno? Explica tus razones.
5. Junto a un compañero o compañera, escriban un texto en el que propongan una solución creativa a un problema de su entorno. Usen información de los textos leídos para apoyar su propuesta.

### Claves de lectura: Estrategias para leer textos argumentativos y de medios de comunicación

#### Distinguir hechos de opiniones

Los textos argumentativos suelen combinar opiniones con hechos que las respaldan. Para comprenderlos, es importante que sepas distinguir los enunciados que corresponden a hechos comprobables de aquellos que presentan un juicio del autor.

Gracias al apoyo de dos empresas comprometidas con el avance de los derechos de las mujeres y su empoderamiento [...] este año el premio crece sustantivamente.

Las autoras presentan hechos que complementan sus opiniones, (el apoyo de dos empresas).

Los 10 proyectos ganadores son un ejemplo de la gestión y trabajo comunitario de mujeres a lo largo de todo el país y representan oportunidades de transformación y desarrollo para las comunidades...

Las autoras expresa opiniones sobre el tema, (el uso de expresiones como "son un ejemplo..." "representan oportunidades...").

#### ¿Cómo distinguir hechos de opiniones?

Los hechos se pueden comprobar y determinar su veracidad.

Las opiniones son apreciaciones personales, por lo que no pueden juzgarse por su veracidad. Estas son debatibles y puedes manifestar si estás de acuerdo o no.

En algunos casos, las opiniones van anteceditas por fórmulas como las siguientes: "En mi opinión...", "De acuerdo a mi parecer...", "Podemos decir...", entre otras. Sin embargo, también pueden expresarse como una afirmación, sin marcas textuales que expliciten que es una opinión.

## Tesis y argumentos

El propósito de los textos argumentativos es convencer al lector acerca de una postura. A continuación, te mostramos los pasos para analizar y evaluar un texto argumentativo.

### Paso 1 Identifica la tesis o postura del autor.

#### ¿Cómo reconocer la tesis?

- Es la idea central del texto, todas las demás la apoyan.
- Es una afirmación polémica, es decir, genera debate.
- Responde a preguntas como: ¿de qué me quiere convencer el autor?, ¿cuál es su postura?
- Puede ser explícita o implícita. En el primer caso, la tesis aparece de forma literal en el texto. En el segundo, la postura debe inferirse a partir de los argumentos y expresiones del autor.

### Paso 2 Evalúa los argumentos del autor.

#### ¿Cómo evaluar la argumentación?

- ¿El texto presenta una postura clara y comprensible?
- ¿Los argumentos tienen directa relación con la tesis?
- ¿El autor aporta argumentos para apoyar su postura?
- ¿Los datos y la información son confiables y comprobables?



### Resumir una columna editorial

Te invitamos a escuchar a Francisca Castillo, jefa de El Mostrador TV. Su columna se titula “Desigualdad de género en el mundo del trabajo”. Para hacerlo, escribe el código [gbit.cl/T21L1MP155A](http://gbit.cl/T21L1MP155A) en el buscador de internet.

- Antes de escuchar a Castillo, te recomendamos revisar tus análisis del texto “2019 y la agenda de género. ¿Qué es lo urgente?” (pp. 148 a 150). Esto te servirá para contextualizar el tema.
- Para resumir el texto, responde las siguientes preguntas:
  - ⇒ ¿Cuál es la postura o tesis de Francisca Castillo?
  - ⇒ ¿Con qué argumentos apoya su tesis?
  - ⇒ ¿Con qué propósito se refiere a María Ojeda, la profesora de Antofagasta?
- Escribe tu resumen. Recuerda usar la estructura de introducción (presenta lo que resumirás y su tema), desarrollo (explica las ideas principales, tesis y argumentos) y cierre (destaca las conclusiones).

## Evaluación

1. ¿Cuál de los temas planteados en los textos te parece más relevante para los jóvenes como tú? Justifica tu respuesta con información de los textos y tu propia experiencia.
2. Evalúa el texto “Héroes anónimos en tiempo de pandemia”. Luego responde: ¿Cómo mejorarías el texto? Explica a partir de lo aprendido en la lección.
3. ¿Por qué debemos evaluar críticamente los textos argumentativos? ¿Cómo contribuye a tu formación ciudadana?



## Claves de lectura

El Romanticismo surgió a fines del siglo XVIII en Europa. Este movimiento cultural y político se basa en la búsqueda de libertad y la expresión de sentimientos y pasiones de cada individuo.

## Antes de leer

Observa las siguientes imágenes y responde las preguntas.



↑ Hayez, Francesco (1859). El beso. Óleo sobre lienzo.



↑ Delacroix, Eugene (1830). La libertad guiando al pueblo. Óleo sobre lienzo.

1. ¿Qué busca representar cada una de estas pinturas? ¿Qué emociones crees que se asocian a estas imágenes?
2. ¿Qué tienen en común estos cuadros?

## Nuevas palabras

Lee la información y luego infiere el significado de las palabras.

- **Desapacible** es una palabra compuesta por el prefijo des- (negación) y el término apacible.
- **Precipitadamente** es un adverbio compuesta por el sufijo -mente y el adjetivo precipitado/a.
- **Jovial** es un adjetivo que deriva del término latino ioviālis, que significa “perteneciente a Júpiter”.

A partir de los antecedentes, ¿cuál es el significado de los términos destacados?

## Propósito de lectura

Conocer la historia de Catalina y Heathcliff, dos personajes que se enfrentan a una pasión que los supera.

## Antes de la lectura

1. ¿Te gustan las historias de amor? ¿Dónde has leído y visto este tipo de historias?

### Texto 1

# Cumbres borrascosas

Emily Brontë

## CAPÍTULO CUARTO

Una hermosa mañana de verano el señor Earnshaw, el antiguo amo, bajó la escalera con su ropa de viaje, dio instrucciones a José sobre las tareas del día, y dirigiéndose a Hindley, a Catalina y a mí, que estábamos almorzando juntos, preguntó a su hijo:

—¿Qué quieres que te traiga de Liverpool, pequeño? Elige lo que quieras, con tal que no **abulte** mucho, porque tengo que ir y volver a pie, y es una caminata de cien kilómetros.

Hindley le pidió un violín, y Catalina, que aunque no tenía todavía seis años ya sabía montar todos los caballos de la **cuadra**, pidió un látigo. A mí, el señor, me prometió traerme peras y manzanas. Era bueno, aunque algo severo. Luego besó a los niños y se fue.

Durante los tres días de su ausencia, la pequeña Catalina no hacía más que preguntar por su padre. ① La noche del tercer día, la señora esperaba que llegase a tiempo para la cena, y fue alargándola hora tras hora. Los niños acabaron cansándose de ir a la cerca para ver si su padre venía. Oscureció, la señora quería acostar a los pequeños, y ellos le rogaban que les dejara esperar. A las once, el señor apareció por fin. Se dejó caer en una silla, diciendo, entre risas y quejas, que no volvería a hacer una caminata así por todo lo que había en los tres reinos de la Gran Bretaña.

—Y, al fin, por poco reviento —añadió, abriendo su abrigo— Mira lo que traigo aquí, mujer. No he llevado en mi vida peso más grande; acógelo como un don que nos envía Dios.

Le rodeamos y por encima de la cabeza de Catalina pude distinguir un sucio y andrajoso niño de cabellos negros.

Aunque era lo bastante crecido para andar y hablar, ya que parecía mayor que Catalina, cuando le pusimos en pie en medio de todos, permaneció inmóvil mirándonos con nerviosismo, y hablando en una **jerga** inentendible. Nos asustó, y la señora quería echarlo de la casa. ➔

### Emily Jane Brontë (1818- 1848)



Escritora inglesa, su obra mas importante fue *Cumbres Borrascosas*. Debido al poco reconocimiento literario que tenían las mujeres en el siglo XIX, utilizó el pseudónimo masculino Ellis Bell. La obra *Cumbres Borrascosas*, después de ser considerada como salvaje y burda, se transformó en la obra mas representativa del alma romántica inglesa.

## Durante la lectura

- ① ¿Qué esperaba Catalina?

## Vocabulario

**abulte:** ocupe espacio, aumente el tamaño.

**cuadra:** establo, lugar donde duermen los caballos o animales de carga.

**jerga:** lenguaje que usan entre sí las personas de un mismo grupo social o profesional.

Luego preguntó al amo que cómo se le había ocurrido traer a aquel gitanito, ② cuando ellos ya tenían hijos propios que cuidar. ¿Qué significaba aquello?, ¿se había vuelto loco? El señor intentó explicar lo sucedido, pero como estaba tan fatigado y ella no dejaba de regañarlo, yo solo supe que el amo había encontrado al chiquillo hambriento y sin hogar ni familia en las calles de Liverpool, y había resuelto recogerlo y traerlo consigo. La señora acabó calmándose y el señor Earnshaw me mandó lavarle, ponerle ropa limpia y acostarlo con los niños.

- ② ¿Por qué la señora Earnshaw llamó “gitanito” al niño?

Hindley y Catalina callaron y escucharon hasta que la tranquilidad se restableció. Y entonces empezaron a buscar en los bolsillos de su padre los regalos prometidos. Hindley ya tenía catorce años; pero cuando encontró en uno de los bolsillos los restos de lo que había sido un violín, rompió a llorar; y Catalina, al oír que el amo había perdido el látigo que le traía por atender al intruso, demostró su disgusto escupiendo al chiquillo y haciéndole ofensivas muecas. Ello le valió un bofetón de su padre. Los hermanos se negaron en absoluto a admitirle en sus camas, y a mí no se me ocurrió otra cosa mejor que dejarle en el descanso de la escalera, esperando que se fuese al llegar la mañana. Bien porque oyese sonar la voz del señor o por lo que fuera, el chico se dirigió a la habitación del amo, y este, al averiguar cómo había llegado allí, y saber dónde yo lo había dejado, castigó mi despreocupación despidiéndome.

Así se introdujo Heathcliff en la familia. Yo volví a la casa días después, ya que mi expulsión no llegó a ser definitiva, y encontré que habían dado al intruso el nombre de Heathcliff, que era el de un niño de los amos que había muerto muy pequeño. Desde entonces, Heathcliff le sirvió de nombre y de apellido. Catalina y él hicieron muy buenas migas, pero Hindley lo odiaba y yo también. Ambos lo maltratábamos a menudo, y la señora no intervino nunca para defenderle.

Se comportaba como un niño esquivo y paciente. Quizá estuviera acostumbrado a sufrir malos tratos. Aguantaba sin parpadear los golpes de Hindley y no vertía ni una lágrima. Si yo le pellizcaba, no hacía más que suspirar profundamente, como si por casualidad se hubiese hecho daño él solo. Cuando descubrió el señor Earnshaw que su hijo maltrataba al pobre huérfano, como él le llamaba, se enfureció. Demostraba a Heathcliff un sorprendente afecto (más incluso que a Catalina, que era muy traviesa), y

### Interroga la imagen

1. ¿Qué personajes están representados en la ilustración?, ¿qué aporta esta al texto?
2. ¿Cómo se refleja en la ilustración el rechazo que causó Heathcliff en los niños?





creía cuanto él le decía, aunque, desde luego, no llegaba a contar todas las persecuciones de las que en realidad padecía. (3)

De manera que, desde el principio, Heathcliff sembró en la casa la semilla de la discordia. (4) Cuando, dos años más tarde, falleció la señora, Hindley consideraba a su padre como un tirano y a Heathcliff como a un intruso que le había robado el cariño paterno y sus privilegios de hijo. Yo compartía sus opiniones; pero cuando los niños enfermaron del sarampión cambié de opinión. Tuve que cuidarlos, y Heathcliff, mientras estuvo grave, quería tenerme siempre a su lado. Debía de parecerle que yo era muy buena para él, sin comprender que no hacía sino cumplir con mi obligación. Hay que reconocer que era el niño más pacífico que haya atendido jamás una enfermera. Mientras Catalina y su hermano me fastidiaban de un modo horrible, él era manso como un cordero, si bien ello se debía a la costumbre de sufrir más que a una natural bondad.

Catalina era la niña más caprichosa y traviesa que se haya visto jamás, y nos hacía perder la paciencia mil veces al día. Desde que se levantaba hasta que se acostaba no nos dejaba estar tranquilos un minuto. Estaba siempre dispuesta a la discusión y nunca daba paz a la lengua. (5)

Cantaba, reía y se burlaba de todo el que no hiciese lo mismo que ella. Sin embargo, creo que no tenía malos sentimientos, porque cuando hacía sufrir a alguien se apuraba de veras en acudir a su lado para consolarlo. Pero tenía hacia Heathcliff un excesivo afecto. No podía aplicársele mayor castigo que separarla de él, a pesar de que por su culpa siempre estaban riñéndola. Cuando jugaba, le gustaba hacer de señora, y usaba las manos más de la cuenta para imponer su voluntad.

## CAPÍTULO NOVENO

Me senté en la cocina, y empecé a arrullar a mi corderito para dormirlo. Heathcliff cruzó la estancia, y yo pensé que se encaminaba al granero. Pero luego resultó que había preferido tirarse en un banco, junto a la pared, y allí permanecer silencioso.

Yo mecía a **Hareton** sobre mis rodillas y había comenzado a cantarle una canción que empieza:

*Era de noche, y lloraban los niños,  
cuando en sus cuevas los gnomos lo oyerón...*

De pronto, la señorita Catalina asomó la cabeza por la puerta de su habitación y dijo:

—¿Estás sola, Elena?

—Sí, señorita —contesté. Entonces entró y se acercó a la **lumbre**. Comprendí que quería decirme algo. En su rostro leía la ansiedad. Abrió los labios como si fuera a hablar, pero se limitó a suspirar. Continué cantando, sin hablarle, ya que se había comportado groseramente durante la tarde.

—¿En dónde está Heathcliff? —preguntó.

—Trabajando en la cuadra —le dije. ➡

(3) ¿Por qué Heathcliff no hablaba de los maltratos que sufría?

(4) ¿Por qué se dice que Heathcliff “sembró la semilla de la discordia”?

(5) ¿Qué significa en este contexto la expresión “darle paz a la lengua”?

## Datos

En este momento de la historia Hindley, hermano de Catalina, tiene un hijo pequeño, que es **Hareton**.

**lumbre:** fuego encendido para cocinar o calentarse.



Él no me desmintió. Quizá se hubiera dormido. Hubo un silencio. Por las mejillas de Catalina se deslizaba una lágrima. Me pregunté si estaría avergonzada de su conducta, lo cual hubiera sido un hecho insólito en ella. Pero no había tal cosa. No se preocupaba por nada, excepto por lo que le importaba.

—¡Ay, querida! —dijo, finalmente— ¡Qué desgraciada soy!

—Es una pena —repuse— que sea usted tan difícil de contentar. Con tantos amigos y tan pocas preocupaciones, tiene motivos de sobra para estar contenta.

—¿Quieres guardarme un secreto, Elena? —me preguntó mirándome con aquella expresión suya que desarmaba al más enfadado, por muchos resentimientos que tuviese con ella.

—¿Merece la pena? —interrogué, menos bruscamente.

—Sí. Y no tengo más remedio que contártelo. Necesito saber lo que debo hacer. Eduardo Linton me ha pedido que me case con él, y ya le he contestado. Pero antes de decirte lo que le he respondido, dime tú qué hubiera debido contestarle. ⑥

⑥ ¿Por qué Catalina estará interesada en la opinión de Elena?

—Verdaderamente, señorita, no sé qué responderle. Teniendo en cuenta la escena que le ha hecho usted presenciar esta tarde, lo mejor hubiera sido rechazarlo, porque si después de ella todavía le pide relaciones, es que es un completo tonto o que está loco.

—Si sigues hablando así, no te contaré nada más —repuso, levantándose malhumorada—. Lo he aceptado. Dime si he hecho mal. ¡Pronto!

—Si lo ha aceptado, no hay más que hablar. ¡No va usted a retirar su palabra!

—Pero ¡quiero que me digas si he hecho bien! —insistió con irritado tono, retorciéndose las manos y frunciendo las cejas.

—Antes de contestar, habría que tener muchas cosas en cuenta —dije solemnemente—. Ante todo, ¿ama usted al señorito Eduardo?

—¿Cómo no? ¡Desde luego!

Entonces la sometí a una serie de preguntas. No era del todo indiscreto el hacerlo, ya que se trataba de una muchacha muy joven.

—¿Por qué le ama, señorita Catalina?

—¡Qué pregunta! Lo quiero, y basta.

—No es suficiente. Dígame por qué.

—Bien; porque es guapo y me gusta mucho estar con él.

—Malo... —comenté.

—Y porque es joven y de carácter alegre.

—Peor aun.

—Y porque él me ama.

—Eso no tiene nada que ver.

—Y porque llegará a ser rico y me agrada ser la señora más acomodada de la comarca, y porque estaré orgullosa de tener un marido como él.

—¡Ese es el peor argumento de todos! Y dígame ¿cómo lo ama usted?

—Como todo el mundo, Elena. ¡Pareces tonta!

—No lo crea... Contésteme.

—Pues amo el suelo en que pone los pies, y el aire que lo rodea, y todo lo que toca, y todas las palabras que pronuncia, y todo lo que mira, y todo lo que hace... ¡Lo amo plenamente! Eso es todo.

—Bueno... y ¿qué más?

—Está bien; lo tomas a juego. ¡Es demasiada maldad! Pero ¡para mí no se trata de una broma! —dijo la joven, disgustada y contemplando distraídamente la lumbre.

—No lo tomo a juego, señorita Catalina. Usted ama al señorito Eduardo porque es guapo, joven, alegre y rico, y porque él la ama a usted. Lo último no significaría nada. Usted le amaría igual aunque ello no fuera así, y solo por ello no le querría si no reuniese las demás circunstancias.

—Claro que no; lo compadecería, y puede que hasta lo aborreciera si fuera feo o fuera un hombre ordinario.

—Pues en el mundo hay otros jóvenes guapos y ricos y más que el señorito Eduardo.

—Hay otros, o no; el único que he visto que sea así es Eduardo.

—Pero puede usted llegar a ver algún otro, y él, además no será siempre joven y guapo. También podría dejar de ser rico.

—Yo no tengo por qué pensar en el futuro. ⑦ Debías hablar con más sentido común.

—Pues entonces, nada... Si no piensa usted más que en el presente, cátese con el señorito Eduardo.

—Para eso no necesito tu permiso. Claro que me casaré con él. Pero no me has dicho aún si hago bien o no.

—Está muy bien si usted se casa pensando solo en el presente. Ahora, contésteme usted ¿qué es lo que la preocupa? Su hermano se alegrará; los ancianos Linton no creo que pongan reparo alguno; va usted a salir de una casa desordenada para ir a otra muy agradable; ama usted a Eduardo, y él la ama a usted. Todo está claro y sencillo. ¿Dónde ve usted el obstáculo?

—¡Aquí y aquí o dondequiera que esté el alma! —repuso Catalina, golpeándose la frente y el pecho—. Tengo la impresión de que hago mal.

—¡Qué cosa tan rara! No me la explico.

—Ese es mi secreto, y te lo explicaré lo mejor que pueda, si me prometes que no te vas a burlar de mí.

Se sentó a mi lado. Estaba triste, y noté que sus manos, que mantenía enlazadas, temblaban. ➡

⑦ ¿Por qué Catalina no desea pensar en el futuro?

—Elena, ¿no sueñas nunca cosas extrañas? —me dijo, después de reflexionar un instante.

—A veces —contesté.

—También yo. En ocasiones, he soñado cosas que no he olvidado nunca y que han cambiado mi modo de pensar. Han pasado por mi alma, modificando su tonalidad, como cuando al agua se le agrega vino. Y he tenido un sueño de esa clase. Te lo voy a contar; pero líbrate de sonreír.

—No lo cuente, señorita —le aconsejé—. Ya tenemos aquí bastantes penas para invocar visiones que nos angustien más. ¡Ea!, alégrese. Mire al pequeño Hareton. ¡Ese sí que no sueña nada triste! ¿Ve cómo sonríe dulcemente? ⑧

—Sí, ¡y también con cuánta dulzura reniega su padre! Supongo que te acordarás de cuando era como este niño. De todos modos, tienes que escucharme, Elena. No es muy largo. Además, no me siento con ánimos para estar alegre esta noche.

—¡No quiero oírlo! —me apresuré a contestar.

Yo soy muy supersticiosa en cuestión de sueños, y el semblante de Catalina se había puesto tan sombrío, que temí escuchar el presagio de alguna horrorosa desgracia. Ella se enfadó, al parecer, y no continuó. Pasó a otro tema, y me dijo:

—Yo sería muy desgraciada si estuviera en el cielo, Elena.

—Porque no es usted digna de ir a él —respondí—. Todos los pecadores serían muy desgraciados en el cielo.

—No es por esa razón. Una vez soñé que estaba en el cielo.

⑧ ¿Qué razones tendrá la narradora para no querer escuchar el sueño de Catalina?

### Interroga la imagen

1. ¿Cómo contribuye la ilustración al ambiente de la conversación entre las mujeres?
2. A partir de la ilustración, ¿cómo interpretas la relación entre los dos personajes? Justifica.



—Ya le he dicho, señorita, que no quiero enterarme de sus sueños. Me voy a acostar —interrumpí.

Se echó a reír, y me obligó a permanecer sentada.

—Pues soñé —dijo— que estaba en el cielo; notaba que aquello no era mi casa, y que, al fin, los ángeles se enfadaron tanto, que me echaron. Fui a caer en medio de la maleza, en lo más alto de Cumbres borrascosas, y me desperté entre lágrimas de alegría. Ahora, con esa explicación, podrás comprender mi secreto. El mismo interés tengo en casarme con Eduardo Linton como de ir al cielo, y si mi malvado hermano no hubiera tratado tan mal al pobre Heathcliff, yo no habría pensado en ello nunca. Para mí sería una humillación casarme con Heathcliff, pero él nunca llegará a saber cuánto lo quiero, y no porque sea guapo, sino porque hay más de mí en él que en mí misma. ⑨ No sé de qué estarán hechas nuestras almas; pero, sean de lo que sea, la suya es igual a la mía, y, en cambio, la de Eduardo es tan diferente como el relámpago lo es de la luz de la luna, o el hielo del fuego.

Antes de que ella hubiese terminado de hablar, noté la presencia de Heathcliff, que en aquel momento se incorporaba y salía. Solo había escuchado hasta que oyó decir a Catalina que la humillaría casarse con él. Inmediatamente se levantó y se fue. Pero ella, que estaba de espaldas, no reparó en sus movimientos ni en su partida. Yo me había estremecido y le hice una señal para que se callara.

—¿Por qué? —preguntó, mirando, inquieta, en torno suyo.

—Porque José llega ya —repuse, refiriéndome al ruido del carro, que con toda oportunidad oí avanzar por el camino—. Y Heathcliff vendrá con él. ¡A lo mejor estaba ahora mismo detrás de la puerta!

—Desde la puerta no ha podido oírme —contestó—. Dame a Hareton para que le tenga mientras haces la cena, y después déjame cenar contigo. ¿Verdad que Heathcliff no se da cuenta de estas cosas, y que no sabe lo que es el amor?

—No veo por qué no ha de conocer todos estos sentimientos —repuse—, y si es de usted de quien está enamorado, seguramente será muy desdichado, ya que en cuanto usted se case, él se quedará sin amor, sin amistad y sin todo... ¿Ha pensado en las consecuencias que tendrá para él la separación, cuando se dé cuenta de que queda enteramente solo en el mundo, señorita Catalina?

—¿Qué separación ni qué quedarse solo en el mundo! —replicó—. ¿Quién había de separarnos? ¡Ay del que lo intentara! Antes que abandonar a Heathcliff **prescindiría** de todos los Linton del mundo. No me propongo tal cosa. No me casaría si hubiera de suceder así. Heathcliff será para mí, cuando me case, lo que ha sido siempre. Eduardo tendrá que disminuir su **aversión**, o, por lo menos, soportarle. Y lo hará cuando conozca mis verdaderos sentimientos. Ya lo veo, Elena, que me consideras una egoísta, pero debes comprender que si Heathcliff y yo nos casáramos tendríamos que vivir como unos mendigos. En cambio, si me caso con Linton, puedo ayudar a Heathcliff a que se libere de la opresión de mi hermano. ➔

⑨ ¿Por qué casarse con Heathcliff sería una humillación para Catalina?

**prescindiría:** dejaría pasar algo.

**aversión:** rechazo hacia algo o alguien.



—¿Con el dinero de su esposo, señorita? No será eso tan fácil como usted cree. No tengo autoridad para opinar, pero me parece que ese motivo es el peor de cuantos ha dado para explicar su matrimonio con el señorito Eduardo.

—No —repuso ella—. Es el mejor. Los otros se referían a satisfacer mis caprichos y a complacer a Eduardo... Yo no puedo hacerme comprender, pero creo que tú y todos tienen la idea de que después de esta vida hay otra. Todos mis dolores en este mundo han consistido en dolores que ha sufrido Heathcliff, y los he seguido paso a paso desde que empezaron. El pensar en él llena toda mi vida. Si el mundo desapareciera y él se salvara, yo seguiría viviendo; pero si desapareciera él y lo demás continuara igual, yo no podría vivir. Mi amor a Linton es como las hojas de los árboles, y bien sé que cambiará con el tiempo; pero mi cariño a Heathcliff es como son las rocas de debajo de la tierra, que permanecen eternamente iguales sin cambiar jamás. Es un afecto del que no puedo prescindir. ¡Elena, yo soy Heathcliff! Le tengo constantemente en mi pensamiento, aunque no siempre como una cosa agradable. Tampoco yo me agrado siempre a mí misma. No hables más de separarnos, porque es imposible...

Calló y escondió la cabeza en mi regazo. Pero yo la aparté de mí, porque me había hecho perder la paciencia con sus locuras.

—Lo único que saco en limpio de sus disparates, señorita —le dije—, es que ignora usted los deberes de una mujer casada, o que es usted una mujer sin conciencia. Y no me persiga con más confesiones, porque no me las callaré.

—Pero de esta no hablarás...

—No se lo prometo.

Ella iba a insistir, mas la llegada de José cortó la conversación. Catalina, con Hareton, se fue a un extremo de la cocina, y allí esperó mientras yo preparaba la cena. Una vez que estuvo a punto, José y yo empezamos a discutir acerca de quién debía llevársela al señor Hindley, y solo nos pusimos de acuerdo cuando casi se había enfriado. El acuerdo consistió en esperar a que el amo la pidiese, ya que le temíamos cuando llevaba algún rato encerrado a solas.

—Y aquel idiota, ¿no ha vuelto del campo todavía? ¿Qué está haciendo? ¡Hay que ver qué holgazán! —dijo el viejo, al notar que Heathcliff no se hallaba allí.

—Voy a buscarle —contesté—. Debe de estar en el granero.

Le llamé, pero no obtuve contestación. Cuando volví, cuchicheé al oído de Catalina que seguramente el muchacho había escuchado parte de nuestro diálogo, y le expliqué que le había visto salir de la cocina en el momento en que ella hablaba del comportamiento de su hermano con él.

Al oírme, dio un brinco, horrorizada, dejó a Hareton en un asiento y se lanzó en busca de su compañero sin reflexionar siquiera en la causa de la agitación que sentía. Tanto tiempo estuvo ausente, que José propuso que no los esperásemos más, suponiendo, con su habitual tendencia a pensar mal, que se quedaban fuera para no tener que asistir a sus largas oraciones de bendición de la mesa. Añadió, pues, en bien de las almas jóvenes, una oración más a las acostumbradas, y aún hubiera aumentado otra en acción de gracias de

no haber reaparecido la señorita ordenándole que saliese enseguida para buscar a Heathcliff dondequiera que estuviese y hacerle venir.

—Necesito hablarle antes de subir —dijo—. La puerta está abierta, y él debe de encontrarse lejos, porque le he llamado desde el corral, y no contesta.

José, aunque hizo varios reclamos, acabó por ponerse el sombrero y salir refunfuñando al verla tan alterada y que no admitía contradicción. Catalina empezó a pasearse de un extremo a otro de la habitación, exclamando:

—¿Dónde estará? ¿Adónde habrá ido? ¿Qué es lo que dije, Elena? Ya no me acuerdo. ¿Estará mortificado por lo de esta tarde? ¡Dios mío! ¿Qué habré dicho que le ofendiera? Necesito que venga. Quiero que esté aquí.

—¡Qué alboroto para nada! —repuse, aunque me sentía también bastante inquieta—. Se apura usted por poco. No creo que sea motivo de alarma el que Heathcliff pasee por los pantanos a la luz de la luna, o que esté tendido en el granero sin ganas de hablar. A lo mejor está escuchándonos. Voy a ver si lo encuentro.

Salí de nuevo en su busca, pero sin resultado. A José le ocurrió lo mismo. Volvió diciendo:

—¡Cuánta guerra da ese muchacho! Ha dejado abierta la cerca y la yegua de la señorita se ha escapado a la pradera después de estropear dos fajos de trigo. Ya le castigará el amo mañana por esos juegos endemoniados, y hará bien. Demasiada paciencia tiene por tolerar tantos descuidos. Pero no sucederá siempre igual. Lo hemos de ver. ¡Está haciendo todo lo posible para sacar al amo de sus casillas! (10)

(10) ¿Cómo crees que continuará la historia?

Emily Brontë. *Cumbres borrascosas*.  
Madrid: Cátedra, 2011 (fragmento).

### Interroga la imagen

1. ¿Qué sentido tienen para ti los colores usados en la ilustración?
2. ¿Crees que la ilustración transmite los sentimientos que provoca la huida de Heathcliff? Justifica.



## Propósito de lectura

Conocer algunas características y el contexto del Romanticismo.

## Antes de la lectura

1. ¿Qué has escuchado sobre el concepto “Romanticismo”? Explica.

### Texto 2

## Del Romanticismo al Idealismo

### El Romanticismo en Alemania 1800 – 1830

Después de la Revolución francesa se produjo un profundo cambio social en el corto espacio de una generación. Una época de desequilibrios, guerras y revoluciones sacudió Europa. Cuando en 1815, después de las guerras napoleónicas, se reorganizó la estructura política europea en el Congreso de Viena quedó claro que las esperanzas puestas en el grito revolucionario de “libertad, igualdad y fraternidad” habían sido en vano. Sin embargo, a lo largo de estos 25 años tan agitados, habían cambiado considerablemente la mentalidad y la ideología de las personas.



↑ Friedrich, Caspar David (1823-1824). Naufragio en un mar helado. Museo de Kunsthalle, Hamburgo.

La valoración del individuo, del ser humano que piensa por sí mismo y que se siente responsable se había convertido en un ideal y, como tal, se vio reflejado en el arte del Neoclasicismo, había adquirido una exaltación de signo contrario: el yo, el sentimiento subjetivo, se había convertido en el nuevo contenido del arte. A la fría visión con la que el Neoclasicismo intentaba plasmar el mundo y en la que la razón jugaba un papel acentuado, se contrapusieron el sentimiento y la fuerza de la imaginación que surgía del sentir individual. Se rechazaron el formalismo, el control y la disciplina intelectual del Neoclasicismo. La intuición y las impresiones sensuales subjetivas se convirtieron en el nuevo maestro preceptor.

En consecuencia, a principios del siglo XIX se desarrolló un gran número de estilos, cada uno impregnado de las peculiaridades nacionales propias, que se recogen bajo la denominación de Romanticismo. Los románticos alemanes, cuyos cuadros están caracterizados por la melancolía, la soledad y la nostalgia de la naturaleza, abren este movimiento artístico. Las tendencias románticas también pueden percibirse posteriormente en la pintura francesa e inglesa. [...]

Ante la gran inestabilidad de este período, la nueva generación de artistas alemanes reaccionó refugiándose en la intimidad y en el mundo de los sentimientos. Se refugió en una nostalgia emotiva hacia una época muy lejana en el tiempo: la Edad Media, de la que pensaba que las personas vivían en armonía consigo mismas y con el resto del mundo. [...] En un principio, el movimiento romántico fue llevado y extendido por literatos y filósofos que enaltecieron la "fuerza de la imaginación" como fundamento de cualquier tipo de arte. [...] El género preferido por los alemanes fueron los paisajes. Por un lado, la naturaleza se convirtió para ellos en el espejo del alma; por el otro, sobre todo en una Alemania limitada y cohibida políticamente, en una alegoría de las libertades y de la inmensidad, a la que contraponían la limitación del hombre. Asimismo, pertenecen al repertorio iconográfico tanto los personajes solitarios, que se encuentran indefensos ante las fuerzas de la naturaleza y que contemplan con nostalgia la lejanía, como los motivos de árboles muertos y ruinas cubiertas enteramente por enredaderas, que son una alegoría de lo efímero de la vida y del continuado ciclo del principio y el fin. [...] ➡



## El Romanticismo en Francia (1815-1850)

Al igual que en Alemania, en Francia, tras las guerras de liberación, también se estableció una fase restauradora. [...] El Romanticismo se impuso sobre todo en la elección de los temas. La joven generación de artistas huyó de las almas mercenarias que en ese momento decidían los destinos del país y se refugió en espectaculares representaciones de aventuras o de lejanos y exóticos países.

Théodore Géricault fue el pionero y, junto con Eugène Delacroix, el representante más importante del Romanticismo francés. Su emotivo cuadro *La balsa de la Medusa* fue un escándalo en el Salón de 1820. Hasta entonces nadie había representado con tanta fuerza y espontaneidad el horror. El efecto del cuadro fue todavía más estremecedor por el hecho de que el naufragio representado se basaba en un suceso real que había conmocionado la opinión pública francesa.



↑ Géricault, Theodore. (1818-1819). *La balsa de la Medusa*. Museo del Louvre, París.

La famosa pintura *La balsa de la Medusa* (1819), de Théodore Géricault, representa la escena del naufragio de la *Méduse*, una fragata francesa que encalló frente a las costas africanas. Un grupo de pasajeros sobrevivió gracias a una precaria balsa, pero muchos de ellos fallecieron a causa de la incompetencia del capitán que debía rescatarlos.

Con la representación monumental que convertía al espectador en testigo inminente, incluso en un copartícipe de la angustia, Géricault consiguió sobre todo un efecto emotivo. Su enérgica puesta en escena contrastó conscientemente con la pintura intelectual tan calculada del Neoclasicismo de la Academia. El impetuoso Géricault era totalmente ajeno a la estática de los pintores neoclásicos. Él fue el pintor de lo dinámico y de lo que se encuentra en movimiento. El potencial simbólico entre naufragio y esperanza es una característica romántica.

Delacroix, algunos años mayor que Géricault, continuó con la obra de este tras su temprana muerte. Influido por su obra, especialmente por *La balsa de la Medusa*, Delacroix creó cuadros cuyo iluminado colorido y desenfrenada composición debían excitar los sentimientos y los ánimos.

Delacroix había observado minuciosamente los colores de la naturaleza. La fuerte luz de Oriente, que tanto le había fascinado durante su viaje por Marruecos en 1832, le procuró nuevos conocimientos sobre la concurrencia del color y la luz. Advirtió que "la carne solo adquiere su auténtico color en la naturaleza y especialmente en el sol. Cuando una persona acerca la cabeza a la ventana, esa es totalmente diferente que en el interior de una habitación; aquí está la ignorancia de los pintores de estudio, que se empeñan en representar los colores equivocados".

Este reconocimiento fue el principal fundamento para que pocos años más tarde se desarrollara la pintura al aire libre. Además, llevó a Delacroix a desarrollar una teoría propia de los colores. Uno de los resultados más importantes de sus estudios fue la constatación de que de la mezcla de los colores primarios complementarios resultan tonos intermedios muy matizados: "Agregar negro no significa ganar medio tono, sino ensuciar el tono. El rojo contiene sombras verdes; el amarillo, violetas, etc.". Un reconocimiento que los impresionistas en particular adoptaron con gran interés. Delacroix fue el primero que descubrió el valor propio de los colores. Gracias a la yuxtaposición de tonos de un mismo color finamente matizados y mediante los contrastes complementarios que aumentaban mutuamente su fuerza luminosa, logró definir dinamismo y movimiento con medios puramente pictóricos. Su pintura y la teoría de los colores desarrollada por él, que otorgaba un valor completamente independiente a los colores, sería de suma importancia para todos los pintores del siglo XX que se libraron de la materialidad.

© Historia de la pintura del Renacimiento a nuestros días de Anna Carola Kraube, H. F. Ullmann publishing GmbH, Potsdam, Alemania.



## Después de la lectura

1. ¿Cómo cambian Catalina, Hindley y Heathcliff a lo largo de la narración?
2. ¿Crees que Catalina hace lo correcto al querer casarse con Eduardo? Evalúa sus argumentos.
3. Según tu opinión, ¿puede ser considerado como discriminatorio el trato que recibió Heathcliff en la casa de los Earnshaw?
4. Según el texto “Del Romanticismo al Idealismo”, ¿cuál es el fundamento principal del Romanticismo? Explica cómo se evidencia en las dos pinturas que acompañan el texto.
5. ¿Crees que el arte debe tener límites?, ¿crees que el cuadro “La balsa de la Medusa” sobrepasó los límites en su época?, ¿imaginas alguna obra artística que podría escandalizar a las personas en la actualidad?
6. ¿Qué características de la pintura del Romanticismo están presentes en *Cumbres borrascosas*? Explica con fragmentos y ejemplos de ambos textos.
7. Escribe una interpretación sobre la importancia de la pasión en el fragmento de la novela.

### Claves de lectura: ¿Cómo comprender las obras del Romanticismo?

Para comprender las obras del Romanticismo, debes saber que este consistió en un movimiento cultural y político. Reaccionaba contra las ideas establecidas y propuso un nuevo punto de vista.

#### Interroga la imagen

1. ¿Cuál de estas pinturas consideras interesante? ¿Por qué?
2. ¿Qué sentimientos y sensaciones te provoca?



↑ Füssli, H. (1802). *Pesadilla nocturna*.



↑ Acanilados blancos en Rügen, Caspar David Friedrich.

Mientras los ilustrados valoraban la razón como la fuente principal de progreso, los románticos dieron valor a la **subjetividad**, la **libertad** y el **mundo interior**.

## Neoclasicismo

- Busca un fin educativo y moral.
- Exalta el predominio de la razón y recurre a los cánones establecidos.
- Retoma los preceptos estéticos de la Antigüedad grecorromana y plasma valores universales de belleza.
- Los temas son clásicos y didácticos.
- Representantes en artes visuales: Jacques Louis David, Jean Auguste Dominique Ingres y Angelica Kauffmann. Representantes en literatura: Jean de la Fontaine, Daniel Defoe, José Cadalso.

## Romanticismo

- Busca conmover y transformar al lector.
- Exalta los sentimientos y el mundo interior, para lo cual se buscan nuevas formas estilísticas y de expresión.
- Valora la originalidad y el genio creativo del individuo. Busca lo auténtico, lo diferente y lo revolucionario.
- Los temas son exóticos y poco cotidianos.
- Representantes en artes visuales: William Turner, Théodore Géricault, Goya. Representantes en literatura: Friedrich Schiller, Goethe, José de Espronceda, Gustavo Adolfo Bécquer, Mary Shelley.

Ahora te presentamos algunas claves del Romanticismo:

### Búsqueda de la libertad

Es un tema recurrente, ya que es fundamental para la expresión del yo interno, el desarrollo social y proponer algo contrario a lo establecido. Los personajes del Romanticismo se rebelan contra la divinidad, los códigos morales y las convenciones sociales.



### Expresión del mundo interior

Se expresan libremente los sentimientos, pensamientos o vivencias personales y toman protagonismo temas como el amor como fuerza irracional, la muerte como una salida a los tormentos de la vida terrenal y la naturaleza como un reflejo de los sentimientos.



### Reivindicación de la pasión

Rechazo de la razón como único medio para conocer la realidad. Se reivindica la pasión, los sentimientos y la imaginación.



### Novela gótica

La novela gótica es una manifestación literaria propia del Romanticismo, cuyas historias transcurren en espacios con atmósferas tétricas como bosques sombríos o castillos. Esta corriente tiene elementos mágicos, fantasmales y de terror.





## Actividades

Lee el siguiente poema y luego responde las preguntas.

### Rima LVI

Hoy como ayer, mañana como hoy,  
¡y siempre igual!

Un cielo gris, un horizonte eterno  
y andar... andar.

Moviéndose a compás, como una estúpida  
máquina, el corazón.

La torpe inteligencia del cerebro,  
dormida en un rincón.

El alma, que ambiciona un paraíso,  
buscándole sin fe,  
fatiga sin objeto, ola que rueda  
ignorando por qué.

Bécquer, Gustavo Adolfo (2003). Rimas y Leyendas.  
Madrid: Edimat Libros. (Fragmento).

1. ¿Qué características del Romanticismo tiene el poema? Fundamenta con ejemplos del texto a partir de los temas y las claves del Romanticismo.
2. Explica cómo se siente el hablante lírico frente a la muerte y la razón. ¿Cómo se relaciona esto con el Romanticismo?
3. ¿Crees que el hablante expresa su interioridad en este poema? Apoya tu respuesta con versos específicos.



### Exponer a partir de una investigación

En la Lección 10 escribiste un artículo sobre tu investigación de una problemática social, ahora, deberás exponer tu investigación frente a tu curso.

Para esta presentación, haz un guion y organiza la información recopilada de manera clara y progresiva, para esto, sigue la estructura de la presentación oral.

## Prepara

Antes de comenzar, prepara el tema de tu presentación definiendo los objetivos que esperas cumplir. Apóyate con las siguientes preguntas:

- ¿Cuál será el tema de tu exposición?
- ¿Qué registro, formal o informal, es adecuado emplear en esta situación?
- ¿Qué podría saber el público respecto a tu tema?
- ¿Cuál es tu propósito comunicativo?, ¿qué estrategias emplearás para conseguirlo?

**Haz un guion para tu presentación.**  
En él debes organizar de manera clara y progresiva la información que hayas recopilado sobre el tema. Sigue la estructura básica de presentación oral.

### Introducción

Presenta el tema y el propósito de tu exposición. Motiva al público contextualizando el tema. Por ejemplo, puedes explicar qué es la migración haciendo preguntas a tus compañeros y compañeras.

### Desarrollo

Presenta la información en un orden lógico y claro. Recuerda conectar las ideas de forma coherente; para esto, selecciona los conectores adecuados.

### Conclusión

Sintetiza los aspectos centrales de tu exposición. Puedes finalizar con una reflexión sobre el tema.

Al crear tu material de apoyo, tienes que relacionar elementos verbales y visuales de la comunicación. Sigue las indicaciones para crearlo.

- Ordena tu material de apoyo, de tal modo que siga la estructura de la exposición oral: introducción, desarrollo y conclusión.
- Incluye solo **conceptos clave** en las diapositivas. De esta manera, la audiencia podrá captar fácilmente las ideas principales de la exposición.
- Utiliza fondos simples y neutros: evita emplear imágenes o colores muy fuertes en el fondo, porque dificultan la visibilidad y la lectura de la diapositiva.
- Prefiere fuentes tipográficas fáciles de leer: Arial o Times New Roman son buenas opciones. Usa solo un tipo de fuente en toda la presentación.
- Revisa que no haya problemas ortográficos de ningún tipo.
- Recuerda que las diapositivas apoyan al presentador en su exposición, no lo reemplazan.
- Selecciona los conectores adecuados (conócelos en la página 215).

## Evaluación

1. Observa la pintura y analízala a partir de las características del Romanticismo estudiadas.
2. Escribe un cuento en que el protagonista sea el joven del cuadro “El caminante sobre el mar de nubes”. Elige dos características del Romanticismo y aplícalas en tu narración.
3. Autoevalúa el cuento que escribiste con los siguientes criterios:
  - a. ¿Pertenece claramente al género cuento?
  - b. ¿Son evidentes las características del Romanticismo?
  - c. ¿Se respetan normas de ortografía?
4. Trabaja en grupo. Investiguen sobre la obra de una pintora romántica.
  - a. Pueden investigar sobre: Berthe Morisot, Mary Cassat, Amelie Beaur-Saure, Elizabeth Nourse, Louise Breslau, Ellen Thesleff.
  - b. Seleccionen una de sus pinturas y analícenla.
  - c. Expongan su análisis al curso.



↑ Friedrich, C. (1818). *El caminante sobre el mar de nubes*.

## Evaluación final

Lee los textos y realiza las actividades.

### Los invasores

Egon Wolff, dramaturgo chileno

**PIETÁ:** *(Deteniéndolo al pie de la escalera.)* Dime, ¿tú viste también a esa gente extraña que andaba por las calles, mientras veníamos a casa?

**MEYER:** ¿Gente extraña?

**PIETÁ:** Sí. Como sombras, moviéndose a saltos entre los arbustos.

**MEYER:** ¡Ah!, ¿quieres decir los harapientos de los basurales del otro lado del río?

**PIETÁ:** ¿Eran ellos?

**MEYER:** Esos cruzan periódicamente para venir a hurgar en nuestros tarros de basura. La policía ha sido incapaz de evitar que crucen a esta parte, de noche...

**PIETÁ:** Podría jurar que vi a dos de ellos trepando al balcón de los Andreani, como ladrones en la noche.

**MEYER:** *(Algo impaciente, al fin.)* ¡Oh, vamos, Pietá! Esa gente es inofensiva; ninguno se atrevería a cruzar una verja y menos a trepar a un balcón. ¿Para qué crees que les dejamos nuestros tarros en las aceras? Mientras tengan donde hojar, estarán tranquilos. ¿Vamos?

**PIETÁ:** Esta noche me dejarás dormir contigo, ¿quieres?

**MEYER:** ¡Oh, vamos! Creo que exageras un poco. Si alguno de esos infelices se atreviera a entrar en esta casa, Nerón daría buena cuenta de él, con sus dientes afilados.

**PIETÁ:** Si...pero me dejarás dormir contigo, ¿verdad?

*(Se cobija en él, mientras desaparecen ascendiendo escalera arriba. De pasada, Meyer apaga las luces y la habitación queda a oscuras; solo una débil luz ilumina la ventana que da al jardín. Después de un rato, se proyectan unas sombras a través de ella y luego una mano manipula torpemente la ventana, por fuera. Un golpe y cae un vidrio quebrado. La mano abre el picaporte y por la ventana cae China dentro de la habitación. Viste harapos. Forra sus pies con arpillera y de sombrero luce un colero sucio, con un clavel en la cinta desteñida. Contradice sus andrajos un cuello blanco y tieso, inmaculadamente limpio. Desde el suelo observa la habitación con detenimiento. Arriba se oyen pasos.)*

**VOZ DE MEYER:** ¿Qué hay? ¿Quién anda?... ¿Quién anda ahí?

*(Se prende la luz y asoma Meyer en lo alto de la escala. Desciende cautelosamente. Ve a China y corre hacia la consola, de la cual saca un revólver que apunta sobre el intruso.)*

**MEYER:** ¿Y usted? ¿Qué hace aquí? ¿Qué hace dentro de mi casa?

Wolff, Egon (1990). *Los invasores*. Santiago: Pehuén Editores. (Fragmento).

# El poder de la perseverancia

Cuando hablamos de perseverancia, estamos hablando de tener fe, de creer, de tener la convicción de que se puede lograr, que no importa las veces que te caigas, lo importante es las veces que te levantes. Abraham Lincoln fue un hombre perseverante. En la década del 1831 al 1843 intentó ser Representante a la Cámara en varias ocasiones y fracasó. Del 1848 al 1858 aspiró ser Senador en dos ocasiones, Representante a la Cámara, Vicepresidente de los Estados Unidos y en todas ellas fracasó. En el 1860, fue electo Presidente de los Estados Unidos después de haber perdido sobre diez elecciones. Cuando presentó su candidatura para presidente un periodista le preguntó: "¿Señor Lincoln, usted no se cansa de fracasar?, usted ha perdido más de diez elecciones, ¿qué le hace pensar que usted puede ganar estas elecciones?". El señor Lincoln le contestó pausadamente: "Para mí, esos

reveses electorales no han sido fracasos, han sido resultados no deseados. Yo estoy llamado por Dios a conseguir la igualdad del hombre por eso voy a ganar esta elección y voy a cambiar esta nación".

Lo importante no son las veces que te hayas caído son las veces que te levantes. Mientras tengas un sueño, una meta, un deseo por conquistar, tendrás que ser perseverante si lo quieres realizar. Thomas Alba Edison es otro ejemplo de la perseverancia: explotó más de 5 mil bombillos, para desarrollar la primera bombilla. Si se hubiera rendido en la 3656, no hubiera alcanzado la meta; nunca se desanimó, siempre veía que cuando no funcionaba su esfuerzo había otra manera de hacerlo. El secreto es no desanimarse; para perseverar es necesario vencer la duda, el desánimo y el temor. Esos son enemigos de la perseverancia.

Recuperado el 18 de abril de 2016, de:  
<http://www.galenusrevista.com/Motivando-EL-poder-de-la.html>

1. Explica cuál es el conflicto dramático del fragmento de Los invasores.
2. ¿Qué estereotipos o prejuicios presenta el fragmento de Los invasores?
3. ¿Qué visión de mundo transmite el texto dramático? Explica tu interpretación.
4. ¿Cómo crees que sigue esta obra dramática? Guíate por el final del fragmento e inventa la continuación. Incluye: Acotaciones en que se describa distintos elementos de la puesta en escena.
5. Compara la continuación que escribiste de la obra con la de un compañero. Comenten: ¿Cómo resolvieron el conflicto?, ¿a qué creen que se deben las diferencias y similitudes entre sus versiones?
6. Respecto del segundo texto, ¿crees que la difusión de esta información cambia nuestras creencias sobre la sociedad en que vivimos?
7. Analiza el texto informativo. Considera en tu análisis:
  - Propósito.
  - Distinción entre hechos y opiniones.
  - Uso de citas textuales.
8. Evalúa los planteamientos sobre la perseverancia considerando si corresponden a hechos u opiniones. Argumenta si estás de acuerdo o no con el texto.
9. De acuerdo a lo aprendido a lo largo de la unidad, ¿cómo te gustaría relacionarte con tu entorno social? Escribe un ensayo en que respondas la pregunta.



# Síntesis

## Lectura

Para comprender textos literarios y no literarios debes:

**Identificar el tipo de narrador:** en narrador omnisciente se sitúa fuera de la historia y tiene pleno conocimiento del mundo narrado, incluso del pensamiento de los personajes. El narrador protagonista es el personaje principal de la historia, la que es contada desde su punto de vista personal. El narrador testigo es un personaje secundario, que cuenta una historia que no es la suya.

**Analizar elementos de la puesta en escena en las obras teatrales:** el elenco son los actores que participan en ella; su actuación es el elemento central de la obra de teatro. El vestuario y el maquillaje apoyan la actuación. La escenografía son los distintos objetos que se usan para representar el espacio ficticio. La música y el sonido contribuyen a crear un ambiente.

**Determinar el tipo de relación intertextual que se da entre los textos:** estas relaciones son globales cuando se dan entre textos completos. En este caso, el segundo texto se basa en el primero totalmente o en gran parte. Las relaciones son locales cuando se dan entre fragmentos de textos. Ejemplo de esto son la cita y la alusión.

**Usar estrategias para leer textos argumentativos y de los medios de comunicación:** distinguir hechos de opiniones: los hechos son objetivos y pueden verificarse investigando, las opiniones son juicios personales sobre el valor del algo. Si lees textos argumentativos debes identificar su tesis, es decir, la idea que el autor defiende, y evaluarla. Para evaluarla, revisa si los argumentos son válidos.

## Escritura e investigación

**Para investigar sobre una problemática social debes:**

- identificar un problema de tu comunidad o sociedad.
- Buscar información sobre cómo abordarlo en fuentes confiables.
- Seleccionar y procesar la información para proponer una solución.
- Publicar tus resultados y comentarlos con otras personas.

**Para escribir un artículo informativo debes:**

- elegir el propósito y la audiencia.
- Planificar como organizarás la información de manera clara para explicar el tema.
- Escribir y corregir tu borrador hasta que te parezca satisfactorio.
- Publicar en un medio, físico o virtual, cuidando la presentación.

## Comunicación oral

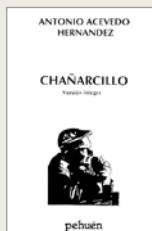
**Para exponer a partir de una investigación debes:** planificar tu presentación, elaborar material de apoyo, ensayar y presentar de manera clara y amena para tu audiencia.

## Te recomendamos



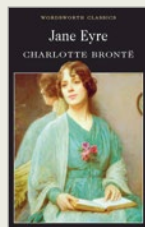
### Libros

#### *Chañarcillo*, de Antonio Acevedo Hernández



Obra fundamental del teatro social chileno, *Chañarcillo* transcurre en el norte de Chile a inicios del siglo XIX. La obra retrata alegrías, vicios y dolores de la vida de mineros. Estrenada en 1936, continúa siendo representada en teatros a lo largo del país.

#### *Jane Eyre*, de Charlotte Brontë



Una de las mejores novelas del Romanticismo y un clásico de la literatura universal. La novela narra, en voz de su protagonista, la vida de Jane Eyre. La mujer cuenta su vida desde los diez años, una trayectoria marcada por la búsqueda del sentido y la libertad.

#### *Siútico*, de Óscar Contardo

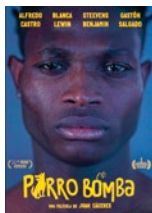


Organizado en múltiples y diversos capítulos, *Siútico* aborda temas como los prejuicios, intolerancia, arribismo e identidad de las clases sociales en Chile. Con una perspectiva histórica, en sus páginas veremos a políticos, pitucos y rotos, viviendo todos entre la discriminación y la desigualdad.



### Películas y Series

#### Película “Perro bomba”, de Juan Cáceres.



Primera película de su director, ha sido premiada en diversos festivales. El film es protagonizado por Steevens, un joven migrante en Chile. Todo está bien para él, hasta que llega al país un amigo de infancia y Steevens se involucra en una pelea que le quita toda la estabilidad que había conseguido.

#### *Así nos ven*, de Ava DuVernay



Miniserie de cuatro capítulos basada en hechos reales. El año 1989 en Nueva York, cinco adolescentes afroamericanos fueron condenados por un delito. El 2002 el verdadero culpable se entregó a la justicia. Así nos ven muestra la vida de los adolescentes a lo largo del proceso, el rol de los medios de comunicación y de diferentes autoridades.

### Podcast

#### *Café con Nata* (Natalia Valdebenito)

La destacada actriz y comunicadora conduce un programa en que se analiza y comenta la actualidad desde múltiples miradas. De lunes a viernes de 9 a 11 de la mañana, Natalia Valdebenito comparte el programa con periodistas, psicólogas, artistas para abordar temas de nuestro día a día. Escucha el programa en <https://cafeconnata.subela.cl/>.







unidad

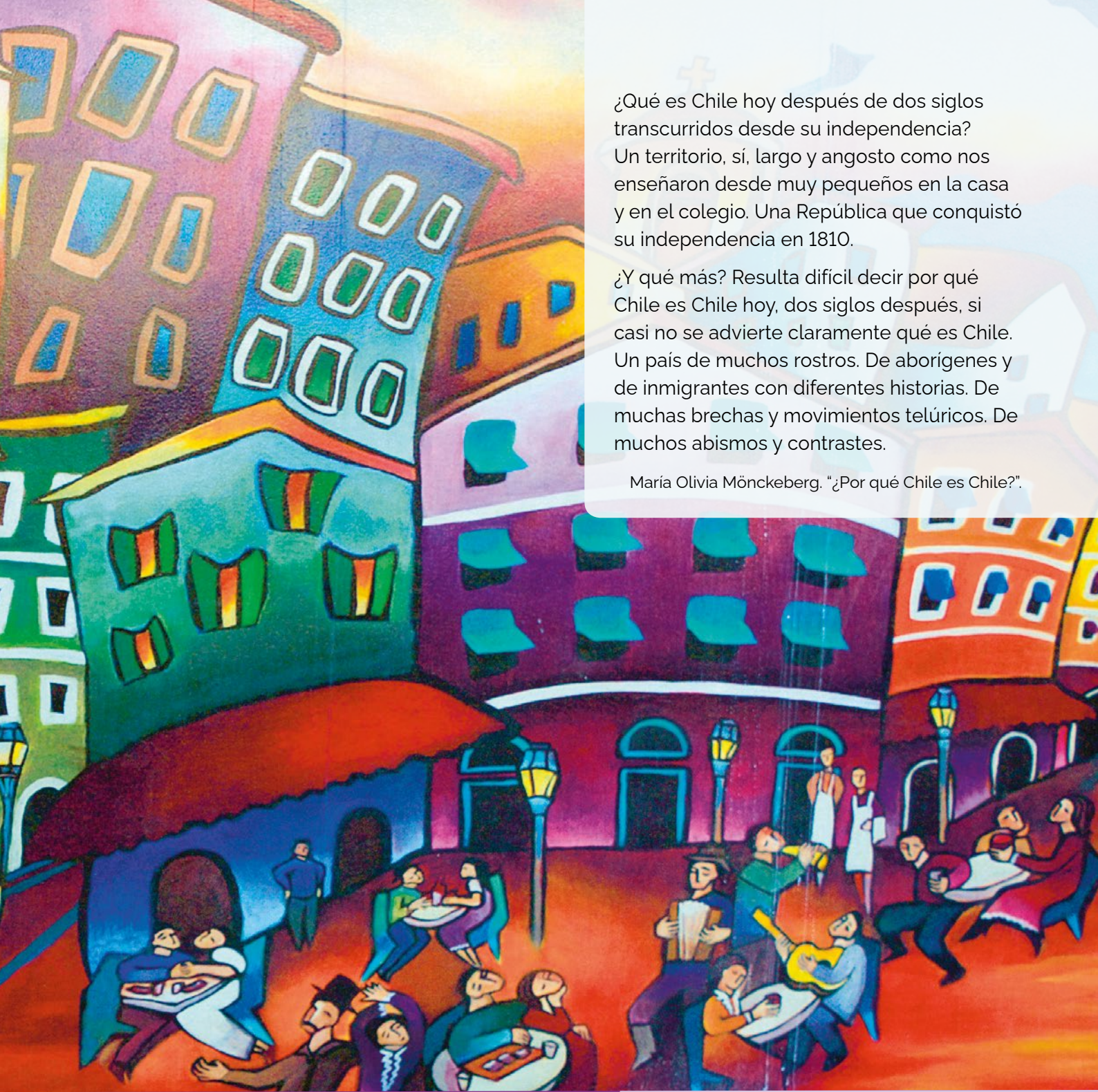
# 4

## ¿Con qué nos identificamos?

### En esta unidad

1. Leerás poemas para pensar sobre la identidad.
2. Analizarás el lenguaje figurado y símbolos en poemas.
3. Escribirás un relato sobre un hecho de tu vida.
4. Realizarás un stand-up basado en el relato que escribiste.
5. Leerás una narración y un poema para pensar por qué las personas forman comunidades.
6. Leerás un texto informativo para profundizar una lectura literaria.
7. Investigarás sobre una comunidad o grupo con una identidad común.





¿Qué es Chile hoy después de dos siglos transcurridos desde su independencia? Un territorio, sí, largo y angosto como nos enseñaron desde muy pequeños en la casa y en el colegio. Una República que conquistó su independencia en 1810.

¿Y qué más? Resulta difícil decir por qué Chile es Chile hoy, dos siglos después, si casi no se advierte claramente qué es Chile. Un país de muchos rostros. De aborígenes y de inmigrantes con diferentes historias. De muchas brechas y movimientos telúricos. De muchos abismos y contrastes.

María Olivia Mönckeberg. "¿Por qué Chile es Chile?"

8. Expondrás oralmente tu investigación con material de apoyo creado por ti.
9. Leerás textos argumentativos sobre la identidad latinoamericana.
10. Escribirás un ensayo basado en tus reflexiones sobre la identidad.

### Observa la imagen

1. Analiza los colores y el estilo de los dibujos del mural. ¿Qué crees que quiso transmitir su autor?
2. ¿Qué elementos del mural son familiares para ti?, ¿por qué?
3. ¿Qué relaciones puedes hacer entre el mural y el texto? Explica tu interpretación.



## Claves de lectura

¿Qué hace que seas tú? En esta lección leerás y pensarás sobre el tema de la identidad individual.

## Antes de leer

Lee el siguiente texto y después responde las preguntas.



↑ Gross, Alex. (2014). Selfie. Óleo sobre lienzo.



El fenómeno de las



**selfies**



Término inglés que significa autofoto o autorretrato. Esta práctica es antigua; sin embargo, se hizo popular durante este siglo XXI, gracias a las nuevas tecnologías y a las redes sociales.

"Vivimos en una sociedad donde el culto a la imagen lo controla absolutamente todo. Habitamos un mundo visual, rápido, donde lo que vemos es más importante que lo que sentimos, y en el que la inmediatez y lo sencillo es a lo que estamos acostumbrados.

La obsesión llega en el momento en el que quieres más y más likes, y dejas de verte como realmente eres o te sientes, para verte como quieres que te vean los demás.

Finalmente, todo se centra en uno mismo, olvidándonos de lo que nos rodea y creando un egoísmo social".

Sánchez Díaz, Inés en <https://elclipinfinito.com/>  
(Fragmento adaptado).

1. ¿Con qué finalidad te sacas una selfie? ¿Crees que una selfie puede reflejar la identidad? Fundamenta.
2. ¿Qué idea sobre las selfies transmite la pintura? ¿Cómo se relaciona con las ideas del texto? Explica.

## Propósito de lectura

Reflexionar sobre tu identidad y la de los otros a partir de poemas.

### Antes de la lectura

1. ¿A qué “primera persona” crees que se refiere el título del poema? Explica.

#### Texto 1

## Primera persona

Liliana Bodoc, argentina

Yo, primera persona del singular.

Yo tengo.

Pero yo no soy tengo, ①

porque

si un huracán se lleva todo

y me deja tan solo con lo puesto,

yo seguiría siendo.

Yo estoy.

Pero, atención,

porque aunque cambie de lugar,

aunque cambie de barrio y de ciudad

yo sigo siendo.

Por las noches yo duermo

pero no soy dormir

porque cuando despierto

sigo siendo.

Yo canto.

¿Y si no canto?

Yo juego.

¿Y si no juego?

Yo estoy aquí y allá,

yo tengo, yo no tengo,

yo canto y desencanto,

yo esta tarde no juego,

pero yo sigo siendo.

Yo soy yo cuando Soy.

No soy Tener.

No soy Estar.

Yo soy

Ser

en primera persona del singular.

Inédito. Gentileza Familia Bodoc.

### Datos

En gramática, la primera persona es yo.

### Durante la lectura

- ① ¿Qué quiere decir la hablante con “yo no soy tengo”?

#### Liliana Bodoc (1958-2018)



Una destacada escritora argentina, inspirada en las obras de J. R. R. Tolkien y Úrsula Le Guin, produjo una serie de obras llenas de magia, belleza y aventuras, en las que rescata diversos aspectos de los cosmovisión de los pueblos originarios de Latinoamérica.

## Antes de la lectura

1. ¿Crees que los viajes tienen relación con la identidad de una persona?

### Texto 2

## Nostalgia

José Santos Chocano, peruano

Hace ya diez años  
que recorro el mundo.  
¡He vivido poco!  
¡Me he cansado mucho!

Quien vive de prisa no vive de veras,  
quien no echa raíces no puede dar frutos. ②

Ser río que recorre, ser nube que pasa,  
sin dejar recuerdo ni rastro ninguno,  
es triste y más triste para quien se siente  
nube en lo elevado, río en lo profundo.

Quisiera ser árbol mejor que ser ave,  
quisiera ser leño mejor que ser humo;  
y al viaje que cansa  
prefiero terruño;  
la ciudad nativa con sus campanarios,  
arcaicos balcones, portales **vetustos**  
y calles estrechas, como si las casas  
tampoco quisieran separarse mucho...  
Estoy en la orilla  
de un sendero abrupto.

Miro la serpiente de la carretera  
que en cada montaña da vueltas a un nudo;  
y entonces comprendo que el camino es largo,  
que el terreno es brusco,  
que la cuesta es ardua,  
que el paisaje es **mustio**...  
¡Señor! ¡Ya me canso de viajar! ¡Ya siento  
nostalgia, ya ansío descansar muy junto  
de los míos!... Todos rodearán mi asiento  
para que les diga mis penas y mis triunfos;  
y yo, a la manera del que recorriera  
un **álbum de cromos**, contaré con gusto  
las mil y una noches de mis aventuras  
y acabaré en esta frase de **infortunio**:  
¡He vivido poco!  
¡Me he cansado mucho!

Chocano, José Santos. (1908).

¡Fiat lux!: (poemas varios). París: Paul Ollendorf.

### José Santos Chocano (1875-1934)

Es un destacado poeta peruano. Su vida estuvo marcada por su rebeldía de juventud y la actividad política que desarrolló durante su adultez. Murió asesinado en Santiago de Chile. Sus principales obras son *Alma América* y *Fiat Lux*!

② ¿A qué se refiere el hablante con "frutos"?

### Vocabulario

**vetusto**: antiguo o viejo.

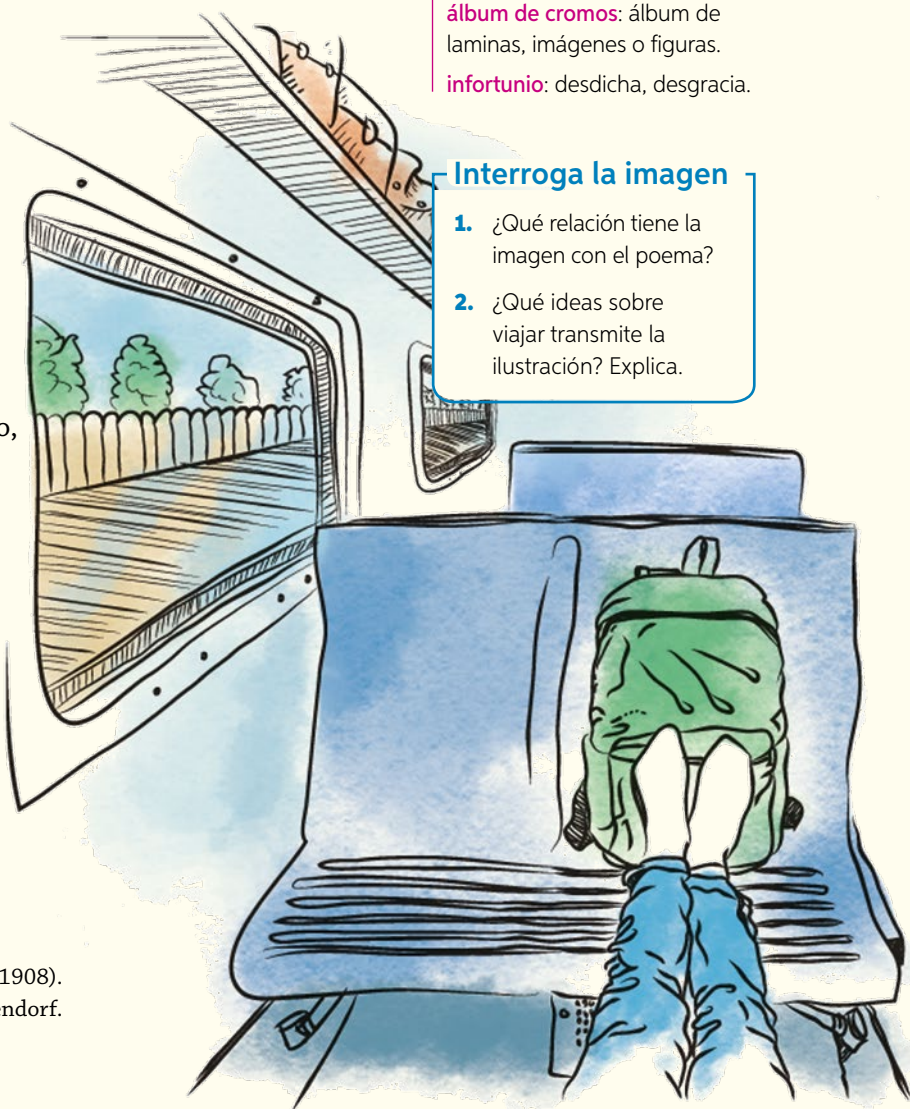
**mustio**: marchito, melancólico, triste.

**álbum de cromos**: álbum de laminas, imágenes o figuras.

**infortunio**: desdicha, desgracia.

### Interroga la imagen

1. ¿Qué relación tiene la imagen con el poema?
2. ¿Qué ideas sobre viajar transmite la ilustración? Explica.



## Antes de la lectura

1. Describe cómo es una vida que valga la pena vivir.

### Texto 3

## Cuanto puedas

Constantino Kavafis, griego

Y si no puedes hacer tu vida como la quieres,  
en esto esfuerzate al menos  
cuanto puedas: no la **envilezcas**  
en el contacto excesivo con la gente,  
en demasiados **trajines** y conversaciones.  
No la envilezcas llevándola,  
trayéndola a menudo y exponiéndola  
a la torpeza cotidiana  
de las compañías y las relaciones,  
hasta que llegue a ser pesada como una extraña.

Kavafis, Constantino. (1991). *Kavafis íntegro*.  
Santiago: Tajamar.

### Constantino Kavafis (1863-1933)

Es un poeta griego considerado uno de los poetas más importantes del siglo XX a nivel universal. En Chile se publicó su obra poética completa, en el libro *Kavafis íntegro*, a cargo del destacado académico y traductor chileno Miguel Castillo Didier.

**envilecer**: convertir en algo vil o despreciable.

**trajín**: movimiento intenso o gran actividad.

### Texto 4

## Porque soy la fuerza de lo innombrado

Elicura Chihuailaf, mapuche

He soñado en la luna creciente  
dice  
y he trabajado los campos.  
Antes que las palabras  
y que las flores fui  
(y más lejos).  
Para mis hijas construyo  
la casa de plata  
mientras con el cabello al  
viento  
cabalgo sobre el arco iris.  
Soy el agua que corre  
dormido va el mar en mí  
y despierta la montaña.  
Porque soy la fuerza de lo  
innombrado, dice  
corona del sol: tu canto.

Chihuailaf, Elicura (2010). *De sueños azules y contrasueños*.  
Santiago de Chile: Editorial Universitaria.

### Elicura Chihuailaf (1952-)

Es un poeta mapuche, de una destacada trayectoria cultural. Entre sus libros de poesía destacan *En el país de la memoria* y *De sueños azules y contrasueños*. Obtuvo el Premio Nacional de literatura 2020.



## Antes de la lectura

1. ¿Crees que las personas se definen a partir de las actividades o los trabajos que realizan? Justifica tu respuesta.

### Texto 5

## Poeta soy

Claudia Lars, salvadoreña

Dolor del mundo entero que en mi dolor estalla,  
Hambre y sed de justicia que se vuelven locura;  
Ansia de un bien mayor que el esfuerzo apresura,  
Voluntad que me obliga a ganar la batalla. ③

Sueño de toda mente que mi mente **avasalla**,  
Miel de amor que en el pecho es río de dulzura;  
Verso de toda lengua que mi verso murmura,  
Miseria de la vida que mi vergüenza calla.

Poeta soy... y vengo, por Dios mismo escogida,  
A soltar en el viento mi canto de belleza,  
A vivir con más alto sentido de nobleza,

A buscar en la sombra la verdad escondida.  
¡Y las fuerzas eternas que rigen el destino  
Han de volverme polvo si equivoco el camino!

Lars, Claudia (1994). Estrellas en el pozo.  
San Salvador: CONCULTURA,  
Dirección General de Publicaciones e Impresos.

- ③ ¿Qué sentido tiene para ti este verso?

**avasallar**: dominar.

### Claudia Lars (1899-1974)

Es una poeta salvadoreña, actualmente posicionada como una de las más relevantes de la poesía centroamericana. Entre sus libros, están *Canción redonda* y *Ciudad bajo mi voz*.

### Texto 6

## Vamos a hacer limpieza general

Amalia Bautista, española

Vamos a hacer limpieza general  
y vamos a tirar todas las cosas  
que no nos sirven para nada, esas  
cosas que ya no utilizamos, esas  
otras que no hacen más que coger polvo,  
las que evitamos encontrarnos porque  
nos traen los recuerdos más amargos,  
las que nos hacen daño, ocupan sitio  
o no quisimos nunca tener cerca.  
Vamos a hacer limpieza general  
o, mejor todavía, una mudanza  
que nos permita abandonar las cosas  
sin tocarlas siquiera, sin mancharnos,  
dejándolas donde han estado siempre;  
vamos a irnos nosotros, vida mía,  
para empezar a acumular de nuevo.  
O vamos a prenderle fuego a todo  
y a quedarnos en paz, con esa imagen  
de las brasas del mundo ante los ojos  
y con el corazón deshabitado.

Bautista, Amalia (1999). Cuéntamelo otra vez.  
Granada: Ed. Comares.

### Amalia Bautista (1962-)

Es una poeta española nacida en Madrid. Ha publicado numerosos libros, entre ellos los destacados *La casa de la niebla* y *Tres deseos*.

## Estrategia de lectura

Interpretar el uso de símbolos en un poema

Un símbolo es la representación de una idea a través de un objeto, un paisaje, un animal, etc. Aun cuando hay cierta similitud entre las ideas y los símbolos que las representan, se dice que estos últimos son convencionales. Esto quiere decir que adquieren sus significados por costumbres implícitas en una comunidad. Por ejemplo, en el poema de Chihuahilaf se emplea el símbolo del arcoíris, la casa de plata y el mar, que simboliza el conocimiento y lo trascendente.

## Propósito de lectura

Conocer una opinión sobre la relevancia de la poesía en la sociedad chilena.

### Antes de la lectura

1. ¿Lees poesía habitualmente?
2. ¿Qué poetas chilenos conoces?

#### Texto 7

## Chile, ¿país de poetas?

Carolina Varela

Después de muchos años escuchando la frase, me pregunto si aún podemos hablar con seguridad de este título que se nos ha dado. ¿Realmente se aprecia la poesía en Chile? Durante mi época como librera pude ver de cerca la cruda realidad de este género, arrinconado en una estantería cercana a la bodega, muy pocas veces visitado, cuyas ventas quedaban relegadas a los que buscaban títulos de autores consagrados como Gabriela Mistral, Pablo Neruda, Vicente Huidobro, Nicanor Parra y Gonzalo Rojas, la mayoría de las veces por necesidad escolar o como regalo a extranjeros que querían llevarse una buena impresión de Chile.

Hoy en día parece ser un riesgo publicar poesía, aunque todavía existen valientes que se atreven con ella, y sobre todo, con autores desconocidos. Es arriesgado porque, sin contar a la familia, los cercanos y un grupo menor de asiduos al género, parece que la poesía ya no está de moda. Y si bien los índices de lectura entre los jóvenes han ido en aumento, no están enfocados precisamente en este género.

En el año 2012, Pablo Torche debatía este mismo tema en un artículo para Revista Intemperie: "La gradual declinación de la poesía como un hábito y una costumbre

más o menos difundida o integrada a la vida cotidiana comenzó junto con las vanguardias, a comienzos del siglo XX, a través de las cuales el lenguaje poético se actualizó y 'coloquializó', pero también se volvió más difícil y su disfrute más exigente, a veces hermético". Tal como ha pasado con la filosofía, en los últimos siglos la poesía se ha situado en un círculo cerrado, dispuesto solo para entendidos. Se complejizó y elitizó, en palabras de Torche, un arte que antes ocupaba el lugar que ahora ocupan las baladas románticas. ➔



↑ Vista al océano desde la casa de Pablo Neruda (1904 – 1973), poeta chileno ganador del Premio Nobel de Literatura.

Por lo mismo, a muchos les sorprendió que el 2016 se escogiese a Bob Dylan como ganador del Nobel de Literatura. ¿Por qué un músico obtendría un premio literario? Entre otras cosas, porque componer la letra de una canción es, con muchísimas excepciones, elaborar un arte poético. Premiaron de manera indirecta el origen de la literatura. Pero en estos acelerados días de idas y venidas, de trabajo incesante, de horas expuestos al estrés diario, de que se privilegie producir sin pensar demasiado, ¿quién lee poesía? ¿Quién se sienta tranquilo en un sillón, al calor del hogar, a dedicarle su tiempo —su preciado tiempo— a un libro de poemas?

Una parte del problema radica en nuestra relación con la poesía desde pequeños. Incluso en la universidad me era difícil captar el ritmo de los versos, darles la entonación adecuada para que surtieran el efecto deseado. Nadie nos enseña a leer poesía.

Otro tema importante, y que remite a la frase inicial, es que parecen existir más poetas que lectores. La poesía sigue sin salir de los círculos cerrados en que se elabora, se ha vuelto marginal, se lee entre autores y entendidos, pero no causa la curiosidad ni la contemplación de antaño. (4)

Acerca de la citada frase, "Chile, país de poetas", el poeta y crítico nacional Javier Campos, en una extensa entrevista para Crítica.cl, afirma: "Creo que eso es un mito o una frase que muchos se creen, quizás porque Chile

posee dos Premios Nobel (Mistral y Neruda), o porque tenemos a Huidobro, Nicanor Parra, y recientemente a Gonzalo Rojas, Premio Cervantes 2003, que, como decía más arriba, forma parte de una larga lista de poetas relevantes para la poesía en lengua española o luso-brasileña. Por otro lado, yo veo con desconfianza ese juicio porque el chileno medio no lee poesía. Los libros de poesía no se agotan. Si en Chile la poesía ocupara un lugar destacado, los chilenos andarían con un libro de un poeta en los buses, parques y metros. Si eso fuera cierto, diría que Chile es un país de poetas, porque la leerían hasta en el baño. La prosa, novela, cuento, reportaje, son los que más se venden en estos momentos. (5)

Y se venden si se publican en una editorial chilena/transnacional que tenga el poder de promocionarlos". Si bien esta entrevista es de hace diez años, parece no existir un cambio sustancial frente a esta vicisitud.

Y es que en nuestra sociedad actual, en que a cada cosa que producimos se le asigna un "valor" monetario, si el tema no "vende", no interesa. No solo en poesía, sino que en el arte en general, cuya crisis aún no se detiene. Sin embargo, ese asunto daría para otra columna más lúgubre y densa que la de hoy.

Varela, Carolina (2016). Chile, ¿país de poetas? Soy pensante. Recuperado de <https://soypensante.cl/> (Adaptación).

(4) ¿En tus palabras, ¿cuál es la principal opinión de Javier Campos?

(5) ¿Qué predomina en este párrafo: hechos u opiniones? Explica.



## Propósito de lectura

Disfrutar un cuento que plantea los límites de la identidad en el futuro.

### Antes de la lectura

1. ¿Qué sabes sobre la clonación? ¿Crees que es posible clonar humanos?

#### Texto 8

## Para no estar solos

—Hola —dijimos al unísono.

Eso fue hace dos horas y entonces se nos antojó algo muy divertido. Ahora no nos parece nada.

—¿Tomemos jugo? —decimos, **superfluamente**. Aún no nos acostumbramos al silencio. Tras decirlo, nos mordemos la lengua percibiendo nuestro error.

Los sillones donde estamos son idénticos, frente a frente. A la derecha (su izquierda) hay una mesa con una jarra de jugo de naranja. Nos levantamos, mirándonos, y luego nos dirigimos a la mesa, cada uno por su lado. No hemos vuelto a tener contacto físico. Sólo nos vigilamos, sin sacarnos los ojos de encima.

Cuando llegamos a la jarra vemos los dos vasos. Contemplamos mutuamente nuestros hematomas del rostro, y luego estiramos la mano para tomar la jarra. Nuestros dedos chocan con el cristal del mango, y los retiramos. Luego los volvemos a adelantar y ellos vuelven a chocar. Los retiramos de nuevo, cediéndonos mutuamente el turno para servir.

Abrimos la boca para decir “tú primero” pero nos reprimimos. —Sí —es lo único que murmuramos.

Se nos ocurre adelantar la mano rápido para tomar el mango antes que el otro. Se nos ocurre al mismo tiempo, como ha venido sucediendo hace dos horas. El resultado es que botamos la jarra y ésta se rompe en mil trozos salpicados de jugo naranja, que nos **laceran** la mano y manchan nuestra camisa. Ambos lanzamos un grito ahogado de dolor y miramos la sangre crecer en pequeños ríos sobre la mano. Nos miramos las palmas mutuamente y descubrimos que los mapas rojos que crecen en ellas son idénticos.

Se podría decir que él nació hace dos horas, pero eso es injusto. No sabemos quién fue el que nació hace dos horas y quién lleva toda una vida viviendo. ⑥ La cámara A es idéntica a la **cámara** B. El sistema fue diseñado para clonar a quien entrara en la cámara A y crear su copia idéntica, con recuerdos e historial de vida, en la cámara B. Pero también viceversa. Y cuando estaba todo listo y uno de nosotros, el original, cuando todavía estaba solo, se metió en la cámara, no se preocupó de recordar en cuál se había metido. ➡

### Gabriel Mérida (1982-)



Gabriel Mérida es un escritor ariqueño nacido en el año 1982. Fue estudiante de periodismo y ha trabajado como diseñador de páginas web. Sus narraciones pueden encontrarse en distintos fanzines, revistas y sitios web.

### Vocabulario

**superfluamente**: sin necesidad, inútilmente.

**laceran**: hieren.

**cámara**: sala, habitación.

- ⑥ ¿Por qué al protagonista no le importa saber quién es el original?

Estamos sentados de nuevo en los sillones que planeamos cuando éramos uno solo. Ahora vemos el sentido de tantos años de comprar muebles pares, mandándolos a diseñar con su reverso perfecto cuando era el caso. Ahora tiene su fruto que el arquitecto nos haya mirado como locos (bueno, a uno de nosotros) cuando le explicamos la idea de la casa perfectamente simétrica. Ahora sabemos que fue porque en el subconsciente estaba el presagio de este momento.

—Es fantástico —fue lo que dijimos al vernos, después de decir “hola”. Hablamos apresuradamente pero sin producir **barullo**. Sólo oíamos nuestra voz con una ligera **reverberación** producto de la distancia entre nosotros. Nos explicamos, exaltados y gesticulando con las manos, nuestra felicidad de por fin poder lograr el sueño del hombre, el verdadero sueño del hombre, para el que la ciencia era solo un paso intermedio. Por eso valieron la pena tantos años de investigación y trabajo en los mejores institutos biológicos del mundo.

—Nunca más voy a estar solo —dijimos, sin vergüenza alguna por decir algo tan íntimo—. Ahora tú y yo podremos conversarlo todo. —Aún no dejábamos de usar la primera persona en singular. Y es que durante esa primera media hora aún estábamos felices de haberlo logrado, y no nos importó nada el gran avance científico que esto constituía. Si en el instituto de Ginebra hubieran tenido el secreto de la clonación ontogénica, la forma en que las células guardan no sólo la herencia, sino también la historia, los recuerdos, las cicatrices en nuestros cuerpos, hubieran salido con algunas de sus eficientísimas ideas. Entrenar un soldado perfecto y luego crear un ejército de gemelos. En fin. Nada de eso fue importante para nosotros. Sólo pensamos en que por fin el verdadero sueño del hombre se cumpliría, el verdadero sueño nuestro, el de nunca estar solo, el de lograr la verdadera comunicación, el poder hablar con alguien que realmente supiera de qué estábamos hablando.

Gabriel Mérida. (2005). *Años luz. Mapa estelar de la ciencia ficción en Chile*. Valparaíso: Puerto de escape y Universidad de Valparaíso.

**barullo**: ruido, confusión.

**reverberación**: persistencia de un sonido.

### Interroga la imagen

1. ¿Qué momento de la escena del cuento representa la imagen? Explica.
2. ¿Crees que la ilustración representa el carácter futurista del cuento?, ¿por qué?



## Después de la lectura

1. Según el poema “Primera persona”, ¿qué es lo que permanece y lo que cambia según el hablante?
2. ¿Cómo se debe vivir la vida según el hablante del poema “Nostalgia”?
3. ¿Qué consejo te da el o la hablante en el poema “Cuanto puedas”? ¿por qué enfatiza la interacción con la gente, las conversaciones y las relaciones?
4. ¿Qué significa “la fuerza de lo innombrado” en el poema de Chihuahua? Escribe una interpretación que responda esa pregunta.
5. En el poema “Poeta soy”, ¿qué elementos construyen la identidad del hablante? ¿Cómo influyen estos elementos en tu identidad?
6. Según el poema “Vamos a hacer limpieza general”, ¿a qué se refiere hacer limpieza, mudarse o prenderle fuego a todo?
7. ¿Cuál es la intención de la autora en el texto “Chile, ¿país de poetas”? ¿Crees que logra su cometido?
8. Respecto de “Para no estar solos”, ¿quién crees que escribe el cuento? Escribe una hipótesis sobre esto y explica la relevancia de quién(es) narra(n) en el desarrollo de la historia.

### Claves de lectura: El lenguaje figurado

¿Has notado lo diferente que es leer un poema y un texto informativo? Cuando leemos poesía, nos encontramos con un lenguaje alejado del habitual. Este uso particular de las palabras lo llamamos lenguaje figurado. Se trata de un lenguaje en el cual las palabras expresan una idea

distinta al significado literal, el orden gramatical se ve alterado o las estructuras se repiten para producir distintos efectos en el receptor. Así, en la expresión “estaba muerto de miedo”, se nos dice que una persona estaba aterrada, no que falleció realmente a causa del miedo.

## Actividades

1. En “Poeta soy”, ¿cómo están utilizadas las palabras e ideas?, ¿qué sentido adquieren en el poema?
2. ¿En qué sentido el lenguaje usado en el poema se aleja de lo habitual?



### Actividad de escritura: Escribe sobre ti mismo

El relato autobiográfico es una narración de un hecho significativo contado en primera persona. Este relato enfatiza lo que la persona vivió, sus sentimientos y emociones.

Te invitamos a escribir sobre un acontecimiento o anécdota que haya sido relevante en la formación de tu identidad. Para escribirlo, te recomendamos:

- Leer el texto modelo “Juanita de Puerto Viejo” (páginas 190 y 191).
- Definir qué acontecimiento o anécdota de tu vida te gustaría contar. Considera que la audiencia de tu texto serán tus compañeros.
- Tener en cuenta el propósito: expresar los sentimientos e ideas que tuviste al vivir el hecho.
- Escribir tu relato pensando que otras personas lo leerán.
- Revisar tu relato junto a un compañero con criterios como: ¿Escribí en 1° persona? ¿Hay inicio, desarrollo y final? ¿Respeté las normas ortográficas?
- Recordar que no debes seguir los puntos anteriores en una secuencia rígida. Por ejemplo, mientras escribes tu relato puedes volver a leer el texto modelo.



## Juanita de Puerto Viejo

Ya sabía de ella por amigos que me habían contado de esa isla en pleno desierto de Atacama donde vive la Juanita. Sabía que me leía y algún recado me llegó de que cuando anduviera por allá pasara a verla. Y hippinando por Copiapó y Caldera, me las empiné en jeep con amigos bordeando los encajes costeros de ese mar calipso, arenas al sur, enfilado por cuevas rojizas, lomajes minerales y tierraes cobrizos, zangoloteando el esqueleto por la ruta salvaje del piedral nortino solo para conocer a la Juanita de Puerto Viejo.

Pasaban y pasaban los cerros amarillos, las playas de nieve espumosa que tanto apasionan a los gringos que vienen buscando la explanada reseca del desierto y su cúpula nocturna donde es posible tener al alcance de la mano nubes galácticas en todo su esplendor.

No era cerca, porque en esa inmensidad todo está a más de una hora. Pero en la pampa el tiempo es un lento reloj de polvo que se derrite al calor. A nadie le incomoda viajar horas por el monótono paisaje que colorea de lila, naranja y granate la luz caracoleada del atardecer. El jeep se encaramó por un cerro, siguió hacia la altura, y al bordear peligrosamente el abismo, cerré los ojos... y al abrirlos vimos aparecer abajo, en la medialuna de la marea rodeando la playa, el caserío mágico de Puerto Viejo. Se veía como un Valparaíso de juguete esa caleta que fue creciendo a medida que la gente se fue tomando metros de arena para levantar su ranchal de verano. Porque así había nacido "Puerto Viejo, como una toma de terrenos que fue ampliando su disparatada planificación hasta conformar una gran concha rural de casitas veraniegas con sus latas, fonolas y tablas coloridas que arman este pueblo de fantasía entibiado por el remanso del sol.

La picada de la Juanita esta junto a la caleta y sus ventanas son redes marinas donde cuelgan estrellas moluscas, huiros, conchas y jaibas secas contra el cielo despejado de una quietud abismante. En los botes, los niños saltaban jugando con entera libertad, después chapoteaban en el suave oleaje tratando de hacer flotar un gran trozo de espuma plástica.

Aquí no les pasa nada, me dijo la Juanita, ofreciéndome una gran empanada de ostiones y queso que se reventó en mi paladar con su néctar de leche marisca. Está caliente, no se vaya a quemar, me aconsejó pasándome un vaso de chela. Cuando llegamos aquí con mis niños no había nada, unas pocas casuchas de pescadores. Y eso era todo; empezamos levantando un andamio de palos donde vendía las primeras comidas.

Aquí está todo a la mano, fresquito. Y cuando falta algo lo encargamos de Caldera a una camioneta que trae mercadería ¡Quiere otra empanada!

¡Y no hay micro? Una a la semana, pa' qué más, mejor así, o si no se llenaría de sapos. ¡Y el agua? Estamos organizados y compramos tambores para varios días, exclamó la Juanita, llenándome el vaso

### Dato

Al leer el texto modelo analiza su estructura, la forma en que el autor ordena los hechos y los expresa. Si es necesario, investiga sobre el género "relato autobiográfico" o pregúntale a tu profesor(a).

¿Y la luz? Tenemos un motor que da corriente varias horas cuando se oscurece. En el verano dura hasta más tarde por el Festival de viña, pero yo no veo tele. ¡Y si usted se enferma?, pregunté mirando el rostro de la Juanita encendido por una flecha de sol. ¿Y de qué me voy a enfermar? Aquí tengo de todo, y a mis años, no necesito más. En el invierno, cuando quedamos los pocos que vivimos aquí me levanto respirando este aire, tomo mi desayuno y después me voy a la playa a leer un libro. Así se me pasa el día, entre amanecer y puesta de sol, no me falta que hacer, No conozco la soledad que tanto asusta a la gente que viene para acá y se va rapidito. Véngase para acá un tiempo y se va a mejorar de todos. ¿Hasta del mal de amor?, la interrogué empinado un concho de cerveza. Eso no tiene remedio, dijo riendo con sabiduría. Y nos fuimos del brazo tranqueando la arena dorada que lengüeteaba el mar.

Lemebel, Pedro. (2012). En *Háblame de amores*. Santiago: Planeta.



## Comunicación oral: Cuéntale tu historia a tu curso

¿Alguna vez viste un *stand-up*? Estas presentaciones se caracterizan por ser en vivo, frente a una audiencia con la que usualmente se interactúa. En los *stand-up* predomina el humor, pero contienen también reflexiones.

Luego de haber escrito tu relato autobiográfico en la actividad anterior, deberás mostrarle a tu curso este mismo relato, pero como si realizaras un *stand-up*.

Los elementos paralingüísticos son parte del lenguaje y acompañan la comunicación cuando es verbal, estos son: la risa, el llanto, cambiar el tono de voz, caras de asombro o de enojo o de pena, movimientos corporales, etc.

### Consejos de oralidad

- ⇒ Busca algún *stand-up* que te guste y usa una de sus presentaciones como modelo.
- ⇒ Considera que cambiarás el código de tu texto: lo que habías escrito ahora lo expondrás con tu voz, expresiones y cuerpo.
- ⇒ Para generar interés y expectación en tu historia, podrías usar saltos temporales.
- ⇒ Usa los elementos paralingüísticos para hacer más dinámica entretenida y cautivante tu presentación.

## Evaluación

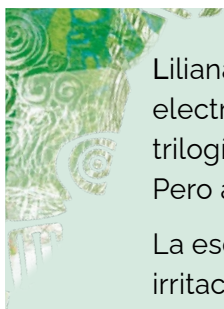
1. Analiza el uso de lenguaje figurado en los poemas “Nostalgia” y “Vamos a hacer limpieza general”. Luego, compara este uso y cómo aporta al sentido de cada poema.
2. ¿Con qué texto de la Lección te sentiste más identificado? Explica el porqué de tu elección.
3. Escribe un relato autobiográfico sobre un viaje, una vez en que te deshiciste de cosas viejas o una lectura que te marcó.
4. ¿Qué recursos paralingüísticos te sirvieron para hacer más divertido tu *stand-up*? ¿Cuáles te gustaría desarrollar para futuras presentaciones? Explica.

## Claves de lectura

Las comunidades se reúnen por distintos motivos. En esta lección conocerás algunos de ellos e investigarás sobre uno de tu interés.

## Antes de leer

Lee el texto y después responde las preguntas.



Liliana Bodoc está recibiendo una cantidad importante de mensajes de correo electrónico desde que publicó *Los días del venado*, la primera parte de la trilogía *La Saga de Los Confines*. Muchos son felicitaciones de fans entusiastas. Pero algunos contienen inflamadas diatribas.

La escritora recuerda una en especial, que le causó gracia y, por qué no, cierta irritación. El mensaje era un reproche: cómo se atrevía a escribir una fantasía épica, siendo argentina y, para colmo, mujer. "Es que el género se asocia con los varones —dice Bodoc—, es uno de los tantos prejuicios. Es un espacio en el que no podemos meternos porque parece que de guerras y de héroes las mujeres no entendemos nada. Yo intenté tomar una revancha real y ficcional: no solo soy una mujer que escribe fantasía épica, sino que en mis libros las mujeres tienen un peso importante, incluso militar".

Bodoc no es la primera mujer en dedicarse a la fantasía épica. El antecedente más importante es la norteamericana Úrsula K. Le Guin, que a mediados de los años sesenta comenzó su pentalogía *Los Libros de Terramar*. Y la escocesa J. K. Rowling destruyó la hegemonía masculina y desbordó los mercados con *Harry Potter*, la saga del niño mago.

Pero la saga de Bodoc no puede compararse con los sencillos y entretenidos libros de la exitosa escocesa. La asombrosa *Saga de Los Confines* y particularmente su recién publicada segunda parte, *Los días de la sombra*, están mucho más cerca de *El Señor de los anillos* de J. R. R. Tolkien y *Los Libros de Terramar* en su estilo cuidado, cercano a la oralidad y en su imaginario riguroso.

Enriquez, Mariana (2002). *Otras voces. Otros ámbitos*. Página 12. Recuperado de <https://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/libros/10-348-2002-11-03.html> (Adaptación).

1. ¿Por qué crees que la anécdota mencionada causó a Bodoc gracia e irritación?
2. En grupo, conversen acerca de las autoras que escriben narraciones fantásticas o sobre la guerra. Luego, investiguen de qué se trata la obra de una de ellas.



## Propósito de lectura

Conocer una tribu ficticia y sus costumbres.

### Antes de la lectura

1. ¿Qué importancia crees que tiene el mito y la magia para los pueblos antiguos?

#### Texto 1

LA SAGA DE LOS CONFINES

## Los días del venado

### Capítulo III ¿Dónde está Kupuka?

Liliana Bodoc, escritora argentina

Los husihuilkes vivieron en Los Confines, en el sur más remoto de un continente al que sus habitantes llamaron Tierras Fértiles. El país de los guerreros fue un bosque entre las montañas Maduinas y el Lalafke. Un bosque atravesado por ríos caudalosos que subía cipreses hasta la cima de las montañas, y llegaba hasta la playa con laureles y naranjos. El país husihuilke fue un bosque en el sur de la Tierra.

Bastante más al norte de Los Confines, subiendo durante muchas jornadas una ardua pendiente, habitaron los Pastores del desierto. Un linaje de criadores de llamellos que se extinguió con los últimos oasis. Todavía hacia el norte, y en la otra orilla del continente, vivió el pueblo de los zitzahay. Y más allá de las colinas del Límite, los señores del sol levantaron una civilización de oro. Tal vez, algunos pueblos vivieron y murieron en la cerrazón de la selva madre, sin salir jamás de allí. Y por fin, hubo otros: la gente que habitó donde los mares eran de hielo y el cielo era oscuro, porque el sol se olvidaba de ir.

En Los Confines, Dulkancellin y su familia se acercaban al Valle de los antepasados la mañana del día que recomenzaban las lluvias. ①

A mitad del viaje, Thungür pidió permiso a su padre para adelantarse un trecho en el camino. El andar de Kush y de las niñas le resultaba demasiado **lerdo**, y él no quería desaprovechar aquella mañana. Concedido el deseo el muchacho tomó ventaja y enseguida se perdió de vista.

El lugar exacto donde los husihuilkes iban a reunirse era un espacio casi circular, totalmente cubierto de una hierba **rastrera**, y **contorneado** por un crecimiento de grandes hongos blancos. Árboles y malezas se **agolpaban** alrededor, como para ver la fiesta de los hombres sin **trasponer** el límite.

Ya casi llegaban cuando vieron que Thungür venía por el camino, en dirección a ellos. Algo traía con él. Algo muy especial, sin duda, porque lo levantaba con todo su brazo estirado y lo agitaba ansiosamente.

— ¿Qué trae? ¿Qué habrá encontrado? —se preguntó Kume en voz alta. Y atraído por la ansiedad de su hermano mayor, corrió a encontrarlo. ➔

### Durante la lectura

- ① ¿Quiénes eran los husihuilkes y hacia dónde se dirigían?

### Vocabulario

**lerdo**: torpe para comprender o ejecutar algo.

**rastrera**: que se expande pegada al suelo.

**contorneado**: con perfiles o contornos alrededor de algo.

**agolpar**: juntar, mezclar.

**trasponer**: cruzar, sobrepasar.

Piukemán y Kuy-Kuyen lo siguieron de inmediato. Ellos iban adivinando, con la voz entrecortada por la carrera: colmillos... una piedra azul... un caparazón... pezuñas de lulu. Wilkilén, que corría detrás, gritaba cuanto podía para hacer escuchar su voccecita:

— ¡Una naranja! ¡Thungür trae una naranja para mí!

Thungür se había detenido, y los esperaba con su tesoro escondido a las espaldas.

—A ver —pidió Kume.

Pero Thungür movió la cabeza en señal de negación. Kume y Piukemán entendieron que, esa vez, no se trataba de un juego; que no debían rodear a su hermano y marearlo y derribarlo para quitarle por la fuerza lo que ocultaba.

Kush y Dulkancellin los alcanzaron en ese momento. Dulkancellin no necesitó ni una sola palabra. Miró a su hijo mayor y esperó para conocer la causa de su miedo. Muy despacio, Thungür separó la mano de su espalda y la llevó hacia adelante. Ante los ojos de todos apareció, por fin, lo que estaba ocultando.

—Era eso —protestó Piukemán, decepcionado—. Una pluma negra que, además, es muy pequeña.

Para él, igual que para las dos niñas, el enigma estaba resuelto. Y perdido todo interés, los tres se desentendieron del asunto. El resto de la familia, en cambio, reconoció de inmediato que se trataba de una pluma de **oropéndola**. Vieja Kush, Dulkancellin, Kume y Thungür, todos ellos sabían que, según el modo de encontrarla, una pluma de oropéndola tenía su significado. Era un anuncio del bosque que no se debía desdeñar.

— ¿Cómo la encontraste? —preguntó Dulkancellin, mientras recibía la pluma de la mano temblorosa de Thungür.

—Ya había rodeado el estero. Me faltaba muy poco para llegar a la última bajada, antes del Valle. Y entonces, donde se juntan las encinas viejas, escuché mi nombre. Me tapé los oídos pero volví a escucharlo. Venía desde arriba, desde la copa de una encina que estaba a mi izquierda. Levanté la cabeza y vi caer la pluma. En ese momento, cantó la oropéndola.

— ¿Y tú qué hiciste, Thungür? —esta vez fue Kush la que preguntó, acercándose un poco a su nieto. Hacía tiempo que Thungür había sobrepasado a su abuela en altura. Y hacía tiempo, también, que conocía sus deberes.

—Me quedé muy quieto y, sin moverme ni un paso del lugar en el que me había detenido, levanté las manos con las palmas juntas y abiertas.

—Cerraste los ojos... —Kush lo acompañó con un murmullo.

**oropéndola:** ave migratoria cantora, de plumaje dorado y negro, que inverna en los bosques tropicales, donde anida.

### Interroga la imagen

1. ¿Qué fragmento del texto ilustra la imagen?, ¿qué hiciste para contestar?
2. ¿Crees que la ilustración aporta a tu comprensión del texto?, ¿por qué?



—Cerré los ojos para no buscarla ni esquivarla, y esperé. Pasó un rato y creí que la pluma ya estaría en la tierra. Pero cuando iba a abrir los ojos, la sentí caer en mis manos.

Kush habló otra vez, como si recordara:

—La oropéndola volvió a cantar...

—Así es —dijo Thungür—. Después voló en círculo sobre mi cabeza y se alejó.

El bosque ponía una pluma de oropéndola en manos de un varón husihuilke como forma de anunciarle que, en poco tiempo, recaería sobre él la responsabilidad de procurar sustento y protección a su familia. Esta, de entre sus muchas voces, era la que el bosque elegía para advertir que alguien estaba próximo a dejar su lugar y sus deberes. Y para prevenir a quien debía heredarlos. Esta vez, el mensaje era para Thungür. ¿Qué pasaría con Dulkancellin? ¿Por qué dejaría de estar allí como cada día desde que Thungür tenía memoria? ¿Cómo podría él reemplazar a su padre? Thungür se esforzaba en ocultar el desconsuelo. Pero sus brazos le resultaban muy pesados y sus piernas, demasiado débiles. ¿Qué estaba a punto de ocurrir? ¿Quién le aliviaba la tristeza? ¿Quién le indicaba lo que debía hacer? ②

② ¿Qué auguraba la pluma de oropéndola según la tradición?

Thungür no necesitó decir nada de esto porque, antes de hacerlo, tuvo su respuesta.

—Sigue caminando hacia el Valle. Eso es lo que ahora tienes que hacer —le dijo Dulkancellin. [...]

—Vamos, Thungür, sigue caminando.

La familia reanudó la marcha en dirección al Valle de los Antepasados, caminando muy juntos unos de otros. Los más pequeños, que adivinaron en el rostro de los mayores algún suceso fuera de lo común, prefirieron no averiguar de qué se trataba. [...]

Gente de todas las aldeas llegaba al lugar. La mayoría venía en grupos numerosos por cualquiera de los tres caminos principales. Algunas familias llegaban solas debido a un retraso en la partida o a la ubicación de sus casas, que les facilitaba la entrada por un atajo. La familia de Dulkancellin se contaba entre estas últimas. También ellos habían tomado una senda que acortaba el camino al Valle de los antepasados. [...]

Apenas vieron acercarse a Dulkancellin, varios guerreros se adelantaron a recibirlo. Las mujeres rodearon a Vieja Kush, que saludó a las casadas con un beso en cada mejilla y a las solteras con una palmada en la frente. La gente de Los confines amaba a sus ancianos. Y Vieja Kush lo era más que nadie. Quienes crecieron a su par habían muerto años atrás, mientras que ella seguía recorriendo el bosque. [...] Terminado el tiempo de dar y recibir, Vieja Kush, igual que el resto de las mujeres, se ocupó en los preparativos de la comida. [...]

La anciana levantó la mano en señal de saludo y volvió a concentrarse en acomodar palmitos en una corteza. Apenas la tuvo lista, llamó a su nieta mayor: ➡



— ¡Kuy-Kuyen, ven aquí! —La niña llegó enseguida y Kush continuó—  
Llévate esta bandeja para convidar y, cuando se vacíe, regresa por más.  
Antes, saca uno para ti.

Kuy-Kuyen tomó un palmito y lo mordió con gusto. Por allí cerca, Wilkilén  
había estado mirando.

— ¡Abuela Kush! dame algo para el convite —pidió la niña.

—Ven aquí que te acomodo un poco la ropa —dijo su abuela. [...]

—Veamos qué puedo darte —murmuró un poco para sí, un poco para  
la niña.

Finalmente eligió una vasija de tamaño regular donde había preparado una  
crema espesa de nueces y hierbas, buena para untar el pan.

—Llévalo así para que puedan servirse —dijo, al mismo tiempo que hundía  
en la crema pequeñas paletas de madera—. Será bien recibido.

Wilkilén partió con la vasija, atenta a sus propios pasos. Vieja Kush la  
acompañó con la mirada y, cuando casi la perdía de vista, vio llegar a  
Dulkancellin

Su hijo venía a buscarla, pues juntos debían ir a saludar a los parientes de  
Shampalwe que habían venido desde Wilú-Wilú.

— ¿Estás lista, Kush? —le preguntó.

— Sí. Toma de ese morral unos obsequios que les he traído y vamos para allá.

Partieron en silencio. A ninguno de los dos le resultaba sencillo volver a ver  
los ojos de Shampalwe en los de sus hermanos. Sin embargo, la fiesta del  
Valle era una de las pocas ocasiones en que los parientes podían abrazar a los  
niños, y conocer las novedades. Wilú-Wilú quedaba al pie de las montañas  
Maduinas, lejos de Paso de los Remolinos. Por esta razón, muy pocas veces  
durante el año los parientes volvían a reunirse.

El cielo se oscurecía rápidamente y el aire se enfriaba. Cobijados en el valle,  
los husiuiltes miraban el viento sobre sus cabezas, como antes Wilkilén  
lo había hecho, y vaticinaban un difícil regreso a sus casas. La fiesta ya no  
tardaría en terminar y una sola pregunta andaba de boca en boca: ¿Dónde  
está Kupuka?

Kupuka no estaba en el Valle de los antepasados. El Brujo de la Tierra, el que  
veía más lejos que nadie y conocía el idioma del tambor no llegaba, como  
era su costumbre, cargando un morral lleno de misterios para recibir junto a  
ellos la lluvia nueva. Con una sorda sensación de soledad, los husiuiltes se  
preguntaban cuál sería la causa de su ausencia.

Alguien que no pensaba en Kupuka pasó a través de la pregunta repetida,  
casi sin escucharla. Caminó tratando de hacerse invisible, atravesó la  
línea de los hongos blancos y siguió más allá. [...] Pero, enseguida, una voz  
familiar lo llamó:

— ¡Piukemán! ¡Piukemán, espérame!

Un poco sorprendido, pero mucho más, enojado, Piukemán se detuvo y miró  
hacia atrás. Wilkilén lo había seguido y estaba bajando por el sendero casi  
sentada para no caerse. Piukemán volvió sobre sus pasos.



— ¿Qué estás haciendo aquí, Wilkilén? —Gritó furioso— ¡siempre estropeas todo!

—Yo no... —intentó decir la niña. Pero Piukemán la interrumpió:

— ¡Ahora no digas nada!

Los ojos negros de Wilkilén se llenaron de lágrimas y, como siempre que estaba triste, se puso a jugar con sus trenzas.

— ¡Y tampoco llores!

Entonces, justo entonces, Wilkilén se puso a llorar porque Piukemán era su hermano querido, y nunca antes la había tratado de esa manera. Pero Piukemán ya no la miraba. Estaba tratando de decidir si regresaba con ella al Valle de los antepasados, o si la llevaba de compañera en la desobediencia. No podía dejarla volver sola. Pero si abandonaba aquella oportunidad tendría que esperar hasta la fiesta del sol, y eso parecía demasiado. Tomó a Wilkilén de la mano y reanudó la marcha hacia abajo. El sendero que seguían los hermanos era el único que llegaba hasta la Puerta de la Lechuza, más allá de la cual estaba prohibido el paso.

Piukemán era, entre los varones, el más parecido a su madre. De ella le venía esa urgente curiosidad por todas las cosas. Shampalwe había pagado con su vida el interés por las extrañas flores de la cueva. A su tiempo, también Piukemán pagaría un alto precio. Desde que tuvo suficiente entendimiento, empezó a preguntar qué había del otro lado de la Puerta, y quién prohibía a los husihuilkes llegar allí. Pero nunca, hasta ese momento, había obtenido respuestas. Finalmente decidió averiguarlo por sí mismo. Dos veces, en celebraciones pasadas, había abandonado el Valle de los antepasados y recorrido el sendero hasta el límite de lo permitido. Y las dos veces fue mayor el miedo y regresó sin atreverse a quebrantar la inmemorial prohibición. Piukemán tenía vividas once temporadas de lluvia, y no estaba dispuesto a dejar que pasara otra sin atreverse a cruzar la Puerta de la Lechuza. No llegarían a tres sus derrotas. La ocurrencia de Wilkilén consiguió hacerlo vacilar. Pero incapaz de resignarse a ser vencido nuevamente, resolvió seguir adelante aunque tuviera que llevar de la mano a su hermana menor. ③

El atajo abrupto y estrecho que descendieron con bastante dificultad, los dejó en un bajo donde la luz apenas llegaba. El aire de aquel lugar, muy frío y espeso de humedad, punzaba en la respiración. Una capa de hojas que por partes se **engrosaba** considerablemente, ➔

**engrosar:** hacer más numerosa o gruesa una cosa.

③ ¿Qué pretende alcanzar Piukemán de la mano de su hermana?

### Interroga la imagen

1. ¿A qué o a quién crees que pertenece esa sombra?, ¿por qué crees eso?
2. ¿Qué características del espacio físico se recrean a través de los colores? Explica.

sostenía el paso de los niños, permitiéndoles avanzar sin embarrarse. Al pie de los árboles se multiplicaban las especies de la sombra. Plantas rastreras, hongos, y pequeños gusanos que aparecían por montones bajo cada piedra desplazada eran la más visible manifestación de la vida.

Piukemán ya había estado allí, por eso marchó directamente a reencontrarse con el sendero aunque parecía como intencionalmente disimulado. Anduvieron un trecho en línea zigzagueante y apretada de vegetación, cada vez más adentro de aquella **hondonada** oscura. Los dos hermanos avanzaban tiritando y golpeando los dientes. Ni siquiera los mantos que llevaban bien ceñidos al cuerpo les servían de mucho porque el frío mojado les estaba trepando por los pies. De pronto, el camino se enderezó y el espacio se despejó de maleza. Habían llegado a la Puerta de la Lechuza. ④

**hondonada:** espacio de terreno hondo.

Frente a ellos se alzaban dos árboles enormes, separados uno del otro la medida de un hombre con los brazos abiertos. Desde cierta distancia, se veía con claridad que el espacio entre los troncos tenía la forma de una lechuza. Wilkilén y Piukemán se quedaron inmóviles mirando la silueta del ave de los muchos nombres, pariente de los Brujos de la Tierra.

④ ¿Qué crees que les sucederá a los hermanos en la Puerta de la Lechuza?

Piukemán fue el primero en reponerse y, con un gesto que intentó ser desafiante, le indicó a su hermana que iban a seguir avanzando. Se apretaron la mano con fuerza y caminaron hasta la Puerta de la Lechuza. La cercanía les desdibujó el contorno del ave, y con las cosas así facilitadas atravesaron la puerta prohibida.

Piukemán quería silbar para ayudar al buen ánimo, pero no había forma de que el silbido saliera sin quebrarse. Ni siquiera Wilkilén, entusiasta en las conversaciones, pronunciaba palabra. Y aunque a su alrededor todo parecía habitual, nunca antes el bosque los había puesto tristes como estaban.

Como sea, no alcanzaron a internarse demasiado en el lugar porque tras una curva, en un claro al costado del camino, encontraron a Kupuka. El Brujo no pareció escucharlos. Estaba de espaldas a ellos sentado en cuclillas. Una mano sostenía una rama con forma de serpiente, y la otra dibujaba en la tierra algo que los niños no alcanzaban a ver. Su cabello blanco caía desgajado sobre la espalda. Y por debajo de la piel de venado que lo cubría, asomaban sus plantas descalzas, duras de caminar el bosque y las montañas.

Los dos hermanos se escondieron detrás de un arbusto, temerosos de la reacción de Kupuka si los descubría dentro del lugar negado. El Brujo de la Tierra estaba repitiendo una letanía sagrada. Cuando terminó, giró la cabeza hacia el lado del corazón de modo que se descubrió el perfil de su rostro. En cuanto lo vieron, Piukemán y Wilkilén notaron algo diferente. Aquél que vieron no era el rostro de Kupuka tal como ellos lo conocían. El cambio resultaba confuso pero no por eso menos terrible. La nariz, muy dilatada y hacia arriba, latía de un modo extraño. El mentón se estiraba un poco hacia adelante y su respiración tenía filamentos de colores. Si hubieran podido mover las piernas habrían salido corriendo de allí, sin parar hasta el regazo de Kush. Pero las piernas querían quedarse. De repente, Kupuka dio un aullido y, de un salto, se puso de pie. Cantó alto palabras de otra lengua.





Y, frente a los dos que miraban congelados de espanto, se puso a dar giros con un pie fijo y el otro pie **cocinando** la tierra.

La cara de Kupuka aparecía transformada en cada uno de esos giros. Su voz, en cambio, seguía siendo la misma y seguía cantando, aunque se oía llegar desde un lugar muy alejado. En el primer giro, la cara estaba levemente emplumada. Después tuvo hocico de liebre, sacó lengua de lagarto y se detuvo, olisqueando el aire, con colmillos de gato salvaje. ⑤

Piukemán no podía pensar. Wilkilén no podía llorar. Así estuvieron hasta que un dolor intenso los arrancó de la fascinación que los tenía atrapados. Eran hormigas rojas que se habían encaramado por sus botas y estaban picándoles las piernas con furia. Reteniendo el grito se pusieron a quitárselas con urgencia y, por un breve momento, se olvidaron de Kupuka. [...]

Entre el cielo y sus cabezas revoloteaba una mancha creciente de mariposas blancas que parecían venir de la nada; como si pasaran de no existir a existir a través de un agujero del aire. Igual que en respuesta a una orden de ataque, la multitud de mariposas voló sobre ellos. Cientos y cientos de alas que se abalanzaron rabiosas contras sus rostros. Tantas

⑤ ¿Quién era Kupuka y en qué consistía su ritual?

| **cocinar**: golpear con los pies.

### Interroga la imagen

1. ¿A qué escena del texto corresponde la ilustración? Explica.
2. ¿Qué refleja la expresión de los personajes de la ilustración?

alas, que cubrieron por completo el claro del bosque donde Kupuka cumplía sus oficios de Brujo.

Piukemán y Wilkilén retrocedieron dando manotazos para apartar el enjambre, pero era muy poco lo que lograban quitarse de encima. En poco tiempo eran dos siluetas cubiertas de mariposas con manos cubiertas de mariposas que no les servían para limpiarse el rostro. Vacilante y casi engeguedado por el aleteo, Piukemán buscó a Wilkilén. La pequeña se había apartado de él en su afán de deshacerse del ataque. Cuando la tuvo a su alcance tomó a su hermana en brazos y la resguardó contra el pecho. Entonces sí, corrió cuanto pudo... Pobre Piukemán corrió como pudo, perseguido por un viento de alas blancas, hasta cruzar la Puerta de la Lechuza. ⑥

⑥ ¿Qué les sucedió a los chicos por traspasar la Puerta de la Lechuza?

Ni una sola mariposa traspuso el límite de la Puerta. Se detuvieron allí, colgadas del cielo, y después regresaron sobre su vuelo. Apenas Piukemán estuvo seguro de que no volverían, bajó despacio a Wilkilén y él mismo se dejó caer para descansar un poco. Dos o tres respiraciones profundas, antes de volver a caminar, les devolvieron el aire perdido. A pocos pasos en dirección al Valle, Piukemán miró hacia atrás. De árbol a árbol, la Puerta de la Lechuza estaba totalmente cubierta por una intrincada telaraña que le llevaría a su dueña varios días de trabajo. A pesar de que no pudo comprender aquel suceso, Piukemán sintió alivio. Tal vez nunca habían estado del otro lado.

Bodoc, Liliana. (2000). *Los días del venado*. Bogotá: Norma. (Fragmento).

## Después de la lectura

1. ¿Cómo eran las costumbres que se celebraban anualmente en el Valle de los Antepasados? Descríbelas.
2. ¿Qué crees que simbolizan las mariposas? Fundamenta a partir de lo leído.
3. ¿Cómo es la relación de los personajes con los sucesos mágicos o extraordinarios que ocurren en el relato?
4. ¿Qué valores se ven reflejados en la vida de la tribu? Ejemplifica con el texto.
5. Comenta con un compañero: ¿Qué cualidades o virtudes encarna la abuela Kush?, ¿conoces a algún personaje que se le parezca?, ¿qué importancia tiene en la tribu?



## Claves de lectura: Los personajes tipo y los símbolos en obras literarias

Los personajes tipo reúnen características físicas, psicológicas y morales fáciles de reconocer. Esto se debe a que aparecen en obras literarias de distintas épocas.

El anciano o la anciana	Son hombres o mujeres que se destacan por su sabiduría y liderazgo al interior de una comunidad. Por ejemplo, Gandalf en <i>El señor de los anillos</i> .
El detective	Es un personaje que resuelve un enigma policial y restablece el orden gracias a su ingenio y capacidad de observación. Suele ser una figura solitaria y distante. Por ejemplo, el detective Sherlock Holmes.
El avaro	Es un viejo que guarda obsesivamente su riqueza y se niega a compartirla. Por ejemplo, Harpagón en la comedia <i>El avaro</i> .
El seductor o donjuán	Se trata de un hombre que conquista a las mujeres mediante promesas falsas y, cuando logra enamorarlas, las abandona. Este tipo se origina en la obra <i>El burlador de Sevilla</i> , encarnado en el personaje de Don Juan.
La dama	Se trata de una mujer bella, virtuosa y bondadosa, que es cortejada por el caballero o por el seductor. Beatriz, en la Divina comedia
El pícaro	Es un hombre pobre, mendigo y muchas veces ladrón. Enfrenta aventuras y problemas, y sobrevive gracias a su astucia. Lázaro, en <i>El Lazarillo de Tormes</i> .
La madrastra	Se trata de una mujer malvada que siente celos de su hijastra o de la madre a quien sustituye. Estos celos la llevan a tramar planes para perjudicar a su hijastra. En el fragmento de <i>Nieve negra</i> que leíste en la Lección 4 (páginas 43 a 52), por ejemplo, el personaje de “la mujer” corresponde al personaje tipo de la madrastra.

### Los símbolos

En la vida cotidiana, vivimos rodeados de símbolos fácilmente comprensibles por todos. Los símbolos son representaciones (imágenes, palabras, sonidos o gestos) de conceptos abstractos. Por lo general, los símbolos son culturalmente aceptados, es decir, responden a convenciones y son comprendidos por la comunidad en que se usan. Por ejemplo, los colores de la bandera que está al costado simbolizan la diversidad en la comunidad LGBTIQ+. En obras literarias, los y las lectores podemos interpretar como símbolos objetos o hechos que representan ideas como la ausencia, el fin de algo, alegrías, etc.



#### Interroga la imagen

1. ¿Qué ideas te transmiten a ti estos colores? Describe.
2. ¿Cómo representarías tú la diversidad? Piensa en algo plasmable en una bandera.

### Actividades

1. Describe los personajes del fragmento *Los días del venado*. ¿Cuáles corresponden a personajes tipo? Explica.
2. ¿Qué símbolos presenta la historia? ¿Cuál es su importancia? Comparte tu interpretación con un compañero.

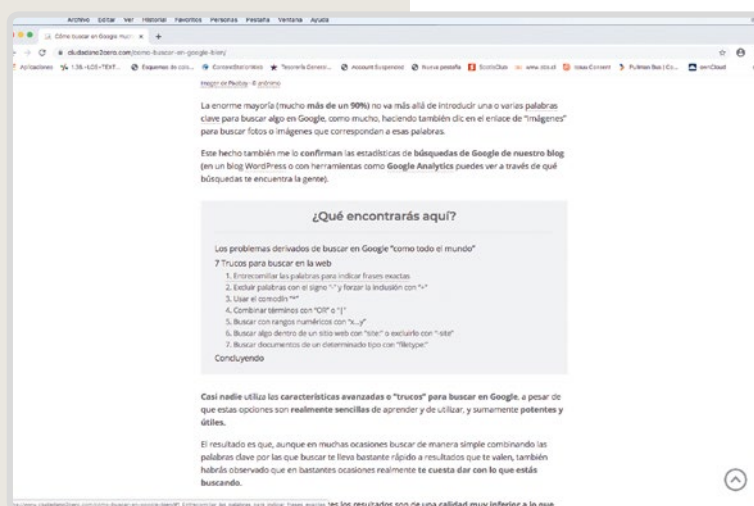




Existen muchas razones por las cuales las personas se reúnen; porque comparten algún origen, como en las tribus, o porque comparten intereses ideológicos, políticos o artísticos. En la siguiente actividad, deberás investigar en grupo sobre un pueblo originario de Latinoamérica. El objetivo de la investigación es conocer su origen, cómo se organizan socialmente, cuáles son sus creencias y mitos, si se mantienen con vida y otros aspectos que les interesen. Para difundir su cultura, incluyan un mito o relato de este grupo o pueblo originario.

**1. Delimitación del tema:** Seleccionen un pueblo originario. Pueden comenzar en un buscador como Google escribiendo “pueblos originarios de” y completar con un país que les interese. Así tomarán una decisión con más información.

**2. Herramientas de búsqueda:** Deben saber cómo utilizar los buscadores de internet. Ingresa el siguiente código en el buscador de internet: [gbit.cl/T21L1MP202A](http://gbit.cl/T21L1MP202A). En él encontrarás consejos para hacer más eficientes tus búsquedas. Te recomendamos visitar sitios web de museos, por ejemplo el Museo nacional de historia natural, el Museo de arte precolombino, etc.



**3. Evaluación de fuentes:** Elijan la información más relevante para la investigación. Hagan un desglose del tema en subtítulos para saber qué subtemas abordarán y así, elegir solo la información necesaria. Para hacerlo, fíjense en la página 128 del libro.

**4. Chequeo de la información:** Todos podemos publicar en internet, por ende, apliquen lo aprendido en las páginas 129 para discriminar qué fuentes son confiables.

**5. Registro de fuentes:** Escriban todas las fuentes de información que seleccionaron durante su investigación.



## Comunicación oral: Den a conocer cómo es el pueblo que investigaron

Expongan frente al curso los resultados de la investigación. Para su presentación, consideren:

1. Su exposición se basa en un trabajo serio. Destaquen esto, explicando a la audiencia cómo investigaron y nombrando los sitios web que usaron.
2. Planifiquen su presentación siguiendo una progresión temática. Es decir, cada idea que expongan debe relacionarse con la anterior y la siguiente.
3. Elaboren material audiovisual para apoyar su presentación. Sigán los consejos.
4. Ensayen su presentación todas las veces que sea necesario. Pueden grabar su ensayo con un celular u otro dispositivo y luego revisar qué aspectos deben mejorar.
5. Presenten ante su curso. Por último, no deben olvidar los recursos de producción y responder las preguntas de sus compañeros.

Utilicen un volumen y un tono de voz adecuados para que todos puedan comprender.

Empleen un lenguaje formal y usen vocabulario específico del tema que investigaron.

A medida que expongan, retomen las ideas importantes dichas previamente y relaciónenlas con lo que están explicando.

### Consejos de oralidad

- ⇒ El material de apoyo debe seguir el orden de la exposición.
- ⇒ Incluyan solo conceptos clave. No llenen de información el material.
- ⇒ Las imágenes deben ser pertinentes al contenido de la presentación.
- ⇒ Usen un tamaño de letra adecuado para que pueda leerse con facilidad. Revisen la ortografía y redacción.

## Manejo de la lengua

Los recursos retóricos son expresiones que enfatizan las ideas del emisor. Pueden crear empatía en el receptor u ocultar las intenciones persuasivas del emisor. Algunos de estos recursos son:

- Preguntas retóricas: son preguntas que no buscan ser respondidas, sino más bien pretenden promover la reflexión del destinatario o reforzar el argumento del emisor.
- Oraciones desiderativas: expresan deseos, solicitudes o súplicas. Se escriben con verbos conjugados en subjuntivo y generalmente utilizan la palabra *ojalá*.
- Oraciones dubitativas: expresan duda, posibilidad o probabilidad. Se usan para indicar que lo expresado no es una certeza, sino una opinión o una suposición. Pueden ir acompañadas de adverbios de duda, como *tal vez* o *quizá*.

## Evaluación

1. En parejas, conversen acerca de cómo son ustedes en su liceo o colegio. Luego, respondan a la pregunta, ¿consideran que corresponden a un personaje tipo? ¿Por qué?
2. En un grupo de trabajo expongan las conclusiones a las que llegaron. Den ejemplos si es necesario.
3. Discute con tu curso: ¿Son o se sienten parte de un pueblo originario?, ¿qué importancia tienen los pueblos originarios en la identidad de las personas de un país?

## Claves de lectura

Latinoamérica es muy diversa. En esta lección discutirás qué es la identidad Latinoamericana.

## Antes de leer

Observa la imagen y luego realiza las actividades con un compañero.



↑ Indígenas selk'nam con indumentaria y pintura corporal ceremonial.

1. ¿Qué les llama la atención de la imagen? Expliquen.
2. ¿Qué tienen en común ambas personas?
3. Investiguen brevemente sobre la ceremonia Hain del pueblo selk'nam.



## Propósito de lectura

Analizar la problemática del mestizaje desde el punto de vista de un autor.

### William Ospina (1954-)

Es un escritor y periodista colombiano. Entre sus trabajos, destaca el libro de ensayos *La lámpara maravillosa* (2012) y la novela *El país de la canela* (2008).

## Antes de la lectura

1. ¿Sabes lo que significa ser mestizo? ¿Te consideras mestizo?

### Texto 1

## El orgullo del mestizaje

William Ospina

Hace poco, en una de esas academias de no sé qué, que abundan en nuestro país, oí a un viejo **jurista** decir que somos indudablemente españoles. Recordé entonces una frase de Borges, quien, al ser tratado de hispano en alguno de sus viajes contestó: "Lo siento, yo no soy español, yo hace ciento cincuenta años tomé la decisión de dejar de ser español".

Como la Constitución que gobernó a Colombia durante cuatro generaciones fue redactada por Miguel Antonio Caro, un gramático al que solo le gustaba hablar en latín, y que, sin salir nunca de la Sabana de Bogotá, gobernaba estos trópicos como si estuviera en el Imperio romano, muchos aquí crecieron con la idea de pertenecer solo a la tradición occidental: la Colombia de la Constitución de 1886, a la que anhela tanto volver este gobierno, **regía** un país en el que no había indios, ni negros, ni selvas, ni caimanes, ni anacondas, ni jaguares, ni samanes ni ceibas ni guamos ni guásimos, sino racimos de uvas, lobos que hablaban en los bosques con las niñas, cipreses, primaveras, otoños, e innumerables ruisseños. Un país inventado en la Sabana, un país de blancos, católicos, liberales, donde se celebraba el día de la raza, que no era la india ni la negra, el día del idioma, que no

era el sikwani ni el tunebo, un país de muebles vieneses, de humor británico, o como diría León de Greiff, de "chismes, catolicismo, y una total **inopia** en los cerebros". ①

Lo bueno que tiene para nosotros ir a Europa es el comprender que no somos europeos, porque si tardamos en descubrirlo, los franceses, los españoles o los alemanes se encargarán de recordárnoslo. Volvemos entonces a América a descubrir de verdad quiénes somos, y empezamos a encontrar un sentido para la palabra mestizaje. ②

Hay quienes piensan que nuestra independencia de hace dos siglos fue simplemente una rebelión de españoles contra españoles, que los de aquí expulsaron a los de allá, pero que todo se limitó a una suerte de guerra civil entre dos maneras de ser español. Yo creo que lo que ocurrió fue mucho más complejo. Sin que importe el color de la piel, los nacidos en América somos algo más que españoles, participamos de un mestizaje que puede ser racial pero que es sobre todo cultural, el sentimiento de pertenencia a un mundo distinto, en gran medida todavía desconocido, la certeza de no poder reclamarnos de ninguna pureza racial, idiomática o cultural. ➔

## Durante la lectura

- ① ¿En qué sentido era "un país inventado"?
- ② ¿Qué significa mestizaje?

## Vocabulario

**jurista:** persona que ejerce una profesión jurídica, como un abogado o un juez.  
**regir:** gobernar, mandar.  
**inopia:** pobreza, indigencia.

La lengua que hablamos no es la que llegó de Europa, está llena ahora de matices distintos, tiene otro modo de nombrar las cosas, otra manera de pensar, otra respiración y otro ritmo. La religión católica está entre nosotros llena de **sincretismos**, de fusiones de la divinidad europea con entidades y símbolos de la naturaleza americana, llena de **animismo**, de santería, de ritos africanos. Y basta ver nuestra literatura para entender que Pedro Páramo, Cien años de soledad o el Aleph de Borges no habrían podido escribirse en España.

Un día le oí decir a un español que hemos exagerado mucho las diferencias, y también la importancia de los hechos de la independencia: según él aquellos combates ni siquiera merecían el nombre de batallas, tal vez, me imagino, porque no tenían suficientes muertos para que pudieran serlo en el sentido europeo del término. Y yo me decía mientras tanto: "¿Este hombre no se dará cuenta de que cuanto más disminuya la magnitud de los combates más vergonzosa hace la enormidad de las derrotas?". Ser derrotado en una batalla gigantesca puede dejarle a uno su tamaño de **paladín**, pero ser derrotado en una **escaramuza** lo convierte en un combatiente **irrisorio**.

De todos modos yo creo que es hermoso que una tierra que se conquistó con tanta sangre se haya liberado, comparativamente, con tan poca, aunque los **cultores** de la sangre y de la **dialéctica** de las bajas, que también **extasia** a este gobierno nuestro, nos exijan que para que nuestras victorias sean dignas tienen que mostrar millares de muertos.

Pero lo más importante es el mestizaje. En el Bicentenario que se acerca no dejarán de aparecer los que se empeñan en creer que

la independencia fue un error porque somos españoles y hemos debido seguir siéndolo. Y surgirá, también, o ya ha surgido, la idea de que no somos españoles en absoluto sino solo indígenas americanos y que hasta hablar español es un error. Ambas posiciones se empeñan en negar el mestizaje, que es lo que más ampliamente somos en el continente.

Es tarde para salir a decirle a Colón que no desembarque; las religiones cristianas, la lengua castellana, las instituciones republicanas debidas a la Revolución Francesa, son ya parte irrenunciable de nuestro ser, pero la memoria indígena, las tradiciones, los mitos y los conocimientos de las culturas milenarias de América también nos pertenecen y tienen que ser interrogadas, asumidas y defendidas por nuestra cultura continental. Tan grave error es negar lo español como negar lo indígena y lo africano, lo mismo que el aporte de tantos generosos y creativos inmigrantes que llegaron después. Lo nuestro es el Aleph de la modernidad, en el que todas las tradiciones caben, y no tenemos derecho a renunciar a una sola tradición, ni a irrespetar ninguno de los elementos sagrados de la cultura.

Por eso es tan grave que se siga pisoteando a los indígenas en nuestro suelo, y se les siga negando su originalidad, su importancia como ciudadanos y su **primado** como protectores de una parte esencial de nuestra memoria. Pero necesitamos algo más amplio que el indigenismo: el deber de respetarnos en nuestra integridad, de reconocernos plenamente, y de darle un lugar a cada elemento de lo que somos en el diseño de nuestro presente.

Recuperado el 12 de mayo de 2016, de: <http://www.elespectador.com/opinion/columnistasdelimpreso/william-ospina/columna100729-el-orgullo-del-mestizaje>

**sincretismo:** combinación de distintas teorías, actitudes u opiniones.

**animismo:** creencia en la existencia de espíritus que animan todas las cosas.

**paladín:** caballero fuerte y valeroso.

**escaramuza:** riña o disputa de poca importancia.

**irrisorio:** que provoca risa.

**cultores:** defensores.

**dialéctica:** en un enfrentamiento, apelación a algún tipo de violencia.

**extasiar:** que exalta o cautiva.

**primado:** superioridad, ventaja.

## Propósito de lectura

Cuestionar los significados de los símbolos del escudo chileno.

### Antes de la lectura

1. ¿De qué crees que se tratará el texto? Explica tu respuesta.

#### Texto 2

## Menos cóndor y más huemul

Gabriela Mistral

Los chilenos tenemos en el cóndor y el huemul de nuestro escudo un símbolo expresivo como pocos y que consulta dos aspectos del espíritu: la fuerza y la gracia. Por la misma **duplicidad**, la norma que nace de él es difícil. Equivale a lo que han sido el sol y la luna en algunas **teogonías**, o la tierra y el mar, a elementos opuestos, ambos dotados de excelencia y que forman una proposición difícil para el espíritu. ③

Mucho se ha insistido, lo mismo en las escuelas que en los discursos gritones, en el sentido del cóndor, y se ha dicho poco de su compañero **heráldico**, el pobre huemul, apenas ubicado geográficamente.

Yo confieso mi escaso amor del cóndor, que, al fin, es solamente un hermoso buitре. Sin embargo, yo le he visto el más limpio vuelo sobre la Cordillera. Me rompe la emoción el acordarme de que su gran **parábola** no tiene más causa que la **carroña** tendida en una quebrada. Las mujeres somos así, más realistas de lo que nos imaginan...

El maestro de escuela explica a sus niños: "El cóndor significa el dominio de una raza fuerte; enseña el orgullo justo del fuerte. Su vuelo es una de las cosas más felices de la tierra".

Tanto ha abusado la heráldica de las aves rapaces, hay tanta águila, tanto **milano** en **divisas** de guerra, que ya dice poco, a fuerza de repetición, el pico ganchudo y la garra metálica.

Me quedo con ese ciervo, que, para ser más original, ni siquiera tiene la arboladura **córnea**; con el huemul no explicado por los pedagogos, y del que yo diría a los niños, más o menos: "El huemul es una bestezuela sensible y menuda; tiene parentesco con la gacela, lo cual es estar emparentado con lo perfecto. Su fuerza está en su agilidad. Lo defiende la finura de sus sentidos: el oído delicado, el ojo de agua atenta, el olfato agudo. Él, como los ciervos, se salva a menudo sin combate, con la inteligencia, que se le vuelve un poder **inefable**. Delgado y palpitante su hocico, la mirada verdosa de recoger el bosque **circundante**; el cuello del dibujo más puro, los costados movidos de aliento, la pezuña dura, como de plata. En él se olvida la bestia, porque llega a parecer un motivo floral. Vive en la luz verde de los matorrales y tiene algo de la luz en su rapidez de flecha".

El huemul quiere decir la sensibilidad de una raza: sentidos finos, inteligencia vigilante, gracia. →

- ③ ¿Qué representan el cóndor y el huemul, respectivamente?

**duplicidad**: condición de doble.

**teogonía**: explicación del origen de los dioses.

**heráldico**: del escudo.

**parábola**: trayectoria curva.

**carroña**: carne en estado de descomposición.

**milano**: ave rapaz.

**divisas**: lemas que aparecen en los escudos.

**córnea**: de cuerno.

**inefable**: que no se puede explicar con palabras.

**circundante**: que rodea.



Y todo eso es defensa, **espolones** invisibles, pero eficaces, del espíritu.

El cóndor, para ser hermoso, tiene que planear en la altura, liberándose enteramente del valle; el huemul es perfecto con solo el cuello inclinado sobre el agua o con el cuello en alto, espiando un ruido.

Entre la defensa directa del cóndor, el picotazo sobre el lomo del caballo, y la defensa indirecta del que se libra del enemigo porque lo ha olfateado a cien pasos, yo prefiero esta. Mejor es el ojo emocionado que observa detrás de unas cañas, que el ojo **sanguinoso** que domina solo desde arriba. **4**

Tal vez el símbolo fuera demasiado femenino si quedara reducido al huemul, y no sirviera, por **unilateral**, para expresión de un pueblo. Pero, en este caso, que el huemul sea como el primer plano de nuestro espíritu, como nuestro pulso natural, y que el otro sea el latido de la urgencia. Pacíficos de toda paz en los buenos días, suaves de **semblante**, de palabra y de pensamiento, y cóndores solamente para volar, sobre el **despeñadero** del gran peligro. **5**

Por otra parte, es mejor que el símbolo de la fuerza no contenga exageración. Yo me acuerdo, haciendo esta alabanza del ciervo en la heráldica, del laurel griego, de hoja a la vez suave y firme. Así es la hoja que fue elegida como símbolo por aquellos que eran maestros en simbología.



Mucho hemos lucido el cóndor en nuestros **6** hechos, y yo estoy por que ahora luzcamos otras cosas que también tenemos, pero en las cuales no hemos hecho hincapié. Bueno es **espigar** en la historia de Chile los actos de hospitalidad, que son muchos; las acciones fraternas, que llenan páginas olvidadas. La predilección del cóndor sobre el huemul acaso nos haya hecho mucho daño. Costará sobreponer una cosa a la otra, pero eso se irá logrando poco a poco.

Algunos héroes nacionales pertenecen a lo que llamaríamos el orden del cóndor; el huemul tiene, paralelamente, los suyos, y el momento es bueno para destacar estos.

Los profesores de Zoología dicen siempre, al final de su clase, sobre el huemul: una especie desaparecida del ciervo.

No importa la extinción de la fina bestia en tal zona geográfica; lo que importa es que el orden de la gacela haya existido y siga existiendo en la gente chilena.

Mistral, G. (1957). "Menos cóndor y más huemul".  
En *Recados: Contando a Chile*.  
Santiago de Chile: Editorial del Pacífico.

- 4** ¿Cómo se defienden el cóndor y el huemul?
- 5** ¿En qué momentos las personas deberían imitar al huemul y al cóndor?
- 6** ¿qué rasgos físicos del huemul o del cóndor se resaltan en el texto?

**espolones:** muros, paredes.  
**sanguinoso:** carnicero, sanguinario.  
**unilateral:** que se limita a una parte o aspecto de algo.  
**semblante:** rostro, cara, faz.  
**despeñadero:** abismo, precipicio, barranco.  
**espigar:** buscar cuidadosamente datos en uno o más documentos.

### Gabriela Mistral (1889-1957)

Fue una poeta y profesora chilena muy querida y valorada en Latinoamérica. Además de su poesía, es conocida por su prosa, en la que trata en profundidad temas de la identidad chilena y la educación, entre otros. Obtuvo el Premio Nobel en 1945 y el Premio Nacional de Literatura en 1951.

## Propósito de lectura

Conocer la opinión de una activista mexicana sobre el mestizaje.

### Antes de la lectura

1. ¿De qué forma están presentes los pueblos indígenas en tu vida?

#### Texto 3

Entrevista | Yásnaya Elena Aguilar

## “Los pueblos indígenas no somos la raíz de México, somos su negación constante”

Autora de ensayos celebrados por el público y la crítica, la lingüista mixe reflexiona sobre feminismo, indigenismo y la propia identidad frente al Estado

Yásnaya Aguilar cuenta que no supo que era indígena hasta que llegó a vivir a la ciudad. Hasta entonces nunca se lo había planteado porque desconocía el mundo en que ellos, su pueblo, Ayutla Mixe, en Oaxaca, en el sur de México, era considerado como tal. “Siento que hay una relación compleja con la palabra indígena”, cuenta Aguilar, lingüista, ensayista y uno de los secretos mejor guardados de las letras mexicanas. “Tiene mucha carga, aunque es verdad que la palabra indio tiene más. Indígena es la versión políticamente correcta de indio. La incomodidad tiene que ver con el hecho de ser categorizado como indígena por los Estados nacionales”. <sup>7</sup>

Es ese extrañamiento de ser nombrada por el otro, de existir en cuanto a un otro hasta entonces prácticamente desconocido, lo que empezó a despertar en ella una sensación molesta. De fraude. “Como lingüista me puse a ver si había equivalencias a la palabra ‘indígena’



en las lenguas de México. Y me di cuenta de que en la mayoría no existe. En mixe, por ejemplo, akäts significa no mixe, que puedes ser tú, un japonés o un canadiense”. Es decir, que no hay concepto que nombre al hombre blanco. Está el mixe, están los demás.

Y otra incomodidad. Mujer, indígena y feminista, la autora sostiene que “hay una relación compleja entre las mujeres indígenas y el feminismo. La relación con las organizaciones”, dice, “repite a veces patrones colonialistas”. Aguilar no se declara feminista sin antes plantear varios cruces históricos. “El feminismo tendría que plantearse la reflexión colonial, que muchas veces no sucede. En el momento en que se establece el colonialismo, las mujeres, blancas e indígenas, son racializadas. Es decir, si bien antes del contacto las mujeres eran mujeres, con la colonización se convierten en mujeres blancas [y las indígenas]. Y si bien las blancas ➔

<sup>7</sup> ¿Por qué menciona la palabra “indio” e “indígena”?

mantienen una relación de opresión con el hombre blanco, también hay un pacto racial. Eso debe estar claro".

Aguilar se ha erigido en portavoz de su pueblo en un conflicto que dura ya más de dos años. En junio de 2017, un grupo armado secuestró el manantial que surtía de agua a Ayutla. Desde entonces la traen en camiones cisterna. Varios medios en México han apuntado los intereses económicos de grupos como este, ligados al cultivo de amapola. Pero de momento no hay solución. Lo último, en agosto, fue que este grupo dinamitó el sistema hidráulico que transportaba el agua a Ayutla.

Hay varias cosas molestas en el secuestro de un manantial. La falta de agua es la más evidente, pero la condescendencia y el racismo de los políticos, dice Aguilar, es peor. No hacen nada, cuenta, porque de puertas hacia afuera el conflicto se vende como un problema entre salvajes. Tal cual. Los pueblos indígenas funcionan de reclamo turístico, pero cuando se meten en política para solucionar sus problemas las cosas cambian. "Pocas veces se nos ve como agentes políticos. Somos usados como una reserva folklórica que justifica cultural y espiritualmente al Estado mexicano", critica la autora. "Los pueblos indígenas no somos la raíz de México, somos su negación constante. Esto de ser las raíces de México es despolitizarnos, usarnos para justificar algo en lo que nunca participamos, es decir, crear el Estado. Por eso somos una negación".

El año pasado escribió dos ensayos muy celebrados. Bastaba ver estos días a decenas de jóvenes, hombres y mujeres, vitoreándola en las conferencias en que ha participado en el Hay Festival de Querétaro. Uno de los ensayos forma parte de un libro, *Tsunami*, que recoge las voces de varias narradoras alrededor de la nueva ola feminista, de lo que significa ser mujer en el siglo XXI. El de Aguilar se titula *La sangre, la lengua y el apellido*. Ahí escribe: "Todas las mujeres indígenas pertenecemos a naciones sin Estado, es el rasgo que nos agrupa bajo la

categoría indígena, pero cada Estado determina el modo en que ejerce esta categoría y actualiza la opresión".

La pregunta es evidente, ¿cómo oprimen los Estados? Aguilar, 37 años y una voz velocísima, contesta que de muchas formas. Relata que en Canadá por ejemplo, las indígenas buscan pareja de acuerdo a la sangre. Cuanto más pura sea, más puros serán los hijos y mayores beneficios obtienen del Estado. En México, la *indigeneidad* se mide por la lengua, la capacidad personal de hablar náhuatl, mixe, zapoteco, maya...

"México oprime a partir del mestizaje. Y el mestizaje implica desindigenización de este país", argumenta. "Se narra como una política racial, lo que es insostenible: ya ahora todas las personas en el mundo somos mestizos. Y si mestizos no es una categoría racial debe ser otra cosa: un proyecto político del Estado mexicano. La lengua es el criterio que más ha usado el Estado para clasificar quién es indígena y quién no. Si tu ves los cálculos, te das cuenta de que en 1820, alrededor del 70% de la población mexicana hablaba una lengua indígena. O sea, esta era la situación después de 300 años de colonialismo español. Con esto no quiero relativizar los estragos del colonialismo, pero el Estado mexicano redujo esa cifra hasta el 6% en poco más de 200 años".

Para la autora, los Estados nacionales actuales están contruidos bajo la idea de "homogeneidad lingüística". Sobre todo después de la Revolución Mexicana, "hubo esfuerzos coordinados para castellanizar forzosamente. Ha sido la política más exitosa del país". ¿Qué pasó, esa población desapareció? "No, fue adscrita, sobre todo por la escuela, a la ideología nacionalista del mestizaje. Decimos que tú no eres mestiza, eres desindigenizada por el Estado. La opresión opera en este mecanismo. Para el Estado, el éxito es que todos nos identifiquemos como mestizos".

Fuente: [https://elpais.com/cultura/2019/09/08/actualidad/1567970157\\_670834.html](https://elpais.com/cultura/2019/09/08/actualidad/1567970157_670834.html)



## Propósito de lectura

Descubrir la importancia de la lengua mapuche en la identidad chilena.

## Antes de la lectura

1. ¿Conoces alguna palabra en mapudungun?

### Pedro Cayuqueo

(1975-)

Es un periodista y activista mapuche. Fundó los periódicos Azkintuwe y MapucheTimes. Hoy escribe en La Tercera y diversos medios en el extranjero. Es conductor del programa #Kulmapu en CNN Chile. En 2011 fue premiado por el Colegio de Periodistas de Chile.

### Texto 4

## Ingkayaiñ taiñ zugun

Pedro Cayuqueo

El pasado viernes tuvo lugar en Temuco una masiva marcha por la oficialización de la lengua mapuche en la región. Hablamos del “mapuzugun”, la lengua de la tierra. O “mapudungun”, dependiendo del **grafemario** que se utilice para escribirla. O bien del “chezugun”, dependiendo del territorio al que hagamos referencia.

Desconocido es para muchos que tanto pewenche como williche llaman a nuestra lengua de diferente manera. Donde para unos es el “habla de la tierra” para otros es el “habla de la gente”. Y no por ello son pueblos distintos, simplemente variaciones dentro de la gran familia lingüística que nos cobija a los mapuche desde el océano Pacífico al Atlántico.

Desde doscientos kilómetros al norte de la capital argentina es posible encontrar **toponimia** mapuche. Carhue, Chadileufu, Melincué, Leubucú, Cura Malal y Pillahuinco, todas localidades de la provincia de Buenos Aires. <sup>8</sup> Y así hasta la Patagonia, por ambos lados de la cordillera. Tal fue la expansión del mapuzugun hasta el siglo XIX, la principal lengua franca del cono sur de América, lengua del comercio, de la diplomacia y también por cierto de la guerra.

Consta que en la Colonia los españoles estaban casi obligados a aprenderla. Era eso o vivir desconectados.

Esta riqueza lingüística, asociada a diversas identidades territoriales, variaciones **dialectales** y **préstamos lingüísticos** del quechua, la lengua franca de los incas, es parte de lo que La Araucanía y el país se han farreado durante décadas al menospreciar el mapuzugun y la cultura mapuche. Y con la región, nosotros mismos, sus habitantes. ¿Qué es lo primero que pregunta muchas veces el visitante extranjero? ¿Qué significa “Llaima”? ¿Qué significa “Temuco”? ¿A qué se refieren los mapuche cuando hablan del “**Wallmapu**”?

Este desprecio cultural, propio de otra época y de otro Chile, resulta evidente en el caso de Villarrica en la zona **lacustre**. Allí tanto la ciudad como el volcán y el lago, en un arranque insólito de originalidad, fueron bautizados con un mismo nombre en castellano, obviando la rica toponimia mapuche original: “Rukapillán”, el nombre del macizo. Y “Mallolafken”, el nombre del lago. <sup>9</sup>

¿Y esto qué importancia podría tener?, se preguntará más de algún lector. Mucha, ➔

<sup>8</sup> ¿Por qué el autor menciona estos lugares?

<sup>9</sup> ¿Qué crítica hace el autor respecto al nombre del volcán y del lago?

**grafemario**: alfabeto, abecedario.

**toponimia**: conjunto de los nombres propios de lugar de un país o de una región.

**dialecto**: forma de hablar una lengua propia de un territorio determinado.

**préstamo lingüístico**: palabra de un idioma que, por diversas razones, es incorporado por otro.

**Wallmapu**: territorios mapuche.

**lacustre**: zona de lagos.

si en verdad valoramos y respetamos la sana convivencia intercultural. Y es que los estándares de desarrollo de un país y de una sociedad no se miden solamente por el acceso a cajeros automáticos en las calles. También por su comprensión de la diversidad cultural y lingüística como un valor a resguardar.

Esto, por suerte, de a poco va siendo comprendido por una ciudadanía mucho más educada, conectada al mundo y por tanto menos racista y prejuiciosa. También por sectores productivos regionales como el comercio y el turismo. Y es que subir el volcán "Villarrica" es una cosa; hacerlo al "Rukapillán", la cumbre donde habita el "gran espíritu" de la cosmovisión mapuche, palabras mayores.

Lo charlábamos tiempo atrás en Lonquimay con la destacada arquitecta Cazú Zegers. "El Wallmapu es maravilloso, ¿sabías que puedes subir siete volcanes en siete días?", me dijo mientras visitábamos el centro invernal Los Arenales administrado por la comunidad pewenche Ñanco. "No solo eso", le respondí. "Se trata de volcanes con nombres y relatos asociados a la cosmovisión mapuche. No son volcanes cualquiera", agregué.

Y es verdad. Volcanes, es decir, "estructuras geológicas por las que emergen magma en forma de lava, ceniza y gases provenientes del interior de la Tierra", hay en todo el mundo. Y para el turista europeo o norteamericano, a mucho menos horas de vuelo que el sur de Chile. ¿Qué hace especial entonces al Antuco, el Llaima, el Lonquimay o el Lanin? El patrimonio cultural mapuche asociado a todos ellos, mi teoría.

¿Puede esto ser integrado a la oferta turística regional de manera respetuosa? En las expediciones al Himalaya, me cuenta otro amigo explorador, son comunes las **rogativas** y las ceremonias de los guías locales, los indígenas sherpas, antes y después de cada ascenso. ¿Por qué no integrar esto en cada uno de los centros invernales de la región? ¿Quién mejor que los jóvenes pewenche para ser capacitados como guías de alta montaña?

El reconocimiento del bilingüismo en la región implica además una oportunidad en otro ámbito mucho más contingente; el conflicto chileno-mapuche que nos aqueja en la Zona Sur.

Oficializar el mapuzugun bien puede ser una válvula de escape para la tensión política acumulada en las últimas décadas. Sabemos que más allá de los conflictos territoriales, ha sido una pésima convivencia interétnica la que nos tiene en la situación actual. Revertir esto pasa por diálogo y reencuentro regional, por firmar todos un nuevo tipo de pacto social. Uno donde Wallmapu y Araucanía sean conceptos hermanos que nos identifiquen a todos.

El mapuzugun es una hermosa lengua que no solo define en su identidad a quienes somos mapuche; también distingue a las regiones del sur de cualquier otro punto que observemos del planeta. Esta maravilla, estudiada por renombrados lingüistas y destacada por Charles Darwin ya en el siglo XIX, hoy es patrimonio de todos quienes hemos transformado este suelo en el hogar de nuestros hijos. No seamos mal agradecidos. El mapuzugun es un bello regalo de quienes caminaron antes que nosotros esta tierra.

Recuperado el 12 de mayo de 2016, de:

<http://voces.latercera.com/>

2016/02/23/pedro-cayuqueo/ingkayain-tain-zugun/

| **rogativa**: oración que se reza públicamente.

### Estrategia de comprensión lectora

#### Relaciona dos textos

Para relacionar dos textos, guíate por las siguientes preguntas:

¿De qué trata cada texto?, ¿cuál es el propósito de cada uno?, ¿qué mensaje transmite cada texto?, ¿cuáles son sus puntos en común?

## Después de la lectura

1. Según Mistral, ¿qué características diferencian a ambos animales? ¿qué valores representan cada uno? Explica tu respuesta.
2. Según Mistral, ¿qué animal es mejor y por qué? ¿Estás de acuerdo con su preferencia? Justifica.
3. Según Cayuqueo, ¿por qué es importante valorar a los pueblos indígenas en un país desarrollado?
4. ¿Cuál es la intención del autor al mencionar el mapudungun en los últimos párrafos del texto? Explica.
5. En la entrevista a Yásnaya Aguilar, ¿cuál es la intención de mencionar el secuestro del manantial que surtía agua a Ayutla?
6. Según Aguilar, ¿por qué la palabra “indígena” genera incomodidad?
7. ¿Qué características de Aguilar se destacan en la entrevista? Extrae ejemplos del texto. ¿Con qué propósito se destaca eso?
8. ¿Qué relación tiene el texto “El orgullo del mestizaje” y la entrevista a Aguilar?, ¿qué temas plantean ambos textos?, ¿qué argumentos comparten ambos textos?

### Claves de lectura: Tipos de argumentos

Existen dos tipos de argumentos: los **lógico-racionales** y los **emotivo-afectivos**. Para alcanzar tu objetivo de convencer o persuadir al lector, puedes elegir ambos, ya que es interesante y atractivo mezclar estos tipos de argumentos.

#### Argumentos lógico-racionales

Apelan a la **racionalidad** del receptor basándose en pruebas, datos o razonamientos de causa efecto. Son generalmente comprobables.

El texto “Ingkayaiñ taiñ zugun” (página 211), por ejemplo, presenta el siguiente argumento lógico-racional:

“Este desprecio cultural, propio de otra época y de otro Chile, resulta evidente en el caso de Villarica en la zona lacustre. Allí tanto la ciudad como el volcán y el lago, en un arranque insólito de originalidad, fueron bautizados con un mismo nombre en castellano, obviando la rica toponimia mapuche original; “Rukapillán”, el nombre del macizo. Y “Mallolafken”, el nombre del lago”.

#### Argumentos emotivo-afectivos

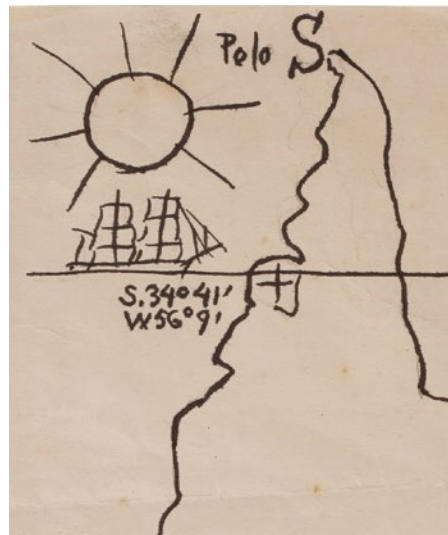
Apelan a los **sentimientos** del receptor, especialmente a sus dudas, deseos, temores y anhelos, con el fin de conmover y provocar una reacción de simpatía o rechazo.

En el ensayo “El orgullo del mestizaje” (página 205), el autor presenta el siguiente argumento en que predomina la apelación a cierto deseo:

“Lo bueno que tiene para nosotros ir a Europa es el comprender que no somos europeos, porque si tardamos en descubrirlo, los franceses, los españoles, o los alemanes se encargarán de recordárnoslo. Volvemos entonces a América a descubrir de verdad quiénes somos, y empezamos a encontrar un sentido para la palabra mestizaje”.

## Actividades

1. ¿Qué representa la imagen? ¿qué tiene de especial?
2. ¿Qué busca generar esta imagen?
3. Si este mapa fuera real, ¿qué crees que cambiaría en Latinoamérica y el mundo?
4. ¿Cuál crees que es el propósito que busca el artista con esta imagen? ¿Crees que se cumple?



↑ Torres García, J. (1943). *América invertida*.



### Actividad de escritura: Escribir un ensayo \_\_\_\_\_

Escribir un ensayo es un arte, pues se intenta convencer o persuadir mediante un lenguaje atractivo y creativo, muy cercano a la escritura literaria. Por esto, se dice que el ensayo es un género híbrido entre lo literario y lo no literario.

En la Lección 14 investigaste sobre un pueblo originario. Te invitamos a escribir un ensayo sobre ese pueblo, ya que ya eres casi un experto sobre el tema. Deberás plantear una tesis a partir de alguna reflexión o análisis que hiciste luego de terminar tu investigación. Para tener una guía de cómo realizar tu ensayo, utiliza el texto “El orgullo del mestizaje”, que aparece en esta lección, como modelo. Para que las ideas de tu ensayo se comprendan, debes usar correctamente los conectores que aparecen en la página siguiente.

A continuación, te presentamos cómo construir tu ensayo.

## Estructura del ensayo

El ensayo se organiza en una secuencia: introducción, desarrollo y conclusión. Puedes potenciar esta estructura siguiendo estos consejos:

### Introducción



Debe ser atractiva, directa, impactante o reflexiva. En este caso se espera que el lector sea “atrapado” por las primeras líneas del texto. En esta parte del ensayo puedes presentar tu tesis.

### Desarrollo



Organiza secuencialmente tus argumentos. Cada uno de ellos constituye una idea principal y su profundización puede ser ampliada con ideas secundarias que la complementen, expliquen o refuercen. Usa conectores para desarrollar tus argumentos.

### Conclusión



Finaliza tu texto con una idea fuerte que demuestre o refuerce tu opinión. También puedes realizar una pregunta o proponer una reflexión que le dé al lector la posibilidad de dialogar con el texto. Tu conclusión debe ser coherente con tus argumentos.

Evalúa tu trabajo a partir de los siguientes criterios:

- Mi texto resulta atractivo y convincente para el lector.
- Mi ensayo tiene una tesis clara.
- La organización de mis ideas es clara, esta coherentemente secuenciada y respeta la estructura propuesta.



## Manejo de la lengua

### Conectores

Los conectores son elementos lingüísticos que sirven para establecer relaciones y unir ideas de manera coherente.

Algunos tipos son:

**Conectores causales:** evidencian una relación de causa entre un enunciado y otro.

porque      puesto que      pues  
debido a      a causa de      ya que



“Las cosas que utiliza el Señor Peachum para conmovir a las personas a veces ya no funcionan **porque** el hombre tiene esa tremenda capacidad de hacerse el insensible cuando quiere”

**Conectores condicionales:** manifiestan que la información de un enunciado es condición para que se cumpla lo indicado por el otro.

siempre y cuando      si      mientras  
con tal de que      a no ser que



“El señor Peachum está dispuesto a todo **con tal de que** logre conmovir a las personas”

**Conectores comparativos:** comparan los enunciados por medio de relaciones de igualdad, superioridad o inferioridad.

como      tal cual      igualmente  
menor que      mayor que



“El negocio de señor Peachum consiste en transformar a una persona en un mendigo **tal cual** lo que encontramos en la calle pidiendo una moneda”

**Conectores restrictivos:** indican que el segundo enunciado restringe lo que afirma el primero, pero sin negarlo.

no obstante      pero  
mas      sin embargo



“El negocio del señor Peachum consiste en provocar la compasión humana, **pero** lo malo es que las cosas que utiliza para estremecer al hombre a veces no funcionan”

**Conectores concesivos:** uno de los enunciados expresa una limitación a lo expresado por el enunciado principal.

aunque      si bien      con todo  
a pesar de      de todas formas



“**Aunque** el señor Peachum utilice todos sus recursos para conmovir a las personas, a veces no son eficaces”

## Evaluación

1. ¿Qué aprendizaje importante para ti lograste en esta lección?
2. ¿Cambió alguna idea, percepción o creencia que tenías antes?
3. Evalúa los argumentos del ensayo “Menos cóndor y más huemul”. Luego responde:  
¿Crees que el ensayo cumple su propósito?, ¿por qué?

Lee los textos y haz las actividades.

# Mujeres nortinas

Bernardo Guerrero, sociólogo y académico chileno

*A mis hermanas y primas, a mi hija. A mi madre y tías.*

En Iquique decimos la mar, y como signo familiar le llamamos, la Maruja. Nos bañamos en la playa y cada 16 de julio celebramos a la China. Los aymaras ofrendan a la Pachamama, y para el Día de la Madre no escatimamos en regalos para quien nos dio la vida.

No es exagerado afirmar que el Norte Grande es una mujer. Decimos la costa, la pampa, la precordillera y la cordillera. Todo en femenino. Salimos a la pesca, hacemos parir la tierra, nos metemos en la mina, vamos a la escuela, jugamos a la pelota, nos tomamos una cerveza. Nuestra habla popular está cargada de guiños femeninos. Nos ponemos en la espalda a la guagua, y decimos que la llevamos a tota. Cuando la mar está mala, es porque está picá. A la correa le decimos huasca y al agua mineral aún le llamamos chusmiza. El pampino en su domesticación del desierto nombró más en femenino que en masculino. A muchas oficinas salitreras, le puso nombre de mujer: Iris, María Elena, Victoria, la Coruña. Usó las barretas, la picota y abrió la tierra con la dinamita.

Mujeres nuestras han agarrado universalidad gracias a sus quehaceres. Elena Caffarena luchó por el voto femenino; María Monvel escribió bellas poesías y Gabriela Mistral la comparó con Juana de Ibarbourou, entre otras. María Elena Gertner construyó mundos dispares con sus novelas. Maruja Pinedo nos encumbró con la pintura. En Iquique la poesía de Iris Di Caro y de Cecilia Castillo se alza como signos de una vitalidad arraigada en la tierra y en el mito;

Milena Mollo juega a mezclar el pino oregón con los telares de data precolombina. Norma Petersen y Teresa Lizardi, con sus notas en el piano, le pusieron música a las tardes de la crisis iquiqueña. Al sur, Antofagasta encontró en Germana Fernández y en Nelly Lemus, la rebeldía y la hospitalidad en días que parecían largas noches.

Pero no es solo arte. "La Mami" construyó su prestigio administrando el Bar Inglés, un monumento nacional que dejamos morir como si nada. Doña Baldramina Flores, un ejemplo de lucha por los derechos humanos. Mujeres deportistas como las hermanas Grantt, figuras en el tenis de mesa. En esta misma disciplina, Gladys Pastene que desde Santiago sueña con volver a su tierra natal. En el básquetbol, la elegancia de Fabiola Pardo, la lucidez de Massiel Mondaca y la belleza de la Sendy Basaez conectan al presente con ese pasado de campeones con los que fuimos conocidos en el mundo entero. La figura de la Yolanda Zuzulich y de la Mafalda Schenoni aviva la cueca. En natación, nombrar a Rosario Torres es un imperativo de la memoria. [...]

Otras mujeres hermosas, del barrio, con nombres arrancados de otros diccionarios, aún pueblan nuestras vidas: Electra, Atlántida y Haydeé, las hermanas Jiménez contribuyeron con sus obras, que no son pinturas, poemas o juegos, a hacer de esta tierra algo mejor. A ellas se sumó mi tía Yiya. Y con una sonrisa basta.

Pero nos basta con nombrar. Con ellas hay que crear un mundo más justo y en equilibrio.

Recuperado el 17 de mayo, de:  
<http://bernardoguerrero.cl/mujeres-nortinas/>



# Todos juntos



Los Jaivas

Hace mucho tiempo que yo vivo preguntándome,  
¿para qué la tierra es tan redonda y una sola no más?  
Si vivimos todos separados,  
¿para qué son el cielo y el mar?,  
¿para qué es el sol que nos alumbra?,  
si no nos queremos ni mirar.  
Tantas penas que nos van llevando a todos al final,  
¿cuántas noches, cada noche, de ternura tendremos que dar?  
¿Para qué vivir tan separados?,  
si la tierra nos quiere juntar  
Si este mundo es uno y para todos,  
todos juntos vamos a vivir.

Recuperado el 16 de mayo de 2016,  
de: <https://www.letras.com/los-jaivas/23553/>

1. ¿Por qué el autor afirma que el norte grande es una mujer? Justifica a partir de ejemplos del texto.
2. A lo largo del texto, ¿qué hace el autor?, ¿cómo estructura su texto?, ¿cuál es su objetivo?
3. ¿Qué opinas de que el autor de este texto sea un hombre?, ¿crees que le da más o menos autoridad para hablar sobre el tema que plantea? Fundamenta.
4. Evalúa los argumentos que utiliza, ¿son lógicos racionales o emotivos afectivos? Si es que solo encuentras de un tipo explica qué genera que un texto solo tenga argumentos de un tipo.
5. ¿Qué estructura tiene el texto? Separa sus partes e identifica cada una.
6. ¿Qué tipo de mujer quiere representar el autor en el texto?, ¿qué destaca de ellas?
7. ¿Estás de acuerdo con lo que plantea el autor y la forma en que lo hace? Reúnete con algunos compañeros y discutan sobre sus opiniones personales sobre el texto.
8. ¿A qué alude la canción “Todos juntos”?, ¿qué temas ya vistos en la unidad plantea?
9. ¿Qué símbolos aparecen en la canción “Todos juntos”?, ¿qué representan?
10. ¿Qué elementos del lenguaje figurado aparecen en la canción? Identifícalos y describe lo que significan y su función.
11. ¿Qué aprendizajes adquiriste a lo largo de la unidad? ¿Qué actividad te costó más desarrollar? Explica.
12. Escribe un ensayo de dos planas máximo, sobre algún tema que te interese. Recuerda que todas las estrategias para escribir un ensayo las puedes encontrar en la última lección de esta unidad.

# Síntesis

## Lectura

Para comprender textos literarios y no literarios debes:

**Interpretar el lenguaje figurado:** este es una forma expresiva de usar el lenguaje, que se aparta del uso común mediante repeticiones, cambios en el orden de las palabras y un uso de ellas con sentidos inesperados.

**Interpretar personajes tipo y símbolos:** los personajes tipo son representaciones de tipos humanos, que se repiten a lo largo de la historia de la literatura occidental (el avaro, la madrastra, el seductor, etc.). Los símbolos son objetos que representan ideas, por ejemplo, la balanza como representación de la justicia.

**Identificar distintos tipos de argumentos:** estos son las razones con que el emisor defiende la validez de su tesis. Los argumentos lógico-rationales apelan a la racionalidad, basándose en datos, información y razonamientos. Los argumentos emotivo-afectivos, a los sentimientos del receptor.

## Escritura e investigación

**Para escribir un relato autobiográfico debes:** elegir el propósito y la audiencia. Planificar cómo organizarás la narración (historia, personajes, espacio, tiempo) de manera ajustada a tu propósito. Escribir y corregir tu borrador hasta que te parezca satisfactorio. Publicar en un medio, físico o virtual, cuidando la presentación.

**Para escribir un ensayo debes:** elegir el propósito y la audiencia. Buscar información y construir argumentos. Planificar cómo organizarás las ideas en la introducción, el desarrollo y la conclusión. Escribir y corregir tu borrador hasta que te parezca satisfactorio, usando conectores para expresar relaciones entre las ideas. Publicar en un medio, físico o virtual, cuidando la presentación.

**Para investigar sobre un tema debes:** delimitar el tema de forma precisa. Usar Internet y fuentes impresas. Evaluar las fuentes de información y descartar las que no sean fiables. Registrar y consignar las fuentes que utilizaste.

## Comunicación oral

**Presentar oralmente frente a tu curso:** planificar y ensayar tu presentación, prestando atención al uso expresivo de los elementos paralingüísticos, sean verbales y no verbales. Presentar de manera clara y amena para tu audiencia.



## Te recomendamos



### Libros

#### *Autorretrato de Chile*, de Nicomedes Guzmán



Antología compilada por Nicomedes Guzmán y publicada en 1957. En este libro hay relatos, crónicas, artículos y ensayos de más de cincuenta escritoras y escritores chilenos. Guzmán se propuso ofrecer a los lectores un viaje por todos los rincones del país. Te invitamos a descargar el libro gratuitamente en el sitio web de Memoria chilena.

#### *La balada del café triste*, Carson McCullers



Este libro reúne la novela breve que da título al volumen y una serie de cuentos. Una extraña mujer cuyo matrimonio duró diez días, una niña de doce años cansada de sus clases de piano, un jinete cuya carrera aparentemente se acabó. Estas y otras historias encontrarás en *La balada del café triste*, que en su nueva edición tiene un prólogo de la escritora chilena Paulina Flores.



### Música

#### *El mal querer*, Rosalía

El segundo disco de la cantante española ha obtenido numerosos premios y reconocimiento internacional. ¿Por qué te lo recomendamos aquí? Porque Rosalía ha generado muchos debates sobre la identidad, pero sobre todo porque pueden gustarte sus canciones.

#### *Pichanga*, Congreso

Disco de la banda chilena Congreso, grabado en 1992. Esta obra fue creada especialmente para la Convención sobre los Derechos del Niño, en conjunto con Nicanor Parra, quien escribió la mayor parte de las letras, y el pintor Bororo, quien diseñó la portada. El disco fue auspiciado por la Unicef y el Ministerio de Educación de Chile, entre otros. Las letras abordan temas relacionados con la infancia en Chile, y adoptan una perspectiva ecológica. La música mezcla estilos como jazz y rock con música latinoamericana, como cueca, salsa y vals. Su título completo es *Pichanga: profecías a falta de ecuaciones*.



### Documentales



#### *El viaje espacial*, de Carlos Araya

Este documental estrenado el 2019 nos propone un interesante recorrido por Chile: a través de paraderos de transporte público y conversaciones casuales con pasajeros. El viaje espacial está lleno de anécdotas, dramas y humor. En este film nos daremos cuenta de lo difícil de pensar que Chile tiene solamente una identidad.



#### *Abrazos*, de Luis Argueta

Un grupo de niños viaja desde Minnesota, Estados Unidos, a Guatemala. Lo especial del viaje es que los niños son ciudadanos estadounidenses y viajan para conocer el país de sus padres y abuelos, a quienes verán por primera vez, en algunos casos.

## Bibliografía

- Ayuso, M y Gracia, C. (1997) Diccionario de términos literarios. Madrid: Akal Ediciones.
- Bonnefoy, Y. (2010). Diccionario de mitologías. Barcelona, BackList.
- Calsamiglia, H. y Tusón, A. (2002). Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso. Barcelona: Ariel.
- Cassany, D. (2004). La cocina de la escritura. Buenos Aires, Anagrama.
- Chevalier, J. y Gheerbrant, A. (2009). Diccionario de los símbolos. Herder.
- Instituto Cervantes (2006): Saber escribir. Madrid: Aguilar.
- Estébanez, D. (1999). Diccionario de términos literarios. Madrid: Alianza Editorial.
- Genette, G (1989): Palimpsestos La literatura al segundo grado. Madrid, Taurus.
- Genette, G (1989): Figuras III. Barcelona, Lumen
- Heidegger, M. (2000). Arte y poesía. México D.F: Fondo de cultura económica.
- Miralles Núñez, M., Montencino Soto, L., Müller González, V., Valenzuela Arce, L., y Zúñiga Vicencio, M. (2011). Manual de Preparación Lenguaje y Comunicación. Santiago: Ediciones UC.
- Mendoza Fillola, A. (Coord.). (2003). Didáctica de la Lengua y la Literatura. Madrid: Pearson Educación.
- Ministerio de Educación. Gobierno de Chile. (2011). PISA Evaluación de las competencias lectoras para el siglo XXI. Santiago: Autor.
- Yurkievich. S. (2002). Fundadores de la nueva poesía latinoamericana. Barcelona: Edhasa.

## Libros recomendados\*

- Austen, J. (2015). *Orgullo y prejuicio*. Madrid: Austral.
- Beard, M. (2019). *La civilización en la mirada*. Madrid: Editorial Crítica.
- Bradbury, R. (2015). *Fahrenheit 451*. Barcelona: Debolsillo.
- Brönte, Ch. (2016). *Jane Eyre*. Madrid: Austral.
- García Lorca, F. (2014). *Romancero gitano*. Madrid: Austral.
- Gaiman, N. (2010). *Stardust*. Madrid: Rocabolsillo.
- Savater, F. (2010). *Ética como amor propio*. Barcelona: Ariel.
- Sutherland, K. (2019). *Una lista casi definitiva de mis peores pesadillas*. México: Destino.
- Valenzuela, C. (2013). *Zahori*. El legado. Santiago de Chile: Ediciones SM.
- Zorrilla, J. (2010). *Don Juan Tenorio*. Madrid: Austral.

\*Disponibles en Biblioteca Digital Escolar

## Bibliografía para el o la estudiante

- Anónimo. *Mito de Kran y Kra* (mito).
- Anónimo. *Popol Vuh* (mito).
- Anónimo. *Domo y Lituche* (mito).
- Arteche, M. “Última primavera”, “Canción del río indiferente”, “La bicicleta” (poemas).
- Austen, J. *Orgullo y Prejuicio* (novela).
- Bécquer, G. *Rimas y Leyendas* (poemas).
- Blest Gana, A. *Martín Rivas* (novela).
- Borges, J. L. “Los inmortales” (cuento).
- Borges, J. L. “La casa de Asterión” (cuento).
- Brecht, B. *La ópera de dos centavos* (novela).
- Brontë, E. *Cumbres borrascosas* (novela).
- Cela, C. “Certificado de residencia” (cuento).
- Cervantes, M. *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, capítulos XLV y XLVII (novela).
- Chejov, A. “Un niño maligno” (cuento).
- Cortázar, J. “Tía en dificultades” (cuento).
- Cruchaga, R. *Después de tanto mar* (poemas).
- De la Cruz, J. I. “Hombres necios” (poema).
- Dumas, A. *El conde de Montecristo* (novela).
- Esquilo. *Prometeo encadenado* (tragedia).
- Esquilo. *Agamenón* (obra dramática).
- Eurípides. *Medea* (obra dramática).
- García Lorca, F. *Bodas de sangre* (obra dramática). 215
- García Lorca, F. *La casa de Bernarda Alba* (obra dramática).
- García Márquez, G. *Relato de un naufrago* (novela breve).
- Hawking, S. “Ciencias para el mundo contemporáneo” (discurso público).
- Hugo, V. *Los Miserables* (novela).
- Huinao, G. “La vida y la muerte se hermanan” (poema).
- Lara Millapán, M. “Kintu Mangin” (poema).
- Lienlaf, L. “Transformación”, “Pasos sobre tu rostro” (poemas).
- Lihn, E. “Monólogo del padre con su hijo de meses” (poema).
- Luco Cruchaga, G. *La viuda de Apablaza* (obra dramática).
- Mastretta, A. “La tía Chila” (cuento).
- Matute, A. “Los chicos” (cuento).
- Matute, A. *La verdadera historia de la Bella Durmiente* (novela breve).

Maupassant, G. "Bola de sebo" (cuento).

Meyer, S. *Crepúsculo* (novela).

Mistral, G. *Desolación* (poemas).

Mistral, G. "Menos cóndor y más huemul" (columna de opinión).

Neruda, P. *Cien sonetos de amor* (poemas).

Neruda, P. *Veinte poemas de amor y una canción desesperada* (poemas).

Orwell, G. *La rebelión de la granja* (novela).

Parra, N. *Obra Gruesa* (poemas).

Parra, R. *Décimas de la Negra Ester* (poemas).

Petronio. "El lobo". Capítulo LXII del *Satiricón* (cuento).

Prieto, G. *El socio* (novela).

Quiroga, H. "El Hijo" (cuento). 216

Racine. *Fedra* (obra dramática).

Ramos, A. "Año 2015, desafíos para el deporte nacional" (columna de opinión).

Ramos, A. "En busca del sueño de su ídolo" (columna de opinión).

Rojas, G. *La miseria del hombre* (poemas).

Salinger, J. D. *El guardián entre el centeno* (novela).

Solar, F. *La séptima M* (novela).

Shakespeare, W. *Romeo y Julieta* (obra dramática).

Shelley, M. *Frankestein o el moderno Prometeo* (novela).

Sófocles. *Electra* (obra dramática).

Sófocles. *Antígona* (obra dramática).

Sófocles. *Edipo Rey* (obra dramática).

Stoker, B. *Drácula* (novela).

Storni, A. "Tú me quieres blanca" (poema).

Storni, A. *Poemas de amor* (poemas).

Valle, J. "Agua profunda", "Roble" (poemas).

Valenzuela, E. *Veraneando en Zapallar* (obra dramática).

Vodanovic, S. *El delantal blanco* (obra dramática).

Walsh, M. "El paraíso escandinavo" (ensayo).

Warkner, C. "Odio al árbol" (columna de opinión).

Whitman, W. *Hojas de hierba* (poemas).

Wilde, O. *El retrato de Dorian Grey* (novela).

Williams, T. *El zoológico de cristal* (obra dramática).

Wilms Montt, T. *Inquietudes sentimentales* (poemas).



## Sitios web con cuentos y poemas

- Miguel Arteche:  
<http://www.artechе.uchile.cl/antologiapoetica.html>
- Rosa Cruchaga:  
<http://www.rosacruchagadewalker.cl/libros01.html>
- Federico García Lorca:  
<http://federicogarcialorca.net/index.htm>
- Gabriela Mistral:  
[www.gabrielamistral.uchile.cl/](http://www.gabrielamistral.uchile.cl/)
- Nicanor Parra:  
<http://www.nicanorparra.uchile.cl/antologia/index.html>
- Pablo Neruda:  
[www.uchile.cl/neruda](http://www.uchile.cl/neruda)
- Gonzalo Rojas:  
<http://www.gonzalorojas.uchile.cl/>
- Jorge Luis Borges:  
<http://www.ciudadseva.com/textos/cuentos/esp/borges/jlb.htm>
- Violeta Parra:  
<http://www.violetaparra.cl/>
- Gabriel García Márquez:  
<http://www.ciudadseva.com/textos/cuentos/esp/ggm/ggm.htm>
- Julio Cortázar:  
<http://www.ciudadseva.com/textos/cuentos/esp/cortazar/jc.htm>
- Alfonsina Storni:  
<http://cvc.cervantes.es/actcult/storni/antologia/default.htm>
- Anton Chéjov:  
<http://www.ciudadseva.com/textos/cuentos/rus/chejov/ac.htm>
- Poesía en español:  
[www.los-poetas.com/](http://www.los-poetas.com/)
- Poesía latinoamericana:  
<http://poesialat.tripod.com/poetas.html>





